Thấy Miên có ý ruổi bớt ra, CS lại đem quyền lợi lớn gì nữa để kéo hẳn Miên trở lại

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

HUỲNH TẤN PHÁT SẼ BÍ MẬT TỚI MIÊN ĐIỀU ĐÌNH MƯỢN ĐƯỜNG TIẾP VIỆN!

Năm Thứ 6 ★ Số 1590 ● Chủ Nhật 29, Thứ Hai 30-6-1969 (Ngày 15,16 Tháng NĂM Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Chủ Nhật 29, Thứ Hai 30-6-69 cũng để ngày Chủ Nhật 29, Thứ Hai 30-6-69

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ✠ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

PHÁO KÍCH ÁC LIỆT VÀO PHI TRƯỜNG, CHẬN ĐÁNH QUÂN TIẾP VIỆN, MỞ TẤN CÔNG LIÊN TIẾP

7 tiểu đoàn Cộng quân mới từ BV qua được lịnh chiếm Muong Soui với bất cứ giá nào

- Quân Lào được lịnh bỏ Muong Soui, thiệt hại 400 người, 2 đại tá tử trận
- Hội đồng Nội Các họp khẩn cấp - Thủ Tướng Lào kêu gọi Anh và Nga can thiệp

VẠN TƯỢNG, 27-6 (AFP).— Bị tấn công ác liệt và liên tiếp từ 3 ngày nay bởi 7 tiểu đoàn Cộng quân BV có chiến xa yểm trợ, lực lượng trung lập dường như đã rút lui khỏi vùng Muong Soui và đang tập hợp lại tại nhiều điểm ở về hướng Bắc và hướng Nam căn cứ này.

Tin đồn nói trên hiện đang lan tràn ở Vạn Tượng và các nhà chức trách quân sự đến nay vẫn chưa đưa ra một lời tuyên bố nào về tin đồn này. Tòa Đại sứ Hoa kỳ ở Vạn Tượng cũng không cải chính hay xác nhận những tin đồn đó. Vẫn theo tin đồn, 12 sĩ quan trung lập chỉ huy quân trấn thủ, trong số có hai đại tá Fengang Sumpolpakdy và Chansaly Khongham đền bị tử trận cùng với một vài quân tình nguyện Thái lan.

Lực lượng trung lập trấn thủ căn cứ này cùng với gia đình họ lên tới 5000 người. Những người bị thương (hơn 100 người) đã được trực thăng đưa về Vạn Tượng điều trị. Một chiến dịch cứu trợ đang được tổ chức nhằm giúp đỡ số người này. Chỉ huy trưởng lực lượng trung lập ủng hộ chính phủ có mặt ở Vạn Tượng từ hôm thứ Năm đã tuyên bố với báo chí địa phương rằng mở cuộc tấn công vào Muong Soui, cộng quân định tiêu diệt lực lượng trung lập ủng hộ chính phủ để cho lực lượng trung lập theo CS của Đại tá Douane độc quyền tự nhận là trung lập. Làm như thế, Đại tá Douane muốn có 1 ghế trong chính phủ khi chính phủ 3 phe được tái lập.

Nguồn tin quân sự chỉ cho biết các trận đánh ác liệt tại vùng Muong Soui tái diễn ác liệt vào tối thứ Năm. Trận xung phong vào sáng thứ sáu của địch quân đã bị đầy lui nhờ sự yểm trợ hiệu quả của không quân. Vì thời tiết xấu, phi cơ chỉ có thể hoạt động tại vùng này vào ban ngày.

Muong Soui cách đế đô Louang Prabang 90 cây số về phía đông nam. Cả căn cứ bị đặt dưới tầm đạn pháo kích của CS từ 3 tiền đồn mà chúng chiếm được trước đây.

Đồn Phou Sung, 6 cây số đông bắc Salaphoukoun, giao điểm của các quốc lộ số 7 và số 13, đã bị CS chiếm giữ hôm thứ Năm.

Đồn này chỉ cách Muong Soui có 50 cs và sự thất bại của đồn này làm cho quốc lộ 30 mới mở lại 10 ngày trước đây bị trực tiếp uy hiếp.

Bị pháo kích ác liệt, phi trường Muong Soui không còn sử dụng được và lực lượng tiếp viện từ đế đô đến đã không thể tiến đến được Muong Soui. Sang thứ bảy mọi sự liên lạc bằng vô tuyến điện với Muong Soui đã bị cắt đứt. Sự tổn thất về phía lực lượng phòng thủ lên tới 400 người vừa chết vừa bị thương và mất tích. Bị phi cơ và pháo binh phản công, số tổn thất về phía cộng quân cao hơn gấp bội.

Hội đồng nội các họp khẩn cấp

VẠN TƯỢNG 28-6 (UPI) — Phó Thủ tướng Leuam Insisiengmay quyền thủ tướng trong thời gian thủ tướng Phouma xuất ngoại đã triệu tập phiên nhóm khẩn cấp của Hội Đồng nội các vào chiều thứ Sáu để thảo luận tình hình nguy kịch tại vùng Muong Soui.

Các sĩ quan cao cấp được mời dự phiên nhóm để báo cáo tình hình chi tiết.

Nguồn tin chính phủ cho biết hội đồng nội các sẽ có quyết định quan trọng nhưng quyết định đó phải được TT Phouma chấp thuận.

Vẫn theo nguồn tin này nếu Muong Soui thất thủ thì các vị trí của quân lực Hoàng gia ở mạn Đông Bắc sẽ bị đe dọa nặng nề.

TT Phouma lên tiếng

LUÂN ĐÔN, 28-6 (UPI).— Hoàng thân Phouma, thủ tướng chính phủ Hoàng gia Ai Lao đã tuyên bố hôm thứ sáu rằng các trận tấn công mới nhất của Cộng quân BV tại vùng Muong Soui rõ ràng là một cuộc xâm lăng.

Thủ tướng cho biết cuộc tấn công này do 7 tiểu đoàn Cộng quân BV được võ trang tối tân thực hiện. Đây là những đơn vị BV mới từ BV kéo qua hồi tháng Năm vừa rồi chớ không phải là những đơn vị cũ, có mặt tại đây từ trước mà tổng số lên tới 40.000 người. Theo cung từ của tù binh thì các đơn vị BV này được lệnh phải chiếm được Muong Soui với bất cứ giá nào.

Thủ tướng cho biết ông sẽ gởi đến Anh quốc và Nga xô, đồng chủ tịch

8 XEM TIẾP TRANG 12

TỔNG THỐNG CHỦ TỌA HỘI NGHỊ QUÂN SỰ

SAIGÒN 28-6 (VTX).— Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa hồi 15 giờ 30 chiều qua đã chủ tọa một buổi họp tại Dinh Độc Lập để duyệt xét tình hình quân sự mới nhất đồng thời ấn định những đường lối căn bản cho những kế hoạch quân sự và bình định xây dựng trong thời gian sắp tới.

Theo tin văn phòng Phủ Tổng thống cho biết, hiện diện trong buổi họp này có Trung tướng Nguyễn văn Vỹ, Tổng trưởng quốc phòng, Đại tướng Cao văn Viên, Tổng tham mưu trưởng quân lực VietNam CộngHòa, bốn vị tướng lãnh tư lệnh 4 vùng chiến thuật, tư lệnh không quân và tư lệnh hải quân Việt Nam.

Sau đó, vào lúc 17 giờ, Tổng Thống đã tiếp thủ tướng Trần văn Hương.

Ngoài ra vào lúc 10 giờ sáng qua, Tổng Thống đã tiếp ông Trần Chanh Thành, Tổng trưởng Ngoại giao.

Chống tu chính Hiến Pháp

SINH VIÊN ĐẠI HÀN xô xát với Cảnh sát

HÁN THÀNH, 27-6 (AP).— Hôm nay, khoảng 1 ngàn sinh viên đã xô xát với cảnh sát tại 1 đường phố ở Hán Thành trong cuộc biểu tình đẫm máu chống các mưu toan tu chính hiến pháp để Tổng thống Phác chính Hy có thể ra ứng cử nhiệm kỳ 3.

Ít nhất là có 2 sinh viên bị thương nặng do ma trắc của cảnh sát và khoảng 10 người bị cảnh sát bắt điều tra.

7 XEM TIẾP TRANG 12

*Giới chức Mỹ tại Hoa thịnh Đốn biện minh

DÙ NIXON CÓ Ý CẤP TÌM LỐI RA KHỎI VN Mỹ vẫn tìm bảo đảm cho tương lai NVN

- Báo Phi Luật Tân nói T.T. Nixon có thể viếng T.T. Marcos

NAM VANG, 27-6 (AFP).— Giới chính thức Cao Miên đã giữ hết sức bí mật — chắc chắn là vì lý do an ninh — ngày giờ mà Huỳnh Tấn Phát, chủ tịch Chính phủ mệnh danh là «cách mạng lâm thời» của Việt Cộng, tới Nam Vang.

Theo báo chí Cao Miên Huỳnh Tấn Phát sẽ tới thủ đô Cao Miên trong vài ngày nữa. Các quan sát viên nhắc lại rằng chính Huỳnh Tấn Phát đã tỏ ý mong muốn tới Cao Miên vào một ngày gần nhất.

Theo những tin đồn không dứt, sở dĩ có sự vội vã này là vì Huỳnh tấn Phát quan tâm tới vấn đề làm sao vận động với chính phủ Cao Miên để được phép di chuyển vũ khí và đồ tiếp tế qua lãnh thổ Cao Miên hầu cung ứng cho lực lượng Cộng sản ở Miền Nam VN. Cũng vẫn theo những tin đồn trên, cái «Chính phủ Việt Cộng» hiện đang phải đối phó với những khó khăn nghiêm trọng trong vấn đề di chuyển vũ khí bằng đường mòn Hồ chí Minh, con đường bị không lực Hoa kỳ oanh tạc thường xuyên, và một phần bị cắt ngang tại thung lũng An Hậu, vùng do quân đồng minh kiểm soát.

Tuy nhiên trong các giới chính thức Cao Miên, người ta nói rằng không bao giờ một nước Cao Miên trung lập, dù có ủng hộ về mặt ngoại giao đối với chính phủ của VC chăng nữa, lại có thể cho phép di chuyển võ khí qua lãnh thổ họ, đồng thời quả quyết là không hề biết Huỳnh tấn Phát có sẽ thực sự yêu cầu như vậy hay không.

Ngược lại các quan sát viên cho rằng chính phủ Hoàng gia Cao Miên sẽ nhân cơ hội này để tìm cách giải quyết những vấn đề càng ngày càng làm Cao Miên quan tâm là vấn đề Việt cộng và quân BV đồn trú trên đất Miên.

Mỹ biện minh

Hoa thịnh Đốn 28-6 (TM).— Đối với một quan sát viên mới nhìn vào hội đàm Balê về Việt Nam tại chính Balê và tại Saigon, quan điểm của Hoa thịnh đốn dường như không tốt mà cũng không xấu lắm. Sự bế tắc dường như giống nhau dưới mọi khía cạnh. Trưởng phái đoàn Hoakỳ tại Balê, Đại sứ Henry Cabot Lodge, tóm lược nguyên nhân trong 1 câu vắn tắt khi ông nhận định, tại cuối phiên họp khoáng đại thứ 23: «Họ không thương thuyết». Sự kiện hiển nhiên duy nhất là Hanoi và cái gọi là chính phủ Cách Mạng lâm thời miền Nam VN —tức là MTGP cũ dưới một lốt mới— đã không làm gì khác trong hơn một năm ngoài việc lập đi lập lại các đòi hỏi: một là việc triệt thoái đơn phương tất cả các lực lượng Hoa Kỳ ra khỏi Nam VN: điều kia là việc lật đổ chính phủ Nam VN hiện hữu.

Như Đại sứ Lodge nhận định, điều này khó có thể là một tiến trình «thương thuyết và nhân nhượng, cứu xét và trao đổi ý kiến». Đó chỉ là 1 sự kêu gọi đầu hàng mà tất nhiên là sẽ không được đáp lại. Nhưng Hanoi và những tổ chức mặt trận của họ tại miền Nam nay có vẻ đang tự dấn thân còn sâu đậm hơn nữa vào tư thế tiêu cực với sự tin tưởng lầm lạc rằng Tổng Thống Nixon cam kết

1 XEM TIẾP TRANG 12

Thủ Tướng Ấn kêu gọi rút quân ngoại nhập

Ấn và Nhật ra thông cáo chung tán thưởng hội đàm Ba Lê

ĐÔNG KINH, 27-6 (UPI).— Trong cuộc gặp gỡ các thông tấn viên ngoại quốc tại Đông Kinh, thủ tướng Ấn Độ, bà Gandhi tuyên bố rằng muốn đạt được một giải pháp hòa bình cho VN cần phải triệt thoái mọi lực lượng ngoại nhập khỏi Nam VN.

Trả lời câu hỏi của nhà báo rằng quân đội ngoại nhập mà bà nói có bao gồm các lực lượng BV hiện đang chiến đấu tại Nam Việt Nam không, bà Gandhi đáp «tôi nói điều đó là nhắm vào tất cả quân đội ngoại nhập».

Bà Gandhi nói «tôi chưa biết, chúng tôi đang theo dõi tình hình» khi được hỏi về việc chính phủ Ấn có công nhận chính phủ VC không.

Đáp 1 câu hỏi liệu Ấn độ sẽ cho phép Nga xô thiết lập các căn cứ hải quân không, bà Gandhi nói nếu bất cứ 1 tàu nào «tới viếng thăm thân hữu các hải cảng của chúng tôi (Ấn độ) thì họ sẽ được hoan nghênh, nhưng chúng tôi không tin về vấn đề căn cứ».

Bà cũng ngỏ ý hy vọng mối tranh chấp biên giới với TC sẽ được giải quyết hòa bình. Bà nói tại biên giới quân đội Ấn và TC chỉ đóng cách nhau có mấy thước và «tôi không thể tiên tri Bắc Kinh sẽ phản ứng như thế nào đối với 1 vấn đề nào đó. Họ thật là khó mà tiên đoán được».

Bà Indira Gandhi cũng tuyên bố Nhật Bản có 1 vai trò lớn lao tại

4 XEM TIẾP TRANG 12

Bị 2 trung đoàn Bắc Việt bao vây và pháo kích liếp tiếp ác liệt

Ben Hét là trận trắc nghiệm hiệu năng của quân lực VNCH chống lực lượng BV

▼ *B-52 thả 800 tấn bom trong 24 giờ xung quanh Ben Hét*
☐ *Phi cơ thả 40 tấn đồ tiếp tế: Thực phẩm, đạn dược, nước uống.*

SAIGON 27-6 TỔNG HỢP.— Trong vòng không đầy 24 tiếng đồng hồ 800 tấn bom đã được những pháo đài bay B-52 dội xuống những vùng chung quanh trại lực lượng đặc biệt Bến Hét, nơi 600 binh sĩ thuộc lực lượng Dân sự Chiến Đấu VNCH và pháo binh Hoa Kỳ trú đóng, bị bao vây từ 50 ngày nay.

Trong hai ngày qua, các phi cơ vận tải Hoakỳ bay ngang bầu trời mây dầy đặc thả hơn 40 tấn đồ tiếp tế cả thực phẩm đạn dược và cả nước uống xuống trại này. Trung tá không quân Jack Cude giải thích: «Đường tiếp tế từ Dakto tới trại Ben Het bị cắt đứt tại nhiều nơi. Chung quanh Ben Het, địch quân hoạt động khắp 4 mặt».

Trong khi thời tiết xấu làm cản trở các cuộc hành quân giải tỏa, các pháo thủ BV tiếp tục pháo kích dữ dội, hôm thứ sáu, nã 445 đạn đủ cỡ vào doanh trại.

Từ ngày 6-5 đến nay, trại Bến Hét đã bị nã ngót 6.000, từ lựu đạn hỏa tiễn tầm xa 200 thước đến đại bác 85ly có tầm xa hơn 15cs.

Theo tin AFP, có nhiều binh sĩ trong đồn bị thiệt mạng vì đạn pháo kích của địch và nhiều công sự bị phá hủy, thậm chí các pháo đài bay một lần nữa phải can thiệp và thả 270 tấn bom xuống các ngọn đồi chung quanh để các vận tải cơ Caribou có thể thả dù đồ tiếp tế.

Trong khi vận tải cơ bay trên vùng trời này để thả dù, các trực thăng võ trang và chiến đấu cơ Skyraider đã phải thả một màn khói để bao bọc các vận tải cơ khỏi bị các xạ thủ địch nhắm bắn.

Trong ngày qua thêm 400 binh sĩ lực lượng đặc biệt và các cố vấn Hoa kỳ đã được không vận tới để tăng cường cho lực lượng bị bao vây.

Đài phát thanh VC loan báo là CS Nam VN bao vây Bến Hét, nhưng bộ Tư Lệnh Hoa kỳ đã nhận diện được lực lượng địch là hai trung đoàn BV gồm khoảng 3.000 người.

Bộ tư lệnh Hoakỳ coi trận đánh ở Ben Het là một cuộc trắc nghiệm xem người VN có thể tự mình đối phó chống quân BV như thế nào.

Đài phát thanh VC nói bộ tư lệnh Cộng quân tại Ben Het đã tấn công trại này từ ngày 6-6, mặc dù sự có mặt của Cộng quân được ghi nhận từ hai tháng nay.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Thủ Tướng Lào tuyên bố với hãng BBC trước khi từ Anh qua Pháp

Anh-Nga nên họp lại hội nghị Genève giải quyết vụ Lào mở đường cho vụ VN

— Chính quyền BV phản kháng Lào đuổi 3 cán bộ CS về Nam VN

LUÂN ĐÔN 28-6 (BBC).— Hoàng thân Souvanna Phouma, Thủ Tướng Chính Phủ Hoàng gia Ai Lao vừa tuyên bố rằng theo ông thì vấn đề Ai Lao phải tách rời vấn đề VN, vấn đề Ai Lao phải được giải quyết trước, và một khi vấn đề Ai Lao giải quyết được thì điều đó có thể mở đường cho những sáng kiến mới về vấn đề VN.

Thủ tướng Lào đã kết thúc chuyến viếng thăm Anh Quốc, đã hội đàm rất hữu ích với Thủ tướng Anh Wilson và Ngoại Trưởng Anh Stewart.

Trước khi lên đường qua Balê vào chiều nay, TT Phouma đã tuyên bố như trên trong một cuộc phỏng vấn đặc biệt dành cho đài BBC.

Hoàng thân Phouma cho rằng các nước tham dự hội nghị Genève về Lào nên làm 1 cái gì để ngăn chặn tình trạng ngày càng đi xa lần những điều kiện của cuộc dàn xếp hồi 1962 về Lào. Ông kêu gọi Nga xô và Anh quốc là hai đồng chủ tịch hội nghị Genève nên có một thái độ cứng rắn và nên triệu tập lại hội nghị Genève năm 1962 để xem xét những sự vi phạm hiệp định đó. Ông tin rằng Nga xô đã sẵn sàng bắt tay thực hiện một sáng kiến như thế.

Hoàng thân Phouma nhắc lại rằng yếu tố căn bản trong hiệp ước 1962 là 1 hiệp ước giữa những phe đảng nội bên trong Lào. Điều cần thiết để phục hồi sự hòa hợp bên trong này là ngưng những sự can thiệp ở bên ngoài, thứ nhất là của BV.

BV phản kháng Lào

HANOI 27-6 (AFP).— Bộ Ngoại giao chính quyền BV đã phản kháng với chính quyền hoàng gia Lào về «những hành động của chính quyền Vạn tượng đã đối xử tàn nhẫn» với 3 cán bộ CS trong nhóm Việtkiều và trục xuất bọn này về Nam VN.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao BV tố cáo rằng 3 cán bộ nói trên ở trong nhóm 40 Việt kiều thân Cộng đã bị chính phủ Lào bắt giữ từ tháng 3-1969 trong khuôn khổ chiến dịch thanh trừ CS nằm vùng trong số Việt Kiều ở Lào.

Hànội cho rằng việc trục xuất 3 cán bộ CS này biểu lộ rõ ràng «sự cấu kết giữa bọn phản động thân Mỹ ở Vạn Tượng» với chính quyền VNCH.

Sau khi nói rằng số cán bộ CS ở Lào và Việt kiều thân Cộng «vẫn tôn trọng luật lệ và phong tục nước Lào» phát ngôn viên cho rằng hành động của chính phủ Lào «đã vi phạm nghiêm trọng quốc tế công pháp và là sự khiêu khích nặng nề» đối với chính quyền CS ở BV.

Hà Nội đòi chính phủ Lào phải trả 3 cán bộ CS này về Vạn Tượng, tha tất cả Việt Kiều thân Cộng bị bắt giữ và đình chỉ việc bắt bớ CS phá hoại. Hà Nội đe dọa rằng Lào sẽ chịu tất cả trách nhiệm và mọi hậu quả nếu Lào còn theo đuổi chính sách chống CSVN và «phạm những tội ác mới» chống lại cán bộ CSVN ở Lào.

Đánh sát thị xã Bình Dương 39 Cộng quân bỏ mạng

Giao tranh gần thị xã Tây Ninh 94 Cộng quân bị bắn hạ

SAIGON, 28-6.— Chín mươi tư (94) Cộng quân thuộc sư đoàn 9 VC đã bị bắn hạ hôm qua trong 2 trận giao tranh tại 12 cây số Đông Bắc thị xã Tây Ninh.

Sáng sớm hôm qua, 1 lực lượng CS kéo đến tấn công vị trí 1 đơn vị bộ binh cơ giới Mỹ tại vùng nói trên. Sau 1 giờ rưỡi giao tranh, lực lượng CS bỏ chạy để lại trận địa 32 xác. Một tên CS trá hàng cũng bị giết chết. Có 7 binh sĩ Mỹ bị thương. Hai giờ sau đó, lực lượng Mỹ mở cuộc tảo thanh lại đụng độ với 1 lực lượng địch tại vùng này. Được phi pháo yểm trợ, cuộc giao tranh kết thúc 6 tiếng đồng hồ sau đó. Cộng quân bỏ xác tại trận 62 tên. Phía Mỹ 1 binh sĩ thiệt mạng và 9 người bị thương.

Sư đoàn 9 VC có từ 75 đến 90o/o quân số là cộng quân BV xâm nhập.

Sáng hôm qua, tại 1 vùng 5 cây số đông bắc Phú Cường (Bình Dương) 1 đơn vị Mỹ giao tranh với 1 lực lượng CS. Một đơn vị địa phương quân VN và 1 đơn vị bộ binh cơ giới Mỹ đến tăng viện, ba giờ sau, cuộc giao tranh kết thúc. Có 39 cộng quân bỏ xác. Quân Mỹ có 4 người thiệt mạng và 6 bị thương.

Tại 9 cây số đông bắc Tân An, hôm qua 1 đơn vị Sư đoàn 9 bộ binh Mỹ đã hạ được 24 Cộng quân trong 1 trận giao tranh. Địch bỏ lại 6 súng.

Trong đêm qua, CS pháo kích 13 vụ, trong số đó 7 vụ được coi là quan trọng.

Tại Châu Đốc lúc 2g sáng hôm nay, cộng quân pháo kích 20 quả súng cối 82 ly vào hậu cứ của 1 đại đội ĐPQ tại 4cs TTB Tân châu.

Cuộc pháo kích gây cho 1 thân nhân binh sĩ tử thương, 3 binh sĩ và 1 thân nhân khác bị thương.

Tại An Xuyên, lúc 3g00 sáng hôm nay, Cộng quân pháo kích 12 quả súng cối 82 ly vào đồn Cái Đông do lực lượng ĐPQ trú đóng.

Cuộc pháo kích gây cho 8 thường dân và 4 binh sĩ ĐPQ bị thương.

Loan báo hành quân tiểu Cộng thắng lợi

Sihanouk bác bỏ ý kiến cho là Nga xúi Miên làm khó Mỹ

MANI, 28-6 (UPI).— Thái tử Sihanouk hôm nay nói rằng quân đội Miên đang đạt được tiến bộ tốt đẹp trong việc đẩy Cộng quân địa phương và cộng quân VN ra khỏi phía đông bắc Cao Miên.

Trong một điện tín gửi cho tờ Philippines Herald, ông Sihanouk phủ nhận những tin tức nói rằng tình hình đã suy đồi hơn ở tỉnh Rattanakiri tiếp giáp Ai lao và VN.

Sihanouk nói «những thành công mới đạt được trong việc các đơn vị hoàng gia Miên tiêu diệt các tổ Cộng sản Việt Minh cùng với việc tái chiếm các làng mạc và những trung tâm chiến lược ở tỉnh Rattanakiri cho thấy đang đạt tiến bộ tốt đẹp trong hoạt động bình định».

Sihanouk cũng giải thích tại sao lúc đầu bác bỏ đề nghị của Hoa Kỳ công nhận biên giới Miên. Ông bảo có việc bác bỏ đó là vì có những sự «dè dặt» tiếp theo do các phát ngôn viên Mỹ đưa ra, những người này đưa ra các luận cứ là biên giới Miên mơ hồ sẽ làm vô hiệu tính cách ràng buộc của thỏa ước công nhận. Sự phủ nhận sau đấy của các phát ngôn viên chính thức đã đưa tới việc tái lập liên lạc ngoại giao với Hoa kỳ.

Sihanouk đã bác bỏ ý kiến của ký giả Nestor Mata của tờ Philippines Herald cho rằng Nga có thể đứng sau việc Miên bác bỏ lúc đầu đề nghị của Mỹ. Ông nói «bất cứ một mưu toan nào thuộc loại này của ngoại bang để bắt dân chúng Khmer đi theo đường lối hành động sẽ bị mọi người rất bất bình».

MIÊN LẠI KIỆN THÁI TRƯỚC H. Đ. BẢO AN

LIÊN HIỆP QUỐC 27-6 (UPI) Trong 2 bức thư gửi cho Hội Đồng Bảo An LHQ được công bố hôm thứ Năm, Cao Miên than phiền là «những phần tử bất lương» Thái Lan đã bị bắt quả tang đang ăn trộm cá, gỗ và đồ cổ của Cao Miên.

Đại sứ Huot Sambath nói các toán tuần tiễu biên giới Caomiên đã hạ sát 1 tên trộm đồ cổ và bắn bị thương một ngư phủ trong một loạt các cuộc đụng độ tại biên giới được mô tả như là những «hành vi cướp bóc».

[illegible] lộn xộn gồm có:

— Một cuộc chạm súng 20 phút [illegible] toán «cướp Thái Lan» ở gần S[illegible]chek thuộc tỉnh Battambang ngày 12-3 trong lúc bọn cướp đang đào bới những đồ cổ của Cao Miên.

— Đẩy lui 2 chiếc thuyền đánh cá của Thái Lan ra ngoài hải phận Cao Miên đêm 30-4 gần đảo Polowai thuộc tỉnh Koh Kong. Năm ngày sau vào lúc trước nửa đêm, 1 chiếc thuyền máy của Thái Lan,

6 XEM TIẾP TRANG 12

Phi công Tiệp lên được thiên đàng nhìn vợ con ở hỏa ngục

6 thanh niên 20 tuổi bỏ Mao liều chết vượt biển về với Tưởng

ĐÀI BẮC 27-6 (UPI).— Sáu người dân Trung cộng đói khát gồm nông dân và ngư phủ đã dùng thuyền đánh cá liều trốn sang eo biển Đài Loan, nơi mà họ tin tưởng có thể kiếm được chút gì để giải quyết vấn đề bao tử của họ.

Tất cả những người tỵ nạn trên, đều khoảng ngoài 20 tuổi đã được đưa ra trong một cuộc họp báo ngắn tại Đài bắc để thuật lại cuộc vượt tuyến của họ.

Họ cho biết là đều là người ở Sán Đầu thuộc tỉnh Quảng Đông.

Hai người trong bọn làm việc trong một nông trường tập thể còn 4 người kia thuộc hợp tác xã đánh cá.

Sau khi đã phác họa kế hoạch đào tị một thời gian khá lâu, họ đã ăn cắp một thuyền đánh cá và trốn đi vào đêm 24-6.

Họ được một tàu đánh cá Trung Hoa Quốc Gia cứu thoát, đêm hôm sau, tại eo biển Đài Loan và đưa họ về Đài Loan. Một trong 6 người vượt tuyến cho biết tại Hoa Lục khẩu phần hàng tháng của họ là 8 kí gạo và 60 ký khoai lang, ăn không đủ, luôn luôn phải nhịn đói. Ngày nào họ cũng phải làm việc từ lúc mặt trời mọc đến khi mặt trời lặn và không được hưởng một cái gì của họ làm ra.

Một thanh niên khác làm việc trong hợp tác xã đánh cá nói ngày nào anh cũng đánh cá mà hàng mấy tháng trời không được biết mùi vị cá ra sao. Sáu người này sẽ được chính phủ Trung hoa Quốc gia giúp đỡ và định cư tại đây.

Phi công Tiệp tìm tự do

GORIZA, Ý ĐẠI LỢI 27-6 (AP).— Một người đàn ông Tiệp khắc đau khổ nhìn vợ con anh ta bị binh sĩ phòng vệ biên thùy bắt dẫn đi khi những người thân này cố gắng theo anh ta băng qua hàng rào giây thép ở biên giới Nam Tư.

Người đàn ông bấu lấy hàng rào và kêu la thất vọng khi chứng kiến cảnh này. Sau đó anh ta cho nhà cầm quyền Ý đại Lợi biết anh ta bị lừa vì những người bắt vợ con anh chỉ mặc thường phục.

Người đàn ông tên Barabas Jindriech, 27 tuổi, trung úy không lực Tiệp Khắc cho biết anh đã nghĩ tới việc trốn qua Tây phương khi anh thấy độc nhất một chiếc hàng rào đánh dấu biên giới giữa Ý đại Lợi và Nam Tư tại trạm xe lửa gần Montesanto.

Cảnh sát đã đưa người đàn ông này tới 1 trại tỵ nạn gần đó, và cố gắng liên lạc với nhà cầm quyền Nam Tư để xem thân nhân của anh ta bị giữ ở đâu.

Tân Bộ Trưởng Quốc Phòng Trung Hoa từng lưu vong 5 năm ở Phú Quốc

ĐÀI BẮC 27-6 (UPI).— TT Tưởng giới Thạch đã chọn hai sinh viên của ông ở trường võ bị Hoàng Phố để giữ những chức vụ quan trọng trong cuộc cải tổ nội các đã được loan báo hôm thứ tư.

Huang Wgieh, 66 tuổi, được cử làm bộ trưởng quốc phòng, thay thế Tưởng Kinh Quốc được thăng lên chức Phó Thủ Tướng.

Chen Ta Ching, 64 tuổi, sẽ làm thống đốc Đài Loan thay thế Huang.

Cả hai ông Huang và Chen đều phục vụ trong quân đội Trung Hoa Quốc Gia trong thời chiến tranh Trung Nhật và sau đây trong cuộc chiến tranh chống Trung cộng. Cả hai đều là tư lệnh lộ quân. Chen đã bỏ quân đội lại Hoa Lục và cùng chính phủ Trung Hoa chạy sang Đài Loan khi Cộng quân chiếm Hoalục năm 1949.

Huang đã lãnh đạo đám tàn quân của ông chạy sang VN và cùng 20.000 người lập nghiệp ở đảo Phú quốc. Ông đã ở lại trên đảo này mấy năm điều khiển đạo quân lưu vong của ông theo kỷ luật cứng rắn và huấn luyện họ thường xuyên để hy vọng đánh trở lại Hoa Lục.

Năm 1954 ông Huang được lệnh về Đài Loan và binh sĩ của ông ở Phú Quốc sau đấy được tản cư về Đài loan.

Tại Đài loan, ông Huang làm tư lệnh quân trú phòng ở Đài Bắc, tư lệnh lục quân và sau cùng làm thống đốc Đài loan trong 6 năm.

Ông Chen làm phó giám đốc Nha An ninh quốc gia trong 6 năm, rồi lên làm giám đốc thêm 5 năm nữa, từ năm 1967 ông làm tư lệnh lục quân.

Fulbright đòi mở rộng giao thương với CS

Tàu Nga chở hàng đến Mỹ mời ký giả Mỹ uống rượu mừng

SEATTLE 27-6 (UPI).— Ông James Smith phó chủ tịch công ty luyện kim ở Oregon cho hay chiếc tàu Nga Orsha trọng tải 15.000 tấn đã vào hải cảng Seattle và bốc dỡ xuống 900 tấn titanium, một kim khí thiết yếu trong các chương trình quốc phòng và không gian của Mỹ, (như Chính Luận đã loan báo hôm qua).

Đây là chiếc tàu vận tải đầu tiên trong 19 năm của Nga tới giao hàng hóa thương mại cho một hải cảng Mỹ, kể từ năm 1950 khi chiếc tàu Nga Krasnodar dỡ hàng xuống Baltimore.

Ông Smith nói rằng chuyến tàu này được coi như một «ân huệ» của người Nga. Theo luật lệ hạn chế bán hàng hóa chiến lược, Hoa Kỳ không thể xuất cảng titanium sang Nga, nhưng Nga có vẻ không ngăn cản việc xuất cảng titanium sang Hoa kỳ.

Các viên chức Hoa kỳ nói rằng kể từ năm 1950 chỉ có các tàu đánh cá Nga vào hải cảng Mỹ khi bị nguy cấp, hoặc các tàu hải dương học. Năm 1960 có tàu Baltika chở Kroutchev tới dự đại hội đồng Liên hiệp quốc.

Ông Smith nói rằng công ty của ông đã từng nhập cảng titanium từ Nga, Nhật, Úc kể từ khi nhà máy này được khai trương năm 1956, nhưng đây là lần đầu tiên số titanium được chở tới bằng tàu Nga.

Chất titanium vì rất cứng mà lại nhẹ nên được dùng làm các bộ phận máy móc của phi cơ và hỏa tiễn.

Tàu Orsha đã rời Seattle ngày

10 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Đòn phép?

Như một đứa bé ngỗ ngược dọa dỗi cơm nhưng lại không bỏ bàn ăn để đi ra chỗ khác một cách dứt khoát, thằng bé Cộng sản đang bắt bí người lớn Mỹ. Nó dám bắt bí vì nó thừa biết người lớn cũng lắm chuyện bê bối.

Ngược lại, người lớn Mỹ in tuồng một nhà mại bản lớn triệt để chủ trương «thượng vàng, hạ cám» đang vừa đóng rất nhiều vai luôn một lúc trong công cuộc mua hòa bình cho Miền Nam Việt Nam. Đối với VNCH thì Mỹ là kẻ giúp tiền. Đối với Cộng thì Mỹ là người đang trả giá, là khách mua. Trái lại Cộng sản mà bán được hàng thì có chạy đằng trời cũng không thể thoát tay mối lái già dặn trong nghệ thuật «ngắt ngọn» khi trao tiền. Trong cuộc mua bán này, sau nhiều tiếng trả lên, Mỹ bảo «đây là giá chót, bán không?». Nhưng nói xong không quay gót bước đi mà lại chần chờ luyến tiếc. Cộng sản, con buôn sỏi nghề bắt bí, không sốt ruột đến đuổi khách mà lại mồm loa mép giải nài nỉ trả thêm. Rốt cuộc nếu mà ngã giá, món hàng có đắt một tí (?) thì rõ ràng phần thiệt chỉ có thể là về phía VNCH. Nhưng thói đời người ta đã có sẵn câu an ủi «của mua là của được».

Trong hiện tình của cuộc mặc cả đang diễn tiến, Cộng sản còn cố nài nỉ đến đâu và Mỹ còn có thể trả thêm đến thế nào? Phía Cộng sản, cố già néo mà không sợ đứt dây bởi vì họ nhìn thấy ở bên phía Mỹ hiện đã có sẵn một phe đòi nới dây thay vì hợp lực để kéo mạnh. Ngược lại phía Mỹ, phe cương quyết kéo mạnh chẳng những đã bị áp lực của phe «nới dây» mà còn bị áp lực của chính mình, của cái thực tế «dây mình nắm cũng hãy còn dài chán» và cái ý tưởng «tránh làm kẻ mắc tội... để đứt dây».

Những Mansfield, Fulbright, Kennedy, Harriman, v.v... từ ít lâu nay, lấy cớ là bảo vệ cho sinh mạng binh sĩ Mỹ, đã mạnh mẽ chỉ trích Nixon chưa chịu rút nhiều quân, chưa chịu bãi bỏ các cuộc hành quân «lùng và diệt địch». Đ

(XEM TIẾP TRANG 11)

Không có lối ra khỏi? VIỆT NAM

Số 25

Nguyên-tác : Sir Robert THOMPSON
Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG VII

Có thêm nữa cũng thế thôi

Sau cuộc ngưng ném bom 37 ngày lúc đầu năm 1966 thì chiến dịch ném bom tiếp tục mạnh hơn trước với cái tên ám hiệu là «sấm chuyền động».

Tháng 7 năm 1966, những kho dầu lửa quanh Hanoi bị đánh phá và đến năm 1967, cuộc dội bom nới rộng cho đến tận khu gang thép Thái Nguyên và đến những mục tiêu gần Hà Nội và Hải Phòng. Chỉ còn những mục tiêu ở trong hải cảng Hải phòng là chưa bị đánh (vì sợ đánh trúng tàu chở hàng của Nga) và khu dân cư cũng như đê sông Hồng là chưa việc gì. Cuộc dội bom càng leo thang thì người ta lại càng đưa ra thêm lý do để biện minh.

Lý do thứ nhất và có lẽ đó là lý do tạm thời đứng vững nhất là oanh tạc để nâng cao tinh thần của miền Nam.

Chỉ riêng cái việc không lực VNCH tham dự vào những cuộc ném bom đầu tiên cũng đem lại cảm tưởng khích lệ rằng rốt cuộc, miền Nam đã có dịp đánh trả miền Bắc. Khi những cuộc ném bom tăng thêm mà không có sự tham dự của không lực VNCH thì hiệu quả việc ném bom đối với tinh thần của miền Nam dần dần giảm sút đi. Thật ra thì có lẽ việc quân Mỹ tham chiến một tháng sau đó đã gây được hậu quả lớn lao đối với tinh thần và đối với ý chí của miền Nam hơn là hậu quả của bất cứ một vụ dội bom nào.

Lý do kế tiếp đưa ra để biện minh việc ném bom là để làm nản lòng kẻ xâm lăng. Quan điểm thông thường của những người chủ trương ném bom là nếu mỗi ngày làm cho «BV nhận được một số lượng đau đớn» thì điều ấy sẽ buộc BV phải ngưng xâm nhập và ngưng xâm lăng vào miền Nam. Lập luận ấy một phần lớn đã đưa đến sự tiếp tục ném bom trong hai năm sau đó, nói là để «buộc Hanoi phải đến bàn hội nghị». Nếu có thể gây cho Hanoi khá đủ số lượng thiệt hại thì có lẽ đến một lúc nào đó, Hanoi sẽ «xin đủ».

Nếu không đạt tới được kết quả đó thì chỉ là vì có những sự hạn chế về số mục tiêu tại Bắc Việt; nếu đừng hạn chế nữa và ném bom mạnh hơn chút nữa thì sự thiệt hại sẽ khiến cho Hanoi phải nhận sự thương thuyết. Tuy nhiên, không bao giờ người ta đạt tới mức độ đó và việc ném bom càng tiếp tục thì sự bất đồng tại Mỹ càng tăng. Khi những kho dầu lửa chung quanh Hanoi bị đánh thì Chính phủ Anh quốc vẫn thường hoàn toàn ủng hộ chính sách Mỹ tại VN, không tán thành đường lối oanh tạc theo cách ấy nữa.

Sau này, vào mùa đông 1966-67, có sự thắc mắc được nêu lên vì số những thường dân bị chết trong các vụ oanh tạc, mặc dầu những trận không tập chỉ giới hạn vào các mục tiêu quân sự và được thực hiện một cách hết sức thận trọng và hết sức chính xác. Về sau, người ta lại càng thắc mắc hơn khi có những nhà báo Mỹ và Tây Phương đến thăm miền Bắc.

Trong suốt thời gian chiến dịch dội bom, người ta theo dõi chặt chẽ mức độ xâm nhập của BV. Con số xâm nhập gia tăng mạnh cho đến khi lên tới 7000 người một tháng trong năm 1967 và người ta cho rằng quân BV tại miền Nam có từ 50000 đến 60.000 người. Chưa bao giờ, người ta được thấy một bản ước tính rõ rệt về số lượng đồ tiếp tế, nhất là về súng đạn đưa vào miền Nam, trừ ra có lời dự đoán là con số ấy tương đối nhỏ, thay đổi trong khoảng từ 20 đến 100 tấn một tuần. Người ta có thể phỏ trương rằng sự duy trì một mức độ xâm nhập như thế sẽ gây ra một trở ngại lớn lao cho nền kinh tế và cho nguồn nhân lực của miền Bắc.

Thay vì được chở bằng xe vào miền Nam, quân BV phải đi bộ còn đồ tiếp tế phải do lao công vác hoặc thồ trên xe đạp. Trong những dịp ngưng ném bom, BV rộn rịp chuyên chở bằng đường bộ. Thí dụ trong dịp ngưng bắn Tết năm 1967, người ta cho rằng Hanoi đã chở được bằng xe 25.000 tấn chiến cụ về phía Nam (một phần chiến cụ này chở tới cho những sư đoàn BV lúc ấy đang ở phía bắc khu phi chiến).

(Còn nữa)

THƠ VUI

Biện pháp mới

Tin các báo : Ông Chủ Tịch U.B.B.T.T.N. trung ương vừa ra thông tư cho các cấp UB, chỉ thị xúc tiến ngay việc lập một nghị trình các thủ tục cần phải được giản dị hóa... Công tác này được xem là 1 trong các biện pháp ngăn ngừa tích cực và hữu hiệu của kế hoạch bài trừ tham nhũng...

Biện pháp mới... bài trừ tham nhũng
Đang hô hào dân chúng tiếp tay
Đập tan nát bọn cướp ngày (1)
Để cho chúng hết đường xoay dân lành !
oOo
Các Nha Sở tuân hành thượng cấp
Phục vụ dân phải đắc một lòng
Cho nhanh, cho chóng, cho xong
Đừng lơ mơ để mà hòng... dính tay !
oOo
Người công bộc lòng ngay dạ thẳng
Phải nêu gương cố gắng thanh cần
Mở đầu... xã hội canh tân
Quan quân liên chính, nhân dân phục tùng !
oOo
Trên xuống dưới một lòng vì nước
Dưới theo trên đều một tiếng hô...
Hỏi rằng sức mấy Cộng Nô
Mà không bỏ giáp cuốn cờ cong đuôi ?
oOo
Đường Nam Bắc mãy hồi thống nhất
Cảnh tương tàn chấm rứt khổ đau !
Quay về ruộng mở đất màu
Còn đâu giặc cướp, con tàu điêm đàng ?
oOo
Nếu diệt hết quan tham lại nhũng
Nước tự nhiên xây dựng phú cường
Sâu dân mọt nước hết đường
Nhân dân tám hướng bốn phương một lòng !
oOo
Nhưng... đất nước bất công đầy dẫy
Bởi những loài ăn bẩy làm... dơ !
Thi hành... chiếu lệ... phất phơ...
Hỡi ôi ! Tham nhũng bao giờ diệt xong ?

THẠCH-KẾ

---

(1) *Cướp ngày là bọn tham nhũng.*

CÁC ĐOÀN-THỂ CHÍNH-TRỊ MIỀN NAM TRƯỚC TÌNH-THẾ MỚI

Thử luận về tình-thế mới của chính-đảng trước quy-chế chính-đảng. ▣ Có thể ước-lượng được phản-ứng của mỗi đoàn-thể hay không ? ▣ Từ các đảng đứng với ông Nguyễn-Văn-Thiệu, đến những đảng đối-lập. ☆ Sẽ hình-thành nhiều đoàn-thể mới lạ hoàn-toàn. ☰ Những nhóm sẽ không ra công-khai.

Làm một cuộc ước lượng để nói đích danh đến các đoàn thể chính trị là một việc làm... mà chính kẻ viết hết sức e ngại. Nhưng nghĩ rằng mình chỉ làm một việc xây dựng, khách quan, — và cũng chỉ ước lượng trong một phạm vi nhỏ thôi, chứ không đề cập đến đường đi và phản ứng của các đoàn thể xa xôi sau này, cho nên cũng cứ xin mạo muội.

Nhất là đường đi còn khá xa. Với những nhóm sẽ nhất định không ra công khai, thì không dám nói gì. Nhưng với những đảng ra công khai, đường đi còn trải ra 18 tháng rồi họ mới phải làm các thủ tục để khai báo hợp thức hóa. Từ nay đến 18 tháng nữa, còn biết bao nhiêu việc đổi thay, có thể là đình chiến, là hòa bình, là cuộc đấu tranh chánh trị, là những cuộc bầu cử, thì đảng phái sẽ còn phải đứng trước những yếu tố khác nữa để hành động, bởi thế cho nên việc ước đoán phản ứng về lâu dài của các đoàn thể là một việc kể như không thể làm được.

※ Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Nhiều khó khăn ...

Khi viết bài này, chúng tôi đã nhớ lại những cuộc vận động trước đây của 1 số nhân vật chánh trị đã chống lại những dự án qui chế chính đảng có những mục tiêu trói buộc người làm chính trị. Chúng tôi cũng nhớ đến 1 khuynh hướng trong quốc hội, muốn không có quy chế chính đảng, hoặc muốn có 1 qui chế cho tự do lập đảng, vậy thôi, và không cần phải có những điều khoản ràng buộc nào hết.

Nhưng đa số trong Thượng Viện và trong Hạ Viện đã muốn có những trói buộc, nói là để hướng đến sự ổn định trường chính trị và mở đường thực hiện chế độ lưỡng đảng như Hiến pháp đã ghi. Vì thế mà đã có một quy chế chính đảng để cho phép lập đảng, nhưng là để ấn định những kỷ luật trói buộc. Đối với tất cả các chính đảng, quy chế mới sẽ gây nên những khó khăn, đòi hỏi những hoạt động mới, những cuộc xếp đặt phức tạp.

Nhu cầu cấp thiết của liên minh chính quyền : hợp thức hóa Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội.

Tự ái và danh dự của Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội cũng như của ông Tổng Thống chắc chắn đòi hỏi các đoàn thể trong đó phải gắng sức, không phải chỉ để làm thủ tục khai báo, mà còn để làm thủ tục hợp thức hóa mỗi đoàn thể trong Mặt Trận, điều kiện cần có để Mặt Trận trở nên hợp pháp.

Như vậy, người ta có thể thấy 6 đoàn thể :

— Đại Việt Cách Mạng.
— Việt Nam Quốc Dân Đảng.
— VN Dân Xã Đảng.
— VN Nhân Xã Cách mạng đảng.
— Tự Do Dân Chủ.
— Lực lượng Đại Đoàn Kết.

sẽ phải làm một cuộc chạy đua để khai báo, để được hợp thức hóa để cho Mặt Trận trở thành hợp pháp,. Đứng với chính quyền thì phải chứng tỏ trước hết là tôn trọng luật pháp,

Và ông Tổng Thống tất nhiên chẳng chịu đứng đầu một Mặt Trận bất hợp pháp, trong khi ông đứng thi hành luật pháp.

Ở hành lang, người ta xầm xì rằng việc không phải dễ.

Người ta bảo : có thể là Việt quốc hợp nhất, Dân xã đảng, Nhân xã đảng, Tự do Dân chủ sẽ gặp khó trong việc kiếm 10 tỉnh bộ có đủ 500 đảng viên.

Nhưng trong thật tế, khó mà người ngoài biết được khả năng thật của mỗi đảng. Đảng Nhân Xã có thể thu hút mau chóng nhiều đảng viên trong quần chúng Công giáo. Người ta cũng tự hỏi xem Nhân Xã có thể kết hợp với Liên Danh Voi Trắng trong Thượng Viện không— trong trường hợp đó, điều kiện hợp thức hóa sẽ rút lại còn có 5 tỉnh bộ. Dân xã đảng hơi mệt về việc thỏa mãn các điều kiện vì đảng viên tuy đông nhưng lại chỉ tập trung trong một vùng, trong khi một đảng cần có đủ 10 tỉnh bộ. Dầu sao, các đảng trên, trừ Dân xã, cũng có được 10 tỉnh bộ dễ dàng, điều kiện tiên khởi để rồi sẽ có được 500 đảng viên trong một thời gian nào đó.

Những khuynh hướng cách mạng : chưa ra công khai dễ dàng.

Trong thật tế, người ta đã thấy từ lâu hiện tượng phân tán nhân sự của các đảng cách mạng như Đại Việt, Việt Quốc, Duy Dân và có nhiều Lực lượng. Phong trào, Liên Minh, và cả đến những chánh đảng mới thành lập của các khuynh hướng tôn giáo cũng có những nhân vật của các đảng cách mạng cũ ẩn bên trong, có khi là ẩn để giật giây nữa, hoặc chỉ vào một đảng công khai để làm một cuộc thoát xác. Những phần tử của các đảng cách mạng cũ đã hiện diện khá nhiều trong Tự Do Dân Chủ, và cũng có mặt trong Lực lượng Dân tộc Việt, Phong trào Cứu nguy Dân tộc, Phong trào Quốc gia Cấp tiến, khối Tân Dân.

Họ cũng có mặt rải rác trong Nhân Xã, Đại Đoàn Kết, họ cũng có chân trong khối Liên Trường, và cũng sẽ có mặt ở trong những đoàn thể mà Ấn Quang và VN Quốc tự sắp đỡ đầu cho thành lập. Tuy nhiên, phải công nhận rằng hầu hết những người đó không còn đứng trong các tổ chức hiện còn hoạt động của các đảng cách mạng cũ.

Trong mỗi đoàn thể Đạt Việt, Việt Quốc, Duy Dân ít ra cũng sẽ còn 1 nhóm sẽ không đứng vào Mặt Trận hoặc liên minh nào, và cũng sẽ không ra công khai. Đường lối của họ, người ta không thể trách được. Cũng không thể coi là họ chống lại nền dân chủ. Nhưng ở thời nào cũng vậy, họ tin rằng sinh hoạt trong bóng tối lợi hơn, phụng sự quốc gia đắc lực hơn. Tổ chức tuy không ra công khai, nhưng vẫn có mặt ở khắp chỗ bằng những cán bộ của mình, trong các cơ sở văn hóa, trong quân lực, trong các tổ chức đấu tranh chính trị, và có khi trong cả hàng ngũ đối phương. Hoạt động trong bí mật, họ không phải khai báo, không phải lập sổ. Muốn nắm quần chúng, họ có những hội ngoại vi, không cần phải là đảng. Và luôn luôn, họ giữ những truyền thống cách mạng mà các đảng mới thành lập, rập theo mẫu chánh đảng Tây phương, không sao hiểu nổi được.

Đối với những nhóm không ra công khai như vậy, qui chế chính đảng sẽ không có ảnh hưởng gì.

Trường hợp Việt Nam Quốc Dân Đảng thống nhất

Có thể nghĩ rằng Việt Quốc Thống nhất (xứ bộ miền Trung, Tân chính, Chủ lực v.v..,) dư thừa điều kiện để hợp thức hóa cũng như trường hợp của Đại Việt cách mạng.

Trong các đại hội, đã có dàn ra đến trên 30 tỉnh bộ và lại còn có dân biểu nữa.

Tuy nhiên, chưa ai biết được Việt quốc Thống nhất sẽ theo con đường nào : ra công khai, có ban Chấp Hành trung ương đăng trong công báo, có các tỉnh bộ cũng công khai, và các trụ sở đều công khai hết ? Và có khai báo, có giấy xin nhập đảng, có sổ đảng viên với địa chỉ, ngày sanh, số thẻ căn cước ? Những chuyện đó thật là lạ tai đối với những con người quen lề lối cách mạng. Người ta nhớ lại, hồi vừa rồi, Việt Quốc Thống Nhất đã từ chối đứng vào Mặt trận Chính quyền, rất có thể một trong các lý do là chưa có việc toàn thể ban Chấp Hành chấp nhận đưa đảng ra công khai.

Có những con đường cho các đảng cách mạng

Nhưng một đảng cách mạng đủ sức mạnh và tổ chức rộng rãi, vẫn có thể vừa ra công khai, vừa giữ bí mật. Một bộ phận ra công khai, một bộ phận ở trong bí mật, không phải là một điều lạ lùng. Bộ phận ra công khai là để che chở bộ phận bí mật ; và bộ phận bí mật vẫn giữ những sứ mạng của cách mạng để chờ chừng nào thời cuộc đất nước ổn định hẳn sẽ hay.

Trường hợp Tân Đại Việt.

Đối với Tân Đại Việt, dàn ra 10 tỉnh bộ, và mỗi tỉnh bộ, 500 đảng viên, cũng không phải là một chuyện khó khăn.

Tuy nhiên, như trên đã nói về việc quy chế đảng phái đã gây khó cho nhiều đoàn thể, đảng Tân Đại Việt, nồng cốt trong Phong trào Quốc gia cấp tiến, sẽ phải đương đầu với một quy chế chỉ chấp nhận có chính đảng và liên minh chính đảng.

Đó cũng là những khó khăn chung cho tất cả các đoàn thể và cá nhân đi vào những Liên Minh, Phong Trào, Lực Lượng, Mặt Trận, v.v.... Không riêng gì cho Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội, mà cho cả các cuộc tập hợp như Phong trào Quốc gia Cấp tiến, Phong trào Cứu nguy Dân tộc, Lực lượng Dân tộc Việt, v.v

Từ chính đảng đến Liên Minh

Quy chế chỉ chấp nhận chính đảng và Liên Minh chính đảng. Chính đảng được hoạt động tạm trong 18 tháng sau khi khai báo nhưng phải hợp thức hóa, nếu không thì phải giải tán. Còn liên minh chính đảng thì chỉ thành hợp pháp và được công nhận nếu tập hợp 2 hoặc nhiều chính đảng đã hợp thức hóa (chưa hợp thức hóa thì không được).

Bởi thế mà MTQGDCXH chỉ hợp pháp khi nào các đoàn thể trong Mặt trận (2 hoặc trên 2 đoàn thể) được hợp thức hóa.

Theo quy chế, những cuộc liên minh giữa những cá nhân không được coi là liên minh hợp pháp. Những cá nhân trong một liên minh chỉ là cá nhân đại diện cho một khuynh hướng, không phải là đại diện cho một đảng. Bởi thế, người ta nghĩ rằng các cuộc tập hợp có tánh chất liên minh nhiều khuynh hướng, muốn thích ứng với quy chế chính đảng, tất phải biến thành liên minh chính đảng, nghĩa là phải có ít nhất trong hàng ngũ 2 đảng được hợp thức hóa. Nếu không tổ chức được như vậy thì cuộc liên minh cũng có thể lui bước về để biến thành một chính đảng, như vậy có khi là lợi hơn vì tạo thành một tổ chức chặt chẽ hơn.

(Xem tiếp trang 11)

TẠI SAO SAIGON E-NGẠI KẾ-HOẠCH NIXON

Nỗ lực của Nixon để tiến tới hòa bình xem chừng đối với Hoa thịnh Đốn hứa hẹn hơn là đối với Saigon. Tờ USN WR nhận định tình hình ở hai thủ đô và trình bày trong bài dưới đây.

☰ TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG
(Lược dịch bài của US NEWS AND WORLD REPORT 30-6-1969)

Bây giờ, người ta có thể có một cái nhìn rõ ràng về kế hoạch của Nixon nhằm chấm dứt chiến cuộc VN.

Sau khi nhận định về chiến lược tại Hoa thịnh Đốn, Balê, Midway và bây giờ tại Saigon, rõ rệt là Nixon đang dự một canh bạc lớn.

Trước hết Nixon đánh nước bạc rằng Hanoi sẵn sàng nhận một sự dàn xếp trong danh dự vì Hanoi bị nhiều thiệt hại nặng trên chiến trường.

Thứ hai, Nixon đánh nước bài khác rằng việc cắt giảm quân số Mỹ không có hại về tâm lý cho miền Nam. Nixon kỳ vọng ở các nhà lãnh đạo Saigon để thuyết phục miền Nam rằng việc Mỹ rút quân không phải là bước đầu của một cuộc bán đứng.

Tổng Thống Mỹ biết rằng ông ta phải đoán trúng cả hai điều đó nếu không thì trò chơi của ông ta sẽ bị hỏng. Điều này được thỏa thuận ở Hoa thịnh đốn và ở Saigon. Có sự bất đồng là về điểm hi vọng thành công của ông Nixon sẽ lên đến mức nào.

Saigon thắc mắc, Dường như Hoa thịnh đốn không thắc mắc nhiều như thế.

Tại Hoa thịnh đốn, có vẻ như ai cũng cho rằng Hanoi sẽ sẵn sàng nói chuyện về 1 thỏa hiệp dàn xếp. Cách đây vài tuần, trong cuộc nói chuyện với một nhà báo, Võ nguyên Giáp thú nhận rằng BV đã thiệt mất nửa triệu người ở chiến trường từ lâu nay, CS đã mất hi vọng đạt tới một chiến thắng quyết định về quân sự như kiểu Điện biên phủ năm 1954 để buộc Mỹ phải vội vã rút quân.

Hơn nữa, các viên chức ở Hoa thịnh đốn còn lập luận rằng Hanoi phải nên nhìn nhận là lời loan báo ở Midway về việc rút bớt quân Mỹ là một bằng chứng Mỹ sẵn sàng nhận một giải pháp dung hòa.

Sự thật thì tại Saigon và tại khắp Á châu, người ta ít có hi vọng đạt tới một thỏa hiệp dung hòa. Miền Nam tin rằng BV chỉ chấp nhận một sự chiến thắng hoàn toàn trong cuộc đấu tranh để gồm thâu xứ sở dưới sự cai trị của CS. Các quan sát viên ấy nói rằng từ khi quân Mỹ đổ bộ vào miền Nam từ năm 1965 thì chưa bao giờ, Hanoi hi vọng sẽ đạt được một chiến thắng rõ rệt về quân sự. Thay vào đó, Hanoi theo đuổi một cuộc chiến tranh tiêu hao làm cho Mỹ mệt mỏi và có lẽ buộc Hoa thịnh đốn phải rút quân ra trước khi vấn đề được giải quyết. Người ta sợ rằng đó là điều bắt đầu diễn ra.

Đằng sau việc rút quân

Quyết định rút bớt 25.000 quân Mỹ trước cuối tháng tám này—và có thể có những đợt rút quân như thế nữa về sau—có tầm quan trọng chính trị và tâm lý lớn hơn là tầm quan trọng quân sự.

Tại Saigon, ai cũng biết rằng trong cuộc tăng cường Mỹ tại VN năm 1965-66 tướng Westy đã lập được một cơ cấu tiếp vận có thể yểm trợ được một đạo quân hàng triệu người ở VN.

Các nhà lãnh đạo quân sự không muốn nói chuyện rút quân vì hai lý do : (1) Họ tin rằng vì có sự chống đối chiến tranh tại nước Mỹ cho nên khó có thể lại đưa quân Mỹ vào VN nếu sau này tình hình tồi tệ hơn; (2) bộ tư lệnh Mỹ mất tin tưởng ở sự tính toán về quân số địch theo phương pháp gọi là «khoa học». Người ta đang có chiều hướng mạnh mẽ trở lại một nguyên tắc chiến lược cổ xưa là dùng thật nhiều quân số để tràn ngập địch quân.

Giới quân sự tại Saigon kín đáo cho biết rằng có thể rút thêm 75,000 quân nữa mà không làm hại nỗ lực chiến đấu của quân Mỹ. Lớn hơn con số đó thì những người ra quyết định ở Hoa Thịnh Đốn sẽ gặp sự chống đối. Bộ tư lệnh Mỹ ở Saigon có một vài sự dè dặt về quân lực VNCH. Tại Mỹ, nhiều người tin rằng công cuộc tổng động viên của VNCH từ năm 1967 nay bắt đầu mang lại kết quả. Khối nhân lực tăng lên và các sĩ quan trung cấp có thêm kinh nghiệm, những điều đó đã làm cho chính phủ Việt Nam Cộng Hòa tăng thêm sức mạnh để chống CS, nhất là để đánh VC trên chiến trường. Đó là cái nhìn của Hoa thịnh Đốn vào tình hình hiện nay.

Nhưng tại Saigon, người ta không nhìn sự việc như thế. Những người quan sát lâu năm ở miền Nam nhấn mạnh rằng sự tiến bộ trong việc tạo an ninh cho nông thôn là cả một vấn đề tin tưởng của nông dân vào quân lực đồng minh. Ngay cả với sự hiện diện lớn lao của quân Mỹ như bây giờ mà còn khó thuyết phục được các nông dân VN rằng VNCH có thể bảo vệ và che chở họ chống lại những cuộc tấn công và khủng bố của VC vì các nông dân ấy đã bị xỏ lầy quá nhiều trong 25 năm chiến tranh rồi. Ở Saigon, người ta nói rằng nếu quân Mỹ rút đi thì việc ấy có thể làm hại lớn đến tình hình an ninh và nguy hại cho sự tin tưởng của dân chúng.

Đổi gánh nặng

Tại miền Nam, người ta nói rằng thay thế quân Mỹ bằng một số quân VN tương đương không phải là một việc dễ làm. Điều mà bộ trưởng Laird gọi là sự «VN hóa» cuộc chiến tranh là một thủ tục phải làm chậm chạp. Đây không phải là vấn đề [illegible]. kinh nghiệm chỉ bày Quân lực đồng minh chiến đấu theo kiểu Mỹ — dùng ưu thế hỏa lực và về phương tiện chuyên chở để đánh bọn CS. Bọn này chịu sẵn sàng [illegible] những cuộc thí quân trong các cuộc tấn công để tuyên truyền nhằm mục tiêu chính trị. VNCH không thể tiếp tục chiến đấu theo đường lối ấy, trừ phi miền Nam được huấn luyện từ từ. Thí dụ việc dùng máy bay trực thăng là vấn đề sinh tử. Chiến lược ấy đòi hỏi 1 những phi công và 1 hệ thống yểm trợ mà VNCH hiện chưa có. Người ta bắt đầu chương trình ấy trễ — và phải mất 18 tháng mới đào tạo được 1 phi công trực thăng.

Rồi lại còn điều này : rằng Mỹ sẵn sàng tin là CS chịu xuống thang trong khi sự thật thì trái lại. Thí dụ quân CS sẽ rút về căn cứ ở Lào và Cam bốt rồi chờ quân Mỹ rút đi sẽ trở lại đông đảo ở miền Nam.

Đo lường những nguy cơ

Trò chơi của Nixon nguy hiểm nhất về mặt chính trị và vấn đề sẽ được định đoạt ở phía đó. Hanoi có thật sự muốn thương thuyết dàn xếp ở BaLê không ? Hoa thịnh Đốn tin rằng Hanoi thật sự muốn nhưng phải làm sao cho Hanoi có lợi nhiều nhất và sau khi đã mặc cả thật ráo riết. Nhưng tại Saigon, người ta cho rằng Hanoi cũng không thể chấp nhận một loại dàn xếp mà Hoa thịnh Đốn đang thai nghén.

Đây là những lập luận :

— Chính trị cục CS ở Hanoi gồm toàn những người già — phần nhiều trên 60 tuổi — những người đó đều nhất mực tin tưởng ở chiến thắng của CS. Trong năm năm qua, họ đã đòi hỏi và đã nhận được những hi sinh lớn lao của dân chúng và trong một nước CS, điều quan trọng hơn nữa là họ đã nhận được sự hi sinh của cán bộ, của đảng và quân đội. Vậy thì miền Nam cho đến bây giờ, Hồ chí Minh không thể nào quay lại nói với đảng rằng : «Rất tiếc là chúng tôi đã tính lầm. Đồng bào hãy chờ thêm mười năm nữa để có chiến thắng và thống nhất».

CS nghĩ gì

Người ta cho rằng Hà nội đã tính toán căn cứ vào sự việc xảy ra năm 1954. Vào lúc đó, CS thương thuyết để có một nửa đất nước. Họ tưởng rằng chỉ ít tháng sau thì miền Nam sẽ rơi vào tay họ. Nhưng việc ấy không xảy ra vì những người chống Cộng đã kết hợp dưới sự lãnh đạo của ông Ngô đình Diệm để đương đầu với những khó khăn gớm ghê.

Nếu BV chấp nhận một cuộc ngưng bắn như năm 1954 thì BV sẽ gặp một sự chống đối dứt khoát của miền Nam. Ngày nay, miền Nam có một đạo quân mà năm 1954 chưa có. Miền Nam có một chính phủ dầu rằng không mạnh và bị nạn tham nhũng. Có những sự chia rẽ. Nhưng nếu được tự do lựa chọn thì dân chúng sẽ lựa chế độ không CS. Có nhẽ Hanoi cũng nhận định sự việc như thế nên chỉ cứ đợi thắng lợi hoàn toàn.

Trên hết mọi điều là sự tin tưởng của miền Nam sẽ được mang ra thử thách trong những tuần lễ tới đây, khi Mỹ bắt đầu rút quân. Những người ở bên ngoài thì thắc mắc, tự hỏi không biết việc rút quân có bị dân chúng cho rằng đó là một dấu vết CS sẽ chiến thắng không.

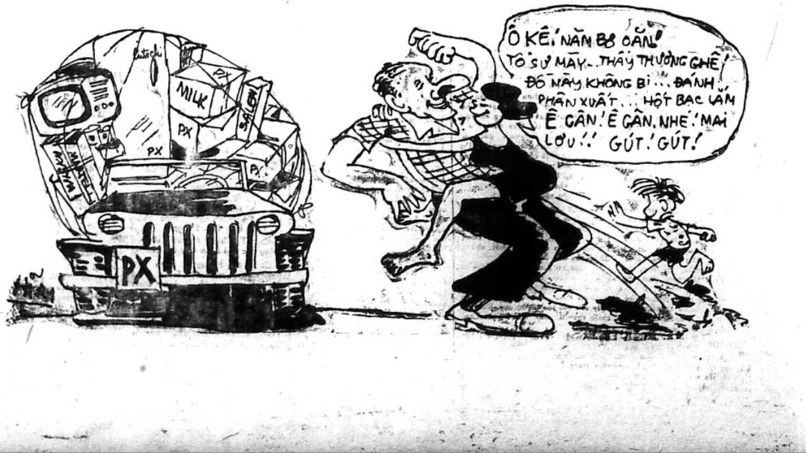
Một câu chuyện cũ

Người VN đã gặp một tiền lệ rồi. Từ năm 1948 đến năm 1954, người Pháp hứa rằng họ không bao giờ để cho VN trở thành nạn nhân của CS. Các tướng lãnh và các chính khách Pháp thi nhau hứa hẹn như thế. Giới chức Pháp và VN gặp nhau không biết bao nhiêu lần để mà cố gắng hình thành một chương trình thỏa đáng. Đến lúc chót người Pháp rút lui để mặc người VN «không CS» tự chiến đấu. Cho nên có nhiều người VN có khuynh hướng nghi ngờ những lời tuyên bố của Mỹ. Họ sẽ coi lời loan báo ở Midway về việc Mỹ rút quân chỉ là sự mở đầu của một đoạn kết.

Trong những tuần tới, các quan sát viên theo dõi hai dấu vết : Tại miền Nam, Tổng Thống Thiệu sẽ làm thế nào để khỏi bị chỉ trích ? Chắc là đang có sự chỉ trích rằng Tổng Thống Thiệu đã chịu theo chính sách của Mỹ quá xa.

Tại Ba Lê, và trong những cuộc mật đàm tại nhiều nơi trên thế giới, người Mỹ sẽ tìm kiếm một dấu vết khác : liệu Hanoi có sẵn sàng nói chuyện, có sẵn sàng dàn xếp không. Một sự đáp ứng sẽ là việc BV rút một phần bộ đội của họ ra khỏi Miền Nam. Đó là những bộ đội mà Hanoi nhất định chối cãi là không có mặt và vì thế nên không chịu rút đi.

Hai yếu tố đó sẽ giúp người ta kết luận rằng canh bạc của ông Nixon về hòa bình ở VN có đem lại thắng lợi hay không.


Ô KÊ! NĂM 68 OĂN!
TÔ SỰ MÀY... THẤY THƯƠNG GHÊ!
ĐỐ NÀY KHÔNG BỊ... ĐÁNH PHÂN XUẤT... HỐT BẠC LẮM
Ê CẦN! Ê CẦN, NHÉ! MAI LƠU! GÚT! GÚT!
MILK
PX
PX
PX

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TỔNG TRƯỞNG KINH TẾ TUYÊN BỐ VỚI PHÁP TẤN XÃ :

Vì chi quá mức, đầu năm tới

LẠI PHẢI XÉT LẠI PHÂN XUẤT Q.B.

SAIGON 27-6 (AFP).— Trong 1 cuộc phỏng vấn dành choPháp tấn xã, Tổng trưởng Kinh tế Âu ngọc Hồ tuyên bố là «các chuyên gia Quỹ Tiền tệ Quốc tế rất thỏa mãn đối với những biện pháp ổn định của Chính phủ VNCH và loại trừ mọi sự phá giá».

Ông Âu ngọc Hồ cho hay các sở và Bộ Kinh Tế đã áp dụng nhiều biện pháp nhằm làm giảm bớt áp lực lạm phát. Ông nói từ đầu năm nay số lượng tiền tệ chỉ tăng lên có 5,7 phần trăm so với năm ngoái những 37 phần trăm. Ông nói thêm là ngoài ra hồi tháng 11 năm ngoái, ông đã quyết định giảm 50 phần trăm số tiền trợ cấp cho số gạo do Hoa Kỳ nhập cảng nhờ đó đã tiết kiệm được gần 4 tỉ bạc.

Ông Tổng trưởng Kinh tế cũng nhấn mạnh là nhờ thuế đồng đều đánh vào 4 sản phẩm (lúa mì, bột, đường, xi măng) từ tháng 2-69 sẽ đem lại cho ngân quỹ 3 tỷ bạc nữa.

Ông Hồ xác nhận là chi phí hiện nay của quốc gia rất quá mức và kế hoạch ổn định được tăng cường từ đầu tháng 6 này bằng việc áp dụng các sắc thuế phân xuất quân bình đánh vào hầu hết các sản phẩm sẽ phải được xét lại vào đầu năm tới. Các chuyên gia của Quỹ tiền tệ Quốc tế tới VN từ hôm 14-6 đã rời Saigon hôm 27-6.

Vụ Công Thương Kỹ Nghệ Gia tranh đấu về thuế

U.B. TRANH ĐẤU XIN GẶP T.T. KINH TẾ NHƯNG CHƯA ĐƯỢC TRẢ LỜI

★ Uỷ Ban cũng đã yết kiến Cố Vấn Đặc Biệt về Kinh Tế của Tổng Thống Thiệu.

SAIGON 28-6.— Uỷ ban Tranh Đấu thuộc phòng Thương Mại Saigon vừa cho công bố thông cáo số 3, trong đó tóm tắt mọi hoạt động của Uỷ ban từ ngày thành lập. Uỷ ban cho hay mỗi ngày UB đều họp từ 17 đến 19 giờ để theo dõi diễn biến của tình hình, nghiên cứu kế hoạch và kịp thời quyết định hoạt động. Ngày 20-6, Uỷ Ban có gửi ông Tổng Trưởng Kinh Tế một văn thư yêu cầu Bộ chấp thuận lời yêu cầu trả PXQB thành nhiều hạn kỳ nhưng Bộ không chấp thuận.

Ngày 23-6-1969, Uỷ ban đã đến yết kiến ông Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng đệ trình một đề nghị tu chỉnh điều 4 nghị định 215/BKT/NgT/NC/NĐ kèm 1 bản liệt kê những hàng hóa có thể chịu phân xuất quân bình ấn định tại nghị định trên. Trong văn thư, U.B. nhấn mạnh điểm trước đây, Chánh phủ khuyến cáo thương gia phải thiết lập và duy trì dự trữ hàng hóa an toàn tương đương với 2, 3 tháng nhu cầu toàn quốc và có một số nguyên liệu tồn kho đủ dùng tối thiểu trong 6 tháng, nay lại đánh thuế vào hàng hóa và nguyên liệu bắt buộc phải tồn kho, như vậy là bất nhất trong lời nói và hành động.

Uỷ Ban cũng đã xin yết kiến ông Tổng Trưởng Kinh Tế, nhưng chưa có hồi âm. (Trong 1 buổi hội thảo của Phong trào Trí thức Công Giáo Pax Romana, ông T.T. Kinh Tế Âu ngọc Hồ có nói rằng : các công kỹ nghệ gia nếu muốn nói chuyện về thuế thì nên tìm gặp ông hơn là nên tranh đấu).

— Ngày 24-6-69, Ông Chủ Tịch Uỷ Ban yết kiến Ông Nguyễn Duy Xuân, cố vấn đặc biệt của Tổng thống về vấn đề kinh tế. Trả lời Ông Cố vấn cho rằng Chánh Phủ đánh thuế tồn kho để tránh gian thương lợi dụng sai biệt giữa giá hàng cũ và mới để thủ lợi và nhân và tránh dư luận Chánh Phủ chia lãi với gian thương. Uỷ Ban đề nghị.

—. Thương gia bằng lòng để Bộ Kinh Tế nắm giữ hàng tồn kho điều khiển và kiểm soát việc buôn bán số hàng này cho giới tiêu thụ như đã áp dụng từ trước đến nay đối với sữa, đường, bột mì, vải v.v... Tổng Cuộc Tiếp Tế cũng có thể lãnh hàng bán cho dân chúng để hưởng mức lời lẻ.

Cùng ngày 24-6-69, PTM/CKN đã thông cáo kêu gọi các nhà buôn sỉ và các nhà buôn bán lẻ bán hàng với giá cũ chánh thức vì hàng không phải chịu thuế sai biệt; đồng thời kêu gọi các nhà sản xuất bán với giá cũ chánh thức những sản phẩm chế tạo với nguyên liệu đã xuất kho trước ngày 12-6-69.

Ngày 25-6-1969, Uỷ Ban đã gởi văn thư đến quý ông Chủ tịch Thượng Nghị Viện, Hạ Nghị viện và Tối Cao Pháp Viện để trình bày vấn đề với hồ sơ đầy đủ và xin yết kiến để trình bày quan điểm của công thương giới.

Ngày 26-6-69, Uỷ ban gởi văn thư đến Thủ Tướng để xin can thiệp về việc Bộ Kinh Tế từ khước không chấp thuận cho trả thuế phân xuất quân bình thành nhiều kỳ.

Các Công Thương Kỹ Nghệ gia

Sửa soạn kiện lên Tối cao pháp viện

SAIGON 28-6.— Uỷ Ban Tranh Đấu (Phòng Thương Mại Saigon) loan báo :

Ngày 27-6-69, Uỷ Ban nhận được văn thơ số 657-TCPV/VP/NL ngày 27-6-69 của Tối Cao Pháp Viện thông báo cho UB được biết : Ông Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện nhận tiếp Uỷ Ban vào hồi 10 giờ ngày 30-6-1969 thể theo lời yêu cầu của Uỷ Ban để Uỷ Ban trình bày những nguyện vọng của giới công kỹ thương gia về việc xin bãi bỏ điều 4 nghị định 215/BKT/NgT/NC/NĐ và điều 5 nghị định 216/BKT/VT TM/VTrợ/NĐ ngày 12-6-1969.

Mặt khác, trong phiên họp ngày 27-6-1969, ông Chủ tịch Uỷ Ban đã thông báo cho ủy ban được biết ông đã chuyển giao tất cả tài liệu liên quan đến 2 nghị định 215/BKT/NgT/NC/NĐ và 216/BTK/VTTM/VTrợ/NĐ ngày12-6-69 của Bộ Kinh Tế cho Luật Sư Nguyễn văn Chức để nghiên cứu và, nếu xét cần, hoàn thành thủ tục, kháng cáo hai nghị định trên và sắc luật 19/TC tại Tối Cao Pháp Viện, d theo quyết nghị của Đại Hội Công Kỹ Thương Gia kỳ II ngày 20-6-1969.

Trên 30 nước KHẮP THẾ GIỚI viện trợ Y tế cho VNCH

SAIGON 28-6.— Ông John A. Hamah Giám Đốc Cơ quan phát triển Quốc Tế, trong khi điều trần trước Thượng Viện Mỹ đã cho biết hơn 30 quốc gia trên khắp thế giới đã viện trợ y tế, cho thường dân cũng như các chiến sĩ VNCH trong tình trạng chiến tranh và có 1 toán viện trợ y tế hoạt động tại 44 tỉnh và Saigon, đáng kể nhất là các toán Úc, Đại Hàn và Phi luật Tân.

Số các nhân viên y tế tới hợp tác với dân chúng Nam Việt Nam trong các hoạt động y tế lên tới 938 người vào giữa năm 1968.

Những cam kết được ước lượng về lãnh vực y tế công cộng từ giữa năm 1965 tới nay tổng cộng lên tới khoảng 248 triệu Mỹ kim, với Hoa Kỳ đóng góp chừng 47 phần trăm của số này.

THỂ THỨC XIN ĐỔI bằng lái xe Quân sự ra bằng Dân sự

SAIGON 28-6.—Bộ GiaoThông Công Chánh vừa cho hay thể thức đổi bằng lái xe quân sự ra bằng dân sự. Theo đó thì hồ sơ xin đổi bằng gồm có.

1) Đơn xin đổi bằng (mẫu phát không tại Ty Khảo Thí)

2) Bản chánh và bản sao bằng lái quân sự có cơ quan quân sự hay hành chánh chứng nhận.

3) 5 tấm ảnh 4x6 không đội nón, không mang kính đen.

4) Xuất trình thẻ căn cước khi nộp đơn. Nếu là quân nhân tại ngũ: a) Chứng chỉ không bị rút bằng do

Xem tiếp (Đ) trang 10

Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Kế Hoạch Hậu Chiến trả lời Tổng Trưởng Kinh Tế :

Nhóm Kinh Tế Hậu Chiến không hề quên tình trạng sinh đẻ rất mạnh tại Việt-Nam

- Yếu tố then chốt là suất số gia tăng dân số chứ không phải sinh suất
- Nhóm Nghiên Cứu Kế Hoạch Hậu Chiến sẵn sàng đón mọi nhận xét phê bình nhưng không thể không phản ứng đối với các nhận định xuyên tạc làm hại uy tín Nhóm

SAIGON 28-6.— Trong số báo đề ngày 26-6, chúng tôi có tường thuật lại buổi nói chuyện của ông Tổng Trưởng Kinh Tế Âu ngọc Hồ tại buổi hội thảo của Phong trào Trí thức Công giáo Pax Romana, ông Hồ đã nhận định rằng : Khi lập kế hoạch Kinh tế hậu chiến, mấy lý thuyết gia Kinh tế quên rằng người Việt đẻ nhiều nhất thế giới. Nay chúng tôi nhận được văn thư số 541/QVK/VP của Văn phòng Quốc Vụ Khanh Vũ quốc Thúc, Đặc Trách Kế Hoạch Hậu Chiến đề ngày 28-6 lên tiếng về nhận định trên của ông Tổng Trưởng Kinh Tế. Xin đăng nguyên văn sau đây để rộng đường dư luận :

Thưa Ông Chủ Nhiệm.

Quý Báo trong số 1587 ngày 26-6-1969, ở bài tường thuật về bài nói chuyện của Ông Tổng Trưởng Kinh Tế Âu Ngọc Hồ tại buổi hội thảo hàng tuần của Phong Trào Trí Thức Công Giáo Pax Romana ngày 24-6-69 đã loan tin bằng tiêu đề lớn «Tổng Trưởng Kinh Tế Âu ngọc Hồ nhận định rằng khi lập kế hoạch kinh tế hậu chiến mấy lý thuyết gia kinh tế quên rằng người Việt đẻ nhiều nhất thế giới».

Vì nhận định của ông Tổng Trưởng Kinh tế ÂU ngọc Hồ trực tiếp hướng vào Nhóm Nghiên Cứu Kế Hoạch Hậu Chiến, tôi thấy cần phải minh xác để tránh sự hiểu lầm của các độc giả quí Báo :

Phúc trình của Nhóm Nghiên Cứu Kế Hoạch Hậu Chiến gồm hai ấn bản, một bằng Việt ngữ với tiêu đề «Phúc trình về Chính sách và Chương trình Phát triển Trường kỳ của VNCH», một bằng Anh ngữ với tiêu đề «The Postwar Development of the Republic of Vietnam : Policies and Programs».

Về vấn đề gia tăng dân số mạnh mẽ tại Việt Nam và những khó khăn gây nên bởi áp lực nhân khẩu đối với phát triển kinh tế hậu chiến, cả hai bản Việt ngữ và Anh ngữ đều đề cập tới trong nhiều chương, mục.

Riêng trong bản Việt ngữ, sự quan tâm đến vấn đề đó được biểu lộ trong các chương 1 (khuôn khổ và diễn trình phát triển của nền kinh tế hậu chiến), 6 (kế hoạch nhân lực và nhân dụng), 8 (kế hoạch phát triển nông nghiệp), 12 (vấn đề giáo dục y tế và xã hội).

Để dẫn chứng và tránh biện luận dài dòng, tôi xin trích các đoạn sau ở phúc trình của Nhóm (đã đệ trình Chánh Phủ và phổ biến) :

1) «Khi lấy nhịp tối thiểu làm đích (target), tổng sản lượng quốc gia sẽ gia tăng mỗi năm 4o/o trong giai đoạn tái thiết và 5o/o trong giai đoạn phát triển. Đây là mức phát triển phải đạt tới để thỏa mãn nhu cầu của dân số gia tăng mỗi năm và làm tăng ít nhiều mức sống của mỗi người...»

«Sự thiệt hại và nhân mạng trong thời chiến đã khiến cho dân số gia tăng thực với một mức thấp hơn mức trung bình thường vẫn ước lượng Nhưng khi chiến tranh chấm dứt, chính sách phát triển sẽ phải đối phó với một nhịp gia tăng dân số trung bình hàng năm là 2,6o/o...»

«Kế hoạch hậu chiến vẫn giữ giả thuyết về sự gia tăng dân số là 2,6o/o mỗi năm để cho hoạch định được thực tế. Tuy nhiên, trong tương lai xa xôi, có lẽ ngay sau kế hoạch 10 năm này, nếu các điều kiện chính trị và xã hội cho phép chúng ta cần duy trì một sinh suất vừa phải để cho nhịp gia tăng dân số không lên quá 2o/o thay vì 2,6o/o như hiện nay».

«Kinh nghiệm cho thấy nhiều quốc gia đã không thể nâng cao mức sống của dân chúng mặc dù có kế hoạch tinh vi, chỉ vì dân số gia tăng nhanh hơn mức độ hấp thụ và áp dụng kỹ thuật mới để tăng năng suất (trích nguyên văn ở các trang 24—25—26 tập 1 của phúc trình)».

2) «Việt Nam Cộng Hòa tuy chưa phải lo lắng đến nạn nhân mãn trong thời kỳ hậu chiến, nhưng dù sao miền Nam Việt Nam cũng không thể nào chỉ trông cậy vào nông nghiệp để thu hút hết số nhân công mới hàng năm gia nhập thị trường. Vấn đề kỹ nghệ hóa do đó trở nên quan trọng vì rút kinh nghiệm của các nước như Nhật Bản, Đài Loan, Hồng Kông, thì chỉ có kỹ nghệ mới hy vọng toàn dụng nhân công và nâng cao mức tăng gia lợi tức quốc gia. Mặt khác, những kế hoạch gia đình cũng cần được thực thi rộng rãi để làm giảm mức gia tăng dân số hàng năm hiện quá cao hầu giải quyết vấn đề số công nhân tăng quá nhanh trong tương lai. (Trích nguyên văn trang 279 tập I của phúc trình)».

3) «Với đà gia tăng dân số hiện nay (2,6o/o) dân số VN vào năm 1970 sẽ có thể gia tăng khoảng 29o/o so với dân số 1960 và dân số 1990 sẽ vào khoảng 30 triệu người, tức là tăng gấp đôi so với dân số 1960. Trong tình trạng dân số như thế, hiển nhiên là số lượng thực phẩm gia tăng để đáp ứng nhu cầu của dân chúng».

(Trích nguyên văn trang 302-303 tập II của phúc trình).

4) «Những tác giả về dân số học đều nhìn nhận rằng tại VN chưa có nạn nhân mãn nhưng sinh suất lại quá cao (theo Viện Quốc Gia Thống Kê thì sinh suất là 4,1o/o và tử suất là 1,5o/o).

«Một trong những phương pháp đo lường sự phát triển kinh tế là dựa vào lợi tức tính từng đầu người. Nếu dân số tăng quá mau so với số lợi tức thì tất nhiên lợi tức đầu người khó tăng. Do đó, vấn đề kiểm soát sinh sản được đặt ra...»

«Tỷ lệ gia tăng dân số hiện nay là 2,6o/o, vậy phải gắng hạ tỷ lệ này xuống còn 2o/o sau [illegible] năm nghĩa là mỗi năm giảm 0,1o/o...»

(Trích nguyên văn trang 649 tập III của phúc trình).

Thưa ông Chủ Nhiệm,

Những đoạn trích văn trên đây đã chứng tỏ là các chuyên gia củaNhóm Nghiên Cứu Kế Hoạch Hậu Chiến không hề quên tình trạng sinh đẻ rất mạnh tại Việt Nam.

Xem tiếp (A) trang 10

ĐI XE HƠI MÃI NGÁN QUÁ RỒI

DÂN MỸ ĐUA NHAU ĐẠP XE ĐẠP Hoa Thịnh Đốn kẹt xe như Saigon

HOA THỊNH ĐỐN (TM).— Dân Hoa Kỳ lại tìm thấy cái thú đi xe đạp. Đó là sở thích mới đây lan tràn khắp nơi tại Hoa Kỳ, và những nhà sản xuất đang cố gắng ngày đêm để thâu thập những kiểu tân kỳ hấp dẫn hầu có thể đáp ứng nhu cầu.

Tất cả gia đình đều dùng xe đạp đi dạo chơi vùng thôn quê. Họ đeo những lều vải, mùng mền và dụng cụ nấu ăn trên xe đạp của họ. Hầu hết những cuộc đi chơi này là những cuộc du ngoạn cuối tuần.

Có hơn 61 triệu người Hoa Kỳ đang xử dụng xe đạp. Và vào khoảng 25 phần trăm số xe đạp tiêu thụ là của người lớn, so sánh với 1960 chỉ có độ năm phần trăm. Chính vì sự ưa chuộng xe đạp đó mà nạn kẹt xe cộ đã hoành hành ở Hoa Thịnh Đốn chẳng kém gì nạn kẹt xe ở Saigon.

Một số tiểu bang đã dành đường riêng cho số người đi xe đạp mỗi ngày một gia tăng. Đường dành cho xe đạp là những con đường nhỏ, phụ thuộc, thường đi song song với những đường chính. Đường dành riêng này dẫn những người đi xe đạp tới nơi danh lam thắng cảnh.

Tiểu bang Wisconsin Hoa Kỳ vinh dự có được con đường đi ngang qua tiểu bang đầu tiên dành cho xe đạp. Con đường dài 300 cây số đi qua những nơi có đồi núi, suối rừng.

Vì nạn xe cộ lưu thông bị kẹt tại thủ đô Hoa Thịnh Đốn, nhà quản trị thành phố này đang đi tới kết luận là cần phải xây dựng một hệ thống xe điện hầm để chuyên chở dân chúng đi làm và đi làm về.

Tổng Thống Nixon một buổi sáng qua đã dùng trực thăng để được tận mắt chứng kiến cảnh xe cộ ứ đọng ra sao trong giờ đi làm và tan sở. Sau cuộc quan sát từ trên không này, cả ở thủ đô lẫn vùng phụ cận, ông nói : «Tôi rất vui mừng vì tôi không phải lái xe đi làm».

Sau khi chán làm phim ở trường

Đạo diễn Ý ĐỊNH LÀM PHIM MAO

LAMA 27-6 (AP).— Đạo diễn Ý Đại Lợi Federico Fellini, từng thực hiện các cuốn phim của ông tại và xung quanh La Mã, hôm nay cho biết ông dự định đi vòng quanh thế giới trong năm tới để thực hiện một cuốn phim về «Các nhân vật lớn của thời đại chúng ta...Từ Mao Trạch Đông cho đến các nhà sư ở Tây Tạng».

Khi được hỏi, là tại sao ông lại chọn Trung Cộng, Tây Tạng và họ Mao hơn các anh hùng Tây Phương thì ông trả lời như sau : «Thực sự thì tôi cũng chưa quyết định hẳn. Nhưng tôi nghĩ là tôi muốn đi đó đi đây, rời khỏi xa La Mã, vì đa số các cuốn phim của tôi đều đã được thực hiện tại đây».

Đạo diễn Fellini dự định viếng thăm Trung Cộng trong tháng ba hoặc tư năm 1970, sau đó trở lại La Mã để viết truyện phim của ông.

Nhân cuộc viếng thăm này, vị đạo diễn lừng danh của Ý gặp gỡ Mao Trạch Đông, Chủ tịch Cộng đảng Trung Hoa.

tin cần biết

Cấp phát bằng lái xe mới, cũ không quá 3 ngày

Sở Kế Hoạch và Khảo Thí Nha Lộ Vận vừa cho biết, để phục vụ đồng bào tới mức tối đa, hầu tránh cho khỏi chờ đợi lâu, các bằng lái xe mới cũ sau đây sẽ được cấp phát : bằng lái xe mới, bằng lái xe thi thêm, phó bản bằng lái xe cũ hay mất, bằng lái xe quân sự đổi ra dân sự, bằng lái xe quốc tế, bằng lái xe ngoại quốc đổi ra bằng lái xe Việt Nam : không quá 3 ngày.

Mặt khác «Sổ công phần tài xế chứng nhận giấy khám sức khỏe 2 năm» sẽ được cấp trong ngày. Vậy yêu cầu đồng bào, khi xin những giấy tờ trên nếu không được cấp phát đúng thời gian ấn định, hãy khiếu nại với Sở Kế Hoạch và Khảo Thí Nha Lộ-Vận, 12 Phạm Ngũ Lão Saigon.

1-7-69 : Bắt đầu thi Thanh Tra Giám sát Viện

— Kỳ thi Thanh Tra Giám sát Viện sẽ được tổ chức tại Saigon vào các ngày 1, 2, 3, 4 và 5 tháng 7-1969. Danh sách 51 ứng tuyển viên đã được niêm yết tại trụ sở Giám sát Viện và phiếu báo danh đã gởi theo địa chỉ trong đơn xin dự thi.

Các đương sự phải có mặt tại Đại Giảng đường Học viện Quốc Gia Hành Chánh, số 10 đại lộ Trần Quốc Toản Saigon, đúng 7 giờ 45 sáng ngày 1-7-1969 và bốn ngày kế tiếp.

Bộ Lao Động tuyển 12 nhân viên

— Bộ Lao Động cần tuyển 12 nhân viên để thi hành một chương trình ngắn hạn từ nay cho đến hết ngày 31-12-69. Ứng viên cần có bằng Tú Tài II ưu tiên dành cho cựu quân nhân. Lương khoán hàng tháng 7.000đ.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với phòng Nhân viên Bộ Lao Động, số 459 Trần Hưng đạo Saigon, trong ngày giờ làm việc. Đơn xin tuyển gửi về Nha Hành Chánh Bộ Lao Động trước 30-6-69.

Các tin khác

— Bộ Kinh Tế vừa thông báo cho các nhà nhập cảnh sắt xây cất biết là biện pháp dành 20o/o sắt nhập cảng cho Bộ Kinh Tế phân phối vẫn còn hiệu lực. Như vậy thương gia vẫn chỉ được bán tự do 80o/o số lượng sắt nhập cảng.

— Bộ Kinh Tế cho biết trong tháng 7-69, sữa đặc có đường được bán tự do, tổng số lượng được tung ra trên toàn quốc là 126, 139, thùng, 60o/o dành cho Đô Thành, 40o/o cho các tỉnh.

— Tòa Đô Chánh sẽ xét xe ba gác ba bánh kỳ 2/69 từ ngày 18-7 đến 13-8-69 tại đường Lữ Gia trước số 42, sáng từ 8g đến 11g30 ; chiều từ 14 đến 17g 30.

Xem tiếp (C) trang 10

Súng ống và đạn dược đủ loại trong 4 hầm võ khí C.S. vừa bị 1 Tiểu đoàn Bộ Binh VNCH khám phá và khai quật tại vùng Bến Lức Long An (Chính Luận đã loan tin này trong số báo cách đây 2 ngày). (ảnh V.N.A.X.)

Đâm vợ 1 nhát chết tươi VÌ VỢ ĐÃ LẤY MỸ CÒN LÀM TÀNG

ÔNG CHỒNG ĐAU KHỔ BỊ 5 NĂM TÙ

SAIGON 28-6.— Nhắc đến vụ án mạng đường Công Lý xảy ra cách đây hai năm là dư luận nhớ đến ngày ra thảm cảnh đổ máu khủng khiếp này nguyên do chỉ vì cô vợ quá tham vọng đến mù quáng quên cả nghĩa vợ chồng để chạy theo vật chất làm ông chồng máu ghen bốc lên đã ra tay hạ sát. Ông Nguyễn Đức 26 tuổi đã bị tòa sơ thẩm Đại hình lên án 5 năm tù về tội cố sát nên bị can đã chống án để ban Đại hình Thượng thẩm xử lại vụ này. Trước tòa Thượng thẩm sáng qua, bị can đã khai rằng ăn ở với Lai thị Hằng trên 7 năm không có hôn thú sinh được hai bé gái 4 và 6 tuổi. Lúc mới lấy nhau, Đức đi lính Biệt Kích Mỹ đóng tại Đà Nẵng nên đem theo cả vợ 1 ít lâu mới cho về sống với mẹ ruột ở đường Yên Đỗ. Đầu năm 1967, Đức nghỉ lính về Saigon ở chung với vợ con tại nhà bà nhạc ở đường Công Lý số 264 là nơi bà này giúp việc cho 1 Mỹ kiều.

Trong lúc sống tại đây thấy vợ đi làm với Mỹ thì Đức tỏ ý ngăn cản thì bà vợ chẳng những không nghe mà còn tỏ thái độ xem thường Đức bằng cách mỗi ngày ăn mặc càng chải chuốt hơn. Thấy cách trang sức lộng lẫy của vợ không có gì là 1 người làm công nên Đức sanh nghi thì được biết vợ đã lấy 1 sĩ quan Mỹ. Nhưng không tìm ra tổ ấm của hai người. Đức chỉ đành nhịn nhục để thuyết phục vợ hãy trở về, nhưng Hằng chỉ làm ngơ trả lời mối tình giữa hai người đã hết nên đi lấy 1 thiếu tá Mỹ và yêu cầu đường ai nấy đi.

Giữa lúc bị những gáo nước lạnh dội vào đầu, thì mấy ngày sau Đức lại được tống đạt một văn thư cho biết là Hằng đã vô đơn xin thôi lấy Đức và xin trục xuất Đức ra khỏi căn nhà đường Công Lý. Đức cay đắng về nhà mẹ ruột ở đường Yên Đỗ nhưng cứ vài ngày thì Đức lại về thăm các con có ý muốn điều đình với Hằng đem con về với mình nhưng nhiều lần đến, Đức đều không gặp Hằng, mãi đến 11 giờ 11.5-67, Đức được gặp vợ. Đức

Xem tiếp (R) trang 10

CẤM BÁN MỌI LOẠI THỰC PHẨM CÓ PHA TRỘN ĐƯỜNG HÓA HỌC

SAIGON (VTX) 28-6 — Theo tin Bộ Kinh Tế, nhiều nhà sản xuất thực phẩm đã bị trừng phạt vì dùng đường hóa học (Saccharine) trộn vào thức ăn thay vì dùng đường mía.

Giới chuyên môn cho biết đường hóa học ngọt gấp 500 lần dùng đường mía nhưng không có giá trị dinh dưỡng và ăn lâu ngày có hại cho bộ tiêu hóa và thận.

Bộ Kinh Tế cho biết từ nay sẽ phạt tối đa những vụ tàng trữ, chuyên chở, bày bán thức ăn và thức uống, có pha trộn đường hóa học. Người bán không chỉ được người sản xuất cũng bị đồng tội, bị phạt tiền, và có thể phạt tù không kể còn bị thu hồi giấy hành nghề.

10.000 TÀI XẾ XE LAM sẽ được mua trả góp xe 4 bánh

SAIGON (VTX) 28-6.—Trong chương trình hữu sản hóa để cải thiện đời sống công nhân, Tổng Liên Đoàn Lao Động mới đây đã đặt mua 2.000 chiếc xe Daihatsu 4 bánh với điều kiện trả góp để hữu sản hóa cho đoàn viên thuộc 10 nghiệp đoàn xe Lam muốn đổi nghề. Ô. Nguyễn Mỹ Hưng Phụ tá Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Động Việt Nam đã cho biết như trên. Theo ông hiện có khoảng trên 10.000 đoàn viên các nghiệp đoàn xe Lam 3 bánh tại Saigon và một vài tỉnh muốn đổi nghề bằng xe Daihatsu 4 bánh.

Vẫn theo ông Hưng thì nguyên tắc của Tổng Liên Đoàn là không khi nào xen vào những vụ cạnh tranh thương mại. Ông nhấn mạnh rằng Tổng Liên Đoàn chỉ nhằm mục đích bảo vệ quyền lợi của anh em lao động, thấy chương trình nào hữu ích, có thể tăng tiến đời sống của giới công nhân thì Tổng Liên đoàn xúc tiến thực hiện.

Nhu cầu sắt thép cho tài khóa 1970

SAIGON 28-6 .— Nhằm cung ứng nhu cầu sắt thép cho thị trường trong tài khóa 1970 (từ tháng 7-1969 đến tháng 6-1970) Bộ Kinh Tế vừa ra thông cáo yêu cầu các nhà nhập cảng lập tờ khai nhu cầu nộp trước ngày 5-7-1969.

Trên tờ khai nhà nhập cảng cần cho biết loại sắt thép xin nhập cảng, đặc điểm kỹ thuật (ni tấc) trọng lượng bằng tấn và lịch trình hàng về Saigon.

Nhà nhập cảng phải mua đúng số lượng đã khai nếu không sẽ bị phạt theo luật hiện hành.

Những người không nộp tờ khai sẽ không được xét dự thảo giấy phép nhập cảng đệ nạp.

Định lại thể thức CHUYÊN CHỞ HÀNG HÓA tại Đô Thành

SAIGON.— Tòa Tổng Trấn Saigon — Gia Định thông báo : Thể theo nguyện vọng của Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ Việt Nam, kể từ ngày ban hành Thông cáo này cho đến khi có lệnh mới, các chứng từ dưới đây chỉ cần xuất trình :

1) Chuyên chở sản phẩm từ nhà máy ở ngoại ô vào đô thành để phân phối : Phải đem theo xe chở hàng phiếu xuất kho của nhà máy (bon de sortie). Phiếu xuất kho dùng để chứng minh hàng chuyên chở trong trường hợp này chỉ có hiệu lực tại trong ngày (thay vì hóa đơn).

Xem tiếp (L) trang 10

TỊCH THU 5 KÍ TNT ở TT tạm cư Pétrus Ký

SAIGON 28-6 (STT).— Hồi 10g sáng 26-6, lực lượng an ninh thuộc Tiểu khu Gia Định đã phối hợp Chi Cảnh sát Pétrus Ký mở cuộc lục soát tại số 166, khu E trong Trung tâm Tạm cư Pétrus Ký và đã tịch thu được 5 ký chất nổ dựng trong 4 bình xịt muỗi, Tiểu Khu Gia Định đang xúc tiến cuộc điều tra.

LỄ RA MẮT Ban Chấp Hành Phân Bộ NGƯỜI NÙNG THIỆN CHÍ

SAIGON 28-6.— Ban Chấp Hành Phân Bộ Người NùngThiện Chí nằm trong Liên Minh Dân Tộc Cách Mạng Xã Hội (một trong 6 đoàn thể chính trị thuộc Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội do T.T. Thiệu làm Chủ Tịch Chủ Tịch Đoàn) sẽ [illegible] lễ ra mắt vào hồi 19 giờ ngày 30-6-69 tại nhà hàng Á Đông ở đường Trần thành Căn Chợ Lớn. Buổi lễ ra mắt có văn nghệ giúp vui.

CôngBinh Mỹ tặng tỉnh Thừa Thiên khẩu đại bác 85 ly C.S.

HUẾ 27-6 (VTX) — Đại Tá Chỉ huy trưởng Trung Đoàn 45 công binh Hoa Kỳ sáng 21-6 đã trao tặng cho tỉnh Thừa Thiên một khẩu súng đại bác 85 ly tịch thu được của Việt cộng.

Buổi lễ được tổ chức tại sân cờ Tòa Hành Chánh tỉnh dưới sự chủ tọa của Đại Tá Lê văn Thân, Tỉnh Trưởng Thừa Thiên.

Được biết khẩu đại bác 85 ly nói trên do Trung Đoàn 45 công binh Hoa Kỳ tịch thu được của Việt cộng tại thung lũng Rô Nho gần Ashau Tây Bắc tỉnh Thừa Thiên.

Nhân dịp này, Đại Tá Tỉnh Thừa Thiên đã ngỏ lời cám ơn Đại Tá Chỉ huy trưởng Trung Đoàn 45 công binh Hoa Kỳ và tặng Đại Tá một kỷ vật sơn mài.

Sổ tay

● **SỨC MÁY**

ghi chép

VẠCH ÁO

Sáng 24-6 vừa qua, Hạ Viện đã họp khoáng đại để nghe Uỷ Ban Bài Trừ Tham Nhũng tường trình kết quả 8 tháng hoạt động.

Vụ sôi nổi nhất là UBBTTN đã nêu tên 6 Dân Biểu bị coi là tham nhũng, với những tội trạng nghe đến phát tởm như ăn xén tặng phẩm cứu trợ, chiếm đất công, chận tiền cứu trợ, dẫn gái xuất ngoại, nhập cảng hàng lậu, buôn lịch cởi truồng, trốn thuế v.v... và ngược lại, chính ông Chủ tịch UBBTTN cũng bị tố là ăn của đút !

Những sự tố cáo lẫn nhau kể trên đã khiến dư luận bàn tán không ngớt và nhiều người phải cúi mặt thở dài.

Chuyện Dân Biểu công khai tố lẫn nhau đã vỡ lở tùm lum, và lời qua tiếng lại, ngày càng có vẻ gay cấn. Càng gay cấn bao nhiêu, thì uy tín Hạ Viện và của Quốc Hội nói chung bị giảm bấy nhiêu. Hạ Viện không để đứng ngoài làm khán giả nhìn một số Dân Biểu bôi bẩn lẫn nhau, mà phải kịp tìm một lối thoát, một thái độ dứt khoát. Phải minh oan cho những người bị tố oan và áp dụng kỷ luật với những «con sâu» dân cử. Nếu cứ để tình trạng này kéo dài, đến một lúc, Hạ Viện sẽ mất hết uy tín, và không thể làm cách nào để cứu vãn được nữa !

● Tượng trưng cho cái thể chế hợp pháp của VNCH là ba cơ quan Lập pháp, Hành pháp và Tư pháp. Hành pháp đang cố gắng để tỏ ra xứng đáng, lãnh trách nhiệm trước lịch sử trong việc bảo vệ thể chế hiện tại. Tư pháp cũng bắt đầu chứng tỏ cái vị thế vô tư của mình. Về Lập pháp không ai chối cãi là Quốc Hội đã chứng tỏ một tinh thần dân chủ cao độ. Nhưng dân chủ mà thiếu đoàn kết thì không thể tạo được sức mạnh. Đó là thứ dân chủ đưa đến chỗ tự diệt.

Trong lúc này, chẳng những thù mà ngay cả bạn hình như cũng đang muốn lăm le xóa bỏ thể chế hiện tại. Muốn đứng vững, Quốc Hội cần tỏ ra mạnh hơn bao giờ hết. Nhưng tiếc thay, trong khi người khác đang đâm lén sau lưng, thì các đại diện dân cũng mở chiến dịch đâm vào lưng nhau, bôi tro trát phấn vào mặt nhau !

● Trong phiên họp tố nhau kể trên, một Dân Biểu đã hướng cặp mắt «cầu cứu» về phía các đại diện báo chí kêu gọi các ký giả đừng bôi lọ Hạ Viện. Sự kêu gọi này bằng thừa, vì ký giả không muốn, và không thể bôi lọ được ai cả. Ký giả là tai mắt của dư luận, và báo chí là những tấm gương phản chiếu.

Mong quý vị Dân biểu trang điểm cho nhau, đoàn kết với nhau thay vì bôi lọ lẫn nhau.

từ QUÊ ra TỈNH

THUYẾT TRÌNH VỀ HOẠT ĐỘNG XÃ HỘI

SAIGON.— Trong khuôn khổ các buổi học tập hàng tuần của cán bộ Kế hoạch Xây đời mới (Quận 6, 7 và 8 Saigon). Cô Nguyễn thị Oanh cử nhân xã hội học hồi 16 giờ ngày 26-6 đã thuyết trình về đề tài «Vài kinh nghiệm hoạt động xã hội tại Việt Nam.»

Thuyết trình viên đã đặc biệt nhấn mạnh ở công tác đào tạo cán bộ lãnh đạo hạ tầng địa phương và đã nêu ra các kinh nghiệm của giới phụ nữ khi công tác xã hội tại các khu lao động. Cô Oanh hiện là Giám Đốc Trung Tâm Thanh Cần, đã du học về môn xã hội tại Thụy Sĩ và Hoa Kỳ. (VTX)

SÚNG NỔ DỮ DỘI Ở KHU HÒA HƯNG

SAIGON.— 9 giờ đêm 26-6, 4 quân nhân tăng cường phường Chí Hòa vào vào quán N.M. ở đường Hòa Hưng (gần ngã ba Lê văn Duyệt và Hòa Hưng) nhậu, gặp 1 số đoàn viên NDTV dẫn đầu là ông khóm trưởng phường Chí Hòa cũng đang ngồi nhậu.

Hai bên nghênh ngó nhau sau đó sanh ẩu đả. Một đoàn viên NDTV bị đánh nên rút chạy về trụ sở gần đó. Tốp quân nhân nói trên kéo đến trụ sở nổ súng, bên trong đoàn viên NDTV cũng nổ súng trả lại dữ dội. Sau 1 hồi ỏm tiếng súng thì đoàn viên NDTV Nguyễn tấn T. (17t) bị thương. Quân cảnh đến nơi mời 4 quân nhân nọ về bót. (CC)

CON GÁI GẶP MẸ CO CẲNG CHẠY TRỐN

GIAĐỊNH.— Bà Trương thị Ch. (39t ngụ ấp Cộng Hòa xã Hạnh thông Tây GòVấp) cách đây 1 tháng có con gái Huỳnh thị H.(13t)đi học bỗng nhiên mất tích. Ngày vừa qua bà Ch. được người quen cho biết, thấy con gái bà đang ăn ở với Nguyễn văn T. (17t) ở gần đó. Bà Ch. đến nơi tìm kiếm. Cô H. thấy mẹ liền bỏ chạy trốn, bà Ch. báo tin cho cảnh sát đến nơi bắt được T. đem về bót. T. thú nhận là 2 người yêu nhau, nên trốn nhà đi xây tổ uyên ương. Sáng 27-6 T. bị giải tòa. (AH)

HÀNH QUÂN LỤC SOÁT NGHĨA ĐỊA MẠC ĐĨNH CHI

SAIGON.— 11g đêm 26-6, Cảnh sát thình lình nhận được tin cho biết có kẻ lạ mặt ẩn núp trong nghĩa trang Mạc đĩnh Chi không hiểu để làm gì liền mở cuộc hành quân lục xét nơi đây, nhưng không thấy gì cả ngoài cây đèn pin còn cháy sáng đặt gần mấy cành cây khô. (AH)

KHAI GIAN TUỔI ĐỂ ĐƯỢC NHẬP NGŨ

SAIGON.— Cậu Dương công H. (14t con bà Dương thị T. học sinh 1 trường nọ) thấy nhiều bạn của mình xung phong nhập ngũ, vì còn ít tuổi nên không đi lính được, cậu H. liền mượn luôn giấy khai sanh của bạn tên Nguyễn văn B. (17t) xin tòng quân giết giặc. Thấy cậu còn bé nên ở đây cật vấn, lúc đó cậu H. thú thật là 14 tuổi. Cảnh sát liền bắt đem về bót. Sáng 26-6, cậu bị giải tòa. (CC)

THÊM 1 NỮ CÁN BỘ VC HỒI CHÁNH

SAIGON.— 14g chiều 26-6, nữ cán bộ CS Lê thị L. (37t ngụ tại Rạch Ruột Ngựa Quận 7) đến bót xin quy chánh, khai là đã theo VC 3 năm làm cán bộ hậu cần. (CC)

MỘT CÁI CHẾT GÂY NHIỀU NGHI VẤN

SAIGON.— Một bệnh nhân nằm ở Chẩn y viện P. T. đường Nguyễn Trãi vừa chết trong một trường hợp bị nghi ngờ gây sôi nổi dư luận, Chẩn y viện thì khai ông này uống độc dược tự tử còn người nhà nạn nhân và 1 số nhân chứng thì lại bảo ông bị đánh chết.

Theo thân nhân người chết là ông Huỳnh phúc Đ. (có vợ là bà Bảng tư T.) thì ông Đ. bị bệnh lao phổi nằm điều trị tại phòng số...giường số 1. Cách đây vài hôm ông Đ. có chuyện cãi lộn với một công nhân trong bệnh viện tên là Ph. Sau đó 2 người sinh ra ẩu đả, Ông Ph. cầm một lọ thuốc xịt muỗi đánh vào đầu ông Đ. té nằm bất tỉnh. Cũng theo thân nhân ông Đ. tiếp đến có 4 người khác vào phòng đánh đấm tiếp tục.

Nhiều bệnh nhân trong phòng thấy nhưng không ai dám can thiệp. Sau đó, ngày 20-6 ông Đ. chết. Người ta khai báo là ông Đ. buồn phiền vì bệnh nan y nên đã tự tử. Ngày 26-6 vợ ông Đ. đã đệ đơn trình. Theo lệnh của ông biện lý mộ ông Đ. đã được khai quật để khám nghiệm tìm hư thực ra sao. (CC)

ĐẾN NHÀ BẠN CHƠI ĐOẠT LUÔN XE HONDA

SAIGON.— 11 giờ 30 đêm vừa qua, cậu Phan văn H. (15 tuổi học sinh nhà ở đường Phạm Ngũ Lão) có người bạn tên Nguyễn văn Hg. (14t nhà ở đường Phạm hồng Thái, đến chơi vì đến giờ giới nghiêm nên ngủ lại. Tới sáng cậu H. còn ngủ, cậu Hg. liền đoạt chiếc honda và 2 bộ quần áo dông mất. Cậu H. tới bót trình. Cảnh sát bắt được cậu Hg. đem về bót cậu thú nhận tội lỗi. Chiều 26-6, cậu Hg. bị giải tòa. (CC)

XE CHỞ HÀNH KHÁCH LẬT TẠI DỐC MƠ

SAIGON.— 6 giờ sáng 26-6, một chiếc xe đò chở hành khách chạy đến dốc Mơ rủi lật nhào, làm nhiều người bị thương nặng nhẹ được chở vào bệnh viện, trong số có cô Trần thị Mến (20t.) buôn bán (ngụ tại bến Phạm thế Hiển bị thương nặng, dập cả một lá phổi, tắt thở. (AH)

ỦI ĐỒ BỊ ĐIỆN GIỰT BẤT TỈNH

SAIGON.— 4 giờ chiều 27-6, bà Võ thị H. (24t ngụ ở cư xá sĩ quan Chí Hòa) đang ủi đồ, bị giây điện hở nên giựt té nằm bất tỉnh nhưng không nguy đến tính mạng. (CC)

CƯỚP CẠN GIỮA BAN NGÀY

SAIGON.— 13giờ chiều 26-6, bà Bùi thị Đ. (49t nhà ngụ ở Bình Dương) xuống Saigon đang mua hàng ở chợ Vườn Chuối, vừa móc bóp ra trả tiền, thì bị 1 thiếu nữ chạy lại cướp cái xách trong đựng 50 ngàn đồng rồi bỏ chạy. Bà Đ. tri hô lên, cảnh sát bắt được cô nọ khai là Chu thị S (29t ngụ ở đường Trương m. Ký). Chiều 27-6, S. bị giải tòa. (CC)

ĐIỆN XẸT TỨ TUNG Ở ĐƯỜNG NGUYỄN HUỆ

SAIGON.— 11 giờ 20 sáng 27-6, chiếc xe vận tải số EG do tài xế Đoàn văn P. lái, chở 1 cái bếp nướng bánh mì quá cao nên khi chạy đến trước số 66B đường Nguyễn Huệ thì thùng máng phải sợi giây điện thoại làm cho 1 trụ điện ngã rồi lôi theo 4 cây me. Điện ở trụ đèn xẹt tứ tung Nhân viên nhà đèn lại cúp hơi, rất may là không gây thiệt mạng cho ai cả. (CC)

HONDA ĐỤNG NHAU, 1 CHẾT 1 NẰM BỊNH VIỆN

GIA ĐỊNH.— 22 giờ đêm 25-6, ông Phạm văn Đ. (28t. nhà ở Thông Tây Hội Gò Vấp) cỡi xe Honda chạy trên đường Võ di Nguy Phú Nhuận, vừa tới trước nhà số 123 thình lình gặp cậu Phạm văn T. (14t. nhà ở ấp Đông Nhứt xã Phú Nhuận) cũng cỡi Honda chạy ngược chiều đụng phải. Cả 2 té nằm bất tỉnh. Tới sáng 26-6 ông Đ. tắt thở. (CC)

TIN RÕ VỤ PHÁP KIỀU CHẾT BẤT NGỜ

SAIGON.— Cách đây mấy ngày chúng tôi có loan tin một Pháp kiều tên là Vuaillat Georges François Monie 59 tuổi đột ngột từ trần (theo tin của TTV CC), nay chúng tôi được biết Pháp kiều từ trần đó là ông Parrez Jean Albert 56 tuổi, chớ không phải ông Vuaillat giám đốc kỹ thuật đồn điền Da Ampim (Bảo Lộc, Lâm Đồng). Ô. Vuaillat chỉ là người bồng kẻ bất đắc kỳ tử. Vậy xin loan lại tin này cho đúng và thành thực cáo lỗi cùng ông giám đốc Vuaillat.

ANH HÙNG LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết TrungHoa thờiNguyên mạtMinh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 26

HỒI XIV

Chánh tiên phong về ai ? Đào An là người nào ?

— Hôm nay, làm đại địch ; nếu 2 vị ai lên được đồn giặc trước sẽ làm chính tiên phong.

Hai tướng cả mừng, nai nịt tiến lên, tự nhủ chuyến này chức chánh tiên phong hẳn phải về tay mình. Hồ Đại Hải hăng hái xông lên, hô bản bộ binh sĩ tiến tới. Không ngờ trên đồn, pháo, nỏ bắn xuống tới tấp như đàn cào cào phá lúa, còn kinh khủng hơn trước gấp bội.

Cánh quân của Đại Hải không thể tiến được một bước. Thường ngộ Xuân đem cánh quân của mình, dùng khoái thuyền tới sát, vội xông lên trước ; huy động đội quân tay trái cầm mộc, tay phải cầm thương, lướt trận mưatên áp sát mái chân đồn. Tên đá trên đồn phóng xuống càng kinh khủng hơn. Mộc cũng gần hết đỡ, thương cũng trở thành vô dụng.

Chúng quân có ý muốn rút lui, Ngộ Xuân xông lên hô lớn :

— Lấy chẳng được Thái thạch Cơ, ta thề chẳng quay về !

Hô xong, NgộXuân dịch thân cầm mộc bài và trường thương tiến bước, cố tâm phá đồn lên trước. Đồn Thái Thạch này xây đắp ngay trên bờ sông, mặt quay ngay xuống nước, bờ lũy cao hơn 2 trượng. Trên mặt đồn, tướng Nguyên LãoTinh BốcThích dùng tràng mâu đâm xuống. Ngộ Xuân lấy tay hữu cầm chắc mộc bài để đỡ gạt tên, đá, tay trái nắm chuôi thương để chuẩn bị đâm tới, rồi bỗng thét lên tiếng lớn thuận đà nhảy vù lên mặt lũy; khi chân vừa chấm mặt lũy, Ngộ Xuân liền tung chiếc mộc ra phía địch, đồng thời phóng thương đâm nhào vào đám quân giặc giữ thành. Quân Chu thấy Ngộ Xuân đã vượt lên thành liền hò hét vang trời để trợ oai rồi nhất tề xông lên mặt lũy, mặc cho những trận mưa tên xối xả vào người. Quân Nguyên thấy lũy đã vỡ, địch thủ đã ùa vào vội bỏ chạy tháo thân, hoặc bị đâm chém mà chết, hoặc bị dạp dầm lên nhau mà chết, không biết bao nhiêu mà kể.

Man Tử Hải Nha vội thu tàn quân, lốc thốc lui về đóng ở rìa núi phía tây nam, cách xa hàng mươi dặm.

Chu Công đem quân về đóng trong Thái thạch cơ. Các tướng đều vào trướng hiến công. Chu công nghĩ ngay tới 2 tướng Thường, Hồ liền nói :

— Thường tướng quân phấn dũng tranh tiên, muôn tướng chẳng thể địch, đã lấy được Thái thạch cơ, vậy đặc cách phong làm Chánh tiên phong.

Thường ngộ Xuân tạ ơn lui ra. Duy có Hồ Đại Hải lộ vẻ bất bình. Chu công thấy vậy lại tiếp:

— Việc đặc phong này thực ra chẳng phải chỉ quí riêng mà tặng thưởng Thường tướng quân mà chính là để khích lệ chư tướng đó thôi !

Đại Hải lúc đó mới hết nỗi bất bình mà chung vui với mọi người.

Đêm đó trăng sáng như ban ngày. Thời tiết mới vào buổi tân thu. Chư tướng đã về hết bản trướng, duy chỉ còn Lý thiện Trường, Phùng Quốc Dụng, Từ Đạt, Tôn Viêm ở lại với Chu Công cùng thưởng trăng [illegible] Chu Công nhân lúc cao hứng, xúc cảnh sinh tình, hồn thơ lai láng, tươi cười nói với bọn Thiện Trường.

— Trăng trong gió mát, thật là một đêm tuyệt đẹp ! Tiếc rằng không có giai cú để cùng nhau chén tạc chén thù. Tại hạ có ý muốn xướng ngâm một bàithơ luật, mongChư Công đừng cười.

Bọn Thiện Trường vỗ tay hoan nghênh và đồng thanh cổ võ :

— Xin được nghe giai cú của nguyên soái !

Chu công đằng hắng một tiếng để lấy giọng rồi sẽ ngâm trong khi Thiện Trường đã sửa soạn giấy bút để ghi chép :

«Gió mát trăng trong đầu chuyện rời.
Ngân hà một giải vắt ngang trời.
Ngựa theo nhịp trống ganh nhau vượt.
Chim sợ tinh kì ngậm bặt hơi.
Chí tựa trăng tròn, trong, chẳng [illegible],
Tâm như bể biếc sạch không thôi !
Hùng sư khí vượng xông ngàn [illegible] ;
Tô thắm non sông mãi vạn đời.

Chu công ngâm xong, bọn Thiện Trường lại một phen vỗ tay hoan hô, ca tụng. Rượu đã ngà say, lại thêm thi hứng đã khơi nguồn, cử tọa như say sưa, như mơ mộng, thả hồn theo Lý Đỗ, mong hòa mình trong giây phút thần tiên diễm ảo. Ly đã cạn càng cạn thêm. Có kẻ lại ngâm lại để rung đùi này vế, để cho chí khí đã kiêu hùng càng kiêu hùng thêm nữa. Từ Đạt đăm chiêu suy nghĩ trong giây lát rồi thong thả đứng dạy cúi mình trịnhtrọng:

— Đêm nay trăng đẹp, hồn thơ lai láng. Nguyên soái đã có lòng hạ tứ tìm châu gieo vàng. Tiểu tướng tuy bất tài nhưng cũng xin mạo phép họa một bài, kính mong Nguyên soái và chư công lượng thứ.

Mọi người lại vỗ tay hoan hô, khích lệ. Từ Đạt lên giọng ngâm vang :

«Khí [illegible] chí chẳng rời
Tràng [illegible] quét ngang trời
Gươm vàng chỉ nước, trăng tròn đẹp,
Ngựa rất công còn, gió ngậm hơi,
Nhớ mãi ơn vua mong những trả,
Lo tròn công đạo quyết không thôi !
An dân dẹp loạn trừ gian tặc,
Giữ vững kiền khôn vạn ức đời.

Lại một hồi ca tụng khen lao. Lại một lượt rượu nồng nốc cạn—Cử tọa càng chìm đắm vào thơ vào rượu. Phùng Quốc Dung chẳng chịu để cho lòng mình chẳng có dịp nở phổi phơi gan, liền đứng dậy cúi mình tươi cười nói :

— Tiểu tướng thơ tuy chẳng hay, nhưng cũng xin nối điêu của bậc đàn anh. Mong được miễn thứ điêu thô thiển !

Nói đoạn, Quốc Dụng lên giọng sang sảng ngâm :

«Khí tiết bền dai há dám rời !
Nước xuôi đông hải, nguyệt lưng trời.
Công thành liên tiếp, a không kinh.
Tiếng rậy vang lừng, trẻ nín hơi.
Gương ngọc không nhơ, lòng chẳng bợn
Sông Ngân có nước, vượt hay thôi ?
Tráng sĩ cần Vương mang kiếm báu,
Há theo kẻ dở, xấu muôn đời !»

Đến lượt Lý Thiện Trường. Lý cũng đâu chịu thua. Lý đợi Phùng ngâm xong, tức thì lên tiếng. Tiếng của Lý êm đềm lơi, ra vẻ văn nhân tao nhã đúng với cái tư thế : vào trong phong nhã ra ngoài hào hoa ;

«Trăng nước trong ngần, núi chẳng rời,
Mặc cho muôn vật chạy quanh trời.
Xuân về ngọn liễu, oanh lên tiếng,
Thu tới cành ngô, quốc ngậm hơi.
Lâm ốc vinh hoa như đã định,
Ngọc đường sử chép mãi không thôi.
Đêm tay may gặp minh lương hội,
Thơ rượu ca ngâm thú mãn đời !»

Chỉ còn có Tôn Viêm là chưa có thơ để góp vui. Chẳng lẽ Tôn lại khoanh tay chịu lép. Giọng thơ vốn có máu thơ, Tôn khiêm tốn nên nhường bước các đại ca, chịu đi sau đó thôi. Tôn thực không hèn vì Tôn đã cất cao giọng lên ngâm. Giọng của Tôn sang sảng như tiếng ngọc dội trên mâm bạc, như tiếng hạc lảnh lót trong đêm khuya. Đó là 1 thứ tiếng tạo nên 1 cái giọng ngâm quyến rũ mê hồn :

(Còn tiếp)

BỊ CHÔN SỐNG

● Truyện ngắn của HOÀNG-THẮNG

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Sáng hôm sau, Hoàng Sơn tới đường LBT vừa lúc ông Ngọ lái xe ra khỏi cửa. Biết theo không kịp, anh đành ra về. Hôm sau anh lái xe hơi đến nhưng anh đã bị lạc xe của lão Ngọ khi tới ngã tư đèn xanh đèn đỏ. Ngày thứ ba, anh theo sát xe trước nhưng... bánh xe của anh đã bị xì hơi. Bước xuống coi, anh thấy vỏ bánh xe của mình bị ghim đầy đinh.

Ba buổi sáng liền phải dậy sớm để theo dõi lão Ngọ mà không nên chuyện, Hoàng Sơn tính sáng thứ tư sẽ nằm nhà để tính lối khác.

Ngồi hút thuốc lá vẩn vơ suy nghĩ, chợt Hoàng Sơn vùng đứng dậy nói to :

— Cô Mai, chiều nay chúng ta sẽ đi tóm cổ Tư Hùng.

— Làm sao mà anh tin chắc thế ?

— Cô còn nhớ hôm tôi tới thăm bar Tổ Cò của lão Bảy Râu ? Tôi có nói cho cô nghe một người lạ mặt đang làm tiền lão ta. Người lạ mặt đó chính Tư Hùng. Y gắn bộ râu giả, đeo kiếng dâm gọng lớn che kín mắt, nhưng tôi tin chắc là hắn. Lão Ngọ tài giỏi lắm. Y chỉ hoạt động có một mình và chiều nay chúng ta sẽ kiếm hắn tại một cái bar nào đó.

xXx

Tại bar Paradise lúc nửa đêm. Lão Ngọ đang ngồi uống rượu một mình nơi góc phòng. Chợt y nhìn thấy một người con gái mảnhmai, xinh xắn bước vào, đôi mắt nàng ngó láo liên như muốn tìm kiếm một người quen nào. Nàng nhìn khắp phòng rồi dừng lại nơi ông Ngọ ngồi, đôi môi hơi hé nụ cười.

Lợi dụng cơ hội, lão Ngọ liền đứng lên tỏ ý muốn mời cô gái ngồi chung bàn, và người đẹp cũngvui vẻ nhận lời, không từ chối.

Người đẹp chính là cô Mai thư ký của Hoàng Sơn.

Hai người đã đi tìm nhiều nơi và cuối cùng, Hoàng Sơn đã thấy lão Ngọ ngồi tại bar Paradise, anh liền chỉ cho cô Mai rõ rồi anh đi ngay.

Trong lúc cô gái ngồi nói chuyện với lão Ngọ, Hoàng Sơn lái xe tới biệt thự của y. Và nửa tiếng đồng hồ sau anh đã tới bấm chuông căn biệt thự số 555.

Không có một ai ra mở cửa. Căn biệt thự tối om. Chắc người làm đã ngủ mê mệt hoặc họ được lão Ngọ cho về nhà ngủ. Có lẽ thế thì đúng hơn. Vì có như vậy, y mới dễ hành động lúc ban đêm.

Tuy nghĩ vậy nhưng Hoàng Sơn cũng bấm thêm chuông nhiều lần nữa. Sau khi đã yên chí không có một ai ở trong nhà, Hoàng Sơn liền trèo qua cổng cửa sắt vào trong. Sau đó anh tìm cách mở cửa sổ để lẻn vào trong nhà.

Kéo những tấm rèm cửa để che kín xong, Hoàng Sơn bật đèn lên rồi lục lọi bàn giấycủa Ngọ. Nhưng anh không tìm thấy một tài liệu nào để chứng tỏ y là tư Hùng.

Chán nản Hùng Sơn ngồi xuống ghế bành rồi hút thuốc lá châm lửa hút. Ngửa mặt lên trần nhà suy nghĩ, đầu Hoàng Sơn ấn mạnh vào cái tựa ghế. Chợt anh thấy đầu mình nặng chình chịch, mắt hoa lên. Anh muốn đứng dậy nhưng không nổi và thiếp đi.

Hoàng Sơn hắt hơi vài tiếng rồi mở bừng mắt, anh thấy chân tay mình đều bị trói chặt. Lão Ngọ đứng trước mặt anh, đang nhẩn nha gấp chiếc khăn mặt ướt mà y mới thấm mặt cho Hoàng Sơn, miệng nói :

— Anh có biết tại sao không? Khi đầu anh ấn mạnh xuống cái tựa ghế, ở phía trong có chiếc lò xo tự động mở để xì ra một thứ hơi không có mùi và làm cho người ngửi phải mê man. Chính tôi đã sáng chế kiểu đó vì tôi biết sẽ có những người tò mò tới đây thăm, tỷ như anh chẳng hạn.

Hoàng Sơn gật đầu ;

— Ông giỏi lắm !

Lão Ngọ chỉ tay về phía góc phòng :

— Tôi có mang về đây một cô gái.

Hoàng Sơn quay đầu lại coi, anh nhận ra Mai đang ngồi trên một chiếc ghế, mắt nhắm nghiền, da mặt xanh dờn.

Lão Ngọ ngồi xuống ghế. Mặt y lạnh như tiền. Hất hàm về phía cô gái, hắn nói :

— Tôi nghi cô bé kia là người nhà anh nên tôi mới lén nhỏ vài giọt thuốc mê mà tôi luôn luôn mang theo vào ly rượu của cô ta. Những người chung quanh tưởng rằng cô ta say rượu mà thôi. Không sao đâu. Chỉ độ nửa tiếng nữa là cô ấy tỉnh dậy mà ! Này Hoàng Sơn, anh đã lầm lo khi anh đánh giá tôi quá thấp đó !

— Hãy chờ coi !

Lão Ngọ nhún vai.

— Tôi đâu còn có thì giờ để chờ coi được nữa. Anh cũng hiểu rằng cuộc phiêu lưu của anh sắp kết thúc chứ ?

— Ông tính sao ?

Lão Ngọ không nói gì. Y mở ngăn kéo lấy một cuộn giây rồi tiến lại chỗ cô gái. Hắn trói chân tay cô ta lại rồi bế thốc ra ngoài phòng. Lợi dụng cơ hội, Hoàng Sơn lấy sức vung mạnh chân tay nhưng giây trói cứng siết.

Lão Ngọ quay trở lại phòng khách. Y cười nham nhở ;

— Anh thiệt là xui. Có phải anh muốn kiếm chỗ tôi dấu giấy tờ phải không ? Hãy trông nè !

Nói xong, Lão Ngọ ấn một cái nút dưới gầm ngăn kéo bàn giấy, bức tường phía tay mặt từ từ nhích ra để lộ một cái tủ nhỏ.

Y cười khoái trí :

— Anh nên biết rằng tôi tự làm đấy nhé !

Ấn nút cho bức tường đóng lại như cũ, lão Ngọ nới giây trói nơi chân Hoàng Sơn rồi kéo anh ra ngoài phòng. Cả hai đi qua hàng hiên băng qua sân và bước vào một căn nhà bếp. Cô Mai đã ở đó. Nàng đứng tựa vào tường, mắt sáng ngời và không một chút sợ sệt.

Nàng mỉm cười khi thấy Hoàng Sơn bước vào.

Hoàng Sơn liếc nhanh, căn phòng được chiếu sáng bởi một cây đèn cầy đặt trên 1 thùng cây. Ở giữa phòng có 1 cái lỗ. Bên cạnh có 1 đống đất và sà bần. Phía trong để cát và 1 bao xi măng. Góc trong cùng để lăn lóc vài cái ghế hư.

Lão Ngọ lên tiếng :

— Tôi định đào một cái giếng, nhưng giờ đây tôi lại thay đổi ý kiến. Cái lỗ cũng sâu tới ba, bốn thước rồi.

Hắn tiến lại phía cô Mai, xốc cô gái lên và thả từ từ xuống giếng. Hắn quỳ xuống để thả nạn nhân xuống sát đáy giếng xong hắn đứng dậy phủi đất bám nơi đầu gối quần.

Rồi lão Ngọ dẫy HoàngSơn tới miệng lỗ và thả anh xuống.

Sau đó lão Ngọ xắn tay áo lên rồi bắt đầu làm việc. Hắn tháo bao xi măng và đổ vào đống cát đã được phơi trũng giữa. Y nhìn quanh như muốn kiếm một thứ gì rồi bỏ ra ngoài.

Năm phút sau, y trở vào xách hai xô nước đầy. Đổ nước vào đống xi măng cát, y trộn thật đều.

Nửa tiếng sau công việc hoàn thành. Áo y ướt đẫm mồ hôi nhưng y vẫn không nghỉ tay. Đến bên cái lỗ mà ánh sáng của cây đèn cầy chỉ đủ soi sáng phía miệng lỗ, y vẫn nhìn thấy khói màu xám và màu trắng ở dưới lỗ.

Lão Ngọ gạt đống đất và sà bần xuống lỗ.

Chỗ đất còn dư y đổ đầy sô rồi mang hắt ra ngoài vườn. Ánh nến leo lét hắt yếu ớt lên khuôn mặt đầy mồ hôi của lão lúc này trông dữ tợn như mặt quỷ...

oOo

Tám giờ sáng, thanh tra Văn Đắc bước vào phòng làm việc của Hoàng Sơn. Ông ta ngạc nhiên khi nhìn thấy Hoàng Sơn đã ngồi ở đó :

— Có chuyện gì lạ thế ? Đồng hồ của anh đi mau hay đêm qua anh không ngủ được ?

Hoàng Sơn cười đáp :

— Chẳng đúng điều nào hết trọi. Chúng tôi định đi dời gió ít hôm.

Cô Mai lên tiếng ;

— Đúng vậy. Tôi cần phải nghỉ ngơi cho khoẻ vì đêm qua tôi làm việc quá sức.

Thanh tra Văn Đắc hỏi :

— Anh tính đi đâu ?

—Thì cũng lên Đà lạt gì đó.

Văn Đắc ngập ngừng :

— Thế,.. thế còn tư Hùng

—Ừ nhỉ. Còn tên tư Hùng?

Thôi được rồi, tôi để tên tư Hùng cho ông bạn đó.

Hoàng Sơn liếc nhìn lên tường; Viên thanh tra cũng liếc nhìn theo chỉ còn có dấu mũi dao găm trên gỗ, còn mấy tờ giấy đã không còn ở đó.

— Bây giờ tôi phải đi trả tiền thuế. Anh Văn Đắc, anh cùng đi với chúng tôi không ?

Thanh tra Văn Đắc, nhìn Hoàng Sơn, dáng điệu suy nghĩ :

— Được, tôi sẽ cùng đi với anh!

Chợt nhìn thấy tay Hoàng Sơn, ông ta kêu lên ;

— Tư Hùng đã làm anh bị thương sao ?

— Không, tại cô Mai.

Viên thanh tra trố mắt nhìn cô gái và chỉ thấy nàng mỉm cười ;

— Ông Văn Đắc có nghĩ rằng đêm qua chúng tôi bị chôn sống không ?

Hoàng Sơn nói theo :

— Trong một cái giếng.

— Chúng tôi bị trói nhưng anh Hoàng Sơn có hộp quẹt máy. Anh không hề hé miệng than trong khi tôi đốt giây thừng và...cả da tay anh nữa.

Hoàng Sơn trao cho thanh tra Văn Đắc tấm hình :

— Đây là hình thực của Tư Hùng mà tôi đã bóc trong cuốn sổ thông hành xuất ngoại của hắn. Khi anh tới nhà hắn, nhớ để ý tới chiếc ghế phô tơi nghe, hấp dẫn lắm ! Và khi anh vào trong nhà bếp, anh sẽ thấy ở giữa nhà mới được láng xi măng. Chính ở dưới đó chúng tôi đã bị chôn sống. Nếu anh cho đào lên, anh sẽ thấy tôi còn để ở dưới đó một chiếc áo sơ mi mới toanh với hai chiếc ghế gãy.

Thanh tra Văn Đắc nhìn Hoàng Sơn không chớp mắt. Ông ta rút sổ tay rồi hỏi :

— Địa chỉ ?

— 555 đường L.B.T. Hỏi ông Ngọ.

— Tôi cũng không muốn hỏi anh nhiều điều làm chi, nhưng ... nếu Tư Hùng biết anh đi trốn...

Hoàng Sơn lắc đầu :

— Sức mấy mà hắn biết. Trong khoảng thời gian hắn ra ngoài lấy nước đủ đểbọn tôi thoát rồi. Nếu hắn biết chúng tôi đi trốn thì hắn thừa sức làm gì mà cố lấp kín cái giếng. Tôi còn nhìn thấy hắn xách đất cát đem mang ra vườn đổ nữa hè.

oOo

Giở tờ báo ra coi, cô Mai đọc to tin Tư Hùng bị kết án tử hình, nhưng điều đó không làm Hoàng Sơn chú ý. Anh chỉ mỉm cười thú vị khi nhìn thấy tấm hình chụp viên thanh traVăn Đắc đang đứng nghiêm tươi cười. Dưới tấm hình có ghi chú ; «Đây là thanh tra Văn Đắc, người đã có công bắt được Tư Hùng, kẻ bí mật đã từng làm cho dân Thủ Đô lo sợ, hoang mang !»

Khủng khiếp... toát mồ hôi hột !

— [illegible] đêm âm u băng giá, hai lữ khách lạc rừng đá bất gặp một xác người treo lơ lửng trên những cành cổ thụ..

— [illegible] tiếng cười kinh dị của lão phù thủy, những bóng • ma • [illegible] • chuyện ăn thịt người sống và cả người chết, [illegible] lửng lửng múa may dưới ánh đuốc bập bùng... làm bất cứ ai cũng phải rùng mình rợn ốc dù can đảm đến đâu.

— Muốn rõ hơn, đi sâu vào thế giới huyền bí và quái đản hơn, quý bạn tìm đọc chuyện dài kinh dị nhấtthế kỷ : BIÊN GIỚI QUỶ của ông vua kinh dị HOÀNG LY đang đăng trên tuần báo **Tiểu Thuyết Thứ Năm**. (Đã phát hành số mới nhất 257).

Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 57 —

Dụng hỏa công, định thiêu sống Lâm Bình Chi

Biết là Hồ Xung nhắc lại chuyện cũ để chế nhạo mình, Doanh Doanh vừa thẹn vừa ức, nhưng không tránh khỏi phì cười ;

— Á...á, trêu người ta hé !

Và nàng tung mình nhảy phóc lên thành xe, hươu hươu tay như muốn đánh.

Hồ Xung vội xoay ra chụp lấy tay nàng rồi cười lên ha hả:

— Có như vậy, Doanh muội mới chịu lên xe chứ ...

Doanh Doanh khẽ hừ một tiếng rồi nói :

— Chỉ được cái láu cá thì chẳng ai bằng !

Hồ Xung cười mơn, vịn nhẹ vào vai nàng cố ngồi lên :

— Thôi cho tiểu huynh xin đi ! Chúng ta mau đến gần hai vợ chồng họ là vừa !

— Ừ, đi thì đi !

Nàng thừa hiểu Hồ Xung rất quan tâm đến sự an nguy của Nhạc Linh San, nếu như chàng không được tận mắt mục kích việc Nhạc Linh San thoát hiểm khỏi trận tập kích của đám địch nhân vừa kéo tới kia, nhất định là chàng không làm sao an tâm được, huống hồ, chàng đang bị trọng thương, để chàng ở lại một mình trên xe, Doanh Doanh cũng không sao yên lòng. Và lại dù có khuyên chàng ở lại chưa chắc chàng đã chịu nghe.

Do đó, nàng đành gật đầu đáp xuôi theo và cẩn thận đỡ chàng bước xuống xe. Nào ngờ chân trái của Hồ Xung vừa đặt xuống mặt đá , vết thương bị động làm chàng đau nhói lên, thân hình lảo đảo chạm vào càng xe.

Vốn là con vật kéo xe rất thuần thục, con lừa từ nảy giờ đứng im chờ, giờ đây chợt thấy chao động, tưởng đâu rằng được chủ giục đi, nên nó nghểnh đầu định hý lên theo thói quen trước khi cất bước...

Nhưng khi đó, ánh kiếm từ tay của Doanh Doanh đã loáng lên như ánh chớp, tiếng hí chưa kịp thoát ra thì chiếc đầu lừa đã rụng phịch dưới mặt đất, máu loang đỏ cả một vùng cát xám.

— Tuyệt diệu !

Hồ Xung bất giác thốt lên lời khen, không phải chàng khen Doanh Doanh ở kiếm pháp mau lẹ. Vì võ công cao diệu của nàng chàng đã từng mục kích qua, thì cái việc tiện đứt đầu lừa một cách êm ái đó, tất nhiên không có gì khó lắm ? Cái tuyệt diệu là sự nhanh trí của nàng, đã chận được tiếng lừa hí có thể làm lộ hành tung của hai người mà hỏng cả mọi trù tính. Còn như việc lấy chi để kéo xe, sẽ giải quyết sau, không có gì quan trọng lắm.

Hồ Xung vịn vai Doanh Doanh rề lần độ vài ba bước, thì tiếng vó ngựa đã tiến thêm gần, chàng hình như có phần sốt ruột nên mím môi nhịn đau cố bước nhanh thêm.

Doanh Doanh thấy thế thầm suy tính :

— Chàng muốn đi thật nhanh để đến nơi trước hơn địch, tất nhiên không tránh khỏi vết thương chạm đau, nhưng không lẽ ta lại kê lưng cõng chàng, làm như thế thì thẹn chết đi thôi ! Làm sao đây...à..,à, ta có cách rồi !

Nàng chợt quay sang Hồ Xung, nhếch môi cười :

— Xung ca, tiểu muội cam thất lễ với Xung ca vậy !

Hồ Xung chưa kịp hết ngạc nhiên, chẳng hiểu nàng định nói gì, thì Doanh Doanh tay phải đã bấu lấy giây lưng chàng, tay trái đồng thời túm vào nơi cổ áo, xách bổng chàng lên như túm lấy một con gà, rồi trổ thuật khinh công lủi xuống ruộng lúa, tiến nhanh về phía trước.

Vừa cảm kích lại vừa buồn cười, HồXung lòng thầm nghĩ :

« Cái cô gái này thật là quá quắt ! Mình đường đường là chưởng môn của một phái, lại bị nàng túm cổ xách đi y như một con mèo con, giá mà ai bắt gặp được, còn gì thể thống của Hằng Sơn phái nữa ? »

Nhưng nghĩđi nghĩ lại ngoài cách đó, không còn biện pháp gì hơn. Vì nếu để đám dư đồ của Thanh Thành tới trước, thì tiểu muội của chàng ắt sẽ vô cùng nguy hiểm. Hành động của Doanh Doanh đã nói lên một sự cảm thông trọn vẹn với chàng.

Quả nhiên, Doanh Doanh chỉ xách chàng đi chừng vài mươi bước, tiếng ồn ào của đoàn người ngựa kia nghe đã rõ ràng. Không hẹn, cả hai cùng nhóng đầu lên khỏi ngọn lúa nhìn xem...

Trong bóng tối âm u, một hàng đuốc sáng choang, chập chờn tiến nhanh dài theo quan lộ, Doanh Doanh khẽ giọng thì thào :

— Cái lủ này quả là to gan, dám đốt đuốc sáng choang để đuổi theo tập kích người ta !

Hồ Xung cười nhạt :

— Vì đây là một trận liều chết cuối cùng của chúng, nên chúng không cần phải e dè chi nữa...

Nhưng chàng chợt kêu khẽ lên :

— A... nguy mất rồi !

Doanh Doanh cũng hội ý ngay :

— Phải lắm, bọn chúng định phóng hỏa đốt xe !

Hồ Xung vội giục :

— Chúng ta mau lên đường ngăn họ lại, đừng để chúngđến gần xe của vợ chồng tiểu sư muội !

Doanh Doanh khuyên ngăn :

— Xung ca bất tất phải lo âu lắm ! Việc cứu hai người, tiểu muội thấy mình thừa khả năng !

HồXung nhận thấy lời của Doanh Doanh không phải là quá, vì võ công của nàng khá cao cường, còn bọn Thanh Thành phái thì Dư Thương Hải đã chết, bọn chúng còn lại chỉ như bầy rắn mất đầu, chẳng có tên nào đáng kể cả, do đó, chàng tạm yên lòng.

Doanh Doanh tiếp tục xách hỏng Hồ Xung tiến tới, khi còn cách cỗ xe của vợ chồng Bình Chi độ mười trượng, nàng liền dừng bước, đặt chàng ngồi xuống ruộng và bảo :

— Xung ca ngồi yên đây chớ động đậy nhé.

Chợt nghe từ trong cỗ xe, tiếng của Nhạc linh San cất lên:

— Hừ, bọn địch tới rồi đó, đúng là lũ chó chết phái Thanh Thành !

Tiếng của Lâm bình Chi đáp :

— Sao nàng biết rõ thế ?

Nhạc Linh San lại hừ lên trong cổ họng :

— Bọn chúng khinh vợ chồng mình bị thương, nên chúng chẳng còn e ngại nữa, tên nào trên tay cũng cầm đuốc đuổi theo!

Lâm bình Chi hỏi gặn :

— Họ đều cầm đuốc cả à ?

Nhạc Linh San đáp :

— Phải !

Vì từng trải việc gian nguy, nên Lâm bình Chi có phần nhạy cảm hơn Nhạc linh San, gã vội kêu lên :

— Chết ! Xuống xe cho nhanh, bọn chúng định phóng hỏa thiêu sống hai ta đó !

Nhận thấy lời Bình Chi rất có lý, Linh San vội nhảy xuống xe và giơ tay dắt Bình Chi nhảy theo. Hai người chạy lúp xúp theo ven lộ và cùng ẩn mình dưới ruộng lúa, cách Hồ Xung và Doanh Doanh độ vài mươi trượng.

Thấy thế, Hồ Xung nắm chặt lấy tay Doanh Doanh lặng thinh không dám trò chuyện sợ e lộ tiếng. Tiếng vó ngựa mỗi lúc một rầm rập, bọn Thanh Thành phái đã đuổi sát đến cỗ xe.

Bảy tám tên trong số vượt tới trước chẹn lấy lối tiến, số còn lại liền tản ra tạo thành vòng đai bao quanh cỗ xe. Một tên cất giọng ồm ồm khiêu khích ;

— Lâm bình Chi tên cẩu tặc đâu, định thành rùa chui rúc trong xe chẳng dám thò ra à ?

Nhưng trong xe vẫn im lặng như tờ, một tên khác liền nói:

— Hay là chúng đã bỏ xe chạy trốn rồi ?

Lồng theo câu nói của gã, một ánh đuốc vạch xé màn đêm lao thẳng đến cỗ xe lửa...

Đột nhiên, một bàn tay như ma quái từ bên trong xe thò ra bắt ngọn đuốc. Đám Thanh Thành phái thấy thế hét vang :

—A... tên chó chết hãy còn ở trong xe, tên chó chết còn kẹt ở trong xe, anh em ơi ?....

(còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang nền cất nhà hoặc xưởng. 4 nền liền nhau hoặc từ cái, hoặc cả miếng đất 500th. vuông đất mướn vĩnh viễn. 126/2 Hùng Vương Thị Nghè

Sang nhà mặt tiền đủ tiện nghi, giao nhà ngay. Hỏi 245 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà sang Vì phải đi chấp ngũ, muốn sang một căn phố lầu 4mx20m số 10 tại chợ Trương minh Giảng, rất tiện cho việc buôn bán và mở Kỹ nghệ có điện 2 và 3 giây, giấy phép làm bánh mì điện. Xem nhà tại địa chỉ trên.

Thiếu người trông nom, cần sang một nhà máy xay lúa đang hoạt động, mặt tiền quốc lộ số 1, gần cầu Tham Lương. Xin hỏi 91 Nguyễn Minh Chiếu P.N. hay 93 Bến Vân Đồn (Saigon).

Nhà Sang khỏi lo hỏa hoạn khỏi bị cúp điện nước. Rất an ninh. Nhà trệt, lầu 1. Hỏi 25C Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Pharmacie xuất ngoại : sang 1 trong 2 nhà thuốc Âu Mỹ địa điểm tốt. Hỏi 70-72 Thống Nhứt hay 14 Nguyễn đình Chiểu Long An.

Nhường Lại một căn nhà lầu 1 cư xá Nguyễn văn Thoại, có đồ đạc giao lại ngay. Xin liên lạc 494 Phan Đình Phùng Saigon.

PHỐ SANG
Vì không người trông coi, sang [illegible] một căn phố 4mx20m tại Ngã [illegible] Saigon. Đủ tiện nghi điện 220 [illegible]0, tiện mở văn phòng, làm công nghệ, mở quán ăn, tạp hóa. Có điện thoại Điều kiện dễ dàng, tiền phố rẻ. Hỏi bà Từ [illegible] nhật báo Chính Luận [illegible] chỉ dẫn từ 3g đến 6g chiều.

Building 6 từng luôn đất thật đẹp, mặt tiền đại lộ, trung tâm Đ.T. meublé tiện nghi, bán, điều kiện dễ dãi; hoặc cho mướn lại contrat dài hạn giao liền. Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Nhà bán 750.000đ, Meublé, cửa cái cửa sổ bằng sắt bông. 2 quạt trần; gạch bông tường gạch, đầy đủ tiện nghi, garage bên hông số 64/8. Hẻm 261 Trương minh Ký Phú Nhuận 7mx20m.

Nhà bán nhà gạch 4m,30x 12m đủ tiện nghi, nền gạch bông, có gác lở, đầu hẻm giá 450.000đ. Hỏi tại số 105/38 Nguyễn thần Hiến Khánh Hội Sg.

Bán nhà cột đúc, vách tường, lót gạch bông tiện nghi đủ 6x10m giá 500 ngàn đồng. Đường Nguyễn văn Học Gia Định. Hỏi cô Mai tại số 143/4 ấpTân Chí Linh đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Nhà bán Lầu đúc 3 tầng 4mx8m, gần nhà thờ, trường học, chợ, đủ tiện nghi giá 900.000đ. Xem nhà 101/31 hẻm 261 (ống cống Tân Lập đi vô) Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán dãy đủ tiện nghi và 5000m2 đất rất tiện mở trại chăn nuôi. Xem Mới xã An Nhơn Gò Vấp, xin liên lạc 17 Hùng Vương Cholon.

Villa đẹp bán
Mặt tiền Yên Đỗ 1291m2 bán 20tr. Mặt tiền Cách Mạng 1340m2 bán 19tr. Đất trống mặt tiền Yên Đỗ 400m2 bán 6tr. Hỏi Mỹ Hưng Địa ốc, 320 Trần hưng Đạo từ 8 giờ đến 19 giờ.

Bán 1 biệt thự rất lớn có lầu, mở trường Trung học dưỡng đường, công kỹ nghệ lớn hay & 391 đường Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán rẻ mặt tiền đại lộ Hậu giang ngang 6m40x11m. Muốn bán gấp vì đi xa, giá 1T350. Xem và bàn chi tiết tại 632 Hậu Giang Cholon.

Cần Mua thuê nhiều phố Villa đất xe Hỏi 320 Trần-H-Đạo Sg từ 8g đến 19g.

Nha Trang Villa bán có 480m2, mặt tiền đường Lê đại Hành, gần chợ, trường học, bến xe, yên tĩnh. Hỏi Ô. Kiện 4 Lê đại Hành Nha Trang, hoặc Ô. Thời 6 Mạc đỉnh Chi Saigon (trong giờ làm việc).

420.000đ. cần bán gấp nhà lầu đúc 2 tầng có sân thượng, gần TSN, gần chợ chùa nhà thờ, đủ tiện nghi Hỏi 95A Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ, Gia định.

850.000đ Nhà lầu đúc 4 phòng 4x16m thật đẹp có đất 100m2 B.K riêng, lộ tráng nhựa. Số 59/11 đường 4 Ấp Tân Sa Châu đường Nguyễn minh Chiểu nối dài Lăng Cha Cả.

Nhà lầu đúc bán
3 phòng ngủ, Phòng khách và phòng ăn liền. Có Garage. Điện thoại Compteur riêng. 31bis Trần Quang Diệu nối dài Saigon (Trương Minh Bửu nối dài cũ) giá : 3.500.000đ.

Villas - Hotels
Chỉ dùng đồ mộc **Tô-Công** mới bền và rẻ. Nhiều kiểu bàn, ghế, giường đẹp giúp Quí bà dễ lựa để trang trí nội ốc. Có thợ đến tận tư ờng và bọc nệm lại đồ cũ. Dùng xe hơi nhỏ đến **Tô-Công** 87A Hẻm chùa Long-Vân-Tự (sau chùa) giữa đường Hàng Xanh và G.Đ

Bán 1 căn nhà gạch có đủ tiện nghi tại chợ Vũng Tàu. Hỏi cô Ngọc Giang 63 Lý thường Kiệt Vũng Tàu tiệm vàng Ngọc Giang.

Đất bán tại Đàlạt
Gần 20 ngàn thước vuông, Gần chợ Đà Lạt sát công lộ có thể mua trọn sở đất hoặc mua từng miếng nhỏ chừng 2000 thước vuông. Hỏi tại số 7 Hoàng Diệu Đà Lạt hoặc số 138/35 Nguyễn Trãi Cholon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

NHỚ THƯƠNG

trìu mến gửi về L.O.T.

★ THIỀU-TRANG (TV)

CHUÔNG báo hiệu tan học vừa reo. Thụy vội vàng xách cặp ra về. Trên con đường Hai bà Trưng đầy nắng gắt, xe cộ chen chúc nhau, Thụy lạch mãi với chiếc xe cũ kỹ. Suốt bốn giờ ngồi học trong lớp, ra về trời vừa nắng vừa đông xe. Thụy cảm thấy thật mệt mỏi. Nhìn lên trời, đám mây trắng hững hờ bay, những tia nắng vàng vọt chiếu xuống như muốn ăn sâu vào da thịt. Hai hàng cây xanh bên vệ đường không đủ làm dịu mát cơn nắng của buổi trưa mùa hạ. Mồ hôi trong người Thụy vã ra như tắm, những tia nắng vẫn chói vào mặt, làm Thụy khổ sở không ít.

Từng giọt mồ hôi trên trán rơi xuống, môi Thụy khô lại, Thụy mong về nhanh đến nhà rửa mặt nằm nghỉ trên giường thì khoái biết mấy. Nhưng nạn kẹt xe và các ổ gà trên đường vẫn không tha, làm Thụy càng uể oải thêm. Khi về đến nhà thì còi cũng vừa hụ, Thụy vội cất xe vào nhà, lúc đi ngang qua bàn học, Thụy bỗng thấy sách vở của mình bày ra cả bàn. Phần mệt mỏi lúc trên đường về, phần tức bực vì thấy sách vở của mình như thế. Thụy tức tối hét lên :

— Đứa nào lục sách vở của chị đây ?

Mấy đứa em Thụy nhìn nhau và chẳng đứa nào dám nhận. Lúc đó không khí trở nên căng thẳng, Thụy giận lắm. Ba và dì đi vắng, thằng Tú và con Bé chẳng bao giờ dám lên bàn Thụy. Chỉ còn thằng Tuyến, nó vẫn có tiếng tò mò và gian xảo nhất cơ mà. Nghĩ vậy Thụy nhẹ nhàng hỏi thằng Tuyến, nhưng nó vẫn chối và mặt tái ngắt và hai mắt đầy vẻ sợ hãi.

Đúng là thằng Tuyến, nó láo quá, vậy như thế mà còn không nhận, hừ giỏi thật, xem lần này cu cậu ra làm sao. Thụy hậm hực đi thẳng tủ lấy roi, bây giờ nó mới hết cái chối.

Lúc đó, cơn tức giận làm cho Thụy run lên được, Thụy cầm lấy roi quất vào người nó. Bỗng nhiên, chị của Thụy từ trong nhà chạy ra mắng Thụy như tát nước về tội đập thằng Tuyến.

Thụy bực tức cãi lại vì chị Mai đã la Thụy ngay lúc Thụy đang dạy thằng Tuyến. Và lại Thụy đã giao hẹn không cho đứa nào được lục sách vở của Thụy và nó lại còn chối nữa, như thế chẳng đáng đánh lắm sao. Tiếp theo đó, ông chú của Thụy ở bên cạnh chạy qua mắng Thụy thêm nữa. Nét mặt ông đanh lại ông đứng mắng một hồi, lúc đó mắt Thụy như mờ đi, hình ảnh ông chú trước mặt Thụy mờ dần lúc ẩn lúc hiện, nước mắt Thụy rơi đầy mặt.

Thụy vội ôm mặt khóc nức nở Thụy ngẩng lên nhìn hình mẹ, lòng Thụy như se thắt lại. mẹ, mẹ có hiểu cho Thụy không hở mẹ ? Mẹ có ghê tởm vì Thụy của mẹ ác độc như lời chú Nguyên vừa mắng không hở mẹ ?

Trên bàn thờ, mẹ đang dịu dàng nhìn Thụy, gương mặt mẹ chan chứa tình thương và dịu hiền quá. Hai mắt mẹ nhìn Thụy trước mặt, Thụy chỉ thấy có mẹ, đã mười mấy năm nay vẫn hình ảnh người mẹ dịu dàng đó. Thụy muốn ôm chầm lấy mẹ, nước mắt Thụy trào tuôn ra, tiếng mắng vẫn còn, văng vẳng bên tai, Thụy miên man nghĩ đến mẹ.

Mẹ ơi ! Thụy khổ quá, Thụy muốn gào lên cho vơi bớt nỗi khổ vì thiếu vắng mẹ, mẹ mất thì còn ai có thể thông cảm cho Thụy. Ba chỉ đi làm rồi chẳng bao giờ chuyện trò với Thụy. Chỉ có mẹ, mẹ vỗ về, an ủi cho Thụy trong trí tưởng tượng của Thụy, mất mẹ là mất tất cả, mẹ ạ. Đêm nào Thụy cũng nhớ tới mẹ, từ nhỏ đến lớn Thụy chưa bao giờ được kêu lên tiếng «Mẹ» thân yêu và đầy âu yếm đó, dù chỉ một lần mà thôi. Mẹ có hiểu cho Thụy không hả mẹ, mẹ ơi. mẹ có nghe Thụy gọi mẹ đó không mẹ ơi... mẹ ơi... !...

* *

VÀO HẠ

★ TINH-TÚ

LỚP học nói chuyện ồn ào, như là để quên đi cái nóng như nung người. Tiếng quạt máy trên trần quay vu vu cũng không đủ sức để đuổi cái nóng đi.

Bây giờ là mùa Hạ. Đúng vì tôi đã nghe ve sầu tấu nhạc buồn, cũng màu đỏ của phượng nở đầy cành trên con đường đến trường.

Hoa phượng đẹp lắm từng cánh hoa mỏng đỏ rơi rụng ngập lối đi. Hoa phượng vương lên tóc lên áo của các cô học trò nhỏ làm chúng tôi trông có duyên tệ

Tôi đưa mắt nhìn ra ngoài bầu trời. Chung quanh một màu vàng của nắng nhìn đến hoa cả mắt Bầu trời trong xanh không gợn một chút mây — Trời mùa Hạ thường là thế — Không một ngọn gió dù chỉ một cơn gió nhẹ thổi phớt qua. Và bất giác một cơn buồn chợt len đến tâm tư tôi. Gần đến nghỉ hè rồi còn gì. Chúng thật. Suốt một năm học bọn chúng tôi cùng vui buồn có nhau, Tuy nổi tiếng là chăm học nhưng chúng tôi cũng nổi tiếng là phá phách nhất lớp.

«Ai xui con cuốc gọi vào hè
Cái nóng nung người nóng nóng ghê»

Tiếng ngâm thơ khe khẽ của Tuyết làm cả bọn phá lên cười và cắt đứt giòng tư tưởng của tôi Tụi nó vẫn thế đó: nào cũng đùa là đùa. Duy chỉ có mình tôi là có vẻ người nhớn thôi.

Thấy vậy, Ánh ngồi cạnh tôi bèn nói :

— Diễm ơi ! Hơi đâu mà buồn, ba tháng nghỉ hè qua mình lại gặp nhau, lại... lại ..

Tôi bực tức gắt lên,

— Lại cái con khỉ, biết có gặp nhau đông đủ như bây giờ không?

Nghe tôi nói, nó vội bịt miệng tôi và nói :

— Mày chỉ nói dại. Khỉ thui khỉ thui !

Tôi vội đính chánh :

— Mày ngu như bò í. Tao nói là không gặp nhau đầy đủ nghĩa là sang năm cũng có đứa theo ban C thì phải đổi sang TV học chứ.

Con Ánh nghe vậy vội gật gật cái đầu,

— Ừ nhỉ ! Tao quên mất. Vậy buồn quá ha Diễm.

Rồi nó ngồi suy nghĩ một lát chợt rút trong hộc bàn một quyển sách bao thật đẹp với hàng chữ nổi bật «lưu bút ngày xanh»

À thì ra nó định cho chúng tôi kể lể những gì gọi là hỉ, nộ, ái, ố... vào đây để làm kỷ niệm Và bây giờ tôi mới chợt nhớ hình như tôi đã viết vào mười quyển gọi là L.B.N.X. của tụi bạn đưa từ vài hôm nay rồi... Và tôi cũng đã nghe tụi nó bàn tán những cuộc đi nghỉ mát của tụi nó. Hèn chi tụi nó chả mong cho mau đến Hè là gì.

Tụi nó vô tình quá. Tức thật Nhưng tôi vội nghĩ tuổi chúng còn là tuổi vui đùa mà. Dại gì mà buồn,

Thế là tôi rõ «ngớ ngẩn» chửa. Nghĩ thế tôi bỗng mỉm cười vu vơ, tự trách mình lẩn thẩn

Ánh ngồi cạnh tôi cười. Nó kinh ngạc hỏi : — Ủa ! Sao mày cười ? Chết rồi, trời nóng quá làm mày điên chứ gì ? !

Thế là nó bốt hoảng vội quay qua bàn dưới định «báo tin buồn» Tôi bèn nắm nó lại và la lên :

— Không, không, tao..., tao...

— Thôi, các em im lặng nghe cô giảng bài.

Tiếng cô giáo làm chúng tôi im lặng hướng 60 cặp mắt về phía cô. Chúng tôi mở to mắt, cố nghe những tiếng giảng của cô để mong quên đi cái nóng trong chốc lát.

Trời vào Hạ vẫn mang cái nóng như thiêu đốt cùng giọng giảng bài đều đều của cô như thúc giục chúng tôi chìm dần trong giấc ngủ, giấc ngủ mùa Hạ. ✠ ✠

Tò mò... Tò mò...

• Tại Huê Kỳ người ta vừa mới chế ra một cái đồng hồ nguyên tử và đã tung ra bán tại các thị trường. Đồng hồ nguyên tử là quái gì !

Sơ sơ giá nó là 17 triệu đô la các bạn có thể mua biếu ba má [illegible] trong dịp về hè này.

Nó cân nặng 225 ký lô. Ba các bạn đeo hai cái thì ra cám. Nhưng rất lợi cho các con cháu : Trong 300 năm chỉ sai có 5 giây và chả bao giờ phải lên dây thiều.

Cười cười cười

TÁI TÙ

Thạch nói với Đức :

— Năm nay anh tao thi Tái Tù mày ơi !

Đức :

— Sao anh mày thi để vào tù lần nữa hả ? Kỳ vậy ?

Thạch :

— Không ! Ảnh thi.. Tú Tài mà.

Lý do xác đáng

Thầy :

— Tôi đã bảo trò chép năm mươi lần câu «con không biết đếm» trò lại chỉ chép có hai mươi lần tại sao vậy ?

Trò :

— Dạ thưa thầy, tại vì con.. không biết đếm ạ !

NGUYỄN ĐỨC

Vì không có!

Quan tòa và bị can:

— Sao anh bắn em bé bằng súng Rulo?

Bị can : — Tại lúc đó tôi không có dao!

Quan tòa: ?!?..,

LÊ HỮU HIẾU P.T
(Nhóm 1,M H — P.T)

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

MBB TRẮC PHƯƠNG MAI (Saigon) .— Đang nghiên cứu đề nghị của em. Có tổ chức GĐMBB nhưng hiện chưa có phương tiện nới rộng. Thứ nhất là chưa có trụ sở rộng rãi để các bạn trong GĐMBB gặp nhau.

MBB HÒA ANH (Đà Nẵng).— Nhận được đủ của em. Mong được những sáng tác mới viết về Đà thành. Giới thiệu những vẻ đẹp quê hương cũng là một trong những đường hướng mà MBB theo đuổi.

MBB KIM CHI (Gia định).— Em viết báo mà lại lấy biệt hiệu «DTH» thì có vẻ là dân «húi cua» quá ! Em nên lưu ý tới câu đừng để văn chương Tây ảnh hưởng tới văn chương Việt, nghe không em ? Chẳng hạn như «CÁI hạnh phúc thứ nhất»... Chữ «Cái» đó nó không có tý hồn VN nào cả !

MBB DU UYÊN THI (Gia định)— Còn đang học. Đừng sốt ruột em ạ ! Tòa báo bài vở nhiều vô kể... Ban biên tập đọc toét cả mắt mà không hết đây nè !

hương nhụy LY TAO

Phượng

Phượng ơi, Phượng đến nghe
Nhớ đem theo mùa Hè
Chim ca và gió thổi
Lời hát của chú ve
Sân trường Phượng chói chang
Từ biệt lệ hai hàng
Chia tay về phương nớ
Tìm vui nơi thôn làng
Đưa khăn tay tạ từ
Tình đượm mãi tâm tư
Thầy yêu và bạn quý
Nhớ hoài ngàn cánh thư

Hoàng-văn-Sơn
(Thủ Đức)

Giận hờn

Bé đứng tựa cửa sổ
Nhìn lên trời thăm thẳm
Lấp lánh các vì sao
Bóng chị hằng duyên dáng
Tô điểm cả bầu trời
Bỗng mây đen kéo tới
Che khuất cả chị hằng
Ganh tị những vì sao
Bé tức sao là tức
Trách mây đen quá ác
Không thấy bé đây sao
Bé nhìn trời đang đẹp
Mà bác chả có thương
Nỡ làm mưa rơi xuống
Để mất đọng hơi sương

Hồng-Hoa

Làm quà cho Hải

Sáng nay dậy sớm,
Sửa soạn cái ni.
Để làm suốt buổi,
Thành một bánh tròn.
Mùi thơm tỏa khắp,
Làm Bé hít hà;
Ra chiều vui sướng.
Bánh vàng Bé vẽ.
Hoa trắng thật nhiều.
Trên để hữ H,
To thật là to,
Nắn nót làm đẹp
Cho bánh mãi thơm.
Rồi mang khoe khắp,
Cho tất cả nhà.
Trêu mãi không thôi,
Bé liền viết tặng.
« Quà cho ấy Hải »
Đừng chê nó nghe.

Thiều-Trang

Ngày xưa mẹ đến

Ngày xưa em còn bé
Thường với mẹ nhiều quà
Mỗi lần chiều tan học
Mẹ đến trễ tí thôi
Em cũng phụng phịu giận
Bắt mẹ đền quà cơ
Quà mẹ đền thật nhiều
Cho «gái cưng» của mẹ
Cả con búp bê nữa
« Chó con chịu không nào ?

Sông-Hương

Thuyền

Tặng Hằng Nga Ngũ 10 G.L

Ô kìa một chiếc thuyền
Đang lênh đênh trên nước
Cứ mỗi lần gió thổi
Làm mặt nước lăn tăn
Là một lần chiếc thuyền
Chòng chành như muốn té
Chiếc thuyền bé thật xinh
Làm bằng giấy màu hồng
Chắc là của cu Huy
Vì Huy thích chơi thuyền
Và làm thuyền thật đẹp
Huy đang ngồi bên hồ
Nó mỉm cười nhè nhẹ
Khi thấy bé nhìn thuyền
Bé rụt rè khẽ bảo
Cho bé chơi với nha
Huy khẽ nhẹ gật đầu
Rồi hai đứa cùng chơi
Chiếc thuyền con nhẹ trôi
Cả hai đứa cùng cười
Tiếng cười vang trong nắng
Rồi thoảng theo mây bay

Thanh-Thương

Lời cho bé

Tặng bé Liên và bé Xuân Thảo

« Chị ơi răng bé sún rồi »
« Từ nay bé đã vâng lời chị chưa ?
Khi vừa xong bữa cơm trưa
Bé mau rời ghế, chén đưa chị cầm
Xuống ghế rồi bước cho nhanh
Lấy ngay bàn chải đánh răng chờ chờ

Trưa thì bé đánh sơ sơ
Tối súc cho kỹ nếu dơ chị rầy
Đánh răng xong đến rửa tay
Cả chân cho sạch đến ngay chị chờ
Cho chị thay áo mặc dơ
Chị sẽ chọn chiếc áo tơ màu ngà
Xong xuôi bé đến thưa Ba
Không quên chào mẹ rồi vào phòng riêng
Vào phòng chải mớ tóc huyền
Khi xong bé nhớ vào liền giường nha

Kim-Chi

ĐỐ VUI

✠ MỘNG HÀ (GL).

1— Cây gì thân sần sùi
Mà có trái thơm ngon ?
2— Cây gì thân tròn láng
Có trái ăn chua chua ?
3— Cây gì như con gái
Đứng ủ rũ quanh năm ?
4— Cây gì có thân leo
Trái ăn ngọt mát lòng ?
5— Cây gì tên nghe thô
Có trái ăn chan chát ?

GIẢI ĐÁP
1— Cây mít
2— Cây ổi
3— Cây liễu
4— Cây dưa hấu
5— Cây bần

Một phương pháp giáo-dục mới

Vừa học Vừa Chơi

✠ ĐỖ ĐỨC TƯỜNG

LTS.— Hôm nay, MBB trân trọng giới thiệu ông Đỗ đức Tường một nhà giáo dục đã nhiều năm nghiên cứu phương pháp dạy trẻ học vỡ lòng. Ông Tường sẽ trình bày 1 phương pháp mới mẻ để dạy trẻ em VN học tiếng VN, mệnh danh là phương pháp OCAING với những điểm đặc biệt sau đây :

- *Dùng những vật thông thường mà đứa trẻ trông thấy hàng ngày chung quanh nó (dễ nhớ, dễ thấy).*
- *Dùng nhiều câu ca dao hoặc văn vần có âm thanh của chữ đang học (làm cho bài học vui)*

Ông Tường hi vọng sẽ giúp ích được những nhà giáo và những vị phụ huynh trong việc dạy trẻ học và đặc biệt là giúp ích các vị phụ huynh ở những nơi xa chưa có trường mẫu giáo.

Mục này sẽ xuất hiện mỗi tuần 1 lần trong số báo này chúa nhật

BÀI 16 — DẤU «NẶNG»

Lạ gì cái lọ, cái lo
Lạ gì con cá, con cò, con nai
Lạ gì lá cọ, lá cà
Lạ gì lá cải con gà nó ăn
Mà còn lải ít lá mạ
Ái ăn ít mít lại ăn ít mì
Ăn no ái lại lò cò
Con cò ăn cá lại mò cá con

BÀI 17 — CHỮ V

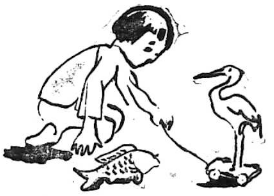
Vo vò vó vỏ vọ va và vá vả vạ
vai vài vái vải vại vịt vịt vịt vịt vịt
v là con vịt, là và,
v là cái vỏ. v là cái vai.
v là vải, v là vải
vài cái nón vải, vài con vịt con.

Ca dao

Má ơi, con vịt nó chết chìm.
Con thò tay vớt nó, con cá kìm nó cắn con.

BÀI 18 — DẤU «NGÃ»

gõ mõ. gõ mõ. gõ mõ gãi tai. gãi tai. gãi tai.
t là tí tị, là ta,
t là cai tã, t là cái tai.



con gì ? con vịt, con gà,
gõ gì ? gõ mõ, gãi gì ? gãi tai.
con nai ăn mãi cỏ non
ái còn ăn vãi, tí còn gãi ai ?

Bài 19 — Chữ B

ba bà bi bo bi má con. ba con gà. ba con gái.
ba con bò ăn ba bó cỏ. tí bắn bi. bà già ăn bí
b là bó cỏ, con bò,
bò ăn tí mãi lò cò, bắn bi.
ái là con, tí là con,
ái là con má, tí là con ba.

Bài 20 — CHỮ B

Bai bải bái bại bãi. Bải ba là bài con.
Bãi con cá, con nai, con [illegible], con vịt, bãi cò.
Bọn ta lò cò. Bịt tai lại.
Bãi gì ? Bãi vịt, bãi gà,
Bãi nai ăn cỏ, bãi ta lò cò.
Bãi cỏ là bãi cỏ non,
con vì ăn cỏ ? con bò con nai.

CA DAO

Ba cô đi chăn bò vàng,
Để bò ăn lúa ba nàng hái bông.

Truyện cổ tích

NÀNG CÔNG CHÚA KIÊU CĂNG

✠ HỘT É bé

(tiếp theo và hết)

Nàng lẩm bẩm :

— Thật đẹp vô cùng ! Ngày trước ta cũng đã dự cả trăm bữa tiệc như vầy mà ta thấy có vui chi đâu !

Bỗng tất cả mọi người ngừng lại để chào một chàng trai trẻ đẹp từ bên trong bước ra...,

Kiều Giang giật mình :

— Ồ chính chàng là hoàng tử Tuấn Tú ! Ta nhớ hồi trước đã có lần chàng đến hỏi ta làm vợ.

Bỗng Hoàng tử tiến về phía nàng. Quá hoảng hốt nàng định bước vào trong. Nhưng Hoàng tử đã chụp lấy tay nàng kéo ra bên ngoài và bảo :

— Nàng thật là đẹp, Nàng sẽ nhảy với ta bản này !

Vì luống cuống Kiều Giang vô ý làm rơi chiếc bình đựng cháo dầu trong người định lát nữa mang về cho chồng.

Nàng sợ hãi kêu lên :

— Ối ! thức ăn của chồng tôi đổ rồi

Thấy vậy mọi người liền chế nhạo.

— Hai ha Bữa ăn của chồng nó đó hả.

Tức giận Kiều Giang mắng lại :

— Chồng ta tuy rách rưới nghèo nàn nhưng lòng chàng đẹp gấp trăm lần bộ quần áo bề ngoài của mầy người !

Nói xong, nàng ôm mặt khóc và chạy ra khỏi cung điện. Nhưng hoàng tử đuổi theo :

— Này, nàng hãy nhìn lại ta chút nào. Để ta gắn bộ râu giả này lên liệu nàng có nhận ra ta là ai không ?

— Hoàng tử... ồ ... Sao Hoàng tử lại giống chồng tôi như vậy.

— Phải ! Ta chính là gã ăn mày mà nàng nhận làm chồng đây Vì yêu nàng ta phải giả làm tên ăn mày để có thể cưới nàng làm vợ. Ta cũng chính là người lính đã cố tình làm cho ngựa dẫm vỡ đồ gốm của nàng. Ta làm vậy để cho nàng bớt kiêu ngạo đi !

Công chúa thẹn thùng ;

— Tôi quá vụng về và quá nhiều tật xấu, tôi thật không xứng đáng làm vợ của chàng.

Nhưng hoàng tử gạt đi.

—Không, nàng đã gạt bỏ được tất cả tính kiêu ngạo sau thời gian ta chung sống với nàng. Nàng rất xứng đáng làm vợ ta: Ta xin lỗi nàng vì đôi lúc ta đã gắt gỏng với nàng nhưng ta mong nàng hiểu lòng ta

— Ồ, chàng đã dạy cho em một bài học rất hay ! Em không kiêu căng khó chịu như xưa nữa.

Hoàng tử Tuấn Tú dẫn công chúa trở vào cung điện và tổ chức lại một đám cưới thứ hai. Và Hoàng tử và Công Chúa sống hạnh phúc bên nhau trọn đời . ✠ ✠

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 86 —

• Nguyên tác « THE COSMOKILLERS của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

Lão già nói một mình ;

— Thế là toi cả hồ cá của tao rồi ! Đồ khốn kiếp !

— Toi hồ cá ? Tôi làm gì mà toi cả hồ cá ? !

Lão già chỉ vào tay An-Be ;

— Mi ném bộ xương đó vào, sẽ làm cho tụi cá có nanh đánh nhau...Chúng tranh ăn nhau, sẽ giết nhau...

Rồi lão đẩy cái xe đi nhanh về phía hồ cá, không tiếp tục ăn món cá nướng mà lão ưa thích nữa. Sin-vi-a và An-Be vội vàng chạy theo lão. Và khi ba người tới hồ cá, thì quả nhiên trong hồ sóng nổi lên trắng xoá, và đã có nhiều con cá có nanh chết nổi lều bều trên mặt nước.

Lão già nói :

— Giống cá này hau ăn lắm. Chúng giết nhau vì miếng ăn là thường...Nếu không có mồi ngon, thì chúng thân thiện với nhau như tình ruột thịt, nhưng hễ khi có mồi thì chúng sát hại nhau để chiếm miếng mồi.. Chúng khốn nạn và bỉ ổi chẳng kém chi loài người.

An-Be nhìn Sin-vi-a. Chàng ngạc nhiên trước giọng lưỡi yếm thế của lão già tóc trắng. Chàng chịu không hiểu nổi tư tưởng của lão Lúc lão ra vẻ là người hiền lành, lúc lại là người độc ác khôn cùng.

Nhưng chàng cũng tiếp lời :

— Chúng đã khốn nạn như thế, thì ta cho chúng chết.., Như vậy là đáng rồi...

Lão già đột nhiên cười khành khạch. An-Be và Sin-vi-a chưa hiểu lão cười gì, thì lão đã nói tiếp :

— Chúng nó chết thì chúng bay cũng chết nốt !

— Chúng tôi phải chết ? Vì sao vậy ?

Lão già không thèm giấu :

— Vì hết thuốc !

Sin-vi-a và An-Be vẫn chưa hiểu, thì lão già lại nói thêm

— Thứ thuốc tụi bay uống lấy ở máu lũ cá này...Thuốc chỉ còn có ít thôi. Nếu không chế tạo thêm để có cái dùng thì tụi bay sẽ chết trong đau đớn...

An-Be nghe nói vậy nhưng chàng không sợ, bởi lẽ chàng yên chí lão già cũng mắc chứng bệnh nghiện như mình và Sin-vi-a. Cả ba người uống chung một thứ thuốc mà lão già lại là người chế tạo ra thứ thuốc đó, nếu lão không chế tạo ra thì chính lão cũng kềnh Cho nên chàng vẫn giữ được vẻ điềm tĩnh kỳ lạ khiến lão già ngạc nhiên vô cùng.

Lão nói :

— Mi không sợ ?

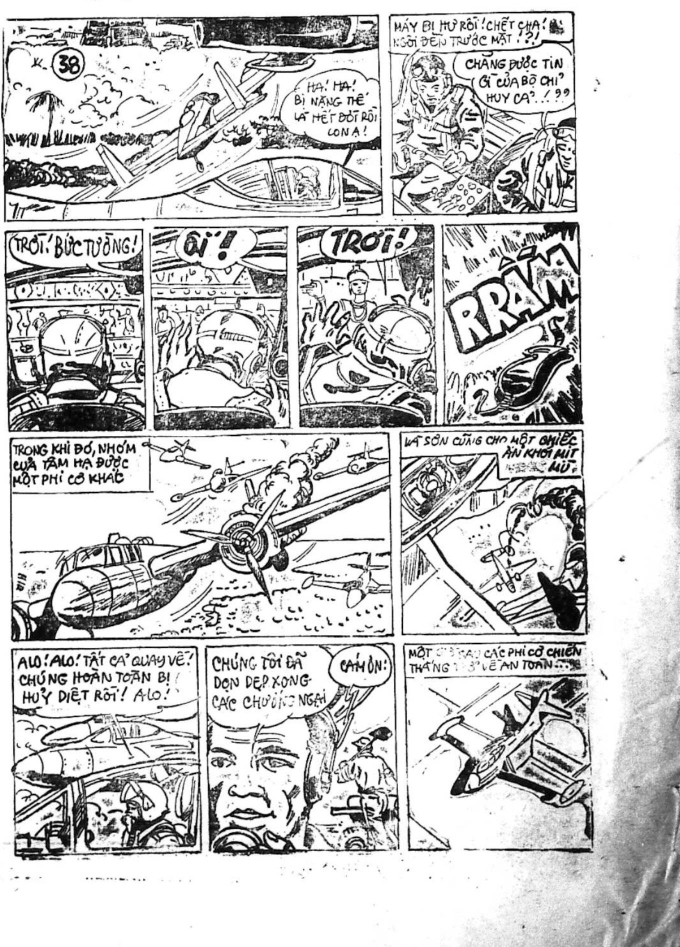
An-Be cười và gật đầu :

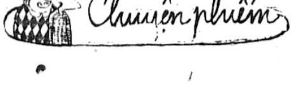
— Chết thì có gì đáng sợ...Trước đây ta thường cho rằng đời sống là tặng vật của thượng đế, ta luôn luôn tìm cách hưởng thụ, ta vênh váo vì tự cho ta là một tặng vật của thượng đế.

Nhưng từ khi ta phải chịu đựng những sự đau đớn về thể xác của như tinh thần trên Mộc—tinh, thì ta nhận thấy rằng câu nói « Đời sống là tặng vật của thượng đế » là bố láo... Tặng vật cái khỉ khô gì khi mà ta bị bọn mọi hành hạ, rồi thì bị chính lão hành hạ bắt uống thuốc ma túy và sai phải như là một con chó...Ta nghĩ tới cái triết lý của dân Á châu ...Cái triết lý« cuộc đời là bể khổ », hay cái triết lý« sống gửi thác về»...Ta thấy nó đúng vô cùng, và ta nói cho lão biết ta cóc sợ chết nữa !

V.15 v Điệp vụ Hùm Xám

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIỀN


38
HA! HA! BỊ NẶNG THẾ LÀ HẾT ĐỜI RỒI CON Ạ!
MÁY BỊ HƯ RỒI! CHẾT CHA! NGỌN ĐỒI TRƯỚC MẶT!?!
CHẲNG ĐƯỢC TIN GÌ CỦA BỘ CHỈ HUY CẢ?..!??
TRỜI! BỨC TƯỜNG!
ỐI!
TRỜI!
RRẦM
TRONG KHI ĐÓ, NHÓM CỦA TÂM HẠ ĐƯỢC MỘT PHI CƠ KHÁC
VÀ SƠN CŨNG CHO MỘT CHIẾC ĂN KHÓI MÍT MÙ.
ALO! ALO! TẤT CẢ QUAY VỀ! CHÚNG HOÀN TOÀN BỊ HỦY DIỆT RỒI! ALO!
CHÚNG TÔI ĐÃ DỌN DẸP XONG CÁC CHƯỚNG NGẠI
CÁM ƠN!
MỘT GIỜ SAU CÁC PHI CƠ CHIẾN THẮNG TRỞ VỀ AN TOÀN...



NGÀY CHÚA NHỰT

của NGỌC

Bây giờ là mùa hạ — mùa nghỉ hè của Kẻ Sĩ — mùa thi cử của những người còn nặng nợ khoa danh trên cuộc sống nghèo đói này — và, bây giờ cũng là «mùa nghỉ mưa» của Saigon.

Saigon nghỉ mưa hay nghỉ hè bao giờ cũng rộn rịp, tấp nập, giành đua, áp phe, du hí....

Nên chỉ một ngày chủ nhật đến với Saigon luôn luôn đông đúc, luôn luôn mang vẻ mặt của một tên lái buôn «giàu sang phú quí» và thủ đoạn nhưng, với cái xã hội ngày càng lắm chuyện, với cái thành phố được tiếng thay mặt cho một quốc gia trên nhiều lãnh vực, Saigon bỗng nhiên «vàng thau lẫn lộn» thế nên ông lái buôn nhà giàu phải mặc chiếc áo vá.

Và, một ngày chủ nhật trên vỉa hè Lê Lợi, Nguyễn Huệ, chật ních cả dân Sàigòn. Họ bát phố. Họ đi mua sắm. Họ đua nhau triển lãm áo quần trên thân thể. Các bà các cô thường kéo nhau vào thương xá TAX. Họ ghé lại thăm mấy anh Bảy bán đồ trang sức, mua vài thẻ son môi thuốc kẻ lông mày, thuốc hôi nách... quần trong áo ngoài thật rắc rối. Một số nữ sinh áo trắng thơ ngây (?) còn mang bảng tên trường bên vai áo, cũng tập tành mua sắm 1 ít đồ trang sức loại ít tiền. Nhiều em mơn mởn khác ăn vận thời trang lạ đi biểu diễn ở đây,

Nhiều chiếc quần Jean may theo kiểu ống chín voi màu sắc sáng rực, thêm vào đó chiếc áo maillot có nhiều lỗ thưa thớt và đôi gọng kính tròn thật to có gắn hoa hippy, che lấp cả mặt mày người đẹp, hoặc cô nàng lại cho cái trán vô của mình đeo kính nữa mới đẹp mắt làm sao. Mỗi lần đi phố như vậy người đẹp thường xách theo 1 chiếc ví cầm tay hoặc 1 chiếc vali nhỏ, 1 cái xách của xe Honda.. Trong đó toàn là son phấn, khăn tay, lược chải tóc và bạc cắc...

Các con bướm đó bay đi và kéo theo những con ong lửa — Cuộc tình săn đuổi thú vị hơn lần yêu nhau trong bóng tối. Các cô, các cậu, mỗi người đều tỏ ra mình là 1 cây chịu chơi. Và cứ như vậy rồi cười, nói, toa, moa, kéo nhau vào các quán kem tán dóc. Cuối cùng kẻ mày râu bao giờ cũng «đãi» các em.

Ngoài đường, nam nữ đèo nhau trên các loại xe Nhật. Hụ hụ, nhiều tiếng rồ dzọt nhào tới khiến em gái ngồi phía sau suýt ngã lăn ra lộ, đành phải ôm chặt eo chàng hơn. Đó mới thật là chịu chơi. Nhưng thưa quý vị độc giả. Hơi sức đâu mà luận phiếm về giới trẻ. Còn ngàn lẻ 1 ngày Chủ nhật nào ở Saigon trên hè phố Lê Lợi — Nguyễn Huệ còn nhiều cảnh cười ra nước mắt của người nghèo hơn. Mấy thầy phú lít đến phiên trực vào ngày này thật vất vả. Các thầy phải thi hành nhiệm vụ hết sức đắc lực theo chỉ thị của cấp trên. Nhưng thực tế việc gì bao giờ cũng phải linh động. Đã vậy, các bà, các cô các anh bán các loại sản phẩm lậu thuế bao giờ cũng chuẩn bị 1 cuộc đào tẩu.

Vì lẽ các loại hàng đó bị cấm bán ở khu chợ trời cứ nay vì kẹt giá nên được thuyên chuyển xuống chợ lưu động Lê Lợi Nguyễn Huệ. Không hiểu vì vẻ mỹ quan Saigon hay vì các sản phẩm lậu thuế cấm lưu hành hay sao mà các nhân viên cảnh sát đuổi và tịch thu lên xe cây nhiều quá. Do đó, người bán luôn luôn bày hàng trên một tấm vải bố 4 đầu được may 4 chiếc móc vải. Khi nào nghe «báo động» cô lính người bán vội vã túm 4 đầu vải lại mang lên vai và kẻ nhau chạy.

Cái trò gián điệp này nếu được đưa lên tivi chắc là thú vị lắm. Chẳng may một ngày chủ nhật nọ một em gái bán rong kiều trên bị 1 thầy cảnh sát tóm được. Thế là thầy hăm hở xách món hàng lên xe cây đậu chờ bên mấy Kiosque và cô bé chạy theo xin xỏ quá chừng. Rốt cuộc người và hàng đều lên xe cây rào trọi. Trong khi đó 1 cô gái khác dzọt Honda Dame đuổi theo chiếc xe của cảnh sát. Cảnh đuổi nhau này chẳng khác gì loại phim 007 của Jeam Bond.

Chưa hết, cái hoạt cảnh báo động cảnh sát đến cứ thỉnh thoảng lại diễn ra. Người mua cũng như kẻ bán không bao giờ yên tâm làm việc cả. Nhiều khi khách hàng đang xem thử 1 loại hàng nào đó bỗng có «báo động» thế rồi cuộc rượt bắt khởi hành. Người khách vội vã vứt lại món hàng vừa xem cho người bán, rồi lắc đầu đứng nhìn cảnh lăn tròn trong đám đông xuôi ngược.

Thế mới biết, kiếm được đồng tiền đâu phải là dễ. Đâu phải ai cũng phú quí, ai cũng áp phe, tham nhũng dễ dàng được. Vì vậy vấn đề thời sự cần kíp hiện tại chính là sự quân bình hóa nền kinh tế quốc gia. Việc này chỉ là mối quan tâm của chính phủ. Riêng người dân — nhất là dân Saigon — bao giờ cũng làm như «đếch cần» cuộc đời này. Sống một ngày rồi thôi cũng được. Nhưng thưa lắng rằng bên trong ân tình của một người bao nhiêu toan tính đố ai đo được ?

Một ngày chúa nhật làm cầu gạch nối cho sự nghỉ ngơi xả hơi sau 1 tuần mỏi mệt, và chuẩn bị cho 1 hành trình mới của một tuần bận bịu. Ban ngày, ít có nơi nào hoang phí 1 ít giờ trống trải bằng các thư viện. Và chắc chắn rằng không có bóng đêm nào thuận lợi giữa ban nhật cho bằng cảnh tối tăm mù mờ trong rạp chớp bóng — Nên mặc dù, các rạp chớp bóng ở thủ đô Sàigòn đồng loạt tăng giá vé lên con số từ 130đ đến 180đ vẫn có người ủng hộ. Kể ra các vị Giám Đốc rạp ciné cũng sành về tâm lý người đời. [illegible] ngày chủ nhật không chiếu phim thường trực, không thay phim mới. Vì thế, dân Saigon càng giữ càng ủng hộ rào hết mình. Dù tấm bảng: «Hết Chỗ» được treo sờ sờ ngay trước cửa phòng vé khách ái mộ nghệ thuật thứ bảy vẫn xô đẩy nhau mua vé đứng. Nhất là các cặp tình nhân trẻ, việc «đứng mà coi» càng được tán thành hơn. Vì cứ vậy, sự gần gũi trở nên mặn mà, tình tứ hơn là ngồi ghế bên này ngả người qua ghế bên kia để cùng làm ái tình mi nhau.

Gặp trường hợp có phim hay được chiếu vào ngày chủ nhật, thì thôi kể sao cho rành mạch được chuyện xô xát nhau trước phòng vé. Lợi dụng cảnh «nước đục thả câu» này, các kẻ làm nghề đánh cắp hoạt động vô cùng đắc lực [illegible]. Do đó, cũng trong 1 khoảnh khắc, có người bị móc mất bóp ở túi sau. Kẻ bàng hoàng nhìn vào nạn nhân. Ôi đó là 1 anh SVSQ Thủ Đức. Người lính đã nghèo, nay lại mất cái [illegible] thấy rõ. Mấy giờ phép giải trí ở hí trường bỗng dưng trở thành thời gian để anh lo lắng.

Một ngày chủ nhật ở rạp chiếu bóng Rex, Eden cũng như ở Hí viện Casino Saigon, Kim Châu, Đại Nam... ở đâu cũng được ném hết những người Saigon dù đang vào mưa, nhưng lại là mùa hạ. Đến 6 giờ chiều, mặt trời chưa chịu đi xa thành phố. Nắng còn chan hòa khoảng đất rộng trước Tòa Đô Chánh cũng trước rạp Rex. Thiên hạ, sau khi mua vé rồi chưa vào rạp được, đành đứng chen nhau đầy ắp cả 1 khoảng rộng. Bên trong hành lang. Đến đây, người ta sẽ nhìn thấy đủ hạng người. Từ học sinh, sinh viên, lính tráng, các bà, các cô, các cậu... áo quần đủ mode. Tuế mà khổ 1 nỗi, mồ hôi cứ rám rỉ trên mặt mày phấn son của người đẹp thật khó chịu. Lúc bây giờ các nàng cứ cầm lấy chiếc «mù xoa» chấm chấm trên mấy giọt nước đọng. Lau mạnh sẽ nhòa phấn sáp thì trở thành nghệ sĩ sau đêm trình diễn mất còn gì ? Ai còn để ý đến ?

Đến khi xuất hát chấm dứt, kẻ trong rạp chen ra, người ngoài rạp lấn vào. Ôi hỗn tạp quá xá. Đàn bà con gái lúc này, chẳng cần giữ gìn thân thể nữa. Người đẹp gì cũng «phang» đại vào người trước để tìm một chỗ hồng. Đành rằng buổi hát xuất, vé đã ghi số hẳn hoi. Nhưng sự thực số vé bán vào thẳng dư so với số ghế hiện có ở trong rạp. Nên, người thêm Ciné đã có kinh nghiệm quá rồi. Vào trễ là đứng suốt 2 tiếng đồng hồ. Lúc đó «mình» dù có vị vút đến đâu người thanh niên thiếu nữ cũng không chịu nổi cặp giò của mình đang ứ máu.

Rồi trong bóng tối chập chờn, trong không khí man mác của hí viện, người ta đang theo giõi truyện phim buồn hay đang làm gì với trí nhớ lơ đễnh si mê để một ngày chủ nhật vô tình đi qua giữa muôn ngàn hoạt cảnh luân lưu ? Saigon chủ nhật cuộc tình nào chớm nở ? Cuộc tình nào nước mắt ? Hài nhi nào thành hình ? Nụ cười tiếng khóc nào cho ta ao ước vu vơ về một ngày nghỉ bình thường trôi đi ?

NGỌC

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 28-6-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Chủ Nhật Trưa Chủ Nhựt 29-6-69 từ 13g đến 14g30

B[illegible]n Hữu Sinh	147 Bùi Hữu Nghĩa	Giađịnh
— Phan văn Đương	156 Lý Thái Tổ	Saigon
— Bùi thị Như	64 Đường Bắc Việt Phú Thọ	Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương	534-A Trương minh Giảng	Saigon

Tối thứ Hai 30-6-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba, Trưa Thứ Ba 01-7-1969 từ 13g đến 14g 30

.S. Lưu Thế Tà	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
— Phan Trần Đạo	2-B Nguyễn Huỳnh Đức P.N	Giađịnh
— Nguyễn Thị Hạnh	407 Nguyễn Tri Phương	Cholon

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN PHƯƠNG-THÚY, HỒ-LỆ-NGUYÊN

NHỮNG MÁNH KHÓE BỊP vợ của các ông chồng

NGUYỄN-THỊ-LINH

(Tiếp theo)

Chị ta liếc sơ qua mớ thư trong gói rồi lại gói lại để y nguyên vào chỗ cũ. Chị ta làm như vậy là cốt để tiếp tục dò la cách hành vi «lường lẹo» của ông chồng hầu bắt bợm tại trận các thủ phạm.

Khi sửa xe xong, anh chồng vẫn không hay biết gì cả. Và sau này chuyện gì đã xảy ra, chắc hẳn quý bạn cũng dư đoán rồi.

Theo tâm lý thì ít khi các ông chịu dầu tiến và thư tín ở những nơi mà các bà vợ hay mó tay tới, thí dụ như ở bàn thờ, gác măng đê, bàn phấn của các bà hay tủ áo v.v...

Nếu nói đến xe thì là phải nói thêm cho đầy đủ: Nhiều ông vo tròn những tờ giấy 5 trăm lại rồi bỏ vào trong ống tréo «bu-đi».

HƠN LÀ TRUYỆN TRINH THÁM : SỢI TÓC TRÊN XE

Một ông công chức cao cấp nọ có tiền mua xe hơi, nhưng bà vợ lại đòi đứng tên thẻ chủ quyền. Không những thế, bà vợ ông ta còn cẩn thận bắt ông ta khắc ngay một tấm lắc tên (bà vợ) để gắn vào xe cho danh chính ngôn thuận. Dĩ nhiên mặc dầu chiếc xe do bà vợ hoàn toàn đứng tên, nhưng ông chồng vẫn có quyền xử dụng như thường chứ không đến nỗi bị cấm đoán tuyệt đối.

Khi bắt chồng phải gắn tấm bảng tên khắc tên họ của mình trước xe, bà vợ có ý muốn gián tiếp giới thiệu với các bà (phòng xa) các cô nào đi trên xe (nếu trường hợp này xảy ra) rằng mình là vợ của cái ông đang lái xe cho các bà các cô đi ấy.

(Còn nữa)

Bí quyết để trở thành người nữ thư ký xuất sắc

HỒ-LỆ-NGUYÊN sưu tầm

(tiếp theo và hết)

Tươi tỉnh

Đây.! Bây giờ mới là đức tính tối quan trọng cho bạn. Một kẻ được người ta tặng cho câu :

Cô đó lúc nào cũng tươi quá chắc chắn sẽ gây được nhiều tình bạn và không bị cô độc cả vật chất lẫn tinh thần.

Bạn nên : Cố giữ thái độ bình tĩnh hằng ngày ngay cả những khi mà chủ bạn gắt gỏng. Hãy nghĩ rằng : Sau cơn mưa thì trời lại đẹp. Ta để cho cơn bão tố qua đi rồi hãy trách sau cũng không muộn. Mỗi khi chủ cau có hãy cố tìm những truyện gì làm cho ông quên truyện phiền muộn đi.

Bạn không nên : chọn đúng lúc ông đang cáu kỉnh lại đi đòi xin lên lương hoặc giải thích chuyện này sang chuyện khác. Dù bạn có vui vẻ mấy đi nữa cũng chẳng có hiệu quả gì đâu. Dù bạn có bực mình cũng chớ nên tỏ cử chỉ ấy ra bằng cách đập trên máy chữ hoặc dằn mạnh điện thoại. Mỗi khi thấy mình cáu kỉnh bạn nên rửa mặt bằng nước lạnh hoặc uống chậm 1 chén nước mát. Tính quạu quọ của bạn rất có ảnh hưởng cho chủ và có thể đưa đến 1 cuộc chung sống không đẹp gì. Những cái mà bạn cần tránh chắc chắn đem lại sự an toàn cho chính đời sống riêng của bạn.

Nếu bạn thực hiện được tất cả những lời khuyên trên đây, chắc chắn bạn sẽ được chủ tin cậy, bạn sẽ thấy vui vẻ trong công việc đã làm tròn. Bạn sẽ yêu đời và hăng hái tiến tới, để nâng cao giá trị nghề nghiệp mình

* * *

Chị em nữ thư ký các bạn gái độc giả của Chính Luận hẳn rằng nhiều bạn đã có dịp trong đời. đi làm nghề thư ký. Các bạn ắt đã thu thập được nhiều kinh nghiệp bản thân quý báu Chính Luận sẵn sàng tiếp nhận tất cả những kinh nghiệm ấy để bổ túc cho bài học trên đây.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

Cười tí chút

ÔNG ĂN CHẢ, BÀ ĂN NEM

Một cặp vợ chồng già ngồi chơi mát ngoài công viên.

Ông chồng cầm tay vợ nói:

—Bà ạ, thú thật với bà là hồi còn trẻ tôi vẫn san sẻ tình yêu với người khác mà bà không biết... Chắc bà không ngờ như thế phải không ?

— Có, tôi biết chứ ! Nhưng trách ông làm gì ? Vì ông mải đi với mèo làm gì có thì giờ ở nhà dò xét tôi !

CHO TÔI MỘT TÁ

Một cô vào một tiệm bán sách hỏi:

Ở đây có bán loại các-pốt-tan Tây, có in chữ À mon unique amour » (Tặng người yêu duy nhất của tôi) không ?

Người bán hàng nói:

— Thưa cô !

Cô nọ điềm nhiên:

— Vậy, bán cho tôi...một tá !

TRUYỀN-HÌNH Chủ Nhựt 29-6-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Đố vui để học
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Chương trình Nhạc Ban Thời Trang Nhạc Tuyển
21g00	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
21g15	Kịch : «Con người mới» Ban Sống trình diễn
	Đài hiệu—Quốc Kỳ

THỨ HAI 30-6-1969

19g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ
19g05	Thời sự Việt Nam
19g15	Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Nhạc trẻ ngoại quốc
20g35	Thư tin của Đài THVN
20g40	Phim tài liệu trong tuần
21g00	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g25	Chương trình Nhạc Ban Lan Đài
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi cung cấp, nhưng không... bảo đảm.)

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1100	Test Pattern Music
1145	Religious Hour
1245	Early News
1300	Pro Bowlers Tour
1400	Poetry Special
1430	Who ? What ? When ? Where ? Why ?
1500	Since Wars Began
1530	The Killy Style
1630	Rgssia In The Mediterranean
1730	Window On Vietnam
1740	In Town Tonight
1800	Rogues
1900	Evening News
1930	Julia
2000	Ed Sullivan Show
2100	Bonanza
2200	Late News
2215	Let's Speak Vietnamese
2225	Academy Awrds

THỨ HAI 30-6-1969

1300	Test Pattern Music
1345	Sign On News
1400	Ed Sullivan
1500	RB Bonanza
1600	High Chaparal
1700	G. E. College Bowl
1730	Gentle Ben
1800	Jackie Gleason
1900	Evening News Weather Bobo
2000	Kraft Music Hal.
2100	Gunsmoke
2200	Late News
2215	Joey Bishop Show

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK và ERNESTINE GILBRETH**

Số 43

Lược dịch : HỒ-LỆ-NGUYÊN

Có một lần Ba tới Âu Châu bằng tầu biển đem theo một phái đoàn Tin Lành. Chính trong cuộc du hành đó Ba đã nảy ra cái tư tưởng chống lại giáo hội.

Người nói:

— Họ đã độc quyền nói chuyện trong suốt cả một bữa cơm tối !

Và dĩ nhiên là chính là vì cái tội lỗi đó mà Ba không thể nào tha thứ cho họ được.

Người lại nói thêm:

— Họ toàn núp sau uy tín của Chúa để đưa ra những cuộc tranh luận. Mỗi ngày cả ngàn lần, trong tám ngày khốn khổ khốn nạn liên tiếp họ toàn không ngớt yêu cầu tao trở về với Chúa. Có một cô tiếp đãi viên đã cho tao biết rằng họ đã nhiều lần nhéo mông cô ta ở giữa khoảng đường từ Hồ Bơ đến Linh - Bòn khiến cho nàng ta không còn ngồi nổi nữa.

Tuy nhiên Ba vẫn cho rằng học về tôn giáo rất hữu ích và Ba cho rằng tất cả mọi người đều phải biết ơn Thánh kinh.

Như vậy là người đã cùng với Má dẫn chúng tôi đến « Lớp Học Chủ Nhật » nhưng người ngồi lại ngoài xe để đọc tờ Nữu ước Thời Báo và không hề quan tâm gì đến những đôi mắt khó chịu của các con chiên khi họ đi ngang qua.

Má nói:

— Ít ra mình cũng phải vào đây một tí cho ấm chứ. Mình ở ngoài này lạnh chứ.

Ba cãi lại

— Không ! Khi nào anh có dịp đứng trước mặt Chúa, anh có thể nói thẳng rằng anh đã cầu nguyện người một cách rất chân thành dù cho tuyết bảng hay sa mù cũng không ngăn cản nổi anh, và anh chẳng cần phải nhờ cậy tới ai cả.

— Anh không thể nào đậu xe hơi ở một chỗ khuất hơn hay sao ?

— Tất cả những tia nhìn của các con chiên vẫn không làm anh lùi bước nổi ! Ngoài ra, anh có thể cam đoan với em rằng như vậy thì sẽ có tới phân nửa thành phố cầu nguyện giùm cho linh hồn của anh.

Ba quả quyết rằng tôn giáo duy nhất mà người có thể theo được chính là Đạo Thiên Chúa Người nói:

— Đó là tôn giáo duy nhất có thể giúp Ba có đầy đủ đức tin để duy trì một gia đình như thế này Ngoài ra, hầu hết các mục sư mà Ba biết, có vẻ hay xử dụng ngón tay một cách gian lận.

Thúy vừa hỏi vừa véo vào cái chỗ mà An thường quen dùng để ngồi:

— Như thế này phải không ?

Mà thấy chướng quá bèn la Thúy:

— Đừng có làm như vậy !

(CÒN NỮA)

— 65 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 17

— Đi Cấp à ? Không biết tôi có đi được không Bận nhiều việc quá

— Đây là dịp may hiếm có cho anh đó. Anh cố thu xếp công việc làm sao có thể đi được thì hay lắm. À, chị Ánh biểu tôi giấu anh. Nếu anh có định đi, anh phải đến bất ngờ, lúc đó chị mới không kịp phản đối.

Minh gật gù :

— Để tôi tính coi ! Nếu tối nay tôi kiếm được người thế, mai tôi sẽ đi chơi. Cám ơn chị đã có nhã ý giúp đỡ tôi. Sau này nếu thành công...

Vừa lúc đó, Ánh bưng khay nước ra. Thấy hai người đang nhìn mình cười, nàng ngạc nhiên hỏi :

— Quý vị đang nói xấu gì nhà cháu vậy ?

Minh đáp ngay :

— Chị Trường khen Ánh đủ mọi phương diện. Nào là xinh đẹp, nào là đàng hoàng, nào là đảm đang nào là tốt bụng...

Ánh ngắt :

— Thì khen một người mà người đó không xứng đáng với lời khen thì có khác chi chửi thẳng vào mặt họ, phải không chị Hạnh nhỉ.

Ngân Hạnh gật đầu :

— Đúng ! Nhưng nếu xứng đáng thì sao ?

Ánh cười nhạt :

— Thì lời khen đó chỉ có giá trị một lời nịnh bợ vô lối thôi. Tôi chúa ghét những người nịnh.

Ngân Hạnh nói với Minh :

— Cả tôi với anh đều bị chị Ánh mắng đó, Anh buồn không ?

Minh thản nhiên :

— Tôi thấy chả có lý do gì để buồn hết. Tôi còn hân hạnh được Ánh mắng mỏ là đằng khác.

Ngân Hạnh phì cười :

— Anh có hiểu quá đi !

Rồi cô ta chợt buồn ngay :

— Hồi xưa, anh Trường cũng đi nói với tôi như vậy... khiến tôi cảm động vô cùng.

Ánh thoáng cau mày tỏ vẻ không bằng lòng lời nói của bạn, nhưng nàng vội lấy lại nét vui tươi cười, nói với Minh :

— Anh coi ! Chị lúc nào cũng liên tưởng tới anh Trường thì làm sao chả ốm yếu hoài. Vì thế, muốn cho chị vui, tôi định...

Nàng ngừng lại vì vừa nhận ra mình suýt lỡ lời Nhưng Minh đã cười, tiếp :

— ... đi Cấp nghỉ mát, phải không ?

Ánh quay lại nhìn Ngân Hạnh, khẽ lắc đầu, im lặng. Ngân Hạnh ngượng ngùng cúi mặt. Minh xua tay :

— Không phải chị Trường nói tôi mới biết...

Ánh cười nhạt :

— Thì tôi có trách ai đâu. Vậy, anh có định đi chơi không ?

Minh vờ ngẫm nghĩ giây lát, rồi tặc lưỡi :

— Cũng chưa biết nữa... Còn tùy...

— Còn tùy cái gì, anh có thể cho biết được không ?

— Còn tùy ở nhiều điều kiện lắm. Thứ nhất, Ánh có mời tôi đi cùng không. Thứ hai, phải thu xếp công việc thường ngày cho gọn gàng đã.

Ánh nhún vai, lạnh lùng nói :

— Mời thì tôi không mời đâu, còn chị Hạnh thì tôi không được rõ ý chị.

Ngân Hạnh lắc đầu :

— Tôi không có ý kiến.

Minh thở dài :

— Tôi thiệt vô duyên quá. Nhưng thí dụ mai tôi cứ đi theo thì Ánh có xua đuổi không ?

— Nếu anh không quấy phá tôi thì tôi làm gì có lý do để làm vậy.

— Tôi xin hứa sẽ không quấy phá Ánh.

— Nghĩa là anh nhất định đi Cấp với chúng tôi.

— Bộ Ánh muốn tôi ở lại Saigon để héo hon vì cô độc à ?

— Tôi tự hỏi mấy cô y tá xinh xinh làm việc dưới quyền anh chả lẽ lại vô tích sự đến nỗi để anh phải héo hon vì cô độc ?

Minh nghiêm mặt :

— Tôi không phải là người phân chia giai cấp nhưng tôi không ưa suồng sã với người dưới quyền

— Tại sao ? Bộ họ không xứng đáng với anh ?

— Không phải là không xứng đáng, vấn đề chính là mình phải đàng hoàng thì họ mới phục mình. Trái lại, họ sẽ khinh mình và lúc đó hết làm việc.

Thấy không ai để ý tới mình, Ngân Hạnh đứng dậy, bâng quơ :

— Phải đi tắm cho đỡ nóng mới được.

Như chợt nhớ ra điều gì, Minh nói với hai người :

— Tôi muốn mời chị Trường và Ánh đi ăn tối nay. Xin Ánh cho biết ý kiến ?

Ánh cười :

— Được mời ăn thì có ai dại lại từ chối bao giờ, phải không chị Hạnh ?

Ngân Hạnh ngần ngừ :

— Bữa nay.., tôi hơi mệt... Có lẽ xin kiếu l... Tắm xong, tôi đi nghỉ ngay...

Minh có vẻ lo lắng :

— Chị nên giữ cái thai cẩn thận. Không nên buồn phiền quá nhiều, o không có lợi. Hồi này tôi thấy chị xanh quá. Chị có uống đều mấy thứ thuốc mà tôi kê toa không ?

Ngân Hạnh lắc đầu :

— Tôi cũng chưa kịp mua thuốc nữa kia. Tôi vốn sợ uống thuốc từ nhỏ.

— Nếu vậy tôi cho thuốc chích, chị có chịu không ?

Ngân Hạnh cười :

— Tôi còn sợ chích hơn cả sợ uống thuốc nữa.

Minh chép miệng :

— Thế thì hết chỗ nói rồi !

Ánh đùa :

— Cái điệu này đến phải gọi hồn anh Trường lên săn sóc cho chị mất.

Minh hỏi :

— Chị Trường đã từ chối, Ánh có đi không ?

Ánh nhún vai :

— Ô hay ! Anh cho tôi là cái đuôi của chị Hạnh sao ?

Minh mừng rỡ !

(Còn nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 89 -

— Tôi lại đây đâu phải để nói chuyện với mấy chú. Ai mời mấy chú nghe.

Ông Mười Hầu ngồi sau lưng ông đạo với dụng ý nghe ngóng từng lời nói, đề phòng trường hợp ông đạo xúi dục bọn hộ vệ nổi loạn Ông đạo như hiểu ý, day lại :

— Thưa ông, ông còn sống nhiều ngày, nghe làm gì ? Tôi là bạn của ông mà ! Ngày trước, tôi tiên đoán cô Huỗi sẽ làm chức lớn. Và nhờ vậy mà ông và cậu Ba mới được quyền xử tử người khác, như hôm nay.

Ông Mười Hầu hơi bẽn lẽn :

— Xin lỗi ông...

Khi Mười Hầu đến ngồi bên cạnh cậu Cầu, ông đạo Đất mới ngỏ lời :

— Cô Xí Vĩnh, chắc cô vui lòng mà chết.

Xí Vĩnh đáp :

— Tội tôi làm, tôi chịu. Nhưng thưa ông, chết là làm sao ? Sau khi chết, người như tôi đi về đâu ? Cực khổ hay là sung sướng, Đêm rồi tôi sợ quá nhưng sáng nay, tôi không còn biết lo sợ gì nữa. Bất quá là tôi đau đớn thể xác trong giây lát. Hôm nay, gặp ông, tôi quá mừng Nghe đồn rằng ông biết tất cả mọi việc trong cõi này và sau khi chết.

Ông đạo Đất gật đầu :

— Người biết suy nghĩ như cô thì không còn phân biệt cái chết cái sống. Vì người chết sớm muộn gì cũng sống lại và người còn sống là người đang chết.

Xí Vĩnh rưng rưng nước mắt :

— Dầu sao đi nữa, sống mà chịu cực vẫn sướng hơn chết. Tôi chưa trả xong mối thù. Thù oán là chuyện vô ích nhưng nếu để cậu Cầu sống vài chục năm nữa thì bao nhiêu người phải chết oan ức.

Ai mà tôn thờ được 1 người điên khùng như vậy. Tôi liều lĩnh, nghĩ rằng mình nên trừ hậu họa cho dân chúng và bao nhiêu đứa nữ tỳ khác, Bây giờ tôi hỏi ông : Nếu chết, tôi đi về đâu ? Có thiên đường, địa ngục không ?

— Câu hỏi đó, tôi nghe quá nhiều lần rồi. Bây giờ cô cứ nghĩ như vầy. Nếu có địa ngục, cô xuống đó chắc còn gặp nhiều người quen thân. Dưới địa ngục, từ mấy ngàn năm rồi, số tội nhân đông đảo gấp ngàn lần người trên trần thế. Trong đó, nhiều người là bà con với cô, họ chết từ trước. Nếu có thiên đường, cô lên trên ấy thì còn gì vui cho bằng.

Xí Vĩnh hỏi :

— Nếu như không có thiên đường địa ngục, tôi đi về đâu ?

Ông đạo Đất cười :

— Thì cô không đi về đâu hết, tâm hồn cô thảnh thơi, không mừng vui nhưng cũng không sợ sệt. Cô xem cái chết như trò chơi vậy thôi...

— Ông nói có lý,

Từ nãy giờ, ông Mười Hầu chờ đợi cho thời khắc trôi nhanh để giải quyết dứt khoát. Ông day qua cô Huỗi :

— Cô tính sao !

Cô Huỗi lắc đầu :

— Chuyện này do ông với cậu Ba bày ra thì hai người nên hỏi với nhau rồi sau này gánh lấy hậu quả.

Nói xong cô đứng dậy ra về.

Lúc bối rối, cậu Cầu nổi cơn điên nắm tay đấm mạnh xuống ghế :

— Xong chưa ! Đánh lên một hồi trống. Dẫn nó vô trong cái cũi. Chẳng lẽ ta bày ra cái cũi mà không xài tới.

Khi bọn hộ vệ đến gần, Xí Vĩnh hỏi, giọng run run :

— Thưa ông, tôi đủ sức để chịu đựng cái chết này không ? Ông đạo Đất gật đầu :

— Dư sức chịu. Cô nên can đảm. Rồi đây, tất cả mọi người có mặt hôm nay đều lần lượt gặp cô trong cõi chết. Có đâu chết một mình. Nhiều ông vua giàu sang đã chết trước cô rồi !

Xí Vĩnh bước nhanh, hai tay bị trói ra sau lưng. Khi đến gần cậu Cầu, Xí Vĩnh la rống lên

— Cậu giết tôi cậu nhớ!

Cậu Cầu xám mặt lại:

— Sao? Xí Vĩnh muốn sống thì cứ quì lạy, ta tha cho.

Xí Vĩnh đáp:

— Cậu là người sắp chết, đâu có quyền lực gì để tha tội cho một người như tôi. Tôi không cần.

— À ! Cho nó chết

Xí Vĩnh phun nước bọt vào mặt cậu Cầu :

— Cậu là người đáng khinh. Vì khinh rẻ cậu nên tôi chết cho cậu thấy. Thế gian này, có ai sợ cậu đâu ? Cả xứ này nổi lên giết cậu.

Cậu Cầu đứng dậy :

— Nhốt nó trong cũi. Đóng cửa cũi lại rồi thòng xuống nước, từ từ.

oOo

Cậu Cầu trở mình, đập tay xuống giường.

Ông Mười Hầu ngồi bên cạnh, thình hoảng lấy cái khăn nhúng giấm, đắp lên trán đứa cháu ngoại.

Nhưng dường như cơn bịnh không thuyên giảm chút nào cả ! Hồi chiều, cậu không ăn cơm cứ ném dĩa vào đầu bọn nữ tỳ. Ông Mười Hầu năn nỉ mãi, cậu mới chịu uống chút nước nóng rồi nằm xuống.

Ngỡ rằng cậu đã ngủ yên, ông Mười đặt lưng xuống, dỗ giấc ngủ. Đột nhiên, ông Mười thức dậy, nhào tới để cản ngăn. Thế rồi cậu Cầu bứt tất cả nút áo, ngồi dậy sẵn.

Ông Mười lên tiếng :

— Cháu uống rượu không ?

Cậu chụp cái tô, đưa lên miệng. Ông Mười nói :

— Không được ! Đó là giấm, chua lắm. Để ng kiếm nước nóng.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

VỀ VẤN ĐỀ PHỤC HỒI QUYỀN HƯỞNG HƯU BỔNG

Bài của **TUỆ-ĐỨC**

A. DIỄN BIẾN SỰ VIỆC

Sau ngày cách mạng 1-11-63, chánh quyền Trung Ương có ban hành một điều luật dự liệu rằng những công chức hồi hưu được lưu dụng hay tái thâu dụng (với bất cứ số lương nào) đều không được kiêm lãnh hưu bổng với lương chức vụ mới điều 44 sắc lệnh số 77 TC ngày 1-02-64).

Nguyên tắc bất kiêm lãnh này, không những đã gây khó khăn không ít trong việc trả lương cho công chức lưu dụng, mà còn là một vấn đề tranh luận sôi nổi về biện pháp « ngưng trả » hưu bổng của các đương sự.

Đa số công chức lưu dụng hồi đó đã làm đơn lên chính quyền để bày tỏ sự thiệt hại của họ, vì không được kiêm lãnh hưu bổng. Báo chí cũng đã nhiều lần mổ xẻ vấn đề hưu bổng để tìm ra một giải pháp công bằng đối với công chức lưu dụng, nhưng tựu trung, mọi cuộc vận động, kể cả những vụ tranh tụng trước Tòa Án Hành Chánh, đều không đem lại một kết quả nào : công chức lưu dụng vẫn phải chịu « ngưng trả » hưu bổng trong suốt thời gian lưu dụng.

B. MỘT BIỆN PHÁP MỚI

Tiếp theo thông cáo của Đài Truyền Hình Việt Nam, báo chí có loan tin : « Hội đồng nội các, trong phiên họp ngày 20-3-69, dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng Trần Văn Hương, đã chấp thuận cho công chức lưu dụng hay tái thâu dụng được kiêm lãnh hưu bổng với lương tại chức ».

Đài T.H.V.N. còn giải thích rằng

« Trước đây những công chức đến tuổi về hưu được lưu dụng hay tái thâu dụng bị « thiệt thòi », vì trong suốt thời gian lưu dụng hay tái thâu dụng, họ chỉ được hưởng phần lương tại chức, chớ không được lãnh hưu bổng

« Biện pháp mới của chánh Phủ, ngoài tính cách « nâng đỡ » và khuyến khích đối với những công chức tận tụy phục vụ gìn trọn đời người, xét ra cũng là một biện pháp « công bằng » và « hợp lý ». Vì lẽ, hưu bổng là « thành quả » đương nhiên của một đời phục vụ trong đó cá nhân công chức cũng đã góp phần tỷ lệ lương bổng của mình, để được hưởng thụ, lúc đến tuổi hồi hưu ».

Báo chí cũng đã phổ biến lời giải thích này một cách sâu rộng. Giới công chức đón nhận tin này với một niềm hân hoan đặc biệt, yên trí rằng những thiệt thòi sẽ được đền bù, « quyền hưởng hưu bổng sẽ được phục hồi theo đúng tinh thần của các văn kiện lập ra hưu bổng ».

Và mặt khác, trong tương lai Chánh Phủ có thể xử dụng nhân viên hưu trí như thế nào, trả lương ra sao, là tùy ý, không còn bị đặt vào trong khung cảnh của luật lệ cũ, vừa lỗi thời, vừa quá nghiêm khắc.

C. TỪ QUYẾT ĐỊNH NGÀY 20-3-69 CỦA HỘI ĐỒNG NỘI CÁC ĐẾN SẮC LỆNH SỐ 35-SL/TH.T/CV NGÀY 24-3-69. VỀ VIỆC KIÊM LÃNH

Khách quan mà nói, tất cả đều đồng ý rằng Hội đồng Nội Các đã « thông cảm sự thiệt thòi » của công chức lưu dụng, nên đã « chấp thuận » cho công chức lưu dụng hay tái thâu dụng được kiêm lãnh hưu bổng với lương tại chức.

Quyết định của Hội đồng Nội Các còn biểu lộ một sự « công bằng » rõ rệt, vì rằng :

— Hưu bổng được cấu tạo bằng sự đóng góp bằng tiền bạc và bằng công lao, của các hưu thuộc người công chức hàng tháng bị khấu trừ trên lương bổng một số tiền gọi là hưu liễm. Được tích lũy từ tháng này qua tháng khác, từ năm kia qua năm nọ, ròng rã trong 20 năm, số tiền bị khấu trừ không phải là nhỏ, thì dĩ nhiên, khi về hưu, họ có quyền lãnh hưu bổng.

— Còn lương của chức vụ mới, sau khi được lưu dụng hoặc tái thâu dụng, chỉ là một khoản thù đáp thông thường như bất kỳ khoản thù đáp nào cho một việc làm nhất định.

Như vậy, vấn đề cho kiêm lãnh hưu bổng với lương tại chức. Chỉ là một giải pháp công bằng và hợp lý như thông cáo đã nói.

Tuy nhiên, khi soạn thảo bản văn để thực hiện quyết định của Hội đồng Nội Các, thì tác giả, không biết vô tình hay hữu ý, lạc quan niệm rằng đây là một « quyền lợi mới »(?) dành riêng cho những công chức lưu dụng, kể từ ngày 1-4-69 trở đi. Nhưng hưu bổng không phải là một phụ cấp đặc biệt mới được lập ra. Thành thử, áp dụng theo sát chân từ điều 2 sắc lệnh số 35-SL nói trên, những người đã mãn hạn lưu dụng trước ngày 1-4-69, bị gạt ra ngoài, không được hưởng quyết định của Hội đồng Nội Các. Họ, trước đã bị thiệt thòi oan ức, hay cũng lại bị oan ức và thiệt thòi luôn ! Hai chữ « công bằng » và « nâng đỡ » đã gây cho họ những cảm nghĩ đau đớn và buồn tủi ; tuy nhiên, họ vẫn nhẫn nại chịu mọi sự khổ đau. thu thập mọi can đảm để trình bày lên Chánh Phủ nguyện vọng thiết tha của họ. « Là xin được hoàn trả hưu bổng, trong những năm lưu dụng hay tái thâu dụng.

Dưới đây là những quan điểm và nhận xét riêng của họ. tùy chính quyền xem xét và dư luận phán xét. Trên căn bản công bằng và hợp lý.

(CÒN 1 KỲ)

TOÁN LÝ HÓA **HOÀNG XUÂN VINH**
2/7
29 Trần quang Khải Saigon
Toán lý Hóa Đệ Nhị AB (Tam lên Nhị)
Toán Lý Hóa Tú Tài I cấp tốc
Luyện thi TH trắng niên 69

TRUNG TIỂU HỌC **Bồ Đề** 36 Trần hoàng Quân CHOLON
Giấy phép mở Đệ Nhị và Đệ Nhất cấp
2-7 Khai giảng các lớp đệ thất đến đệ nhị AB
15-7 Mở thêm 4 lớp Đệ Thất
Trích danh sách Giáo sư Đệ Nhị
Ông Tôn thất Thiện, Hồng quang Anh, Cù An Hưng, Trần cao Lộc, Trần cao Mạnh, Vũ Kim Chi, Đỗ văn Vinh, Nguyễn ngọc Thúy, Nguyễn văn Nhân

1/7
HỌC ANH VĂN Ở ĐÂU ?
Các Bạn hãy ghi tên tại :
THE BRITISH SCHOOL
202 Trần Quý Cáp SAIGON
Hiệu Trưởng : Bà Nguyễn Thị Bích Ngọc
Trường Anh Ngữ uy tín nhất Thủ Đô, nơi đã đào tạo được nhiều Thông dịch viên cho các cơ sở.
TỔNG KHAI GIẢNG Niên khóa 1969-1970 :
— Các lớp CĂN BẢN từ Book 1 đến Book 4
— Lower Cambridge—Proficiency.
— ĐÀM THOẠI THÔNG DỊCH đủ các cấp.
— ĐẶC BIỆT — MẪU GIÁO Sáng Chiều từ grade 1 đến grade 6.
Giáo sư ANH MỸ VIỆT chọn lọc vừa đầy đủ kinh nghiệm.

Truyện phim hay

TÌNH YÊU VỖ CÁNH BAY ĐI

VĂN-SƠN kể

Theo phim LE COEUR EST UN CHASSEUR SOLITAIRE

Người ta thường bảo đồng bệnh tương lân thật đúng khi hai anh chàng vừa câm vừa điếc mà chung sống với nhau thì hai người đều cùng thật tương đắc và hạnh phúc. Tưởng như trên trái đất chỉ có 2 người với nhau mà thôi.

John Singer vốn là thợ khắc và Spiros Antanpondos đứng bán hàng trong một tiệm của thân nhân anh.

Dù đồng bệnh nhưng John và Spiros mỗi người có một cá tính thật riêng biệt Spiros thì thể xác thật là to lớn, khổng lồ nhưng đầu óc thì chẳng khác gì một đứa trẻ con. Nhiều lúc anh ta có những cử chỉ thật ngây ngô và kỳ quái làm những người xung quanh không mấy người hưởng ứng đó là điều tất nhiên vì có ai hiểu Spiros đâu. Chỉ có một mình Singer, hiểu anh hiểu rõ là Spiros dù lớn nhưng tâm hồn thật ra vẫn còn là trẻ con

Spiros làm cho thiên hạ ngạc nhiên hơn nữa chỉ một hôm, anh ta ngang nhiên đập vỡ tủ kính của một tiệm bánh và đàng hoàng lấy bánh ra ăn cho đến lúc Cảnh Sát đến bắt mang đi. Sau đó Spiros bị giữ, người bà con họ hàng anh ta không dám nhận là bà con họ hàng vì quá xấu hổ trước hành động của anh ta.

Singer chỉ đợi có vậy; anh bèn viết giấy; tình nguyện nhận làm người giám hộ cho Spiros. Rất nhiều thủ tục rắc rối phải làm và trong khi chờ đợi, Spiros bị người ta đưa vào một nhà thương để trị bệnh thần kinh

Từ khi Spiros bị giam giữ, Singer buồn bã vô cùng, anh chẳng còn một người bạn nào hiểu mình. Không còn lý do để sống ở gian nhà cũ, Singer đành di chuyển chỗ ở. Anh thuê một căn phòng nhỏ ở Jefferson, một tỉnh ở gần ngay nhà thương điên, nơi Spiros hiện bị giữ.

Singer kiếm được việc làm tạm ở một tiệm kim hoàn, căn phòng anh thuê là của gia đình Kelly gia đình Kelly có 2 đứa con một gái 14 tên mick và một bé trai lên 6. Từ khi ông Kelly bị tai nạn lao động què chân thì gia đình lâm vào cảnh quá túng thiếu nên gia đình Kelly đành phải cho thuê căn phòng của mick,

Khi đến ở đây, Singer đã gây ra rất nhiều xì xào bàn tán. Mick và chú bé Babber cho là kỳ cục khi thấy một chàng vừa câm lại vừa điếc khi nói chuyện thì chỉ toàn hoa chân múa tay nói bằng cử chỉ, nhưng vài ngày qua thì câu chuyện này cũng nhàm đi.

Về phía Singer anh nhận thấy gia đình Kelly có nhiều đặc điểm nhất là mick cuộc đời cô con gái đang lớn này có nhiều thảm kịch Mick đang ở thời kỳ đang lớn cần nhiều phương tiện để chứng tỏ mình là người con gái đáng được mọi người chú ý nhưng nàng lại quá nghèo và không bao giờ được bạn bè đến rủ đi chơi đâu cả.

Cho đến một tối nọ, Singer chợt khám phá thêm một điểm bí mật trong cuộc đời mick, Anh thấy nàng lén đi vào một phòng hoà nhạc giữa thành phố để nghe hoà tấu nhạc Mozart.

Ngay tối đó, Singer trở về mua một chiếc máy hát và một đĩa nhạc mozart cũng hoà tấu như bản nhạc đã được trình diễn.

Trên đường về, trong lúc Singer đang khoái trá khi nghĩ đến sự ngạc nhiên của Mick, thì anh bắt gặp một anh chàng say rượu từng ngồi cạnh anh trong tiệm cơm lao động, đang say và như điên như dại tự đập đầu vào tường đến bể cả trán, máu chảy tóe loe và té xuống bất tỉnh.

Singer vội đến gần vực Blount, kẻ say và lúc đó vừa vặn có 1 vị bác sĩ da đen xách đồ nghề đi ngang. Singer bèn chặn ông lại nhưng ông ta cho hay ông rất thù ghét bọn người da trắng và không chịu chữa chạy cho loại người này. Nhưng khi nhận ra Singer chỉ là 1 kẻ câm điếc thì ông ta tự thấy hổ thẹn và thay đổi thái độ : bằng lòng săn sóc cho Blount.

Sáng sau, Blount đã bình phục và đi kiếm việc làm.

Khi nhận ra Singer là người vừa câm vừa điếc thì Blount lại cho rằng anh ta đóng kịch bởi vì lúc anh nói Singer vẫn hiểu. Nhưng Singer cho Blount hay anh có thể dễ dàng đọc được những lời trên môi tất cả mọi người.

Để tạ ơn bác sĩ da đen, Copeland đã săn sóc vết thương cho [illegible] mình, Singer tới thăm ông anh được tiếp đón 1 cách lạnh nhạt vì chàng là dân da trắng. Vị bác sĩ này luôn luôn bị ám ảnh bởi sự kỳ thị chủng tộc khi anh ngỏ ý muốn trả tiền ông về công lao chữa chạy của ông đối với chàng thì Copeland gần như muốn đuổi chàng ra khỏi nhà. Nhưng sau đó khi Singer ra về thì Copeland lại đuổi theo anh ra tận phố, và xin lỗi anh,

Sở dĩ Copeland sống trong trạng thái luôn luôn khủng hoảng đó là vì nguyên do sau. Con gái lớn ông là Portia đã cưỡng lời ông để lấy một anh chàng da đen tên Willie. Anh chàng này chỉ thích la cà đàn điếm tại các quán cà phê, quán rượu hơn là làm ăn đàng hoàng. Nàng đã đâm ra oán hận cha nàng, người lúc nào cũng chỉ mơ ước con gái có được mảnh bằng y khoa.

Nàng vẫn hằn học nhắc đi nhắc lại với cha rằng, trong khi cố gắng làm cho nàng trở thành 1 kẻ trưởng giả tức là cha nàng đã muốn biến nàng thành 1 giống người trắng da đen.

Vào 1 tối nọ, trong cuộc xô xát với người da trắng tại 1 hội chợ, nơi Blount làm việc, Willie đã đâm 1 người da trắng nhiều nhát dao găm.

Khi chồng nàng bị cảnh sát bắt, Portia đã như kẻ điên khùng. Nàng năn nỉ xin cha làm chứng dùm để khai trước Toà là ông có chứng kiến cuộc xô xát ấy và chính bọn da trắng đã gây chuyện trước. Nhưng Copeland đã cương quyết từ chối Portia lại càng ghét cha hơn,

oOo

Cũng trong tối đó, lúc trở về nhà, Mick thầm mơ ước sẽ được cha cho 1 cây đàn dương cầm khi nào ông hết đau, thì nàng chợt nghe có tiếng hòa tấu nhạc Mozart trong nhà, chính bản nhạc mà nàng thường ưa thích.

Lần theo tiếng nhạc, Mick đã đến tận phòng Singer và được nhìn thấy cái máy hát và chiếc đĩa đang quay.

Chính Mick lúc này cũng cho rằng có lẽ Singer đã đóng kịch câm và điếc thật. Khi bản nhạc chấm dứt rồi, Singer vẫn chẳng hề hay biết.

Sau đó Mick đi vào phòng và dùng cử chỉ để hỏi Singer xem nàng có thể cho quay lại đĩa nhạc đó không. Singer gật đầu.

Thế là nàng ở lại trong phòng cho tới khuya; ngồi dưới chân Singer để thưởng thức bản nhạc. Nàng cũng cảm thấy khi ở cạnh Singer; nàng cảm thấy tâm hồn được yên ổn lạ thường.

Rồi những đêm sau, nàng tiếp tục trở lại và nàng đã có thể dùng điệu bộ và nét mặt để nói chuyện với Sinser một cách dễ dàng.

Nàng tiếp tục đến với Singer và đã có lúc nàng phải tự hỏi lòng rằng : không biết có phải nàng đã yêu chàng rồi không ? Tuy nhiên nàng không dám tiết lộ cho ai biết điều đó và rồi nàng tự nhủ đây chỉ là ý nghĩ điên rồ của một cô gái mới lớn.

Đúng như nàng đã mơ ước từ lâu, mick được cha mẹ cho phép tổ chức dạ hội khiêu vũ tại nhà để mời bè bạn đến tham dự và như vậy tất nhiên rồi các người đến dự bắt buộc phải mời nàng tới nhà họ.

Mick bận rộn trang hoàng nhà cửa và tối thì bạn bè nàng lũ lượt tới trong sự tiếp đón vô cùng niềm nở của nàng. Thoạt đầu mọi việc đều diễn ra hết sức tốt đẹp làm Mike sung sướng tưởng chừng muốn điên lên. Mick chưa có ngực nên nàng đã phải dùng vải độn và sự việc đó đã làm nhiều chàng trai non nớt mê lắm, trong số đó có Harry, sinh viên, anh một cô bạn gái của Mick.

Tuy nhiên, mọi tốt đẹp đều bay qua rất mau khi Babber, em trai Mick nổi giận, chửi bới ầm ỹ lũ con trai, vì cậu tức giận khi không thấy ai thèm mời mình nhảy.

Trong khi thấy mọi người đang vui vẻ cười đùa, nô nghịch vui vẻ trước sân nhà; Mick bỗng nhìn thấy Singer lủi thủi một mình ở phía sau chỉ trong nháy mắt, Mick bỗng thấy bọn trai gái đang đú đởn đáng khinh ghét, ghê tởm lạ.

Nàng bèn dõng dạc tuyên bố bế mạc dạ hội và hơn nữa, nàng còn bảo họ đừng bao giờ trở lại đây nữa.

Ngày hôm sau, Mick đã yêu cầu Singer dắt nàng đi chơi ngoài công viên. Giữa lúc hai người sánh vai nhau thì Harry xuất hiện. Gã mời mick đi xem xi nê. Nàng vội vừa quay đi chỗ khác vừa trả lời vì sợ Singer nhìn miệng nàng biết nàng nói gì,

Mick thì thào bảo Harry.

Nếu anh quay mặt đi thì anh có thể nói chuyện được. Singer không hiểu gì đâu vì vừa câm vừa điếc.

Trong thời gian đó, Singer vẫn đều đều tới dưỡng trí viện thăm Spiros. Sau cùng, 2 người đã được phép đi chơi với nhau. Spiros không muốn trở về nữa và Singer đã phải tìm đủ mọi cách để đưa bạn ra khỏi nhà thương.

Chàng cũng đã gặp lại bác sĩ Copeland, giờ đây đã trở thành bạn thân của chàng rồi. Singer được Copeland tiết lộ là ông ta bị ung thư phổi. Hầu hết mọi người trong số có Copeland đều đã tiết lộ niềm bí mật của họ cho riêng chàng biết, có lẽ họ cho chàng câm và điếc thì không thể tiết lộ cho người khác biết được nữa.

Chỉ có Singer, chàng chẳng biết trao gửi niềm bí mật của mình cho bất cứ 1 ai, kể cả Mick.

Về phần Mick, nàng đã đi chơi nhiều lần với Harry và hai người đã nhiều lần tỏ tình thân mật với nhau. Một buổi chiều, Mick và Harry dắt nhau vào sâu trong rừng. Khi cả hai cùng nằm tắm nắng, chính Mick là kẻ đã khuyến khích cho Harry làm tới.

Đối với cả hai, đây đều là lần đầu. Tất cả đều ngượng ngịu Mick đã yêu cầu Harry, khuyến khích Harry chỉ vì nàng đang quá tuyệt vọng trong hoàn cảnh vì không tìm thấy lối thoát.

Nhưng Harry đã quá vụng về, không làm cho nàng cảm thấy có được một chút khoái cảm nào hết.

Khi Harry ngập ngừng hỏi nàng là rồi đây hai người sẽ có lấy nhau không thì Mick quả quyết chẳng bao giờ nàng lấy chồng. Harry cảm thấy trút hẳn xuống được một gánh nặng.

Buổi tối trở về nhà, Mick đã thấy Singer ngồi chờ nàng trên bực cửa, với một đĩa hát dấu sau lưng. Đĩa hát ấy Singer mới mua để tặng nàng. Nhưng chẳng hiểu sao, nàng từ chối lên phòng chàng và vào buồng mình đóng chặt cửa lại, nàng thấy ghê tởm đàn ông vô cùng. Và nàng ở lì trong phòng. Singer buồn bã để chiếc đĩa hát ở cửa phòng nàng rồi về phòng cũng nằm lì

Vài ngày sau, Singer trở lại dưỡng trí viện thăm Spiros thì tin sét đánh ; Người ta cho chàng biết Spiros đã chết ngay hôm trước.

Singer đứng hàng giờ trước mộ bạn. Chàng không sao hiểu nổi ý nghĩa của cái chết. Làm sao chàng hiểu nổi được rằng chẳng bao giờ, bỗng dưng người ta lại không được quyền nhìn thấy kẻ thân yêu của mình nữa. Những tiếng «chết» và «chẳng bao giờ» nữa có lẽ không bao giờ có nghĩa gì ! Nó không thể có nghĩa đối với những người vẫn còn tiếp tục sống. Cái chết nào [illegible] mình chết tại người ta mới hiểu nổi mà thôi.

Vì vậy, khi trở về nhà tối hôm đó, Singer đã tự bắn 1 viên đạn súng lục vào giữa đầu chàng. Lúc đó Mick đang thẫn thờ đi lang thang ở dưới nhà. Nàng chạy lên thì Singer chỉ còn là cái xác không hồn.

Thế rồi đến lượt Mick nàng lại tìm hiểu chữ chết và chẳng còn bao giờ mỗi khi đứng trước mộ Singer.

Đôi khi nàng đã khóc trước mộ Singer nàng nghĩ rằng nàng đã đòi hỏi ở Singer đủ mọi thứ trong lúc nàng chẳng hề cho chàng một thứ gì cả...

Mick và Harry cùng đi vào tận rừng sâu

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A,B
Khai giảng 2 lớp niên khóa 69 - 70
Lớp chiều 4g 1-7 • Lớp tối 7g 2-7
Ghi tên buổi chiều hỏi Ô. Luy - Ô. Sạ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê v Duyệt SG

TƯ THỤC **TÂN THẠNH**
196 Trần Quang Khải, TÂN ĐỊNH
1-7-69 : Khai giảng niên khóa 69-70
ĐỦ LỚP SÁNG—CHIỀU—TỐI
TỪ MẪU GIÁO ĐẾN ĐỆ NHẤT
LỚP TỐI : THẤT LỤC, NGŨ TỨ, TAM, TAM NHỊ

TRƯỜNG QUỐC TẾ 169 Cô Bắc Saigon Đ.T. 91675
Sáng : Chương trình Anh Chiều : chương trình Việt
3 giờ chiều 1-7-69 TỔNG KHAI GIẢNG
TRUNG HỌC : các lớp LỤC, NGŨ, TỨ,
TIỂU HỌC : Từ MẪU GIÁO đến lớp NHẤT
TOÁN LÝ HÓA LỤC NGŨ TỨ
Riêng các lớp ĐỆ THẤT Khai giảng ngày : 3-7
Mỗi lớp chỉ nhận 40 học sinh — Không tăng học phí
Chiều và tối : đặc biệt Anh Pháp bổ túc và đàm thoại
ANH VĂN : — Dạy cấp tốc cho người cần đi làm gấp
Dạy bổ túc theo chương trình cho học sinh (có GS. Mỹ)
PHÁP VĂN : dạy theo sách Mauger I, II

Trung học **THỜI ĐẠI**
540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)
1-7-69 Tổng Khai giảng niên khóa 69-70
Sáng, Chiều từ Đệ thất đến Đệ nhị A,B (AB học riêng)
Tối : Thất Lục — Ngũ Tứ — Tam Nhị A,B
ĐẶC ĐIỂM : — Ban Giáo sư hay nổi tiếng (Bậc đệ nhị cấp) TOÁN : ÔÔ Quy, Quảng, Huyến, Việt Cương LÝ HÓA : ÔÔ Đầu, Đính, Vinh, Tàu VIỆT ÔÔ Vũ, Thảo, Nhân VẠN VẬT : ÔÔ Nghĩa, Thủy CÔNG DÂN : ÔÔ Đỗ, Nhân SỬ ĐỊA : Ô Chính ANH : Ô Cảnh PHÁP : Ô Giao.)
— KHÔNG TĂNG HỌC PHÍ, giảm phí h.s. cũ, nghèo, giỏi, anh chị em.
— Phòng học tối tân, mỗi phòng có 6 quạt trần, 5 đèn, 2 bảng đen
— Trường sở khang trang, ở khu vực rất yên tịnh (không nghe tiếng động bên ngoài) có sân chơi rộng và sân để xe bảo đảm.

NĂNG LỰC CỦA VÔ TÍN

*Mục sư **BEN HADEN***
Đặc trách Chương trình Phát thanh
GIỜ NGHIÊN CỨU KINH THÁNH

Sau khi Đức Chúa Jêsus chịu Jean Baptiste làm báp têm cho, Ngài lui vào nơi đồng hoang vắng để chịu đựng ba cơn cám dỗ nặng nề của Ma quỉ. Ma quỉ đã áp dụng những mưu mô xảo quyệt nhứt để toan đánh bại Đấng Cứu thế. Nhưng, với Lời của Đức Chúa Trời làm hậu thuẫn, Đức Chúa Jêsus đã toàn thắng trong việc kháng cự lại ba cơn cám dỗ ấy. Ma quỉ đã đem thế gian để tặng cho Chúa với điều kiện duy nhứt là Ngài đầu phục nó. Nhưng Chúa Jêsus đã bác bỏ thế gian và chấp nhận lấy con đường thập tự giá gian khổ là mục đích duy nhứt mà Ngài đã giáng trần.

Kế đó Chúa Jêsus quay về quê hương của Ngài tại Na-Xa-Rét ở miền Bắc xứ Do Thái. Kinh Thánh ký thuật giai đoạn ấy như sau: «... Ngài dạy dỗ trong các nhà hội, ai nấy đều khen ngợi Ngài. Đức Chúa Jêsus đến thành Na-Xa-Rét, là nơi dưỡng dục Ngài. Theo thói quen, nhằm ngày Sa bát, Ngài vào nhà hội, đứng dậy và đọc. Có người trao sách tiên tri Ê sai cho Ngài, Ngài dở ra, gặp chỗ có chép rằng : Thần của Chúa ngự trên ta, Vì Ngài đã xức dầu cho ta đặng truyền tin lành cho kẻ nghèo ; Ngài đã sai ta để rao cho kẻ bị cầm được tha, kẻ mù được sáng, kẻ bị hà hiếp được tự do ; và để đồn ra năm lành của Chúa» (Luca 4 : 15-19).

Đọc xong, Chúa Jêsus xếp sách lại và ngồi xuống. Mọi người đều ngước lên nhìn Ngài, và Kinh Thánh thuật rằng: Ngài bèn phán: Hôm nay đã được ứng nghiệm lời Kinh Thánh mà các ngươi mới vừa nghe đó » (Lu ca 4: 21). Chúa tiếp tục cho họ biết rằng Đức Chúa Trời không phải chỉ riêng cho người Do Thái mà cũng cho mọi dân Ngoại bang nữa. Trước sự kiện ấy, đồng bào nơi quê hương của Ngài đã phản ứng ra sao? Kinh Thánh chép rằng: « Ai nấy ở trong nhà hội nghe những điều đó, thì tức giận lắm. Họ đứng dậy kéo Ngài ra ngoài thành, đưa Ngài lên đến chót núi .. để quăng Ngài xuống. Đó là lần đầu tiên Chúa Jêsus được tiếp đón tại thành quê hương của Ngài.

Khá nhiều tháng sau đó Đức Chúa Jêsus lại trở về thành Na xa rét lần thứ 2. Lần này Ngài trở về với công thành danh toại : sự khôn ngoan và những thành tích của Ngài đã làm rúng động cả thủ đô Giê ru sa lem: Giờ đây chung quanh Ngài đã qui tụ được khá nhiều môn đệ Dân số thị trấn Na xa rét lúc ấy chỉ chừng từ một vạn đến hai vạn người. Ở những chỗ nho nhỏ như thế nhiều khi bạn biết rõ công việc của người khác hơn cả chính việc của mình.

Khi dân chúng ở Na xa rét trông thấy chúa Jêsus, họ không phủ nhận danh tiếng cũng như phủ nhận công tác và sự khôn ngoan của Ngài.

Họ không bàn cãi gì về sự khôn ngoan của Ngài nhưng họ coi thường sự khôn ngoan ấy vì cho rằng vốn liếng học hỏi của Ngài không bao nhiêu. Họ không nghi ngờ nhưng chỉ coi nhẹ những công tác của Ngài, vì họ cho rằng họ hiểu rõ ngọn ngành của Con Người đã thi hành những công tác ấy. Nói cho đúng, đối với những người nơi quê hương của Chúa Jêsus, họ cho là không có gì huyền nhiệm về Ngài cả.

Kinh Thánh chép về phản ứng của họ như sau : «Ngài về đến quê hương (tức: Na-Xa-Rét), rồi dạy dỗ trong nhà hội, đến nỗi ai nghe cũng lấy làm lạ, mà nói rằng : Bởi đâu người này được khôn ngoan và những phép lạ này ? Có phải là con người thợ mộc chăng? Bởi đâu mà người được mọi điều ấy như vậy ? Họ bèn vì cớ Ngài mà vấp phạm Song Đức Chúa Jêsus phán cùng họ rằng : Đấng tiên tri chỉ bị trong xứ mình và người nhà mình khinh dể mà thôi. Ở đó, Ngài không làm nhiều phép lạ, vì chúng không có lòng tin» Ma thi ơ 13 : 54-58). Chúng ta thấy tại đây Đức Chúa Jêsus chẳng làm được những phép lạ không phải vì Ngài thiếu quyền năng, hoặc thiếu tình thương hay lòng ưu ái đối với đồng bào mình nhưng chỉ vì lòng vô tín của những người cần đến sự giúp đỡ của Ngài.

Khi nhà chính khách Neville Chamberlain qua đời, một thiếu phụ đến chất vấn vị bác sĩ của Chamberlain. Bà hỏi : «Winston Churchill cũng cùng tuổi với Chamberlain. Nếu không bịnh, Chamberlain còn khỏe hơn Churchill nhiều. Thế tại sao bác sĩ không tận tình cứu chữa cho Chamberlain ?» Vị bác sĩ đáp : «Chamberlain không muốn sống, và đối với một người không muốn sống thì không còn có thuốc chữa cũng như không còn có sự sống nữa».

Năng lực của lòng vô tín đã làm tê liệt tình thương và quyền lực của Chúa Jêsus đến nỗi Ngài không sao giúp đỡ được những kẻ mà Ngài quen biết hơn hết và yêu mến hơn hết những người đồng bào và đồng hương với Ngài.

Đọc lịch sử của dân Do Thái chắc chúng ta không quên khi người Hy bá lai (tức dân Do Thái) trốn thoát nước Ai Cập để vào Đất Thánh Ca na an là nơi Đức Chúa Trời đã hứa ban cho họ. Sau hai năm rời Ai cập, họ đang tiến gần đến Đất Hứa. Kinh Thánh chép:« Đức Giê hô va phán cùng Môi se rằng: Hãy sai những người đi do thám xứ Ca na an, là xứ ta ban cho dân Y sơ ra ên. Về mỗi một chi phái, các ngươi phải sai một người đi » (Dân số ký 13:1,2).

Thế là trong 12 chi phái Do Thái, mỗi chi phái đều chọn một người có đủ tư cách, kinh nghiệm và tài thức để làm thám tử. Họ được sai đột nhập xứ Ca na an để thâu nhập tin tức. Phận sự của họ là đi dọ thám trong xứ rồi về phúc trình lại cho đồng bào của mình. Khi trở về thì mười trong số mười hai thám tử kết luận rằng : «Chúng ta không nên vào xứ ấy. Thành lũy ở đó cao lớn và dân chúng thì giềnh giàng. Đất thì tốt thật đấy, nhưng chúng ta không có mưu lược, vũ khí hay kế hoạch làm thế nào để chiếm được».

Mười thám tử trên đây là ai ? Đáng chú ý là họ đều là những người trải qua hai năm trời đằng đẵng đã được Đức Chúa Trời giải cứu bằng những phép mầu, mỗi ngày được nuôi mình trong sa mạc hoang vắng bằng ma na 1 thức ăn từ trời rơi xuống, được uống nước nơi một hòn đá phun ra, ngày có áng mây che nắng, đêm có trụ lửa bảo vệ. Họ là những người đã được giải thoát khỏi tay quân thù không phải bởi khí giới hay mưu lược của mình bèn là bởi quyền năng siêu Việt của Đức Chúa Trời tuy nhiên vì vô tín ngày nay họ đều kết luận là Chúng ta không thể nào chiếm được xứ Ca na an !

Kết quả tai hại của lòng vô tín ấy là họ và con cái của họ đã phải đi lang thang thêm ba mươi tám năm nữa trong sa mạc, và tất cả những người từ 20 tuổi trở lên kể từ khi xảy ra câu chuyện này đều ngã chết trong đồng vắng mà không được vào Xứ Thánh vì Đức Chúa Trời không cho họ vào.

Năng lực của lòng vô tín thật là ghê gớm ; nó làm đen tối lòng con người, ngay cả những người trí thức. Chắc phần đông chúng ta đều biết tấn sĩ Bertrand Russell, 1 nhà bác học của Anh Quốc. Về phương diện trí thức, khó có bộ óc nào minh mẫn hơn bộ óc của Russell, tuy nhiên ông ta đã viết 1 cuốn sách nhan đề là WHY I AM NOT A CHRISTIAC (Tại sao tôi không là 1 Cơ đốc nhân), và ông giải thích rằng : «Tôi không phải là 1 Cơ đốc nhân vì không người nào cho tôi biết ai đã dựng nên Đức Chúa Trời». Thật là 1 lý luận vu vơ mà tự nó cũng đã rất mâu thuẫn, nhưng nó đã phát xuất từ 1 nhà bác học. Ôi, năng lực của lòng vô tín thật ghê gớm là dường nào !

Bạn thân mến. Đức Chúa Jêsus phán rằng : «Đấng tiên tri chỉ bị trong xứ mình và người nhà mình khinh dể». Chúa đang bị khinh dể trong cái thế giới mà Ngài đã sáng tạo. Phải chăng Ngài vẫn bị khinh dể trong thế giới của bạn và trong gia đình của bạn ? Phải chăng Ngài không thể hành động một phép lạ để cải tạo cuộc đời của bạn và ban phước cho bạn chỉ vì lòng vô tín của bạn ?

Bạn hãy thành thật với chính mình : Phải chăng bạn đã hạn chế quyền năng của Đức Chúa Trời bởi lòng vô tín của bạn ? Bạn hãy mở lòng mình ra để tiếp rước Ngài. Đức Chúa Trời yêu thương bạn đến nỗi đã ban Con Một của Ngài là Jêsus Christ chết thay bạn trên thập tự giá. Thử hỏi hiện nay cái gì đang cai phối đời sống bạn : năng lực của sự vô tín, hay quyền năng của Đấng Christ ?

XIN CHÚ Ý :
Quí vị muốn tìm hiểu thêm về giáo lý Tin lành xin mua nguyệt san RẠNG ĐÔNG, mỗi số 10$, một năm 100$00 kể cả cước phí. hoặc: xin liên lạc với PHÒNG SÁCH TIN-LÀNH (góc đường Hồng Bàng và Sư Vạn Hạnh), hộp thơ 323, Saigon, chúng tôi sẽ gởi biếu quí vị những sách nhỏ giải luận về Con Đường Cứu Rỗi

HOÀNG ĐỨC

26 Bùi Chu và 220/2A Trương Minh Giảng
(trước Đại Học Vạn Hạnh SG)
2-7 Mở các lớp TL Hóa Nhị AB mới.
Lớp ít (tư gia) — Giáo sư Cử Nhơn — Săn sóc kỹ

LỚP TOÁN LÝ HÓA

HUỲNH NGỌC TIẾU

KHAI GIẢNG 1-7-69 SÁNG CHIỀU TỐI
THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM A - B. NHỊ A.B

Ghi tên giữ chỗ tại.
25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Trường TÂN KHOA)
196 Trần Quang Khải (Trường TÂN THẠNH)
631 Trần Quốc Toản (Trường QUỐC TOẢN)
268/1 Lý Thái Tổ (Trước trạm tiếp cư Pétrus Ký)

TRUNG HỌC **Thượng Hiền**

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

3-7-69 MỞ CÁC LỚP

Ôn Tập CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ NHẤT
dành riêng cho học sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
đã đậu TÚ TÀI PHÁP hoặc
TÚ TÀI II ABC VIỆT Khóa 67 68

TRUNG HỌC THƯỢNG HIỀN

141, Trần Quý Cáp -- SAIGON
3-7-69 SÁNG — CHIỀU
KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1969-1970
ĐỆ : NHỊ AB — TAM - TỨ - NGŨ - LỤC - THẤT
ĐẶC BIỆT KHÓA HÈ
Mở thêm lớp DỰ BỊ ĐỆ NHỊ BAN C
thi TÚ TÀI I năm 1970 dành cho
học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP.
DỰ BỊ ĐỆ NHỊ AB TOÁN LÝ HÓA

Trung học Tư Thục ***TRÍ - ĐỨC***

55 Cao Thắng SAIGON

1-7-1969 Tổng khai Giảng

Các lớp từ đệ THẤT đến đệ NHỊ A,B

- Học phí không tăng
- Lớp học khoảng khoát
- Chỗ ngồi rộng rãi
- Giáo sư chọn lọc
- Kỷ luật nghiêm minh

Các lớp hè vẫn tiếp tục

---

1 và 2 - 7 TOÁN LÝ HÓA

Trường MINH HƯNG, 383, Phan thanh Giản S.G
LỚP HÈ : NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ, A.B. (ôn cũ, giảng mới)
Ghi tên giữ chỗ tốt tại V.P.
Giáo sư hay, học phí nhẹ.

1/7 Khai Giảng Lớp :
ÔN TẬP CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ I

Dành cho học sinh Tú tài II (Pháp Việt)

Ghi tên và hỏi chi tiết tại :

Trung Học NGUYỄN KHUYẾN
68 Lê văn Duyệt SAIGON

Cáo thị đấu thầu công khai (Lần thứ hai)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 12-07-1969 lúc 10 giờ 00 tại Khu Tạo-Tác Tân-Sơn-Nhất (Trại Phi-Long), điện-thoại : 30 777 và 5549.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
LÔ I : Đ.K.S số 13/501/69 : Công tác xây cất 04 dãy nhà 35th x 13th (mỗi dãy 10 căn) dùng làm trại gia binh cho Tiểu-Đoàn II Công-Vụ (Trại TRẦN-VĂN-CHẤN) : Dự - Án 71.074, KÝ QUỸ TẠM : 27.000$00.—
LÔ II : Đ.KS số 13/502/69 : Công-Tác xây cất 03 nhà kho 24th x 8th cho Không-Đoàn 23 (Trại Phạm-Phú-Quốc) : Dự-Án 31.005
KÝ QUỸ TẠM : 46.000$00.—

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày làm việc tại :
— Cục Công-Binh Q.L.V.N.C.H (Trại Đào-Duy-Từ).
— Khu Tạo-Tác Tân-Sơn-Nhất (Trại Phi-Long). điện thoại : 30.777 và 5549

KBC. 3039, ngày 24-06-1969
Khu Tạo-Tác Tân-Sơn-Nhứt

Cáo thị đấu thầu

I— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU
Ngày 10 tháng 7-1969 hồi 0900 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi lăng — Phú nhuận Gia định

II— MỤC TIÊU VIỆC THẦU
Cung cấp đá xây và ván dầu để làm khuôn cho Khu Q STT Biên Hòa thuộc Đ.L S. số 031/MD/MƯ/I ngày 17-6-69, trị giá ước lượng : 1.041.000$00.

III— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại lộ Chi lăng — Phú Nhuận — Gia định (Phòng Mãi Ước)

GIA ĐỊNH, ngày 23-6-1969
CỤC MÃI DỊCH

TÒA ĐÔ CHÁNH SAIGON
CÔNG QUẢN XE BUÝT SAIGON

CÁO THỊ (lần thứ ba)

BÁN ĐẤU GIÁ BẤT ĐỘNG SẢN

1 — BẤT ĐỘNG SẢN
Một bất động sản của Công Quản Xe Buýt Đô Thành tọa lạc tại Bến Vân Đồn, Khánh Hội, số 58 và 59, giới hạn bởi ranh giới Bến Vân Đồn, đường Lê quốc Hưng và Đoàn Như Hải nối dài.
— Diện tích : 6 1[illegible] thước vuông.
Trên bất động sản có xây cất bốn (04) kho chứa hàng.

2.— ĐIỀU KIỆN TẠO MÃI
Phải đấu mua nguyên lô, không thể phân chia. Giá căn bản ấn định là : MƯỜI NGÀN ĐỒNG (10.000$00) mỗi thước vuông, kể cả phần kiến trúc hiện hữu.

3 — NGÀY GIỜ MỞ THẦU
HỒI 09g00 SÁNG NGÀY THỨ NĂM 10-07-69 tại phòng họp Tòa Đô Chánh SG, số 86 đường Lê thánh Tôn SG.

4.— THỜI HẠN NỘP ĐƠN VÀ HỒ SƠ DỰ THẦU
Kể từ ngày thứ sáu 27 tháng 06 năm 1969 và HẠN CHÓT NHẬN ĐƠN LÀ 08g45 NGÀY THỨ NĂM 10-7-1969 (15 phút trước khi mở thầu).

5.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH
Văn phòng Công Quản Xe buýt, số 86 đường Lê thánh Tôn SG.

SAIGON, ngày 25 tháng 06 năm 1969
K. T. ĐẠI TÁ ĐÔ TRƯỞNG SAIGON
Chủ tịch Ủy ban Thanh toán Tài sản
C.Q.X.B. Saigon CX
TỔNG THƠ KÝ XLTV
ĐOÀN VĂN BÍCH

ANH VĂN HỒ PHÚC

220 Trần quý Cáp — Saigon Chuyên dạy

ĐÀM THOẠI BẢO ĐẢM

Nói được 1000 câu căn bản trong 2 tháng
1-7-69 : Nhiều lớp mới : Sáng Chiều Tối
Đủ trình độ : Mẫu giáo, Vỡ lòng, Căn bản, Đàm thoại, Thông dịch.
ĐẶC BIỆT BỚT 25% cho học sinh, quân nhân, công chức

Sách mới : Đã xuất bản toàn bộ

VẬT LÝ ĐỆ NHẤT AB

Tập I và tập 2

Soạn giả LÊ VĂN LÂM (Gs Chu văn An)
Phát hành NHƯ Ý, 314 Võ di Nguy Phú Nhuận

2-6 TOÁN LÝ HÓA

TỨ, TAM AB, NHỊ AB

✠ Ban giáo sư Cử nhân, dạy giỏi giảng dạy
✠ Giá sinh hoạt đắt đỏ, với mục đích giúp đỡ, học phí đồng hạng mỗi kỳ 3 tháng : 450$
Trường VĂN HIẾN 68/29 Trần quang Khải
Cạnh Ciné Văn Hoa Tân Định

---

*Trường **CỨU THẾ***

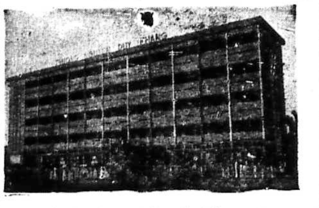
24 Kỳ Đồng Saigon
Do dòng Chúa Cứu Thế điều khiển

- Tiểu học : từ MẪU GIÁO đến LỚP NHẤT
- Trung học từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHẤT A,B,C

Khai giảng : 2-7-69

- Giáo Sư : Chọn lọc
- Ngay từ lớp ĐỆ THẤT học sinh đã được theo học với các Giáo sư : Tốt Nghiệp Đại học Sư Phạm, Cử nhân và thâm niên trong nghề.

Trường Nguyễn duy Khang



do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển giảng dạy
93 bis Hùng Vương, Thị nghè, Gia định (gần xa lộ)
KHAI GIẢNG : 30-6-69 Mẫu giáo và Tiểu học (sáng chiều)
01-7-69 Thất đến Nhị AB Anh Pháp (sáng chiều)
01-9 69 các lớp đệ nhất AB (Sáng)

Lớp PHÁP NGỮ CHI LAN

Học phí đồng hạng 300$ Mở 2-7-69 tại 476, Hai bà Trưng (cầu Kiệu) Chuyên dạy Cours de Langue của Mauger và lớp grammaire căn bản Grammaire (2 tháng 600$). Giáo sư kinh nghiệm. Sĩ số giới hạn

---

Lớp hè Pháp Văn

Dành riêng cho học sinh chương trình Pháp (8e, 7e, 6e, 5e, 4e...) Ghi tên tại trường **VĂN HỌC** 322 Phan thanh Giản Saigon.

Trường trung học **Đồng Tâm**

2287 Phạm thế Hiền — Bình An

1/7 69 khai giảng từ đệ THẤT đến đệ NHỊ

✠ do các LINH MỤC điều khiển
✠ Ban Giáo Sư CAO HỌC, CỬ NHÂN kinh nghiệm
✠ Chú trọng về ĐỨC và TRÍ dục
✠ Trường xây cất trên khu yên tĩnh

TRUNG HỌC LÊ BẢO TỊNH

386/42 Trương minh Giảng, Saigon Đ.T. 20.315

Thứ Ba **1-7-69** Tổng khai giảng

TƯ THỤC MẠNH MẪU

96 Lý Trần Quán-Sàigòn. Tân Định (chợ quanh lại)

Sáng lập được 15 năm. Trường sở rộng-Phương pháp mới
Dạy tận tâm-học phí nhẹ

Có **BÁN TRÚ — NỘI TRÚ — XE ĐƯA RƯỚC**

Pháp : Dạy từ Maternelle đến 7 ème
Việt : Dạy từ Mẫu-Giáo đến lớp nhất
Anh : Vỡ lòng ANH cho các em từ 7 tuổi
Có dạy Anh Ngữ trong các lớp Tiểu Học Việt. Dạy riêng cho các em học kém được theo đúng trình độ.

Trung Học **Vương Gia Cần**

46, Phan Thanh Giản DAKAO

Khai Giảng **2-7**

Đủ các lớp : Sáng, Chiều, Tối

Từ đệ thất đến đệ nhị

(Còn ít chỗ đến ghi tên ngay)

Muốn giỏi toán lý hóa, ghi học :

LỚP HÈ LÝ TRẦN QUÁN

Thất lên Lục — Lục lên Ngũ — Ngũ lên Tứ.
Sĩ số giới hạn. Học phí phải chăng. Địa điểm yên tịnh. Giáo sư kinh nghiệm
Ghi tên và hỏi chi tiết tại : 19/2 LÝ TRẦN QUÁN TÂN ĐỊNH
KHAI GIẢNG : 14-7-1969

Anh Ngữ Đàm thoại Bảo đảm

G. S. HOÀNG HIỆU Trung tâm : **29**, Trần q. Khải **D.K.**

Chuyên dạy Đàm thoại — Thông dịch và Luyện thi. Có đủ lớp Sáng, Chiều, Tối : **Vỡ lòng, Căn bản, Đàm thoại, Thông ngôn, Phiên dịch, Đọc báo chí**... Dạy bảo đảm kết quả. Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khoá mà không Nói — Viết — Dịch được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có phương pháp RIÊNG và điều kiện ĐẶC BIỆT cho lớp BẢO ĐẢM. Mời quý vị đến nhận Thời biểu và xem phương pháp dạy trước khi quyết định học. Đặc biệt có •lớp CÁ NHÂN• do giáo sư **VIỆT MỸ** (chuyên nghiệp) phụ trách.

MỞ ĐỢT CHÓT
1-7

+++ Trên 10 năm nổi tiếng tại +++
TRUNG HỌC 180, LÝ THÁI TỔ
(An Đông cũ—cuối Phan Đình Phùng)

KHÓA HÈ CĂN BẢN

TOÁN LÝ HÓA ANH, PHÁP Thất Lục Ngũ Tứ Tam Nhị (Sáng, chiều)
LUYỆN THI TÚ TÀI I (Chiều Tối)
Ban Giáo sư danh tiếng kinh nghiệm đã từ lâu cộng tác với Trường
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ, ĐỆ TAM
(Khóa 3 tháng HÈ hết chương trình)
Mở 3-7 tại 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)
Ghi tên học ngay, mới còn chỗ, một dịp rất tốt cho học sinh tỉnh tới Thủ Đô trong dịp Hè

TOÁN LÝ HÓA
41, Chi Lăng G.D.

Khánh Trương

G.S ĐOÀN TÂN PHỤNG-TRẦN CAO LỘC-KHÁNH TRƯƠNG

1-7 Mở Đệ Nhị A-B - 2 lớp sáng - 4 lớp chiều

Trung Học **TRƯỜNG SƠN**

129 - 131 Lê Văn Duyệt SAIGON

1-7-69 Khai Giảng Các Lớp :

8 giờ 30 SÁNG :
Đệ Tam A,B,C, : Đệ Nhị A,B,C đủ ban Anh Pháp

3 giờ 00 CHIỀU :
Đệ Tam A,B,C : Đệ Nhị A,B,C đủ ban Anh Pháp
Chú thích — Học sinh cũ mới đều phải ghi tên trước.

Trung, Tiểu học **TÂN KHOA**

25 Ngô tùng Châu Gia Định
Hiệu Trưởng : Ô. KIỀU CÔNG GIA

2-7-69 Tổng Khai Giảng (Sáng-Chiều)

Từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A,B,C.
✠ Trường sở rộng lớn, mát mẻ, yên tĩnh, 60 phòng học, 6000 thước vuông đất.
✠ Ban Giáo Sư chọn lọc nhất Thủ Đô
✠ Kỷ luật nghiêm minh ; liên lạc chặt chẽ với quý vị phụ huynh học sinh.
✠ Sĩ số giới hạn, nam nữ học riêng
✠ Đặc biệt chăm sóc các học sinh NGŨ - LỤC - THẤT để xây dựng nền móng vững chắc cho Trường.

HÈ VỀ ! HÈ VỀ !

Lại 1 lần nữa hàng trăm ngàn em học sinh từ tiểu học [illegible] ngưỡng cửa bậc TRUNG HỌC. Họ sẽ bắt đầu học Anh Ngữ, và bước đầu — giai đoạn khai tâm — hệ trọng vô cùng. Quý vị Phụ Huynh hãy yên lòng gởi con em tới học tại nơi có giáo ban đứng đắn, kinh nghiệm và tận tâm, nơi Ban Giám Đốc đã có trên [illegible] năm kinh nghiệm về sư phạm và soạn sách giáo khoa, thường xuyên nghiên cứu các phương pháp mới về việc dạy Anh văn cho học sinh Việt — đó là :

TRƯỜNG ANH NGỮ

ZIÊN - HỒNG

G. Đ. LÊ BÁ KHANH **80/6 Bà Huyện Thanh Quan** **H T. LÊ BÁ KÔNG**

1-7-69 Sẽ mở 12 lớp Anh Ngữ Sơ Học (học cuốn EFT -- 1) đặc biệt cho học sinh vừa tốt nghiệp tiểu học. Ngoài ra, vẫn có sẵn và mở thêm những lớp EFT : 1-6, Luyện thi Tú tài, Văn phạm tổng quát, Dịch Báo chí Văn chương, Anh Ngữ Thực Hành v. v..., vào SÁNG, CHIỀU, TỐI. Chắc chắn có lớp thích hợp với trình độ của bạn.

ĐỂ ĐỀN ĐÁP SỰ CHIẾU CỐ NỒNG NHIỆT CỦA QUÝ VỊ ĐỐI VỚI XE **SUPER LAMBRO**

HÃNG LAMBRETTA VN TỔ CHỨC BẮT ĐẦU TỪ NGÀY 1-7-1969

CUỘC BẮT THĂM

dành cho quý vị mua xe

SUPER LAMBRO

THỂ LỆ RẤT ĐƠN GIẢN :

CỨ 500 XE BẮT THĂM MỘT LẦN ĐỂ TRAO TẶNG 1 XE DU LỊCH SCOOTER LAMBRETTA 150 SPÉCIAL

CHO NGƯỜI TRÚNG GIẢI

Cuộc bắt thăm sẽ đặt dưới sự kiểm soát của thừa phát lại và sự chứng kiến của khách hàng

ĐIỀU KIỆN THAM DỰ :

CUỘC BẮT THĂM DÀNH CHO TẤT CẢ CÁC HÓA ĐƠN XE SUPER LAMBRO TỪ NGÀY 1 THÁNG 7 NĂM 1969

tại Lambretta VN 70 Huỳnh Quang Tiên Saigon

KẾT QUẢ CUỘC BẮT THĂM SẼ ĐƯỢC CÔNG BỐ NGAY TRÊN BÁO CHÍ

Trong hè, hãy cho con em theo học

KHÓA HÈ ANH VĂN

- Bổ túc Anh văn các lớp Trung Học
- Dạy theo chương trình Bộ Giáo dục
- Học sách English for Today I, II, III, IV
- Mỗi tuần 5g, khóa học 2 tháng rưỡi
- Ngoài ra, các lớp Direct Method, Văn Phạm, Thông dịch Viên như thường lệ

KHAI GIẢNG 1-7-69

TRƯỜNG ANH VĂN

NGUYỄN - NGỌC - LINH

49, Bà Huyện Thanh Quan, Saigon Đ.T. 25318

TRƯỜNG NGUYỄN-KHUYẾN

68 Lê Văn Duyệt SAIGON — Hiệu trưởng : Bùi hữu Sủng

từ ĐỆ THẤT đến TÚ TÀI ABC

Không tăng học phí và đóng học phí từ 25-5-69

Lớp Toán Lý Hóa Gs. Hoàng tường Thụy

1-7-1969 tổng khai giảng các lớp hè :
— Đệ Lục - Ngũ - Tứ - Tam A,B - Nhị A,B
— Luyện thi T.H.Đ.N.C tráng niên khóa 16-9-69

Ghi tên tại trường Đức Hạnh, 135 Trần quý Cáp, Saigon

SỮA BỘT lý tưởng và hoàn hảo

— phẩm và lượng hoàn toàn giống hệt sữa mẹ
đầy đủ khoáng chất và sinh tố

SMA

một công thức khoa học tân tiến

— tan ngay dễ pha, bồ dưỡng, dễ tiêu
— nuôi con mau lớn mập, mạnh
— bồ óc, giúp trẻ sơ sinh thông minh

CÓ BÁN KHẮP NHÀ THUỐC TÂY VÀ TIỆM THỰC PHẨM

220.000đ 1 căn nhà sàn 4,5 x 15 ciment điện nước cầu do 380/39 Công Lý

Bán Phố lầu đúc 4mx 24 luôn đất, điện, nước tiện nghi, nhà thuốc tây, kỹ nghệ lạnh, salon xe gắn máy, .v.v... 2 căn lầu đúc lững 3m50x12m đất mướn vĩnh viễn tại ngã tư xa lộ. Hỏi : 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

NHA TRANG

Bán khách sạn đường Trần Hưng Đạo 6386m2. Giá phải chăng. Xin hỏi 63 Thủ khoa Huân Saigon.

Bán Villa lầu luôn đất BK riêng, xây cất mới rất đẹp đủ tiện nghi có 2 Compteur điện, nước máy, tại hẻm 36 số 234/1A Cách Mạng (Catton Hotel đi vào trái) giao nhà trống. Xin hỏi : 207 Gia Long Saigon.

Bán nhà gấp ở Thủ Thiêm gần chợ. và trường học và ấp Cầu Cống xin liên lạc và hỏi điều kiện ở 1097 Trần hưng Đạo.

Bán phố lầu đúc có 10 phòng và nhà tắm bếp và chỗ để ... hướng bờ sông rất mát, yên tĩnh ... và hỏi 268 bến Hàm Tử.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc 3mx11m, hỏi 421/16 Trương m. Giảng Saigon

Bán lầu mới đúc

2 tầng 3mx8x10m căn bìa, mặt tiền, hướng đông, khu thương mãi. Hỏi 682/17 Phan thanh Giản (17 Kiều công Hai) Saigon.

NHÀ BÁN 700.000đ

Nhà lầu gạch, mới xây 3x12m giao nhà ngay. Tại 609/9 Phan đình Phùng 609/9 Saigon.

Nhà bán 3x10 điện nước riêng, gác, gần trường, chợ. 119/105 Cộng Hòa Nancy.

Nhà và đất bán hỏi số 3 đường Sương nguyệt Ánh Saigon.

Dịp may hiếm có

Về quê nhà mặt tiền bán rẻ đặc ... 5mx16m có thêm 1 văn phòng ... x20m, còn đất trống phía trước ... ăn 200m2. Hiện bán vật liệu xây ..., có thể làm kỹ nghệ, hoặc tiếp ... như trên có lợi ngay. Giá ...000đ. Hỏi tại vựa Tân Thanh, 42 mé sông Tôn thất Thuyết ...nh Hội Saigon.

Nhà tiện mở trường Kỹ thuật ráp TV, ráp Máy lạnh (35tv), điện 3 dây 50 A. thủy kế; 5.2/574 Phan ... Giản Saigon.

Cần bán một căn nhà, đủ ... nghi 4x18 thước. Khu ... Giá phải chăng. Xin hỏi ...9.1/29D Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán chác giá 1.600.000đ 199 Trần quốc Toản Chợ lớn mặt tiền 3m50 19m có giấy phép và trước chợ. Xin hỏi 256 Nguyễn thiện Thuật ĐT 90.080 xem nhà 5-9 giờ tối.

Nhà bán rẻ 208 4 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Đầy Đủ tiện nghi, mát mẻ, cửa hậu và 1 xe TRACTION 11 NORMAL Coltre vuông toàn hảo.

Bán nhà ở. Số 149/25 Ngô Tùng Châu (Sg). Mời bà ở 27 Vạn Tượng (Cholon) đến thương lượng.

Cần bán gấp một căn nhà mặt tiền 5/6 đại lộ Hưng Phú tiện nghi gần chợ ngay trường học tiện mở cửa hàng vì bận đi ...

Bán rẻ 1 căn nhà 540.000đ tại cư xá Trương Minh Giảng luôn đồ đạc mới sắm, điện nước Đồng nai, có lầu gác. Hỏi số 1105 hẻm 11 đường Nguyễn huỳnh Đức, (Gần cống số 6).

Phố lầu bán mặt tiền, đủ tiện nghi, thuận tiện thương mại, gần chợ. Số 4 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Vũng Tàu bán thật rẻ nhà mặt tiền QL15 đã trang bị đầy đủ để mở Bar — Rest hoặc cần người có đủ điều kiện và kinh nghiệm hợp tác khai thác gấp. Hỏi 62/3 QL15 (trước hãng Alaska) khu Bến tàu Rạch Dừa Vũng Tàu.

Nhà gạch bán đủ tiện nghi, xe hơi tới nhà, 278/3 đường Bạch Đằng (hàng xanh cũ) Giadịnh.

Bán nhà 121/41B Ngô tùng Châu (Ngã Sáu SaiGòn).

TIỆN MỞ LABO, KỸ NGHỆ

Bán 800tv đất trung tâm châu thành Gia định, hoàn toàn an ninh, có biệt thự, lầu rộng đủ tiện nghi và hangar tôle 200tv, nước, điện 3 giây. Xin liên lạc Hộp Thơ 1.071.

Bán nhà Bán một căn nhà mới làm lầu đúc suốt đủ tiện nghi 3mx10m đường Bàn Cờ, trước trường Lam Sơn vô 10m : Hỏi 61 Võ Tánh Saigon từ 8 giờ đến 11 giờ chiều 2 giờ—đến 5 giờ, trừ chủ nhật

Nhà bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất có compteur điện, nước riêng, ngang 6m ... dài 25m, tại số 36/15 Cô Bắc Saigon. Xin hỏi tại 177 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 750.000đ mặt tiền đại lộ, ngang 3m70 có điện nước, cửa sắt, gần bến xe đò An Đông. Mời ông bà chủ tiệm may ở Bình Thới, và ông chủ tiệm hớt tóc ở đường Hậu Giang đến nhận nhà, tiện nghi bếp nhà tắm cầu tiêu đã làm xong. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán phố đúc

1 căn đường 46- Chợ Bình Thới đèn nước đủ số 264 và 2 căn đường bà Hom sau chợ Phú Lâm số 20 hẻm 20/314 điện nước cả đất dài 20mx4m

Phố 540.000đ

Tiện mua bán mặt tiền và chăn nuôi mặt hậu, trước rộng 3m5 sau nở 6m, dài 30m, đủ tiện nghi, có giấy phép xây cất. Hỏi xem nhà tại Pharmacie Hương Giang 598 Phan thanh Giản Gò vấp, đối diện Trung tâm tiếp huyết Bệnh viện Cộng hòa. Thương lượng mua tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

NHÀ BÁN

Mặt tiền Lý thái Tổ rộng 5mx21m, 3 tầng lầu đúc, trang trí đẹp, đủ tiện nghi, có điện thoại (90.461) xin hỏi 72 Lý thái Tổ Saigon.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà

Vì dời đi xa cần bán gấp một căn nhà giá 600.000đ rộng 4m dài 20m có sân trước và ngõ hậu điện nước đầy đủ. Xin hỏi tại 46A/18 Trần quang Diệu Saigon. (gần bót Nguyễn văn Tạp ngó qua)

NHÀ BÁN

Nhà gạch bông vách tường có gác đủ tiện nghi điện nước, Hẻm 109/4 D Bến Vân Đồn. Hẻm chủ Phước Thông qua Hoàng Diệu.

Vũng Tàu bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động, đông khách, cạnh quán tạp Thanh Niên V.T. Xem tại 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu, hỏi chủ cách 3 căn số 12/3 cùng đường.

Cần bán gấp nên chỉ lấy một nửa tiền : 600.000đ. căn nhà mặt đường 3mx25m, giao ngay, tại đường Gia Phú, Cholon. Gần chợ và trường học. Hỏi cô Hiền, 36 Ngô thời Nhiệm Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 301/9 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối).

Bán nhà

4m50x8m, 2 từng rưỡi, béton, có đồ đèn nước tiện nghi. Coi tại số 650/2 đường Phan thanh Giản Sg.

Bán Phố mặt tiền rộng lớn 4th5x27th 2 lầu Công trường Ngã Bảy bến xe đò, kiến trúc tối tân, lề rộng 6th, đường 2 chiều. Giao nhà ngay. Hỏi 530 Pétrus Ký Cholon.

450.000đ nhà gạch 3mx 15m mặt tiền compteur điện. Gác lửng thật rộng bọc lưới muỗi, tiện mở cửa hàng. Xem nhà số 1994C Vạn Kiếp (hàng Keo) Gia định cách đại lộ Chi Lăng 300m, thẳng vô phía trái.

Cần mua đất khoảng 20.000 th (2 mẫu) theo bờ sông Saigon, Vùng Thị Nghè, Cầu Khánh Gia Định hay gần đó. Hỏi 62 Trần quý Cáp Saigon Đ.T 22.794 từ 8 giờ đến 8 giờ tối.

Nhà bán cổng xe lửa đường Trần quí Cáp Saigon nhà trệt vách tường gạch bông ngang 3m,5 dài 12m. Hỏi 173/8 Hồng thập Tự Sg.

Nhà bán có gát điện nước gần ngã tư Hồ Biểu Chánh 241 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà Bán Gấp

1 căn phố lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi mặt tiền. 272 Đề Thám. Xin Hỏi 248 Đề Thám Saigon. Phone : 91.250.

Bán 4 biệt thự và 9 căn phố trệt mới xây cất luôn đất, gần trường chợ khoảng giữa trường Bộ Binh và Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, cống hộ điện nước riêng, giá đặc biệt. Liên lạc số 421 Hai bà Trưng Saigon, Đ.T. 40.869, trong giờ làm việc.

NHÀ BÁN RẺ

450.000đ. Vách tường, gạch bông gác suốt. Nhà tắm, bếp cần gạch men gần chợ trường học. Số 28/5 Phan đình Phùng. Hoặc hỏi cô Hai chủ quán may Mỹ Thuật số 34 nhà lồng chợ Vườn Chuối.

Dalat bán 1 biệt thự Ngọc Lan có 3 phòng ngủ, bếp, gara riêng biệt, đất rộng 2400m có vườn hoa đẹp, mua xong giao hết đồ meuble trong biệt thự, xem nhà số 14 Phạn chu Trinh Dalat. Hỏi 46 Lê Lai Sg.

Villa bán

16m.50x26m : 429m2 Nhà và luôn đất, giao liền 26 Phạm đăng Hưng Dakao, miễn trung gian. Hỏi tại địa chỉ trên. ĐT 21580.

1.600.000đ. Vì đi xa cần bán gấp phố lầu buôn bán, đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 137 Nguyễn thiện Thuật Sg (chỉ dẫn), miễn trung gian.

Bán 1 căn nhà 3 tầng đủ tiện nghi 2.800.000đ. Hỏi 192 đường Sư Vạn Hạnh Cholon.

Nhà bán 3x10m điện nước, gác suốt, gần chợ, trường học. Hỏi 62/102 Yên Đỗ Sg.

Nhà bán 2 tầng đủ tiện nghi 3m2x12m Giá 520.000đ. Hỏi tại 212/61/13 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 1 biệt thự, 16 phòng đầy đủ tiện nghi, có sân để xe đậu, huê lợi mỗi tháng 160000đ Hỏi. 10A Hoàng tử Cảnh — Nha Trang 43/7 Hoàng Diệu Khánh-Hội Saigon.

Nhà bán rẻ 250 ngàn 3mx7m hẻm gần đường khu ngã bảy. Hỏi 94A/1 Cao Thắng Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc kiểu mới 2 tầng nóc bằng 3mx8m hướng mát, khu chính trang. Giá tiền 480.000đ. Xin hỏi số 74 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Nhà Bán đủ tiện nghi gần mặt đường 638/5 Pétrus Ký Cho Lon.

Nhà thuốc Tây bán gần chợ Phạm thế Hiển Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 750.000đ. Hỏi 2062 Lô M cư xá Trương M. Giảng cạnh Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni. Miễn trung gian.

Cần tiền bán gấp rẻ 750 ngàn nhà 8m20x 14m, nở hậu, tường gạch lợp ngói lót gạch bông, lầu suốt, mặt tiền đúc, hẻm rộng 6m, nhà cách lộ 20m khu yên tịnh. Công tơ điện nước riêng, hướng Đông Nam mát suốt ngày, cửa bông cửa hậu, bếp đá men trắng. Có xe hơi để trước nhà rất an ninh. Xem nhà số 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận Xin mời đến Ông Bà đã trả 700 ngàn đến thương lượng lại.

Xa lộ nhà bán 250.000 — 8mx15m. Có gát lợp tôn vách ván, có điện, 1 hồ nước chứa 200 đôi xa lộ cầu Văn Thánh ngõ vô số 179B/9 hỏi cô Ba mất kiến.

Nhà bán Bán rẻ, Bán ngay. 1 căn 230 ngàn, 1 cái nền thứ nhì góc đường số 4 và số 23 giá 110 ngàn. Hỏi số 2 Phường 23 Bến Phạm thế Hiển.

Bán nhà lầu tường gạch cột đúc số 16/36A Nguyễn Cảnh Chân Sg (Cuối hẻm bên phải có nhà may Xuân Lan đầu hẻm). Mời các ông bà đã trả 750 ngàn đồng, bán vì cần bán gấp

Nhà bán Đủ tiện nghi điện nước 4x 20m, nhiều phòng, có chỗ để xe. Số 347 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức Phía sau bệnh viện Ngô Quyền.

Bán 1 căn nhà mới cất (khu Nancy) gần chợ, trường học, có điện nư... Hỏi 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon

Nhà Bán số 51/82 đường Cao Thắng Sg. đủ điện nước, giao nhà ngay giá 750.000đ.

Nhà bán mặt tiền nơi thị tứ bề 3mx22m trệt nóc bằng cơi lầu dễ dàng, điện, nước, cầu tiêu máy. Hỏi 176/3 Hùng Vương, Cầu Sơn, Gia định

Bán Nhà trống trệt 280 đồng bọc 18 hx 3th50 trong hẻm gần đường, chợ trường học, đường Võ Di Nguy Phú Nhuận Gia Định Hỏi 60 Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận Gia-Định.

Bán căn nhà số 372/49 trước nhà thương BD đường Phan thanh Giản. 3mx11 vách tường gạch bộng gác xép. Đồng hồ điện và nước giá 500.000đ.

Bán 360.000 nhà gạch luôn đất 4x18 đường Nguyễn thiện Thuật GĐ vào 300m hẻm ... 23A Phan Bội Châu G.Đ. chỉ dẫn buổi sáng.

Nhà bán Đi xa bán nhà lầu đúc có đất 19mx4m Điều kiện dễ. Xem nhà và hỏi tại 441/1 Phan đình Phùng Sg.

Đất 2600m2 bán rẻ vì có việc cần, mặt tiền xa lộ đối diện cây xăng mới «Caltex», địa điểm tuyệt đẹp sẽ đem đến cho người mua 1 vốn 4 lời. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố lầu đúc mặt tiền khu thương mại an ninh đủ tiện nghi gần bến xe An Đông, chợ, trường học bán. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán rẻ

1 lô đất và phố 3.538 thước vuông góc đường Huỳnh mẫn Đạt và Nguyễn văn Nhàn gần chợ Thị Nghè. Giá 3.000đ một thước, luôn cả đất cả phố. Do : Ông Hải 673 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T 36454

Bán 750.000đ một căn nhà lầu đúc rất tiện nghi, trên dưới đều có cầu tiêu nhà tắm. Hỏi 490/44 Trương Minh Giảng Sg.

Đất 11.000th sát xa lộ vòng đai An Lạc và Quốc lộ 4. Giá trị tương lai lập hãng xưởng v.v. Bán 300đ/thv. Hỏi ô. Khiêm 7 Hàm Nghi Saigon. Đ.T. 24907 (giờ làm việc).

Nhà bán, sang, cho thuê Bar Restaurant. Hỏi tại 152A Bùi thị Xuân Sg. 9g-11g, 3g-5g.

920.000đ. Nhà trệt 4x18m30 một nửa đúc, có chỗ để xe, điện, nước. 315/20D Tr.Minh Giảng Sg

225 ngàn nhà số 252/29 Yên Đỗ(hướng ra đường xe lửa). Có gác suốt, điện, nước. Gần công trường Dân Chủ. Mua xong giao nhà liền.

THỦ ĐỨC 900.000Đ.

2 căn liên tử kế, bìa, đất rộng, đủ tiện nghi, 2 toil. vérendha. Xem nhà 252 cư xá Kiến Thiết Thủđức. Mọi chi tiết hỏi 12 Ngô Đức Kế. Điện thoại 24.401.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền đầy đủ tiện nghi, khu an ninh gần chợ, trường học, giao nhà liền. Hỏi 12 Phan Liêm Đakao.

Nhà bán gấp Vì đổi đi xa. có điện nước, lót gạch bông, hẻm lớn, đường Nguyễn văn Thoại số 169 tiệm gạch Fatima vô hẻm số 3/291. Xin mời Ông Bà trả 400.000đ lại thương lượng.

Bán gấp 1 cao ốc ở đường Phan Thanh Giản 6 tầng. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg gần Bảo Sanh Từ Dũ.

Bán villa đẹp, đầy đủ tiện nghi, nhà xe, hướng Nam cư xá Lữ Gia và Villa trệt, rộng rãi, vườn xoài mận 600m2. Hỏi 235 Phạm ngũ Lão và 403 đường Lục Tỉnh Phú Lâm.

Bán 1 căn lầu đúc mặt tiền đường tiện việc thương mãi, lập nhà thuốc Tây, tiệm cầm đồ, khu an ninh, gần chợ trường. Hỏi 612/119 hay 612/89 đường Bàn Cờ, Saigon.

Nhà bán 1 căn nhà có lầu đúc 4m5x10m. Đủ tiện nghi. Xin hỏi tại số 30/65 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng cho nữ công tư chức độc thân mướn. Hỏi 35/5D Phát. Diệm Saigon.

Phòng trống cho thuê, dành riêng cho nữ giới. Xin hỏi 37/60 Phát Diệm Sg.

Nhà cho thuê mở văn phòng, buôn bán v.v... 49 Trịnh Minh Thế.

Cho Thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi (quạt trần, tủ lạnh bếp gaz, WC trong phòng). Hỏi 73 Nguyễn Hoàng Cholon.

Chú ý cho mướn luôn hoặc nửa cửa hàng, địa điểm thật lý tưởng trước cửa Chợ Lớn mới. Tiện bán thuốc Tây, mở phòng mạch, văn phòng xuất nhập cảng. Hỏi Kim Chi 42 Tháp Mười Cholon.

Nhà cho thuê khu yên tĩnh, mát mẻ, an ninh. Hỏi 193/52 Công Lý Saigon.

Cho thuê phòng lầu đúc, rộng mát đủ tiện nghi, hợp gia đình ít con. Có lối đi riêng. Hỏi 18/22G Trần Quang Diệu Saigon.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương Công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Nhà và Phòng cho thuê đủ tiện nghi lối đi riêng hỏi 436/28 Lê văn Duyệt Hòa Hưng

Villa cho thuê rộng mát lịch sự nhiều phòng đủ tiện nghi 162 Nguyễn văn Học Giađịnh

Cần cho thuê 1 căn phố rộng có lầu đủ tiện nghi đường Yên Đỗ Tân Định có điều kiện. Xin hỏi số 142 đường Tự Do Sg từ 9g đến 12g sáng.

Phòng nhiều phòng cho thuê ngày, tháng, đủ tiện nghi, mặt tiền, tiện chỗ đậu xe, Hỏi quán Tân Cảng ngã tư đèn màu xa lộ gần cây xăng Caltex.

Phòng đẹp lộng lẫy, nơi sang trọng 6mx12 meuble bếp nhà tắm nước điện riêng cho mướn mắc nhưng khỏi thế chưn trả tháng 1 (87 Nguyễn cư Trinh).

Cho thuê hoặc bán 1 Nhà hàng ăn và 6 căn phố đủ tiện nghi tại 82 7 Nguyễn thái Học Vũng Tàu do rơi địa chỉ 78 Nguyễn Huệ Saigon từ 15 giờ—22 giờ.

Cho mướn Nhà lầu 1 tầng, điện nước. Nhiều phòng cho mướn để ở, mở phòng mạch hay buôn bán. Hỏi 110 Hưng Phú Saigon (Chánh Hưng) gần lò heo

Phòng trên lầu đẹp, tiện nghi, đi riêng gần chợ Bà Chiểu, 5.000 đến 8.000đ. Hỏi 92/17 Lê quang Định G.Đ.

Cần phòng 4th x10 th mặt tiền, đường lớn, Trung tâm Saigon Chợ lớn, để mở phòng mạch Bác sĩ. Hỏi 204 Lê văn Duyệt nối dài Điện thoại 41.587.

Phòng rộng đủ tiện nghi, 209/3 (mặt lộ Hàng Xanh) xế bót H.X. Gia Định.

Nhà cho ngoại kiều thuê tầng lầu 1 tiện nghi phòng ngủ, phòng khách, nhà tắm, garage rộng mát đẹp khu an ninh mỗi tháng 25 ngàn, Hỏi 413A Lê quang Định Gia Định (gần Villa 132).

Có phòng cho mướn đủ tiện nghi. Số 222/18B Lý Thái Tổ Saigon.

Phòng cho ngoại kiều và chiều dài thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Có phòng cho mướn đủ tiện nghi 750/15 Phan thanh Giản Sg.

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng. có sân xe. 68/29A Trần quang Khải Tân Định.

Nhà cho thuê

Cho thuê nửa căn nhà có gác, đủ tiện nghi địa điểm số 10/14 đường Mai xuân Thưởng Bình Tây C.L. Muốn biết chi tiết xin liên lạc 61 Phạm phú Thứ Bình Tây C.L.

Phòng tiện nghi, khu an ninh, cho thuê 6000đ 12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng rộng cho thuê, đủ tiện nghi. Lối đi riêng, mát mẻ kín đáo. Hỏi 95A Võ Tánh Saigon (quán Chiều Tím)

Phòng cho thuê

Đủ tiện nghi dành cho nữ công tư chức với tánh cách gia đình, nhà có Lavobo, Douche mát mẻ. Hỏi 376/30 đường Phan đình Phùng Saigon (Bao điện nước mỗi tháng 3000đ).

Phố cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi hỏi số 233/16 Võ Tánh Saigon cạnh tòa Đại Sứ Đức, xin hỏi ngỏ sau.

Phòng trong biệt thự cho thuê đủ tiện nghi luôn đồ đạc có gara để xe 162 Nguyễn văn Học Gia Định.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, mặt tiền đường. 145 Cao Thắng Sg.

Phòng trên lầu đúc rộng mát đủ tiện nghi, có luôn phòng khách, tiện cho Ngoại kiều thuê. Hỏi 64 Phát Diệm Saigon.

Lời 150.000đ mỗi tháng Building trung tâm ĐT đường thau huê lợi hàng tháng 250.000đ. Không người coi cho thuê lại 100.000đ. contral 5 năm hoặc bán điều kiện dễ dãi. 229 Trần hưng Đạo.

Cho mướn một cửa hàng đầy đủ tiện nghi nơi Thị Tứ Xin liên lạc 65. Nguyễn Cư Trinh Saigon

Lầu cho thuê, gia đình ít con, giá 4000đ 1 tháng mượn trước 35.000đ. Hỏi 59 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Đất mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè cho mướn cất phố thương mãi mỗi lô 4mx16m hỏi 57, 59 Hàm Nghi Đ.T 91849 Saigon.

Cho mướn văn phòng

Đủ tiện nghi, điện thoại, quạt trần, bàn ghế, toilette, địa điểm tốt trung tâm thương mại Đô thành. Hỏi ông Vương. 64 Ngô đức Kế Saigon.

Nhà cho thuê tầng nhì 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng tắm tiêu và bếp, 25.000đ. mỗi tháng, lấy tiền trước 1 năm. Nếu đưa trước 1 triệu thì khỏi trả tiền phố, tại 152 Pétrus Ký.

Cần mướn garage vùng Saigon-Cholon. Liên lạc 593D Đại lộ Hưng Phú hay garage Công Thành 196 Trần Bình Trọng Saigon.

Cho thuê Phòng rộng, đẹp, tiện nghi, đủ đồ dùng sang trọng. Văn phòng rộng 28x4m từng trệt và 1 lầu có điện thoại. 124, Trịnh minh Thế ĐT : 92347—93341.

Cho mướn 1 tầng lầu, lố, đi riêng điều kiện dễ. Hỏi 233/4 Võ Tánh Saigon.

Phòng đẹp cho thuê ngày, tháng. Hotel Mỹ Long. 144 Hồ văn Ngà Saigon. Tel : 21383.

1 Villa 2 phòng cho thuê giá 40.000đ đầy đủ tiện nghi. 36—257/1 Cách Mạng P.N.

Thuê Villa, Apt

Cần gấp cho ngoại kiều thuê, Villa Phố, Apt. Đang có sẵn nhiều khách cần thuê, trả tiền dài hạn.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon (khoảng đường 2 chiều).

XE

Bán xe Volkswagen EJ (đời NBU) tình trạng hoàn hảo Hỏi 314/1 Phan thanh Giản SG.

Bán xe International đời EH trọng tải 3T thiệt tốt hỏi 120/82A Lý thường Kiệt Gò Vấp

203 thật tốt 231 Lê thánh Tôn Saigon. Xem buổi sáng.

Cần bán gấp 1 xe giá rẻ Volkswagen vận tải nhẹ Hỏi 82/4 Hùng Vương Thị Nghè.

Vì dư dùng, cần bán gấp 1 xe Juvaquatre, còn tốt. Máy chạy thật êm. Giá 80.000đ. Xem xe vào buổi chiều. 8 Đặng Tất Tân Định.

Daihatsu bán xe chưa ráng bộ đem về tỉnh. 290D Thạch Thái Saigon.

Mazda 1200, EI 68... mới 2000cs toàn hảo. Xin gọi ĐT Quân sự 30.609 bất cứ giờ nào, sẽ mang xe đến tận nhà cho xem.

Toyota Corona PU EH7... bán toàn hảo. Hỏi 150 Nguyễn văn Học Gia Định.

Daihatsu Dư dùng nhường 1 bon Daihatsu (có giấy bao lãnh xe liền) liên lạc 40,5 Lữ Gia Phú Thọ.

Cần Bán xe Toyota 800 du lịch còn mới như trong hãng, màu xanh da trời. Hỏi 157/10 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Commer Microbus với EC bán hay đổi xe Honda vận tải nhẹ. Hỏi 100/37 Bình Thới Cholon.

Xe Hầm Cầu

Bán hoặc cho thuê nhiều xe rút cầu Hỏi Ô Hoàng 180 A Lê quang Định Gia Định.

Cần bán 1 Simca 9 đời cũ NBP đã tái ráng bộ EM. giá rẻ. Hỏi 177 Nguyễn Hoàng (ngang hãng thuốc lá MIC).

Ngoại kiều cần thuê xe du lịch Pick up Microbus, Jeep giá cao. Cavaco 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Honda TN 360 vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53bis Trần quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Cần bán hoặc đổi lấy xe hơi Nhựt 1 căn nhà đúc rộng rãi, khu yên tịnh, đủ tiện nghi đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi số 198/2256 Phan văn Trị (GiaĐịnh).

Bán xe Reo Benne máy Thames dít Cargo số mạnh. Hộp số Reo Nhà binh mới — 1 xe 2CV thực dụng, đời EB, Hỏi 44 Lê văn Duyệt Sg.

Salon Trần quang Khải

188 Trần quang Khải Saigon.

Toyoto corona EE Radio cả hai của một chủ — Taunus 12m EH đời thiệt — Dauphine ED — Ford Falcon 61 mang EC Radio — Volkswagen EB một chủ — Consul 315 EB Radio quạt máy — Toyota corona Pick-up EF—M xe minivan EB băng kiếng quạt — Jeep Mỹ EO.

DKW F 12 Đời EC, 34.000km Toàn hảo Dư dùng, bán tại : 28 Mạc đỉnh Chi Saigon.

Xe du lịch hiệu Ford bốn cửa. Sơn đồng nệm vỏ ruột mới toanh. Đã đóng thuế 1969. Bao sang tên. Giá 200.000đ. Hỏi 57 Huỳnh Mẫn Đạt Saigon.

Cần bán xe Morris Pick-up trọng tải 1 tấn, chạy dầu. đời EC. Xe còn hoàn toàn tốt ít chạy. Hỏi 358 Phạm Hồng Thái Gia Định (ngã tư Bảy Hiền).

500.000Đ. Fargo Benne, máy Perkin mới làm lại toàn hảo, đang có công trường thuê, thiếu người trông coi. Hỏi thầy Bảy 85 Đào Duy Từ (Mái Đá) Cholon.

Salon Xuân Quang

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.362 (ngang Bình Dân Bịnh Viện) BÁN Vauxhall NBT, DKW, EC, Ford Falcon ED, Morris Microbus EC, Beaulieu NBT, Simca 9 NBT Matador NCC, Plymouth NBS. Nhận gởi, đổi mua bán các loại xe hơi cũ.

Bán Jeep mới, loại xe nhập cảng — chassi dài giá phải chăng. Hỏi 248/6 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán —2 Opel Rekork EL (BT) có Radio—EC.1700 4 cửa, có Radio—Desoto 55 EL 4 cửa. Radio toàn hảo. Địa chỉ : 174 Sư Vạn Hạnh (gần hồ tắm AnĐông)

Quạt — Radio

Bán, gắn, sửa chữa đúng cách các loại Raido Car Stéréo và quạt (đủ hiệu) cho xe hơi 12V và 6V, nhanh rẻ, kỹ lưỡng. HAICO 109 Nguyễn Thái Học Saigon.

Xe tự động

Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v.v... xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 117 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 21554.

Car stéréo Radio Auto Antenne Automatique — Quạt xe hơi ráp và sửa các loại kể trên. Việc làm kỹ giá phải chăng. Đặc biệt có băng Cartridge ngoại quốc rất hay. T.K Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao)

Bán Honda du lịch 360. Hỏi 26A/12 Chi Lăng Nhất Linh

403 NBV 1 chủ bán. 172 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ

2CV NBU berl, bán Capot mới bánh lùn đem mousse 160 Lê quang Định GiaĐịnh

Moretti BW. Sơn máy đồng mới hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Opel Record 1700, bán rẻ đời EE, toàn hảo dư dùng bán gấp, 32 Cao bá Nhạ Sg.

Bán xe Dauphine đời ED, đồng sơn mới, toàn hảo. Hỏi 159/301 Nguyễn Trãi Cholon (gần bến xe An Đông).

Audi EE còn mới bán tại 527 Nguyễn trí Phương Cholon.

Bedford Ftte xinh đẹp còn mới ED8... máy lớp thùng hoàn hảo bán 300000đ. 79 Lương hữu Khánh Sg. (sau Từ Dũ).

Bán gấp 2CV kiểu Berline số EJ giá phải chăng. Xin hỏi tại 96 ter Trịnh minh Thế, trong ngày giờ làm việc.

2 C.V. ED berl 6 kính (AZM...) còn nguyên thủy chưa sơn lại bán hoặc đổi 2CV hay Dauphine ít tiền, 160 Lê quang Định Gia Định.

2CV vận tải nhẹ EB 4. Hoàn hảo. Bán gấp. Hỏi 93 Minh Mạng Saigon.

Vauxhall bán, có Radio, dư dùng, ít đi, đồng, máy, nệm, mui, vỏ, điện, toàn hảo. Liên lạc 57/1 Hồng Bàng Cho Lớn, trước cửa chợ An Đông (xem xe suốt ngày).

Austin Minivan

Bán gấp. Hỏi 150B Cộng Hòa Sg.

4 C.V. xe nhà toàn hảo bán 270 Trần hoàng Quân Cholon.

Peugeot 203 du lịch sơn trắng NBH, tái ráng bộ EH. Xe toàn hảo số 534 BaHat Cholon.

Cần mướn xe Toyota, Mazda Datsun, với giá cao. Bảo đảm gìn giữ cẩn thận. Hỏi 333 Công Lý ĐT 20683.

MORRIS MINIVAN EB 7

Toàn hảo, bán với nhiều phụ. Hỏi 40/38 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Sg

2 CV. ... Đời EE ... thật tốt. Cần tiền, bán. Mời xem tại 3 22 lô 50 đường Hòa Hưng. (Cư xá Chí Hòa).

Bán Gấp

Xe Sport Anglais MG Hỏi 339/4 Trương minh Giảng Saigon.

Dauphine Gordini EE19 màu trắng toàn hảo, 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe vì không tài xế cần bán 2 xe camion thớt Commer và Desoto xin hỏi 137 Hàm Nghi Sg.

Bán cam nhông Renault dầu benne và thớt. Hỏi 185 Võ Tánh gần Lăng Cha Cả.

Bán xe Opel Fourg. — EB6... có Radio toàn hảo, Xem xe tại 102/1A Cống Quỳnh Sg.

Bán 2CV (Berline) EB tình trạng toàn hảo, bán gấp giá hạ. 259/23E (Cư xá Tự Do) đường Phạm hồng Thái Gia Định (Lê văn Duyệt Saigon nối dài)

Thamès Bán chạy dầu toàn hảo tiện đưa rước, chuyên chở, giá nhất định 350.000đ 1 xe du lịch 203 máy mới làm và phụ tùng hoàn toàn thay thế (đồng chưa làm) giá 220.000đ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

XE CHUYÊN CHỞ NHẸ
HONDA TN360

Bán giao xe ngay tại hãng Đ. 348 Đồng Khánh ChợLớn

2 CV Vì chẹ EB tốt, bán Hỏi Thiên Thanh cống trại Bùi Vĩnh Tam Hiệp Biên Hòa

Bán Vauxhall Victor NBT. Simca 9 NBS radio. Prefect NBN. Vauxhall 1955 T... 12M NBO. 84A Nguyễn văn Học Gia định.

Bán Peugeot 403 Camionnette thật tốt giá 330.000đ. Hỏi 619 đường Hậu Giang Chợlớn.

ĐẠI LÝ ĐỨC HUỲNH

Nhập cảng xe thực dụng Daihatsu nhận đặt cọc nhanh chóng bảo đảm đúng hẹn. Địa chỉ cũ 208 Gia Long dời về 363 Võ di Nguy P.N.

Cortina deluxe màu trắng, còn như mới Có radio car stéréo, quạt, bán rẻ 480.000đ. Hỏi 237A Trần quốc Toản Cholon (góc Ng. tri Phương)

Jeep capot cao và Ford mui sập EA tuyệt đẹp bán 398 Phan đình Phùng Saigon.

Fiat 600 3 băng couchette thật tốt bán rẻ 190 ngàn. 31G Tân Hòa Đông (Phú Lâm) Cholon

Bán ôtô Hino Contessa còn tốt và 1000m đất ở Bình Hưng giá thật rẻ 109 Phùng Hưng Cholon.

Sprinter • Corolla 1100 Couper de luxe• kiểu mới, Radio; antenne tự động Origine; xe màu trắng nệm đen; Couchette, còn rodage. Hẻm 190/2F Sư vạn Hạnh An Đông

Bán Jeep capot cao hỏi 150A Nguyễn Trãi Chợ Lớn ngoài giờ làm việc.

GARAGE Quốc Tế số 102 Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m tay mặt. Sửa xe hơi bảo đảm, nhanh đẹp. Hạ giá 10% nhơn dịp khai trương.

SALON D'AUTO Việt Nam

115 Trần quang Khải Tân Định Sg.

MUA, BÁN, ĐỔI các loại xe du lịch cũ, mới. Nhận xe gởi bán với huê hồng hạ nhất.

Borgward NBR, radio, sơn, đồng, nệm toàn hảo. Đi xa bán rẻ 170.000đ. Hỏi 141 Võ Tánh PN.

Bán một Đờ Sô Tô P—600. Benne hỏi số 825, đường Phạm thế Hiển gần chợ

3CV AMI 6 EB 1641 bán, đồng, nệm, sơn máy toàn hảo hỏi 169B Nguyễn Trãi Saigon.

Volkswagen Familial ED. Xe còn nguyên thủy, băng kiếng origine 5 vỏ mới, màu trắng, đi 28.000km. 207 Bến Chương Dương Saigon.

Giá rẻ Sambar thực dụng mới tuyệt đẹp 4 cửa 10 chỗ ngồi 100/cs 4 lít xăng, 19 Bạch Đằng Gia Định hỏi Ô. Sáu.

Toyota Crown familliale 4 cửa đời ED dư dùng bán rẻ. 100/37 Bình Thới CL.

Bán xe hơi

1 xe Jeep Willys ca-bô cao, xe toàn hảo, 1 Jeep Land Rover. 19 Trương Công Định Saigon.

Ngoại kiều cần thuê Volkswagen Microbus, xe du lịch đủ loại, đời mới. Giá cao. 218 Lê Lai ĐT 22845.

MORRIS MINIVAN EC6...

Toàn hảo, dư dùng, bán rẻ. Hỏi Anh Bảy 208 Trương Minh Ký Saigon (gần nhà thờ 3 chuông) trong giờ làm việc.

Bán xe du lịch Ford Galaxie 63 máy, sơn, nệm, vỏ toàn hảo. Một bộ enjoliveur 14 de luxe còn trong thùng cho xe Chevrolet. Hỏi 77 Phan thanh Giản Dakao Saigon.

Bán Mazda 1500

EI chưa hết rodage, do chủ lái. Còn mới tinh hảo, có cả Radio. Xin hỏi tiệm sửa xe Hai Muôn số 89 đường GiaLong, sát chợ Gò Vấp.

Thuê xe

Văn phòng cho thuê xe có uy tín nhất. Cần thuê nhiều xe du lịch mới Pick up, Jeep Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon.

2 CV du lịch đời EA, tình trạng thiệt tốt, bán tại 88 Nguyễn Du Saigon.

Bán 2 xe Benne, một máy dầu Henshel 6, một Fargo xăng, xe tốt bán rẻ. Hỏi 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

BÁN 1 JEEP DATA

Võ ruột mới. Hỏi 835/2bis Trần hưng Đạo Saigon.

Fiat bán 1500L đời EH. Hỏi 5 Võ Tánh Phú Nhuận.

Volkswagen 1300 de luxe EI.76... toit auvrant radio tự động. Màu trắng như mới.

Peugeot 404 EB.. 55... Màu trắng toàn hảo, bán gấp. Hỏi 338 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Volkswagen 1300 Delux EI 76... toit ouvrant Radio. Màu trắng toàn hảo. Peugeot 404 EB 55 Màu trắng toàn hảo. Hỏi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

P.4... Camionnette EB 2 tình trạng hoàn hảo ... 109 Minh Mạng (ngã ... Hồ Bơi ...).

Bán Xe du lịch, máy đồng còn tốt giá rẻ (95.000) Hỏi Châu 216/62 Hòa Hưng Sg.

Taunus EG 12m du lịch Taunus 17m EB Familial Còn thiệt mới có Radio giá hạ. Hỏi 182/12 Trương minh Ký P.N. gần nhà thờ ba chuông.

Bán gấp Xe du lịch Hillman EC.4. Hỏi 637 B Trần hưng Đạo, Saigon

FIAT ED Có C.S.Q tự động Caravelle EB Có Radio dư dùng trong hai bán một xin hỏi 199/16 Trần quốc Toản Saigon bán gấp.

Cần thuê xe hơi

Sedan — Microbus — Jeep — PU 210 Võ Tánh Saigon. Đ.T 24.963

Opel 1700 (du lịch) số EE... một chủ, còn rất tốt. Hỏi 30/16 Bác sĩ Calmette Saigon.

Peugeot 203 máy, nệm cồng toàn hảo, số máy 1 triệu 72... bán lỗ vốn, thật rẻ. Hỏi 642 Phan-đình- Phùng Saigon.

404 ED 5 số thật 1 chủ còn như mới, 860 ngàn. 481 Lý Thái Tổ Saigon

Peugeot 403 du lịch NBW de luxe. toàn hảo. 471/4 Lê văn Duyệt SG.

Daihatsu Daihatsu vận nhẹ chưa số cần tiền bán gấp do 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

1 Dodge Kiểu 2T5-1966 đóng thùng mới. 169 Hiền Vương Saigon.

Bán xe 1 Chevy II Nova đời mới 66—67, 6 máy. Máy lạnh Mark 4 Radio, toàn hảo, 1 Jeep willys ca bô bầu, đời mới, máy còn nguyên, thật tốt. Xin hỏi : hãng gạch bông Vĩnh Hưng 1747 Lê quang Định (đường đi Gò Vấp). ĐT 41912.

Thùng xe xưởng chúng tôi có sẵn nhiều thùng xe hàng, thùng heo, thùng thớt mới. Giao thùng trong 1 ngày. Hoặc đổi thùng cũ, thùng lật, thùng đụng và mua bán đồi thùng cũ, bồn xăng, bồn nước, cập chassis v..v... hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường LụcTỉnh Cholon (mũi tàu Phú Lâm, ngang trạm cảnh sát mũi tàu) Chuyên vô kiếng Mica du lịch

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quí vị chủ xe thanh lịch Bán và Ráp tại IMMAS 129 Chi Lăng, Phú Nhuận cho những xe nhỏ từ 1.000cc như Austin, MG, Morris, Corolla, Mazda, Datsun, Taun... Volkswagen và 97 Nguyễn cư T...h, Sg. cho xe thông thường

Bán giá đặc biệt 01 xe thực dụng Mazda 1000 có xe tại hãng. Hỏi ô, Quang Trường Cây Mai đường Lục Tỉnh Cholon.

Bán 1 Microbus Wolwagen EA toàn hảo đồng, máy mới mới làm. 1 Toyota pick up EG 87 còn thật tốt 370.000đ. 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

2cv EA7... berl đệm mousse bán rẻ. 132 Lê quang Định Gia định.

Simca 1000 EB 8 thật tốt bán gấp 290D Thành Thái Saigon.

Bán xe F.K 1250 EA. 250.000đ chắc giá hỏi 196 Trần bình Trọng Saigon, garage Công Thành

Bán 2 Chevaux đời EA còn tốt. Coi xe tại 268 Trương m. Giảng Saigon Ngoài giờ làm việc.

Sơn làm đồng

Nhiều thợ chuyên môn sơn làm đồng xe hơi. Tại Garage Nguyễn Cảnh số 75A đại lộ Cộng Hòa có thợ máy chuyên sửa CitroenPeugeot

CAR STEREO VÀ RADIO

Tập trung đủ loại Car Stereo, Cassette và Radio xe hơi Ant. Autom, quạt v.v... Nhận sửa băng Cartridge hư. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm. Chỗ đậu xe an toàn. Radio Thanh Vân 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán xe Plymouth du lịch đời NBL mới làm máy và thùng xăng ít hao, xe ít đi bảo đảm tốt. Xin hỏi 146B Pasteur Saigon.

Bán Dauphine du lịch đời thật EB, bán gấp 255.000. Xem xe tại 115 Trần qu. Khải Sg.

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp 3 P.up 1T500 có mui trả tiền 3 tháng một hợp đồng dài hạn. 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Jeep Willys capot cao jeep Land Rover. 368 Phan d. Phùng Sg

Bán Contessa 1300 EE, tình trạng rất tốt. Hỏi 373/4 Phan thanh Giản Saigon (Trong cư xá Đô thành, nhà cuối hẻm xi măng sau nhà Thầy Ba Cầu Bông).

XE SCOOTERS

Lambro Super 1 số giao tại hãng, y tá 6/5 trước lò bánh mì chợ Cầu Quang Trung.

Xe hiệu Lambretta kiểu Scooter số cũ 4 NA số mới EJ bán rẻ số nhà 225/5 Cô Giang PhúNhuận.

Honda 67 Dư dùng, còn tốt, Bán rẻ 87/1A Phát Diệm Saigon.

Cần bán 1 Honda C.50 còn tốt Giá 22.000đ. Hỏi tại 38/10 Trần Khắc Chân Tân định

Bán Suzuki M15D đen rất tốt và Tivi National Portatif 9inches nguyên thùng 21.000đ. Do 468/39 Nguyễn tri Phương (chiều).

Bán V. Super EF 44. 152/19 Yên Đỗ ngoài giờ làm việc.

Bán Honda SS50 kiểu 69 mới nguyên. 19 Trương minh Ký Gia Định.

Bán rẻ một xe vélo Solex 3.300 còn tốt hỏi 442 Hồng thập Tự Saigon.

Bán một Vespa super EH. 3 ngàn đầu tại 150 A Yên Đỗ Saigon.

Honda 50 kiểu 69. 172 Nguyễn Thiện Thuật. Bàn Cờ

Mưa tới ! Mưa tới

Xe 2 thì dùng xăng pha nhớt, nhứt là xe Lam, muốn khỏi chết Bougie dọc đường gặp cơn mưa. Chỉ có một hiệu Bougie Mỹ Quốc mới sáng chế bảo đảm không đóng chấu, không chết bậy Bougie Blue Crown. Quân đội Hoa kỳ chỉ xài có loại Bougie này. Tốt nhất, bền nhất, hàng mới về. Nam Hải : 78 đại lộ Trần hưng Đạo Saigon—ĐT 20.382

Mua xe của Nhật dùng rồi trả tiền ngay : Honda,Suzuki. Brigestone, Yamaha, Mobylette xanh Honda PC cần 1 thợ sửa các loại xe và biết sơn do nơi

THANH VÂN
44 Ngã tư Bảy Hiền Võ Tánh (nối dài) Gia Định.

Mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Lambbro băng trắng đời EG xin hỏi ông Mân 490 Phạm thế Hiển Saigon

Cần mua giá cao trả tiền ngay, nhiều Vespa, Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Thu Hiền

Mua bán đổi gởi các loại xe gắn máy cũ mới 144Tôn Đản Khánh Hội

Cần mua nhiều xe Honda Suzuki-Vespa - Lambretta giá cao hoặc đổi xe khác. Tại 150... Cộng Hòa.

Lambro 550 Super giá M... bán xe Lambro 550 mới cũ (có bán xe DAIHATSU) xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu hỏa Saigon

LAMBRO 550 SUPER

Bán 1 số xe Lam 550 Super không thùng giá rẻ. Hỏi (ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (giờ làm việc)

Bán Lambro 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đạp và đề, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn Bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

BÁC SĨ
Cao-Xuân-Sơn

Đã di chuyển phòng khám bệnh về 509 Phan thanh Giản Saigon. Bệnh trẻ em. Bệnh nội Thương người lớn Tiểu giải phẫu.

BÁC SĨ CHUYÊN MÔN
GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Hội viên Hội Giải Phẫu Thẩm Mỹ ở Đông Kinh, phương pháp Nhật Pháp. 64 Phan đình Phùng Đakao Đ.T. 22.919.

Chuộc 20.000đ

Đồng hồ ROLEX trắng có khắc chữ trên mặt và phía sau, chuộc 20.000đ hoặc chỉ dẫn cam đoan không làm khó dễ, hỏi cô Quý Saigon Hotel, 4 Ngô tùng Châu Ngã 6 Saigon ĐT 23.909.

TÌM CON

Tôi tên Đinh thị Lôi, ngụ số 263/28, Ng. v. Thoại (Cư xá Lữ Gia) Cholon, có 1 đứa con trai Huỳnh hữu Mỹ, 19 tuổi mắc bịnh lãng trí đã trốn nhà ra đi, nếu bà con ai tìm thấy cho chúng tôi hay rất đội ơn.

Nhắn tin

ANH PHỤNG Đi đâu về gấp, Ba má sẽ tha thứ anh tất cả, em nhớ anh khóc hết nước mắt, má rầu vì anh má đau nặng Huỳnh thị Chẻo
AN SƠN

Nhắn tin
HOÀNG NGA

Không ai có ý nghĩ xấu, rất thông cảm và hiểu rõ tâm sự. vui lòng theo ý nguyện của em, chỉ cần cho biết tin để đỡ lo lắng. Tâm nguyện duy nhất mong mỏi nơi em là sớm cho chị biết tin; dù thế nào, em cũng vẫn là con em của gia đình. Nhớ viết thư ngay cho chị. Ông bà nào phúc đức xin khuyên bảo giùm em tôi và cho tôi biết tin gấp. Xin thànhthực cảm ơn.
Chị của em
TRẦN THỊ CHÂU AN

Mất giấy tờ

Hồi 7 giờ 15 sáng ngày 2-6-1969 trong khi đi làm từ Saigon đến Củ Chi có làm rơi những giấy tờ cần thiết mang tên KIM-YONGOK 2-16526: — Thẻ căn cước số 178746, — 2 bằng lái xe. Ai lượm được xin mang lại số nhà 8/1 Ngã Ba Tam Hiệp «Biên Hòa».Xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Từ con

Con tôi là TRƯƠNG CHẤN PHÚC sanh 15-3-1951 tại Saigon. Nó đã đánh cắp của tôi 1 số nữ trang và bỏ nhà ra đi từ mấy tháng nay. Kể từ ngày đăng bố cáo này tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của Nó trước pháp luật. Nếu Ai chứa chấp nó sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm.
Mẹ TẠ TÚ DUNG
đường Trần Nhân Tôn Saigon

Tìm con Con tôi TRẦN NGỌC ĐIỆP. 9 tuổi uốn tóc ngắn, mặc bộ đồ trắng Đi lạc ngày 25-6-69 lúc 6giờ chiều tại trạm trú, Pétrus Ký, Ai thấy cháu xin đem đến địa chỉ E-31 thành Pétrus Ký Saigon.Xin hậu tạ.

Mất chó

Đi lạc mất con chó Bắc Kinh màu đen (cái) ngày 26-6 tại đường Công Lý Bà con ai thấy hoặc đem lại số 301, Công Lý. Xin hậu tạ 5.000đ Đ.T. 20.505 (Hỏi ô. Đến)

Tôi tên là HAN YUNG SIK (Đại Hàn) đánh mất một Pass Port Nº 83316 ngày 10 tháng 6 — 1969 trên đường Yên Đỗ, Ai lượm được xin đem đến. 79 Trương minh Ký Gia Định. Xin hậu tạ.

Yêu cầu Ông VÕ PHAN MINH từng sự tại BBC 4916 đến sang tên chiếc xe Lam breta EE 8636 sau thời gian 1 tháng kể từ ngày nay tôi không chịu trách nhiệm.
Bà LÊ THỊ HOA
68/27 Trần quang Khải Sg.

Tìm con Tôi PHAN THỊ LIÊN có đứa con trai Phan văn Hà 7 tuổi tức Hồng mặc áo xám tro, quần sọt xanh bị lạc ngày 26-6-69 tại bến xe lô đi Vũng Tàu. Bà con cô bác có gặp cháu xin mang đến 14/2A đường Đỗ văn Đầu Saigon. Tôi xin hậu tạ.

Gà đẻ giống Legore giá mỗi con 700đ Hỏi 82/4 Hùng Vương Thị Nghẹ.

Bán gà đẻ: hai tháng giá rẻ 2.000 con. 28 Tú Xương Saigon.

Bán 100 con gà đẻ trắng đen gà mới bắt đầu đẻ 73 Hùng Vương Thị Nghè.

Heo heo con heo cái giống đặc biệt mau lớn giá rẻ, đã chích thuốc trừ tả trừ toi. Hỏi nông trại Hoan Châu,cách chợ Xóm Mới (Gò Vấp) 300 thước.

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION
Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 2 tháng
Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi
Ghi tên thường xuyên Trường Kỹ Thuật **VTĐ Thanh Tuyến**
17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon Đ.T. 22.729
Ban đêm lớp T.V. Có nhận điều chỉnh và sửa chữa máy Truyền Hình làm hết rung.

(Tiếp theo (C) trang 3)

Mở các lớp nhiếp ảnh

— Hội Việt Mỹ sẽ mở các lớp Nhiếp Ảnh mới trong tháng bảy. Lớp Nhiếp Ảnh Sơ Cấp A sẽ khai giảng vào ngày12-7.Lớp Sơ cấp B sẽ khai giảng vào ngày 26-7; lớpTrung Cấp I sẽ khai giảng vào ngày 20-7 và lớp Trung Cấp II, sẽ khai giảng vào mồng 2-8. Thời hạn ghi tên: từ mồng 1 tới mồng 10-7-1969.

Đi xe ban đêm nên gắn đèn

— Ông Nguyễn hữu Dung, Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Công Lộ hôm 26-6 lên tiếng kêu gọi đồng bào khi xử dụng xe ban đêm nên gắn đèn để tránh tai nạn.

Ông Trưởng Ty Công lộ nói rằng mùa mưa đã bắt đầu, những xe đi ban đêm mà không gắn đèn rất dễ gây tai nạn. Ông kêu gọi những người xử dụng công lộ, nhất là giới đi xe đạp, xe gắn máy, xe xích lô...,nên gắn đèn để tránh sự can thiệp của nhân viên công lộ.

Ca Đoàn Saigon tại Hội Việt Mỹ

— Ca Đoàn Saigon dưới sự bảo trợ của Hội Việt Mỹ cần tuyển thêm Hội viên Việt Nam. Xin mời quý vị gia nhập ca đoàn tại Hội Việt Mỹ. Ca đoàn thường tập vào mỗi tối thứ ba và thứ năm từ 19 giờ 30 tại thính đường Hội Việt Mỹ trọn trong tháng bảy và tháng tám để sửa soạn cho buổi trình diễn tháng tám và tháng chín. Ca đoàn gồm có bốn phần, vừa nhạc cổ điển vừa tân nhạc, dưới sự hướng dẫn của ông Jon P. Kindice. Nếu quý vị muốn gia nhập đoàn, xin mời quý vị tới dự ngay buổi tập, những ngày sắp tới.

TIN TUYỂN DỤNG

Nếu bạn có những nghề như:
- Huấn luyện viên cung cấp đủ loại — lương 151đ/1giờ
- Huấn luyện viên điện khí
- Huấn luyện viên quấn động cơ
- Huấn luyện viên sửa chữa máy phát điện
- Huấn luyện viên máy hàn
- Huấn luyện viên Anh ngữ
- Huấn luyện viên bắt dây điện
- Huấn luyện viên máy xa hơi
- Huấn luyện viên điều khiển xe cơ dụng hạng nặng
- Huấn luyện viên sửa chữa máy móc văn phòng
- Huấn luyện viên giữ sổ sách và kế toán
- Thông dịch viên chuyên môn về công kỹ nghệ

ĐIỀU KIỆN:
- Phải biết đọc và viết Anh văn
- Hợp lệ tình trạng quân dịch
- Phải làm việc ngay tại Đà Nẵng sau khi được thông báo.

Xin đến ghi tên tìm việc • miễn phí • tại:

Phòng tìm việc Bộ Lao Động
459, Trần Hưng Đạo Saigon — Đ.T. 91410
159, Pasteur Saigon — Đ.T. 91302

Tiếp theo (A) trang 3

mạnh tại Việt Nam. Chỉ có một điểm khác biệt là trong công tác hoạch định, yếu tố then chốt được đặt biệt chú trọng là suất số gia tăng dân số (tức là sinh suất trừ đi tử suất) vì nếu chỉ xét sinh suất ta dễ đi đến kết luận sai lầm. Hơn thế nữa các chuyên gia của Nhóm dù trách nhiệm về phần hoạch định đại tượng (macro planning) hay về hoạch định khu-vực (sectoral planning) luôn cố gắng đề ra những biện pháp giải trừ các khó khăn gây nên bởi gia tăng dân số.

Nhưng, với sự dè dặt cần thiết trong mọi công trình nghiên cứu, sưu tầm, các chuyên gia soạn thảo dự án kế hoạch hậu chiến không dám «đại ngôn» rằng «VN là nước có sinh suất cao nhất thế giới và phải làm việc ghê gớm gấp 4, gấp 5 mới hy vọng giữ được mức sống hiện tại».

Trong tinh thần khoa học, tôn trọng chân lý, các Chuyên gia trong Nhóm Nghiên Cứu Kế Hoạch Hậu Chiến sẵn sàng chờ đón mọi nhận xét, phê bình về dự án kế hoạch đã soạn thảo, nhưng không thể không phản ứng đối với những nhận định xuyên tạc có phương hại đến uy tín của Nhóm.

Trân trọng xin Ông Chủ Nhiệm vui lòng cho đăng tải thư này trên quý Báo. Kính thư,
Đổng Lý Văn Phòng
Quốc Vụ Khanh
Đặc Trách Kế Hoạch Hậu Chiến
Giáo-Sư NG.-NHƯ-CƯƠNG

Tiếp theo (Đ) trang 3

Ủy ban rút bằng lái xe vô biên cấp phát. b) Giấy phép của đơn vị trưởng chấp thuận cho đổi bằng. Nếu là quân nhân giải ngũ: a) Bản sao chứng chỉ giải ngũ có cơ quan hành chánh thị thực. b) Giấy chứng nhận đủ sức khoẻ.

Thời gian cấp phát 3 ngày sau khi nộp đơn.

Ngoài ra, phải đóng lệ phí (kể cả con niêm): Xam máy dầu 212đ. Xe du lịch 512đ. Xe hạng nặng 500đ

Tiếp theo (R) trang 3

cố gắng thuyết phục nhưng Hằng vẫn lạnh nhạt như không. Đức đau khổ và quá phẫn uất vì hờn ghen nên rút ngay con dao găm đem theo đâm Hằng gục chết tại chỗ. Đức giết vợ xong về nhà mẹ rồi ra Cảnh sát thú tội.

Luật sư Dương Mỹ Linh bênh vực cho bị can đã nêu ra những cử chỉ phản bội của nạn nhân gần như khiêu khích oái tự ái của người chồng còn thương yêu vợ không thể tránh sao khỏi cuộc đổ máu, để yêu cầu tòa minh xét cái tội cho bị can được phần giảm khinh bởi lúc nào bị can cũng đã tỏ ra ân hận việc đã xảy ra. Tòa nghị án trở ra tuyên bố y án sơ thẩm đã xử phạt Đức.

Đọc và cổ động
Chính Luận

(Tiếp theo (L) trang3)

2) Hàng đặt trước: Chủ hàng phải xuất trình phiếu giao hàng hợp lệ (bon de livraison) có ghi rõ tên và địa chỉ khách hàng, số lượng cùng giá bán hàng hóa, hoặc bản phụ hóa đơn.

3)— Hàng ký thác và hàng bán chịu: — Phải đem theo phiếu giao hàng hợp lệ có ghi rõ tên và địa chỉ của khách hàng, số lượng cùng giá bán hàng hóa.

Các phiếu xuất kho, phiếu giao hàng hay bản phụ hóa đơn nói trên phải được cấp làm 2 bổn, có ghi rõ trên mỗi bổn:

Hàng xuất kho. Hàng đặt trước, chưa thâu tiền. Hàng ký thác hay hàng bán chịu.

Các ban kiểm soát lưu động, hay các Trạm Kiểm Soát Tài Nguyên nơi xuất thị sẽ giữ lại một bổn và ghi trên bổn còn lại của chủ hàng như đã quy định tại Thông cáo số 11/69 ngày 05-06-1969.

BỊNH BỨU CỔ
Sưng đầu gối
HẠT TẤT PHONG

BỊNH TRĨ. MẠCH LƯƠN. SA TRÔN TRÊ ĐI TIỂU RA MÁU. QUÍ VỊ NÀO MẮC PHẢI BỊNH TRÊN ĐÂY XIN ĐỪNG NGẦN NGẠI CỨ TỰ TIỆN ĐẾN PHÒNG MẠCH TÔI DƯỚI CHỢ HOÀ HƯNG TRONG HẺM 419/34 ĐƯỜNG LÊ VĂN DUYỆT SAIGON Do Đông Y-SĨ TRẦN VĂN HAI GIÚP QUÍ VỊ ĐƯỢC NHƯ Ý.
CHÚ Ý: Hẻm 419 kế số 417 đường Lê văn Duyệt Saigon
ĐIỆN THOẠI 41.267 KN BYT 1365

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HOC

Sinh viên Kỹ Sư Công Nghệ muốn kèm Toán Lý Hóa Đệ Nhị trở xuống tại tư gia. Nhất là luyện thi Tú Tài I (12-8-69). Thư về Mai. T. Cộng Trường QGKS Công Nghệ Box 21 Saigon.

Nữ sinh 1ère Trường Pháp nhận kèm từ 7e trở xuống Hỏi: 22 Bà Đoàn thị Điểm Saigon Điện. Thoại: 90206

Hai nữ sinh M.C có BAC PHILO và PROFICIENCY nhận kèm sinh ngữ và trẻ em từ 4ème trở xuống. Hỏi Diệp 90 Tự Đức Dakao

-COURS DE VACANCES
Cô giáo nhận kèm trẻ em các lớp 11e, 10e, 9e, 8e, 7e. Hỏi 349, 170 Lê đại Hành Cholon (Xế cửa trường đua Phú Thọ).

Dược Khoa I Hóa Học Khóa II 494 Phan đình Phùng Sg.

Anh Văn • Âm Nhạc
William H. Chấn
39, Ngô Tùng Châu, Saigon
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và căn bản).Tốc ký Guitares. Ukulele, Chant, Solfège.
Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn

Em Trung 60 tháng đã đọc thông tiếng Việt. Ai khai tâm cho em?

MẪU GIÁO Kỳ Đồng
20/5 đường Kỳ Đồng Saigon với phương pháp của Mẫu Giáo Kỳ Đồng «Ái và Tí học tiếng mẹ đẻ».

KẾ TOÁN ĐÁNH MÁY
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi áp dụng triệt để Plan 1957. Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty. Do ông Nguyễn văn Cẩn Giam định Kế Toán phụ trách, Trường Le Progrès 71, Trần quang Khải Đakao Saigon Đ.T 40984.

Ronéo trường đánh máy chữ Thủ Đô 355 Trần h. Đạo Sg. Đã tự viên kinh nghiệm, có họa sĩ trình bày. Bài học Anh Pháp Việt. Dịch đơn từ.

Học lái xe
Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg Đ.T. 37201.

English Lessons
— Do G.S. Richard và Eric dạy theo Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao. Bộ sách dạy Anh Ngữ hữu hiệu nhất. Hiện có nhiều lớp dành cho người lớn và các lớp Vỡ Lòng. Học với Giáo Sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen. Ghi tên tại 710 Phan thanh Giản, Saigon — Sáng Chiều Tối.

1-7 ĐÚNG 7 GIỜ TỐI
— Luyện thi Anh văn Tú Tài IC và IIC.
— Tú Tài I, IAB (Bảo đảm làm được luận khảo sát đúng dù đã mất căn bản, để thích hợp với các kỳ thi)
— Huấn luyện Thông Dịch Viên các ngành.
— GS Võ văn Dũng. Nguyễn Q. Nhạt, Thế Vinh Ghi tên trường: PHAN SÀO NAM 657 Phan thanh Giản Saigon.
— Ngoài ra mở nhiều lớp từ vỡ lòng, thực hành đến Cao cấp.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»
Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
KẾ TOÁN (GP số 3608/KT/VH) do Giáo sư Nguyễn văn Trứ đảm nhiệm, áp dụng Plan 57. Học viên có sổ sách thực hành tại chỗ.
Ở xa học hàm thụ: 221, Phạm ngũ Lão — Saigon.

Nhận dạy Đức ngữ từ vỡ lòng đến trung cấp. Khai giảng ngày 1-7 ghi tên 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

S.V. có cử nhân Giáo khoa Lý Hóa, nhận dạy từng người hoặc từng nhóm về các môn Toán, Lý Hóa có chương trình dạy đặc biệt (25giờ) cho các bạn sắp thi Tú Tài I và Tú Tài II, AB. Thư cho ông Tuấn 655A — 655B Phan thanh Giản Saigon.

Giáo chức Công lập kinh nghiệm. Nhận dạy kèm: — Buổi chiều hoặc tối — Bậc Tiểu học đến Đệ Tứ. — Cá nhân hoặc từng nhóm (tối đa 10 người) — Mỗi giờ 100đ. Thư về: Ô. Tài Thanh Thủy 1/34A Nguyễn Thông Saigon.

Anh văn dạy từng người, từng nhóm. Hỏi 67/12C Hồng Bàng (An Đông) hay 88/29A Trần B Trọng (chiều)

Đờn Đàn, Trống, Ca v.v. dạy tại: 379 Trần quốc Toản Chợ Lớn

COURS PARTICULIERS
Pour Enfants de 11e à 7e Donner Cours à Domicile Par Mlle Espérance Bacc II (68) Nº 141A Lê văn Duyệt Sg. Tel 90.357

KẾ TOÁN CẤP TỐC
3-7 Khai giảng, áp dụng Plan 57, Mãn khoá 2 tháng giữ được kế toán thương mãi. Nhận ít học viên. Kết quả chắc chắn. Ghi tên tại Calisco, 103 Trần v Thạch TĐ Sg.

COURS PARTICULIERS
Math (moderne) — Phys — Chimie De 6e à Terminales 543/78 Phan đình Phùng Saigon.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY
Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

GIÁO SƯ DO
Tất cả những bí quyết về Vũ sẽ được phanh phui trình bày trên cuốn «Tự Học Lấy Vũ» một siêu tác phẩm đầy nghệ thuật sẽ ra mắt quý vị vào dịp Noel 69 này. Ngay từ bây giờ riêng về lý thuyết, G.sư nhận hướng dẫn theo phương pháp trong sách 1.500đ dù các vũ điệu và sẽ được tặng không sách khi phát hành. Ghi tên, hẹn giờ tại 14 Phan văn Hùm, lầu 1, phòng C hoặc R lầu 3 (ngã 6 Saigon) có xe nhà nhận hướng dẫn cho quý vị đã có bằng mà lái còn vụng. Chạy châu thành và đường trường ngày và đêm.

Dạy thợ điện
Đào tạo thợ điện, sửa các dụng cụ về điện: quạt, bàn ủi, trang bị đồ điện v.v... khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng, chiều, tối. Học phí 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày. Trường Đại Nam số 1011 Tr. hưng Đạo Sg.

Dạy sửa xe Nhật
Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày, Trường Đại Nam số 1011 Trần hưng Đạo.

Thợ máy xe Nhật
Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki,Honda,Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ [illegible] học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon và 1011 T.H. Đạo.

ANH VĂN
TRÍ ĐỨC **180 Lý Thái Tổ** (cuối Phan đình Phùng)
Đàm thoại cấp tốc dành cho người cần giao dịch gấp; **Lớp Vỡ Lòng** dành cho người mới học **lớp Sơ cấp** dành cho người đã biết mà chưa nói được. Cô giáo sư Mỹ luyện giọng **English For Today I, II, III, IV. Mở 3-**

Cần 1 nam sinh, có sức khỏe, học lực đệ 2, I để giúp 1 người bệnh buổi sáng. Có thể ở lại dùng cơm trưa (tùy ý). Hỏi 410 Hồng thập Tự Saigon.

COURS DE VACANCES
(Par Prof Thanh Tước)
Des Classes: 6è 5è 4è 3è 2nde 1ère et Terminales. S'inscrire aux Nº 57, 59 Trần quangKhải (en face du cinéma Văn Hoa).

Giáo sư chuyên dạy Toán Lý Hóa có Giấy phép dạy học của B.G.D. cấp xin hợp tác với Trung học Tư thục. Thư về cậu Phước phòng răng Nguyễn Thành. 369 Trương minh Giảng Saigon (chuyển cho Hai).

Dạy vẽ Từ 6-7-69 Các bạn thích vẽ, đang học vẽ, đã biết vẽ. Muốn vẽ được tranh lụa, tranh sơn dầu, v.v. Họa sĩ Chương sẽ tận tình hướng dẫn vào mỗi sáng chủ nhật. Ghi tên tại 307 Lý Thái Tổ, Saigon.

1-7 MỞ
Toán Vật Lý
TAM LIÊN NHỊ AB
- Mỗi lớp tối đa 20
- Hướng dẫn từng học sinh
- Giáo sư tận tâm kinh nghiệm

Ghi tên: 92 Nguyễn đình Chiểu Tân Định (Ngã tư Cônglý, Nguyễn đình Chiểu).

ANH NGỮ
MỚI LẠ — LÝ THÚ
Chủ trương gây hứng khởi cho người học. Các bạn học lâu năm chưa nắm được niềm tin. Các bạn mới học đang e dè, lo ngại. Đặc biệt. Mở thêm lớp nhận 10 học viên.
Thư đến: Ô. TRƯƠNG VŨ 337/28 Phan Đình Phùng Saigon (hẻm ngang Siên thị Vườn Chuối)

Lớp dạy cắt may **Đức Hạnh**
4/8 Hai Bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, áo dầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do bà Hiệu trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nhiệm nhất hiện nay. Có lớp Hè cấp tốc.

Trường Hàm thụ
Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến. xin hỏi thể lệ tại:
HÀM THỤ HẠNH NGHĨA
42 Nguyễn văn Thành Gia Định

Đánh máy chữ TỒNG ĐỘNG VIÊN
Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN
Muốn trở thành thợ chuyên môn:
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00
(2) Lớp điện lạnh
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh,máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng, học 8 giờ 1 ngày).
(3) Lớp vấn dây
Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ: quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí,Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 4500đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình

S.V Khoa học có 3 chứng chỉ nhận kèm toán Lý Hoa từ đệ II xuống liên lạc với Đạt 257/14 Cư xá Lữ Gia Nguyễn văn Thoại.

SV Kỹ sư năm thứ III, hiền, tận tâm, nhận kèm toán, lý hóa từ đệ I trở xuống thư về Ngọc 106/7 Tôn Thất Hiệp, Phú thọ

LỚP DẠY TRỐNG JAZZ
Dạy đủ các Điệu và Kích Động Nhạc Mỗi khóa 3 tháng Hỏi 181 Hàm Nghi (Saigon) Phòng Trà Paramount Night Club.

Professeur Licencié Cherche place Précepteur Mr. Jos Ngạn 366/3 Trần hưng Đạo Sg.

Tìm việc
Sinh viên 3 chứng chỉ Toán, nhiều kinh nghiệm nhận kèm từng người hoặc từng nhóm tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống Đệ Thất về Toán Lý Hóa. Xin liên lạc về Tuấn 490/19 Trương minh Giảng Sg.

4-7 KHAI GIẢNG LỚP
Ôn tập chương trình Đệ I
Dành cho học sinh Tú Tài II (Pháp và Việt). Ghi tên và hỏi chi tiết tại Trung Học NGUYỄN-KHUYẾN 68 Lê văn Duyệt Saigon.

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI
Do Mrs.Lynette Harvene Nguyên, tốt nghiệp sư phạm, đảm nhiệm và Tiến Sĩ Nguyễn Hữu Phương phụ giảng. Rất thích hợp cho sinh viên sắp đi du học ngoại quốc hay những ai muốn nói tiếng Anh trong một thời gian ngắn. Chỉ nhận 10 học viên mỗi lớp. Hỏi tại lầu hai, 480 Phan đình Phùng hay Đ.T. 92.753.

Anh Ngữ
Đàm thoại và căn bản
Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại, English for today cho học sinh. Lớp 8 học viên Giáo sư Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, mát lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)
130 Pasteur, Phòng 107.
Đ.T. 93567 — Lớp mới 1-7-69

TRƯỜNG DẠY NGHỀ
Dạy sửa ráp các loại xe Nhật: Honda, Suzuki, Yamaha v.v... khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 2500đ. Trường Đại Nam số 1011 Tr hưng Đạo. Nhận học viên mỗi ngày.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ.Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T.3 7.201

Anh văn Cấp tốc
201, Nguyễn văn Sâm Saigon
Chuyên dạy Anh văn Đàm thoại Cấp tốc để xuất ngoại, kinh doanh, thi vào USAID, cam đoan một tháng nói được 2000 câu quan trọng nhất, chỉ bí quyết học Anh văn, Đàm thoại Sơ cấp cho người mới bắt đầu một tháng nói được 1 ngàn câu phổ thông, 1 tuần lễ tự đọc được 5000 chữ mới, dạy cẩn thận cách ráp vần, ráp câu. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, đã hành nghề tại Bắc, Trung, Nam và các quân trường danh tiếng đích thân hướng dẫn, áp dụng phương pháp giáo khoa tân tiến nhất. ĐẶC BIỆT: Phòng học lịch sự, yên tĩnh, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn, máy luyện giọng tối tân, Có bác sĩ chăm lo sức khỏe cho học viên. Nhận dịch Anh, Pháp, Việt chuyên về Nha Dược Y, Luật, Kinh tế, điện, cơ khí, thư tín, đơn khiếu nại, đơn xin việc. Văn phòng thường trực sáng, chiều, tối.

Giáo sư đã tu nghiệp tại Hoa Kỳ, nhận kèm Anh văn tại tư gia cho học sinh hoặc người lớn muốn giao dịch với Mỹ, nói dễ dàng đúng giọng. Thư cho Vũ Hiếu 16i' Cư xá Chánh Hưng Cholon.

Vườn trẻ Anh, Pháp, Việt Đức-Đạt 145 Ngô tùng Châu Saigon.
1-7-69 tổng khai giảng: Sáng, Chiều, Tối — Mẫu giáo và Tiểu học Anh, Pháp, Việt — Anh văn, Pháp văn bổ túc: Thất, Lục, Ngũ, Tứ. **Đặc điểm:** Không tăng học phí — Có nội trú và bán trú — Sân chơi rộng rãi. Khu an toàn.

DẠY ĐAN MÁY GIỎI
33. Hiền Vương ĐaKao Saigon
Chỉ dẫn tận tâm đủ mọi kiểu cổ áo vớ, giầy, găng, áo thời trang. Dạy thêu len và thuê cườm miễn phí. Kinh nghiệm 30 năm. Bán sẵn nhiều loại áo Hippies thật đẹp. Nhận đặt hàng len.

Họa viên 1-7-69. Khai giảng lần đầu tiên tại VN. Lớp Họa Viên Mỹ Thuật và Trang Trí (illustrator). Mới lạ, khoa học, thực tiễn. Mỗi khóa 2 tháng. Ghi tên tại Long Vân 307 Lý thái Tổ Saigon.

Nhận dạy đan áo len
bằng máy. — Nhường máy đan mới nguyên, có bán quay chỉ và nhận đan áo theo kiểu mẫu đặt hàng. Hỏi 70Bbis Phát Diệm.

Hàm Thụ
Các bạn: QUÂN NHÂN, CÔNG TƯ CHỨC không đến trường được Muốn học thi THĐNC, TÚ TÀI I và II. Hãy viết thư hỏi thể lệ tại
TRUNG TÂM HÀM THỤ
23 Nguyễn văn Giai — Đakao Saigon
Một Trường Hàm thụ đã mở đầu tiên tại VN, và đã hoạt động trên 10 năm nhằm phục vụ những người hiếu học. Các bạn hãy ghi tên sớm để tranh thủ thời gian.

T.V-RADIO

Sansui 1000A, Kenwood 140X,140U, Pioneer SX34B (40w). Sony 355, Akai M9 1800SD, Teac 4010S, Loa Chrysler CS31, BX70 (100w), SP200, SP-2000, Echo Pioneer. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, số nhà 48/74.

Bán 1 Magnétophone Sony 230 1 Radio Zenith 9 band, Model 3000-1. Hỏi 453/7 Trương minh Giảng Saigon (buổi chiều).

PL41 chưa khui bán rẻ. 304/5 Hòa Hưng (cổng khám Chí Hòa).

Akai X.1800L tối tân hơn 1.800SD Loa SP.200 SP 2000 (12 loa—140W). Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Philips radio 4 band, máy hát Symphonic bán rẻ. Hỏi 290/13 Công Lý Saigon.

Ti Vi Vạn Phát
Ban các loại máy Ti Vi đủ hiệu và nhận đổi các loại máy cũ lấy máy mới có thợ chuyên môn việc làm nhanh tính giá phải chăng Nơi đáng tin cậy nhất. 478 Đ.L Đồng khánh

Đây rồi, Đây rồi
Phòng thâu băng có tiếng nhất Saigon **HUNG SƠN RECORD,** 426 Minh Mạng Cholon. Nơi tín nhiệm nhất thủ đô, với 1 kỹ thuật thâu thanh thật độc đáo. Quý khách đã tín nhiệm chúng tôi và đã chiếu cố quá đông đảo, để đáp lại tấm thịnh tình của quý khách chúng tôi có 2 món quà đặc biệt cho mỗi vị là 1) cuộn băng của quý khách chúng tôi thâu độc đáo đến nổi không nơi nào có thể sánh kịp. 2) Quý khách sẽ được 1 món quà tinh thần, là cuộn băng đưa thâu thật vừa ý, đáng đồng tiền bát gạo. Đó là 2 món quà hiếm có mà chưa nơi nào có thể làm nổi. Đặc biệt 1 thính phòng gắn máy lạnh (lạnh hơn Đalat 19o) và cách trang trí tối tân. Mở cửa từ 9h sáng, trưa vẫn mở cửa như thường.

Bán 1 Télévision Toshiba 19 Inches Hỏi 14 Phan văn Hùm lầu 1 phòng C (Ngã 6 Saigon)

Loa Fisher XP7 120w Sansui 1000A. quay đĩa Dual Kenwood KR 88 TK 140x Fisher Tx 200. Hẻm 299P Nguyễn Tiểu La số nhà 96P trước trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

Bán thật rẻ một Chaine Stereo Teac 1500A, 1200 Ampli Kenwood TK88. Loa Pioneer CS 31 Hỏi 134 Lô A chung cư Bàn Cờ

Bán 2 loa Piooner, 1 Ampli (Sansui). 1 Teac R.1000 toàn hảo bán rẻ. Hỏi 399 Trần quý Cáp Saigon. Tél.90313.

Sansui 800, 400, Teac 4010S garrard 95, Loa SP200, CS31 và Sonics. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Wharfedale Model 70 loa thiệt tốt. Ampli Pioneer SX1000 TA (120w) bán rẻ. Mời đến 274 Đề Thám Saigon.

Sony 260 Tape Recorder còn mới bán rẻ Ông Phụng 1B Cao Thắng, Lầu 3.

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa: Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

SP2000 140 watts.SP200. Teac A7010. Ampli Kenwood KR77. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

LOA SP.2000 140w. SP200 Ampli Sansui 800. KR100 loại mới có IC). Teac A-1500 chưa khui bán, Hỏi 118/38 Trần Quang Diệu (Trương Tấn Bửu cũ) Saigon.

Lớp Vô tuyến Truyền hình, Vô tuyến Truyền thanh, Điều hòa Không khí. Khai giảng 3-7-69, 71 Tr. văn Thạch T.Đ.

Sansui 5000, Au 777, TU 70, loa SP 200, Kenwood 140X, Akai 150D, Sony 355, quay đĩa Garrard 95 (nắp, đế Origine). Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

KR 100 (4IC 2 FET 140w) KR-77 (2IC 2FET 75w) Pioneer SX 1500T-FW vỏ gỗ (4IC, 1FET 170W) 9/2 Phan Tôn Dakao.

Antenne 20 Éléments
Hãy dùng Antenne Télévison 20 Éléments Hiệu DZ-20E815, mạnh tốt bắt trực tiếp đài Saigon, dù ở Đàlạt, Nha Trang miền trung. Một phát minh mới nhất của Nhật Bản. Antenne 20 Éléments DZ-20E815. có bán khắp nơi.

Rẻ nhất Saigon!
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô**. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T.: 93.917.**

Điện tử phục vụ
Loài người
Cassette, TV, Magnéto, phono, Car Stéréo, sẽ phục vụ bạn hết mình trên mọi địa hạt: kinh doanh, học vấn, giải trí, hãy lựa chọn những kiểu mới, tập trung tại TK Radio 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao).

SỬA T.V
TAPERECORDER-AMPLIFIER?
MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO:
CỬU LONG T.V. & RADIO
534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115
- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- Tổ chức đứng đắn và quy mô.
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

Akai 1710W. bán vốn, nguyên thùng. 426 Minh Mạng Chợ lớn.

Độc đáo Kenwood KR-77 (75w) kiểu mới nhất, có IC-FET, Sansui 800 (nguyên thùng). Loa AR4X, giá rẻ. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, nhà số 48/74.

Ampli KR77 (kiểu mới nhất) Sansui 3000A. Akai M9. PL41. Loa SP 2000. SP 200. BX 200. SW50 nguyên thùng bán. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mã Đà).

Ampli Tuner Kenwood TK 140U (130w) — Tape Deck Sony 250A — Tape Recorder Stereo Sony 553 — Quay dĩa Garrard Lad 70 dầu Shure — Tuner Fisher AM/FM — Ampli Tye của Anh quốc — 560 Ph. đình Phùng.

Akai M9 giá 39.500, Head phone Akai 2500 Tất cả mới tinh, bán. Hỏi Thiếu Úy Đạt, ngoài giờ làm việc tại 210 Gia Long Saigon.

Akai 360D. Ampli kiểu mới nhất Kenwood KR77, KRS44, Sansui 3000A. Loa SP 2000, tất cả mới nguyên. Đi đến số 222 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) quẹo trái 20m, hỏi tại 243/9B.

Bán rẻ 1 Tape Recorder model 1800 SD 45.000đ 1 Amplifier model TK 140 Kenwood 30.000đ 2 Speaker model Chrysler 3 loa 25.000đ. Hỏi tại số 11/TK 25 Nguyễn cảnh Chân Saigon Sau Thanh Tra Lao Động.

PHÒNG THÍNH ÂM
TƠ - VÀNG
46B Nguyễn huỳnh Đức, P. Nhuận
— Thực hiện đủ loại Băng Nhạc và Băng Tự Học Ngoại Ngữ.
— Hân hạnh đón tiếp các bạn đến nghe thử để chọn 1 cuốn băng vừa ý hoặc đến để thưởng thức.

Bán rẻ 2 loa Pionner (120 watt) 26 ngàn. 1 Dual 1010 (4 ngàn). Hỏi 315/14 Trương minh Giảng Sg. từ 12g đến 14g rưỡi.

Sansui 5000 (AM / FM): Kenwood TK140X (200w) TK140 U (130w) TK88 (100w). KR 100 (140w) KR77 (80w). loa Pioneer CS33, Sony 355, 230, Pioneer PL41, Aiwa (1001), đầu Shure, nắp Garrard 95 bán rẻ. 377 Lý thái Tổ.

Sansui 5000 Chuyên sửa F.M. của Amp. Sansui 5000 Lê Do Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Banco

QUÁN NHẠC
Bán làm quen với giá thật đặc biệt **Dĩa hát, Band nhạc, Bản nhạc, Dụng cụ Âm nhạc QUÁN NHẠC** 365 Phan đình Phùng. Kính mời.

LỚP LUYỆN CA TÂN NHẠC
Đặc biệt dành riêng cho **Thiếu nhi** và **Thiếu niên.** Mỗi tuần học 2 buổi. Học phí 500đ mỗi tháng. Do danh ca **Thanh Vũ, Trung Chỉnh, Phạm Đại** hướng dẫn. Khai Giảng 1-7-69. Ghi tên tại **QUÁN NHẠC** 365 Phan đình Phùng. Sáng từ 8g đến 12g. Chiều 14g đến 20g.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

BĂNG NHẠC
Jo Marcel — Lệ Thu — Khánh Ly Vi Vân — Tiny Young v.v.. Thâu sống tại Tự Do — Queen Bee (trong nhiều băng). Bảo đảm: Stereo — Âm thanh trung thực — Hay và làm các bạn hài lòng nhất. Công thâu: 400đ. 1 cuốn (Trong khi những nơi khác tính giá cắt cổ 700đ hay 1000đ).
Mời các bạn tới lựa tại TRUNG TÂM 53 Trần Quý Cáp (khoảng Trương Minh Giảng).

Nhận sửa đủ hiệu TV điện pile, accu và Sony, nơi đã được tín nhiệm từ ngày có TV tới nay. Hỏi Thanh Lợi 263 Công Lý. Đ.T. 41904, Nhận sửa TV tại nhà quý khách từ 9 giờ tới 18 giờ.

Loa Sansui SP 200 (Nguyên Thùng) Bán rẻ 301 Trương Minh Ký Gia Định.

AMPLI SANSUI 5000
chưa khui Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

Kenwood KR-77 (75W. Fet,IC) TK-140U-Sansui 5000, SP 2000, Teac 4000S-PL 41, 103/7 Phát Diệm

Sansui 500A, mới nguyên bán thật rẻ 55/3 Phát Diệm Saigon.

Loa Akai SS 110 Dư dùng bán rẻ 1 cặp loa còn mới. Hỏi số 4. Trần Hưng Đạo. Saigòn.

Bán một máy thâu băng Akai 1710w còn mới giá phải chăng. Số 120/8 Tôn thất Hiệp (Phú Thọ) hỏi bà Hà

Loa SP2000 (6 Speaker 140W) SP 200. Kenwood 140U Teac A4000S. Sony 355. 103/7 Phát Diệm.

Télévision OPÉRA
Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy Mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

Xin bạn ghi nhớ
Chỉ có bản ghi âm nguyên thủy Bộ ENGLISH FOR TODAY nơi Trung tâm 110/2 Lê Lợi. Một vài nơi đã thâu của chúng tôi để sang lại băng cho quý bạn với giá rẻ hơn Chúng tôi tuy nhiên hãnh diện về sự kiện này vì nó chứng tỏ thực hiện mới của chúng tôi đã thành công. Giá 450đ 1 Book ghi âm thì rõ cho bạn tự học.

Nguyễn Hoàng thâu băng
170 Nguyễn Hoàng — Saigon
(Gần Bến xe Lục Tỉnh)
MONO—STÉREO—CASSETTE
Xứng đáng là phòng thâu băng lý tưởng của giới yêu nhạc:
— Thâu băng máy TEAC tối tân nhất hiện nay (có Echo).
— Có đủ loại nhạc Việt Nam và Ngoại Quốc. Nhạc chủ đề và những bản nhạcVN mới nhất do các danh ca Jo Marcel, Khánh Ly v.v... trình bày. (Mở cửa đến 8 giờ tối).

TẤN Télevision
Sửa đủ loại T.V. Thu băng
Do 1 nhóm cán sự VT và chuyên viên tốt nghiệp tại Pháp nhiều kinh nghiệm, chỉ nhìn màn ảnh là cho biết ngay bộ phận hư trong máy. Xin mời đến ngã ba Huỳnh quang Tiên và Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận (cư xá Trương minh Giảng)

DU'S TÉLÉVISION
48 Lê văn Duyệt Saigon là trung tâm chuyên sửa chữa các loại máy: **Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder, Sony, Akai Teac, Ampex: National** và máy Truyền hình đủ loại Mỹ Nhật — Hòa Lan Xin quý vị hãy đem ngay đến Du-Du máy sẽ hoàn toàn được bảo đảm. Thâu băng nhanh, rẻ hay đủ loại nhạc.

MUỐN THÂU BĂNG NHẠC
Ở ĐÂU???
Không có phòng lạnh để nghe thử nhạc.
Không có nhạc sĩ 12, 15 năm kinh nghiệm.
Không có chuyên viên điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Mà chỉ có Trịnh Quan, đã, đang và sẽ mang đến cho những ai có máy thâu băng thỏa mãn 1 Ở phòng thâu băng nhạc.
TRỊNH QUAN
Kiosque No 7 Nguyễn Huệ Saigon
BĂNG NHẠC cho đủ loại!
STEREO-MONO-CASSETTE
CAR STEREO 8 TRACK
LƯU Ý: Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Ng. Huệ Saigon nay đã dời về PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Mới về Cá mòi Sumaco, giấy bóng kiến Cellophane bán dưới giá vốn nhập cảng. Thạnh Đức Công ty, 78 Trần Hưng Đạo Sg. Đ.T. 20.382

4500đ một tháng, sinh viên lớn tuổi, hiền cần chỗ ăn ở, trong gia đình ít người vùng Saigon Gia Định xin thư cho Trung hộp thư 111 Saigon.

Bán rẻ 60.000 cây cao su hay là cho thầu 60.000 thước củi hỏi tại 152 Pétrus Ký.

Photocopy

31-B Thủ-Khoa-Huân Saigon — Làm bản sao bằng máy điện tử Apeco — Bản sao đẹp như bản chính — Kỹ thuật tinh vi lanh lẹ — Giá đặc biệt

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN!

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **CÔ HAI** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Uốn Tóc Ở Đâu

Nhuộm tóc đủ các màu. Cắt tỉa. Uốn và chải đẹp 1 Dung thuốc của Pháp Mỹ. Có máy báo khi lên tóc đủ sức nóng. Mời lại bà Thủy Ái 2A Cao Thắng Saigon (Nghỉ Chủ Nhật)

CỬA SẮT! ỐNG NƯỚC

Chuyên môn — Bảo đảm — Mau lẹ.

ĐỒNG TIẾN

541/66 Phan đình Phùng (Bàn Cờ)

Thiệp Cưới
mỹ thuật
Mới lạ
Chữ đẹp
Mau lẹ, Giá rẻ
nhãn ĐỨC TÍN
118 PASTEUR, SAIGON

Cafe Huyền

316C Ng. H. Đức Phú Nhuận nơi giải trí trang nhã, yên tĩnh, không khí gia đình — ấm cúng — nhạc tiền chiến — Thời Trang — âm thanh nổi. Chủ Nhân kính mời

DU LỊCH

NHẬT BỔN - HỒNG KÔNG

Hằng năm cứ độ thu về, mỗi ngày là có độ 6.000 du khách bước chân vào nước Nhật. Danh sách quí vị sẽ được ghi nhận vào mùa thu năm nay. Xin tham gia đoàn du lịch đợt II sẽ khởi hành vào tháng 9-69 Hãng du lịch Tân Tiến 15 TA THU THÂU Saigon Đ.T 22.402

Tổ chức đứng đắn và chu đáo

Nhận nuôi trẻ từ sơ sanh đến 5 tuổi tính cách gia đình, Bác sĩ nhà chăm sóc, 4.000đ 1 tháng Hỏi 92/17 Lê quang Định Giadịnh

Bán gấp vì bận việc bán 1 tủ lạnh 37 lít và đồ nghề làm kem. Hỏi 129 Lê văn Linh (K. Hội).

Piano Yamaha nhiều kiểu nhiều màu, có bảo đảm và giao tận nhà kiểu 69 sắp có. Việt Long 90 Phùng Hưng (Paris cũ) Cholon.

Cần M... bàn Bida có giấy phép luôn cho mướn một căn nhà hay sang Hỏi tại 49 Đoàn Như Hài Quận 4 Saigon.

Nhận đưa rước nhân viên đi làm, tại Long Bình bằng Microbus Volkswagen. Hỏi chi tiết tại số 533 Trần hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc.

Phước Long

Quốc lộ 14 khai thông có Hãng xe đò Hiệu Kim Long chạy Saigon Phước Long Sang ngày 2 tháng 7-69 7giờ30 khởi hành tại bến xe đò lớn Nguyễn Hoàng Văn Phòng 504-506A đường Sư Vạn Hạnh CL

Có chồng ngoại kiều

CẦN GIẤY TỜ

Sống chung hôn thú, khai sanh, giấy bảo đảm đồ ở PX Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Thiệp cưới BBC

Nhà in chuyên môn in Thiệp cưới BBC số 212/17 Ng Thiện Thuật Saigon hiện lãnh in lẹ, rẻ đẹp khéo, bền, chân thành, cẩn thận và hiếu khách nhất hiện nay đủ kiểu Thiệp Cưới, thiệp mời, và mọi loại giấy tờ bằng Anh, Pháp ngữ mà nhà in xin dịch giúp không tính tiền. Hiện Thiệp Cưới BBC luôn luôn xuyên qua Tổng Nha Bưu-Điện Saigon ... chu du các Ty Bưu-Điện USA, UK, Pháp Canada, Japan, Korea, Taiwan, HongKong, Philippines, Thailand và Australia... do ngoại kiều và phụ huynh du sinh viên gởi đi bảo hỉ tại Hải ngoại. Đặc biệt tính giá 450 đồng cho 300 danh thiệp thêm hộp Plastic màu hồng. Việc cần có thể lấy ngay.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH

THIÊN NGA

385, Trần quý Cáp 385 — Saigon Xin chân thành cám ơn Quý Bà, Quý Cô tín nhiệm bổn hãng đã đến ghi tên đông đảo xin xuất ngoại du lịch.

Du lịch **Hồng Kông-Nhựt Bổn**

(mỗi tháng đều có tổ chức).

— Tổ chức đứng đắn, chu đáo

— Hướng dẫn viên chuyên nghiệp đã tốt nghiệp các đại học đường ngoại quốc.

— Thủ tục xuất ngoại miễn phí nhanh chóng.

— Du khách được sử dụng trọn ... ngoại tệ do Viện Hối Đoái cho phép đổi ...

Bán 2 khuôn hình phụ nữ (mannequin) bằng thạch cao và 1 Accu ga hơi mới 6 Volt. Hỏi 52, Đinh tiên Hoàng (Saigon.)

Mua 2 Pianos. Thư về ông Tuấn 75/2 Phạm Đăng Hưng Saigon. Đ.T. 22,408.

Đàn ca và Trống muốn giỏi, hãy đến học tại lớp Nhạc 49 Cao Thắng Saigon. Có lớp cấp tốc và bảo đảm.

Nhận sửa chữa

Phụ tùng và lắp máy dệt đủ loại cho ngành dệt Hẻm 198 đường Bình Thới Phú Thọ Hỏi Anh Sáu.

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi nhà rộng mát nhiều kinh nghiệm. Hỏi 233/4 Võ Tánh Saigon.

24 giờ có hình

rửa hình màu và đen trắng 6x9-6đ chụp Photocopy — Tại Thao ảnh quán (phòng điện thoại công cộng) Lê văn Duyệt Chợ Đũi — Saigon.

CHẢ CÁ

LAN HƯƠNG

57, Trần văn Thạch, Tân Định Sg. Một món ăn nổi tiếng của Hà Thành. Chủ nhân chuyên nghiệp 30 năm trong nghề. Phòng ăn lịch sự mát mẻ, tiếp đón nồng hậu.

Chủ nhân kính mời

Hành Hương Phật Giáo

Mỗi tháng đều có chuyến đi. Xin đến ghi tên và hỏi chi tiết tại Văn Phòng Hành Hương số 414 Trần Quý-Cáp Saigon. ĐT : 93.410

Hành trình số 1 : Saigon — Bangkok — Singapore — Saigon.

Hành trình số 2 : Saigon — HongKong — Saigon.

Hành trình số 3 : Saigon — Tokyo — Osaka — Taipei — HongKong — Saigon.

Hành trình số 4 : Thái Lan — Tokyo — Osaka — Taipei — HongKong — Saigon

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

Giúp cho ai cần

Một sáng chế mới nhất của BS Shimizu «bơm tay» tự chữa lấy các bệnh đau lưng, bất lực, bé nhỏ và ngắn hoặc cảmthấy kém sung sướng... của cuộc đời, chỉ 2 tuần, lâu nhất là 2 tháng kết quả 100o/o không phải chích, không uống, không thoa thuốc, tôi đã dùng qua và kết quả thật mỹ mãn, còn dư bán lại giá vốn 1500đ. giúp cho ai cần, ai thắc mắc mời lại 523 Trần hưng Đạo (ở xa gửi Mandat 1500đ. đề tên Châu thanh Nguyên).

Bán 1 bếp gaz 3 lò Sanyo giá rẻ chưa xài hỏi 210T Võ Tánh Saigon.

Nhận làm giấy sống chung Hôn thú Việt Mỹ và theo chồng hồi hương Bảo đảm nhanh chóng Hỏi 333 Công Lý Điện Thoại 20.683

Chuyên khoa châm cứu

Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên Đau bao tử Đau lưng. Liệt dương. Đau thận, Tiểu trường khí thống. Phong thấp, tê nhức, Trúng phong. Á khẩu Bán thân bất toại, Xuyễn. Ho, Áp huyết cao, và Phụ Nữ toàn khoa v.v.. Đông Y Sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã-Lai). Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Chợ-lớn. (Gần bến xe lục tỉnh)

DU LỊCH : SAIGON — HONGKONG - BANGKOK

SAIGON — HONGKONG — BANGKOK. Bao ăn ở, du ngoạn, luôn thuế xuất ngoại giá là: 61.000đ. Đi về 8 đêm 9 ngày. Muốn ở lại thêm tại HONGKONG 12 ngày nữa cũng được, khi về có vé sẵn. Nhưng ăn ở do du khách tự đài thọ lấy. Đi ngày 15-8 và 15-9-69. Xin ghi tên tại SAIGON — TOURS 50 Công Lý Saigon. Tél: 23.372 Cao Nguyên Trung Phần Ông NGUYỄN KHOA PHÔN số 2, Phạm hồng Thái ĐaLạt.

QUỐC TẾ LỮ HÀNH CUỘC

INTERNATIONAL TRAVEL AGENLY

1) Thường xuyên tổ chức du lịch Á Châu :

— Hành trình số 1 : Saigon — Hương Cảng : 6 ngày.

— Hành trình số 2 : Saigon — Hương Cảng - Đài Loan : 16 ngày.

— Hành trình số 3 : Saigon — Hương Cảng — Nhựt Bổn : 16 ngày.

2) Hành trình đặc biệt số 4:

— Du lịch Nhựt Bổn và viếng Hội chợ Quốc Tế OSAKA 1970- Nhựt Bổn : 26 ngày.

Bổn cuộc hân hạnh giúp quý vị về thủ tục xuất ngoại, thu xếp phương tiện chuyển vận, lưu trú và du ngoạn. Xin điện thoại cho ITA : 91.800-93.811 hoặc hỏi chi tiết tại : 133 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon, 1007 Đại lộ Trần hưng Đạo Cholon.

Xin chú ý

Hãng SAIGON — TOURS có máy giặt tối tân, đưa bữa nay mai lấy, mưa cũng vậy, giá thường lệ không lên, giặt trắng như tuyết ủi bóng có ly GIẶT HẤP KHÔ — sáng đưa chiều lấy 150đ 1 bộ nơi nhận đồ 50 Công Lý SAIGON TOURS tél : 23.372 và 12 Hoàng Diệu SAIGON - TƯƠI Khánh Hội tél : 90.723 Saigon.

Xin để ý :

Hãng SAIGON - TOURS có máy điện tử tối tân CHỮA BỆNH GIÙM KHÔNG LẤY TIỀN, cho những ai mắc bệnh tê thấp con nít bại không đi được, kinh kỳ không đúng máu chảy không đều hòa Mọi chi tiết hỏi tại SAIGON TOURS.

MÁY Ở TỦ LẠNH

Máy may đại hạ giá. Nhà buôn Tấn Phát 356 Minh Mạng, (gần ngã 6 Cây Điệp Cholon).

Hitachi 140L Sanyo 90L Nguyên thùng. Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

Cần bán gấp 2 máy Photo copie còn mới hiệu Verifax và Heyco. Giá rất rẻ 218 Lê Lai.

Tủ lạnh Frimatic 130Lít Pháp dư dùng bán, 311/16 Phan Đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh Hitachi 140L.Sanyo 127-80L. Toshiba 140L nguyên thùng giá hạ giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Tủ lạnh Hitachi 140L, Sanyo 70L nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mã Đá).

Máy hàn điện từ 130 đến 300 ampères. Bán sỉ vàlẻ. Giá thật rẻ WaKong No 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Bán máy làm kem SWEDEN Đan Mạch 1 giờ 16 kilô có 4 bàn đạp làm 3 màu một lúc, 180A Lê Quang Định Gia Định.

Tủ lạnh Hitachi 137L, Toshiba 140L, Sanyo 150L, Sanyo 70L. Hỏi số 71/10 đường Nguyễn Hoàng.

Có bán một máy lạnh Sanyo mới Hỏi Hỏi 168 Nguyễn Duy Dương (Cholon).

Đã có máy chữa bệnh tê thấp rất thần hiệu, kiểu mới. Bán nhà mặt tiền hỏi 332 Phan đình Phùng 13g30, Saigon, miễn trung gian.

Hitachi 140L Sanyo 70L nguyên thùng xả đá tự động. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

Bán Máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freeze, Liên lạc Đ.T 23.596.

Bán máy làm thức ăn gà, nhập cảng ở Nhựt, còn mới chưa dùng, giá 150.000đ. Hỏi 161 Hồng Bàng Cholon.

Kỹ Nghệ Lạnh DOANH KÝ

14 Đ.L Nguyễn thiện Thuật Sg. Đ.T 90.200, Cung cấp bảo trì sửa Máy lạnh, tủ lạnh, lò gaz. Các loại thuộc điện lạnh. Quí vị được hài lòng vì chuyên viên giỏi có thực hành ngoại nước bảo đảm.

Nhận Đặt Cọc

Máy rang bắp, máy làm kem cây, máy làm nước đá cục, máy làm túi Nylon, tủ lạnh dầu hôi.

Hàng sắp về máy làm kem bột và cornet điện 110V tủ lạnh National Jet cycle, Hitachi, Sharp.

Có sẵn bán tủ lạnh chạy Gaz, chạy điện 220V, **Máy lạnh** máy giặt, Bếp Gaz tại Kim Thịnh 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Máy quay Film tự động Super 8mm hiệu ELMO Z00m 104. 1 Máy chụp hình Canon Pellix F/1.4.50 1 OLYMPUS PEN FT F/ 1,8.38mm. télé F/2,5. 60mm của Pen FT. auto téléplus 3X cho Canon. hỏi 453/7 Trương Minh Giảng (buổi chiều)

Tủ lạnh Rẻ đặt biệt giao tận nhà Sanyo-70L 127L-150L-Toshiba 140L. Hitachi 140L. Hỏi 55 Ng Huỳnh Đức PN.

MÁY NƯỚC NÓNG 24/24

Bán lỗ vốn 75.000đ một cái máy nước nóng, dùng cho một (1) Building, tự động chỉ cần ấn nút điện 110volts là nước nóng 24/24, và 1 máy Photocopie Vénifax của Pháp. Hỏi 114 Trịnh minh Thế 114 SG. ĐT số 91914-91218.

KỸ NGHỆ LẠNH

OPÉRA

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đồ điện. Nhận sửa và vấn lại các loại động cơ đơn và tam tướng : Quạt đề bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr. hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương.

Gia đình đông con cần biết

Đến mua ngay một máy quay kem cho gia đình, nửa kí lô kem trong 20 phút co bán sẵn bột kem rất ngon. Bếp gas có lò quay luôn giá 6.600đ. còn mới nguyên. Giá cũ. Liên lạc 88 đường Bùi Chu Saigon. ĐT 23.596.

6.500đ. máy hàn điện (Pháp) cây 2.5 ly đủ phụ tùng. Máy mài lưỡi cưa thép tự động. — MÁY (Đức) xoáy khuôn đúc kim khí, bơm mũ bán lỗ, 572/574 Phan thanh Giản, Sg..

Máy may Honda Máy may Honda

Máy may Honda đã bán rất nhiều nhập cảng 100o/o. Và đủ loại danh tiếng. Singer Sinco v,v.. Trên 70 hiệu khác nhau, hiện đang triển lãm và Bán lẻ tại hãng buôn Thalaco. 339B đường Pétrus Ký (ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Saigon) ĐỘC ĐÁO MITSIH. 9900đ một máy may Mitsih tặng thêm một phiếu học may miễn phí. 1 Đồng hồ Jaz và trên 20 thứ phụ tùng theo.

Tủ lạnh Hitachi 140L— Sanyo 127L—80L Toshiba 140L nguyên thùng giá hạ giao tận nhà. Máy làm kem xài điện 110v (gia đình 10 người ăn) giá đặc biệt 2700đ. Bột kem nguyên chất đủ loại. Hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Tôi được vợ cưng ???

Vì vợ tôi chê nhà gì mà tối om, nên vợ tôi vẫn đi cả ngày không về. Vậy anh hai biết cách nào chỉ hộ tôi. — Ồ, vậy thì anh hãy đến ngay hãng buôn **Đạt Thành** Số 84C đường Cống Quỳnh Saigon, và mua ngay một máy phát điện cỡ 1000 watt chỉ bán với giá thật đặc biệt là 18.000đ. chạy quạt đèn và ti vi vậy là bà xã hết đi mà lại cưng anh gấp đôi. **Đạt Thành** số 84C Cống Quỳnh Saigon ĐT. 93.231

Các đoàn thể chính trị

(Tiếp theo trang 2)

Người ta ước lượng rằng Lực lượng Dân Tộc Việt muốn giữ tính cách Liên minh, sẽ lập thủ tục để ít nhất là 2 nhóm trong đó, trở thành đảng hợp thức hóa.

Nhu cầu của Phong trào Cứu Nguy Dân Tộc và Phong trào Quốc Gia Cấp Tiến cũng tương tự.

Tuy nhiên, nếu không tiến lên bằng cách đó, hoặc nếu không lui về để chỉ giữ cương vị chính đảng, thì các khối tập hợp đó cũng còn nhiều cách khác để lập thế mới.

Có thể xóa hết ván cờ, bầy hẳn những thế tập hợp mới lớn hơn, như đã có manh nha chiều hướng tập hợp trong những bữa cơm thân thiện. Cũng có thể là cứ để mặc đó, yên trí rằng còn lâu nội tình này mới ổn định và thế cuộc còn soay vần...

Sẽ có nhiều sự xuất hiện mới... và cũng sẽ có những cuộc biến mất.

Tất cả các đảng đã từng xin phép và có phái lai, đều phải làm lại thủ tục. Nhưng với các điều kiện mới (như phải có đầy đủ ban chấp hành, có trụ sở công khai, có điều lệ, chương trình rồi lại sẽ phải có sổ sách, phải hợp thức hóa, và một nhân vật lại không thể ghi tên vào hai đảng) thì trong số 80 đảng đã có người ta tin chắc rằng sẽ có một số lớn bỏ cuộc.

Nhưng sẽ có những cuộc xuất hiện mới, những cuộc xuất hiện sôi nổi. Tin tức hành lang cho biết rằng các lực lượng thuộc Liên Trường sẽ đứng trong một chính đảng mới. Trong các giới thuộc VN Quốc Tự, người ta cũng chuẩn bị một chính đảng. Và riêng về khối Ấn Quang, nếu tình thế hiện tại còn kéo dài, thì thế nào cũng sẽ có một quyết định quan trọng về việc khai báo một chính đảng để đánh thử một nước cờ. Khi nào một Trần Ngọc Liễng hay một Dương văn Minh chuyển tới văn phòng ông Tổng trưởng Nội Vụ một hồ sơ khai báo thành lập chính đảng, dư luận hẳn được dịp say sưa theo dõi các diễn tiến của sự việc. Có lẽ không đến nỗi nào hồ sơ phải lên Tối Cao Pháp Viện đâu.

Hàng mới về

Tủ lạnh : Hitachi điện 110/220v. National Jet cycle. Sharp. Bán Sỉ và lẻ tại 310 Võ di Nguy P.N.

Máy bơm nước

(Pompe) dư dùng bán 20 Mã lực, sức bơm cao và sâu 60th 800 lít 1 phút. H. 100 Lý Trần Quán Tân Định Saigon,

KỸ NGHỆ LẠNH

Dương Quang

Chuyên sửa và bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh đồ điện. Lãnh thực hiện các công tác lớn về điện nhà và Buidingv.v... 195 Nguyễn-Thái Học Saigon. Đ.T. **25084**

MÁY TÀU

«Thủy Động Cơ» hiệu Yammar Model-3 LDGFE của Nhật (Japan) 50 mã lực sắp về tới Saigon. Các Thương Gia và Ngư Phủ cần mua gấp xin liên lạc ngay với hãng Nhập Cảng Thắng Tiến Công Ty. 72 Lý Thái Tổ Saigon đặt mua ngay kẻo hết.

Ngoài loại máy đặc biệt trên, chúng tôi xin nhận cung cấp đủ các loại máy cần dùng của quý khách.

THẮNG TIẾN CÔNG TY

Kính Mời

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hỏi Đông Dược sĩ HoànSinh 469B Lê văn Duyệt Saigon.

THUỐC

Trị Bịnh Trĩ khỏi 100 100 Trĩ mạch lươn đi Tiêu ra Máu sa con Trê, mụn Trĩ sức Thuốc Rụng êm, ít đau, vừa điều Trị vừa đi làm được, Bịnh Nhân ở xa, có phòng nằm Nghỉ khỏi Trả tiền Thuốc Đông y gia Truyền Lưu Kim Khánh 196 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Thuốc gia truyền

Chuyên trị 24 thứ trĩ bảo đảm 5 ngày rụng rất êm. Đau tử cung huyết trắng mới đến 493A Ngư tùng Châu Gia Định, cuối đường gần cư xá Hiền Hương, ở xa đến có phòng nuôi bịnh.

THUỐC GIA TRUYỀN

chuyên môn

trị bảo đảm bịnh

Hoa Liễu

(Phong tình)

LẬU MỦ, SANG ĐỘC, LỞ LÓI GIANG MAI, MÒNG GÀ, TR...

Biến sanh đau mình, uể oải, nhột đau trong đường tiểu, nóng nảy trong mình. Dương vật có mủ đục nổi mục ngứa lở, nước tiểu lợn cợn nổi bột soài.

Ai đã bị bịnh kinh niên nơi trên đã trị đủ nơi mà không hết ăn đồ phong hoặc uống rượu là trúng lại không tuyệt nọc.

Nơi đây trị bằng thuốc gia truyền không cử ăn đồ phong uống rượu mà vẫn tuyệt nọc chắc chắn bảo đảm trăm phần trăm. Địa chỉ : 160 Lê Lai Saigon.

Ý-KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

mạnh hơn thế nữa, cựu bộ trưởng Quốc Phòng thời Johnson, còn đưa hẳn một kế hoạch rút hết quân chiến đấu Mỹ vào 1970.

Chống đỡ cuộc tấn công đó, Nixon tuy có mỉa mai « ý kiến hay thế sao lúc còn tại quyền lại không thực hiện ?». Nhưng Dân Chủ «tố», lẽ nào Cộng Hòa không «theo» và Nixon đã đưa ra một lời tuyên bố mà dư luận phe đối lập cho là lời cam kết còn dư luận thế giới thì cho là bốc đồng : Nixon bảo sẽ rút mau hơn cả Clifford. Trong khi đó báo chí Mỹ được tình báo Mỹ mớm lời để nêu bằng có « dường như Bắc Việt đã có giảm xâm nhập », nghĩa là phía Cộng sản đã có dấu hiệu xuống thang, nghĩa là sự tụt thang thêm của Mỹ nếu có là sự tụt thang chính đáng.

Việc hồi hương quân đội Mỹ, như thế, đã trở thành một vấn đề nhất định, dù chậm dù mau. Nếu Nixon quyết định như thế thì ông ta sẽ chẳng cần làm mất lòng giới quân sự Mỹ bằng cách ra lệnh «bãi bỏ các cuộc hành quân lùng và diệt, thu hẹp phạm vi chiến trường ». Số binh sĩ Mỹ giảm tự nhiên mức hành quân phải giảm. Điều này nếu xảy ra cũng sẽ giúp ông Nixon tìm ra giải pháp cho một cuộc ngưng bắn mà ông hiện còn e ngại vì sự kiện «đóng xen kẽ» của hai bên rất khó khăn cho sự kiểm soát ngừng bắn và rất nguy hiểm nếu địch phá bĩnh mà bên này đành bất động. Điều này nếu xảy ra có nghĩa là một phạm vi đất đai nào đó sẽ được mặc nhiên bỏ trống để chỉ được kiểm soát bằng phi cơ hay pháo binh.

Đây chính là điều Cộng sản đang chờ đợi, từ lâu nay càng loay hoay càng trốc vẩy, mà không được. Đó là điều Cộng sản mong đợi được có một khoảnh đất để có thể nói là đã có lãnh thổ, túm được một ít dân để có thể nói là có nhân dân và hai thứ đó hợp lại thì mới có thể gọi là có chủ quyền đặng nhét vô cái ruột rỗng của cái gọi là «chính phủ cách mạng lâm thời», ra trò lâu rồi mà chưa có khán giả. Đây là điểm căn cốt Cộng sản muốn đạt tới trước khi có thể nhận các sự giàn xếp mà không sợ bị hố và lỡ ra thì có lối rút.

Thực ra điều này có vạn nhất xảy ra cũng chẳng mới mẻ vì từ lâu lắm rồi tạp chí danh tiếng của Mỹ, tập san «các vấn đề ngoại giao», đã từng tung ra một bài báo của Tướng Lansdale nói là thuật lại lời một chánh khách Miền Nam VN «chia cho MTGP một khoảnh».

Giải pháp cho vấn đề quân sự mà đã có thì cũng phải có giải pháp cho vấn đề chính trị.

Cũng chính các lãnh tụ đối lập Mỹ trước rồi đến các nhà cầm quyền Mỹ sau, từ lâu đã gợi ý về một sự mở rộng căn bản chính trị của chính phủ VNCH. Khi nêu ra sáng kiếnnày, lẽ dĩ nhiên Mỹ chẳng dại gì mà chính thức nói rằng họ muốn thỏa mãn yêu sách «nội các hòa bình » do Cộng sản đưa ra. Cũng như trước đây khi nêu lên công thức «ủy hội tuyển cử có Cộng sản tham dự»—tức là một thứ siêu chính phủ—người Mỹ vẫn cương quyết tuyên bố «không chấp nhận thể thức chính phủ liên hiệp». Và mới đây, mới toanh, không biết là với dụng ý gì, phát ngôn viên phái đoàn Mỹ Kaplan tại hội đàm Balê đã tuyên bố không ngượng nghịu với báo chí rằng «Bắc Việt và Chính Phủ cách mạng» lâm thời đã lại...v.v...» (1) mặc dù chỉ cách đây chưa lâu phái đoàn Mỹ còn coi cái «tên mới» này cũng vẫn chỉ là «MTGP của Hanoi», con đẻ của Hanoi. Chẳng lẽ điều chờ đợi thứ hai (một sự thừa nhận chính thức của Mỹ đối với thực thể MTGP nay đổi thành CPCMLT) đã đến một cách len lút và đột ngột đến nỗi... Saigon cũng chẳng để ý tới nữa ?

Lẽ tất nhiên tất cả cũng hãy còn là đòn phép. Thế nhưng dù là đòn phép đi nữa thì cũng ghê quá đi mất ! Và ghê nhất là cái khuynh hướng đi tìm sự « bảo đảm hai chiều » cho quyền lợi Mỹ ở VN bành trướng một cách trắng trợn quá.

CHÍNH-LUẬN

1.— Nguyên văn lời tuyên bố của phát ngôn viên Kaplan (về đoạn trích dẫn) đã được sở Thông Tin Mỹ tại Saigon dịch và phổ biến. Chính Luận trích đăng ở tin 4 cột về hội đàm Balê, số phát hành ngày 28-6.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đổ Saigon.

TIỆM MAY MỸ THUẬT

số 51-C Lê quang Định Gia Định Âu phục áo dài và đồ đầm có nhiều thợ chuyên môn may khéo và đúng hẹn. Có nhiều hàng thêu bán.

Bán gấp giá rẻ

Dụng cụ Hotel đã xài rồi. Có máy nước nóng giường nệm drap, tủ đứng, gối, table de nuit, kệ valise, bureau combinaison, bàn ghế salon, comptoir, mền... Hỏi ông Vương, 64 Ngô-đức-Kế Saigon.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hồ, mộc sơn. Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu

Văn phòng chánh.

46A PHẠM NGŨ LÃO

(Chợ Thái Bình).

Hôn Thú Việt Mỹ

Hồ sơ theo chồng về nước

— Hoặc giữa người các quốc tịch khác nhau.

— Điều chỉnh mọi thứ giấy tờ hộ tịch, khai sanh căn cước không phù hợp.

— Hồ sơ ly dị hoặc xin biệt cư. Sở Giao Tế LELION LEFORT 213 Đường Tự Do (Lầu 4 phòng 40) Saigon

Tổ chức kinh nghiệm từ sáu năm nay sẽ săn sóc từng trường hợp của mỗi thân chủ, Giá biểu phải chăng Phục vụ đắc lực và mau lẹ.

CHIROMANCIE

Số mạng trên bàn tay

Khoa Học Thực Nghiệm

Thấu triệt cuốn sổ đời ta từng chặng đường.

QUÁ KHỨ, HIỆN TẠI, TƯƠNG LAI trước cuộc sống mịt mùng do đầy cực kỳ phiền tạp khó khăn và gai góc đến bi thảm.

Cao Siêu, Uyên Bác

Duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà. **Giáo Sư HUY KINH**

VĂN SĨ TRIẾT GIA

Tiếp khách : 9g—12g và 3g—6g30.

Tại 46 Phạm Hồng Thái cuối đường Lê Thánh Tôn Saigon, qua bẩu cổng nhà 46bis lên gác.

Photofax Chụp hình trên Stencil bằng máy điện tử tái bản các loại sách có hình.— Bán những mẫu in của bộ Kinh Tế, Quan Thuế và Du lịch. Kiosque Phú Kiệt, góc Phú Kiệt và Võ di Nguy Sg. (chợ Cũ)

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :

Public Relations Office

86, Võ Tánh Saigon.

Khỏi ra đường

— Lôi cuốn hơn Ciné

— Hấp dẫn hơn Kiếm Hiệp

— Thú vị hơn truyện Tivi

Đó là tiểu thuyết BÀN TAY SẮT. BÀN TAY SẮT thiên tiểu thuyết Ái Tình Trinh thám. Võ Hiệp của nhà văn Phi Long đã phát hành khắp nước.

CHỤP ẢNH CÁC ĐÊM TIỆC

(Hôn gia, tang, tế)

Lãnh chụp ảnh màu hay đen trắng các đám tiệc ngày, đêm, trong nhà cũng như ngoài trời. Hình ảnh tươi đẹp rõ ràng. Giá phải chăng. Xin hỏi : 88 Bùi Chu SAIGON. Điện Thoại : 23.596.

Du lịch HONG KONG

Saigon Hong Kong 7 đêm 8 ngày Bao ăn ở và du ngoạn luôn thuế xuất ngoại là 59.000đ. Thủ tục miễn phí. Du khách có thể ở thêm 12 ngày nữa nhưng phải tự đài thọ lấy. Đi ngày 15-8-69 và 16-9-69. Xin ghi tên và chương trình tại **Saigon Tours 50 Công Lý** Saigon — Cao Nguyên Trung Phần **Ông Nguyễn Khoa Phôn** số **2** Phạm Hồng Thái Đà Lạt.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)

— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.

— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS, BRUXELLES, MONTRÉAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.

Ngày khởi hành : 30-8-69.

— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.

— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.

Chương trình và chi tiết :

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH

• LẠC LONG VOYAGES •

173 Nguyễn Công Trứ Saigon

Đ.T. 23.093

CẦN NGƯỜI

Cần 1 cô bán kem ăn ở. Hỏi 389 Hai Bà Trưng Sg.

Cần Thư ký kế toán và tài xế. Hỏi số 3 Tăng Bạt Hổ Chợlớn trong giờ làm việc.

Cần một bà cắt may Âu phục phụ nữ thật giỏi. Lương cao hay ăn chia. 520 Hồng Thập Tự.

Khai quan thuế

Cần : một người phụ Khai quan Thuế (Aide-déclarant) Hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi số 298A, đường Trịnh minh Thế, Saigon. (Khánh Hội) vào những ngày giờ làm việc

Cần gấp người bán thuốc tây kinh nghiệm lương hậu. Hỏi nhà thuốc Bình Thới 133A đường Bình Thới Cholon.

Cần gấp 1 tài xe đứng tuổi có kinh nghiệm lái xe nhà lương hậu. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Cần Một Réceptionniste (nam) rành tiếng Mỹ và Pháp, lanh lẹ khỏe mạnh, ngoài tuổi quân dịch làm việc từ 14 giờ đến 21 giờ. Hỏi 45 Lê thánh Tôn Saigon mỗi buổi sáng 9 giờ đến 11 giờ. Không tiếp buổi chiều.

Cần gấp ông thầy hay cô kèm hai em chương trình Việt Pháp lớp 9e hỏi 7 Phạm đình Toái sau trường Colette.

Cần tài xế xe nhà biết sơ về máy. Hỏi Ô. Ba : sáng 10g. Chiều 3g. 114A Trần quang Khải Tân Định.

Cần 3 cô trẻ đẹp biết nói tiếng Anh, trông coi PX. Gift Shop gần Nha Trang. Lương 16.000đ. Bao ở. Hỏi chiều 18g30. Bà Lê Thu 53 Bạch Vân gần chợ Hòa Bình.

Cần thợ đồng

Garage Nguyễn Cảnh số 75A Cộng Hòa (Chợ Nancy) Cần 2 thợ đồng chuyên môn, 2 phụ thợ đồng và 3 phụ thợ sơn.

Cần chị làm bếp và giặt ủi. hỏi 265 Trần hưng Đạo Saigon, Ô.B. Hoạch.

Cần gấp 1 thư ký đánh máy giỏi biết tiếng Pháp. Hỏi khu Nhãn khoa Bịnh viện Bình Dân.

Cần gấp nữ giáo sư kèm toán Ban B. Xin liên lạc số 34/12A đường Bình Tây Cholon.

Cần 2 em nhỏ bồi bàn thiệt giỏi lương hậu. Kem Tùng 341 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp thầy hay cô có kinh nghiệm trình độ Bac Pháp trở lên để kèm 2 em 4è và đệ Lục, Hỏi 80/22 Nguyễn Trãi Cholon.

227 Trần hoàng Quân Cholon Cần 1 cô bán thuốc Tây giỏi, rành tiếng Tàu.

Cần một người bếp nấu nhà hàng. Xin hỏi 20 ... Lợi Saigon.

Cần 2 người thợ nhuộm siêng năng làm việc, lương ... ngoài tuổi quân dịch hỏi 76/491 Phan thanh Giản Gò Vấp cạnh trường học Chân Phước Liêm.

Nếu cần thợ may

Quý ông bà chủ tiệm may, tay tư gia, khi cần 1 hay nhiều cô thợ may. Xin đến VP trường Th... Mỹ. «Một trường đã tín nhiệm đào tạo hàng ngàn thợ may khắp toàn quốc» Hoặc viết thư về V.P. Trường số 178C Lê quang Định Gia Định.

Cần cô giáo

Dạy lớp Tiểu học «ưu tiên người đứng tuổi» Hỏi 174 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần người coi 2 em 4, 5 tuổi làm việc nhà ít người lương cao biết giặt ủi. Hỏi 8 Hồng thập Tự 408 Trần quý Cáp hay 102B đường 46 Cholon.

Cần 1 tổng thư văn lanh lẹ, có xe gắn máy, làm tại Saigon. Lương hậu. Hỏi 155, Hai bà Trưng.

Uốn tóc Cần 1 thạnh 1 móng tay và sang tiệm uốn tóc hỏi 57 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Thợ may Cần thợ may quần tây (chuyên môn) tập sự xin miễn. Hỏi 234 Lê Thánh Tôn.

Thợ tiện cần 1 thợ tiện biết làm nguội lanh lẹn. Hỏi 36 Hồng thập Tự

Cần gấp người chạy bàn và nấu phở. Hỏi tiệm «Vạn Dân» số 7 Bùi Chu Sg.

Cần một cô tập sự bào chế hóa chất, Hỏi 152, Ưu Long Xóm Củi.

Cần thầy hoặc cô kèm trẻ tại tư gia lớp 6e và toán. Hỏi bà Tuyết 15 Ngô đức Kế Sg.

Cần gấp Vài cô bán tạp hóa tại Saigon ở luôn nhà chủ. Hỏi Phước Thọ 138 Cách Mạng gần Tân Sơn Nhứt. Trưa 12 đến 3 giờ chiều.

TUYỂN DỤNG NGƯỜI ĐI TU NGHIỆP NGOẠI QUỐC

Một Công Ty Kỹ Nghệ cần tuyển dụng :

— (5) Năm thiếu nữ để đi tu nghiệp về ngành chuyên môn ở ngoại quốc với điều kiện sau đây:

— Thông thạo Anh hoặc Nhựt ngữ.

— Đầy đủ sức khoẻ.

Liên lạc 34 Lê văn Linh Saigon.

Đặc biệt

— Một số người : giữ em, giúp việc nhà, bồi phòng, bếp Việt, Mỹ, Nhà hàng, Thư ký, Lao công, Tài xế, các em trai Bồi hay học nghề v.v... — Yêu cầu Quý vị **Cần Người Làm** viết thư về Bà Tâm Box 364 Saigon) có người đến ngay việc làm bảo đảm. Miễn phí.

Cần gấp Một dược sĩ về hợp tác trong ... nhà thuốc tây đang hoạt động ... 21 Bến Xóm Củi Cholon.

Tài xế Cần gấp 1 Tài xế biết tiếng Anh biết máy. Hỏi 10 Lê Lợi Saigon

Cần cô giáo người Bắc có chứng chỉ Sư Phạm để dạy Tư... Ty Hóa Đệ Lục cho hai em Trưng Vương. Hỏi bà Hà, 45C Cư xá Tự Do, Phạm hồng Thái (Chí Hòa)

Cần gấp chị nấu bếp và trông nom nhà. Phải biết nấu các món ăn Tây và Mỹ, trả lương hậu, ăn ở tại nhà chủ có phòng riêng. Tiếp xúc tại số 2 Duy Tân vào ngày làm việc.

Cần thợ sắt rành nghề biết làm cửa Panneau theo họa ... lương hậu. Hỏi 355 Pétrus Ký Saigon. Nhiều em học nghề thợ sắt ... lương. Hỏi 558 Võ di Nguy P.N

Cần gấp

Một Thư Ký Kế toán và một người bán thuốc tây lành nghề. Xin liên lạc tại số 36 đường Trưng Trắc Vũng Tàu

Men or Women Barbers wanted

Men or Women barbers Wanted to Work in Dalat. Only Experience barbers should Apply. Knowledge of English Desired but not A Necessity Write P.O Box 43 Dalat In English or Vietnameese Please Enclose Recent Picture.

Cần Tài xế kinh nghiệm lái xe Mercede và Austin, hợp lệ quân dịch. — Nữ thơ ký bán hàng về dụng cụ văn phòng. Hỏi 75 Hai bà Trưng Saigon, vào ngày Thứ Hai, trong giờ làm việc.

Cần nhiều cô bán hàng và một chị Bếp, Lương tháng 5.000đ. Kem Cầm Bình qua ngã tư Bảy Hiền gần trại Hoàng hoa Thám

Cần nhiều cô bán hàng tại tiệm đứng đắn. Hỏi tiệm Tứ Hải Giao Huynh, 415 Phạm hồng Thái nối dài (đối diện trại Hoàng Hoa Thám).

Lương Cao

Cần 1 người phụ bếp lương 3500đ tới 4000đ, một em nhỏ sai vặt lương 2500đ nhà hàng THỦY-TRIỀU 523 Trần H. Đạo Saigon. Kaminozoto mọc tóc, râu, lông mày v.v... hỏi dầu sanh để rụng hết tóc, sức mọc rất nhanh, loại mạnh 2 ngôi sao 150đ. Crèmme CLUB của Nhật trị hết vết nhăn ở bụng, mặt, tàn nhang, trứng cá, vết nhám lang ben v.v... khỏi kiêng lửa hay nắng 200đ.

BAR

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi tại 59 Hai Bà Trưng Saigon.

Bar Thu Hương 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Hùng số 10/2 đường Cao Thắng hẻm 2 sau chợ Phú Nhuận. Ngay tiệm gạo Thanh Phượng đi vào.

Cần nhiều chiêu đãi viên, không cần biết Anh văn cũng được, sáng đi chiều về có xe đưa rước, tiếp từ 5g chiều. Hỏi cô Hai trên lầu, số 382D đường Hưng Phú Chánh Hưng.

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm Chiêu đãi biết chút ít Anh ngữ. Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được có lương hậu bao ăn ở. Bình Dân 46. Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bar cần gấp thêm nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh Cửa Tây Chợ Saigon.

Cần chiêu đãi viên, biết tiếng Anh. Hỏi Kingston bar, số 53 Tự Do Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm tại Phi Trường Rạch Dừa (Vũng Tàu), rất đông khách. Điều kiện : bao ăn ở, rượu, mua giờ chia hai. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8 giờ, chiều 3 giờ

Club Mỹ tại Nha Trang Cần Nữ chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi tại 159/27 Trương minh Giảng Saigon

Cần Nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh có lương căn bản Hỏi Sơn Ca Bar 11 Thái lập Thành Saigon.

Bar Caribou

Cần gấp 4 cô C.Đ.V trẻ đẹp biết tiếng Anh. Có lương. Xin hỏi 158A Tự Do Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm Phú Lợi từ 1 giờ đến 5 giờ chiều có xe đưa rước và 1 cô thâu ngân làm tại Saigon lương tháng 7.000đ có thể chơn 10.000đ hỏi Trà Mi Bar 154 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần nhiều Chiêu đãi viên trả lương hậu Gala Bar số (8) Ngô Đức Kế Saigon.

Bar Suzy Wong 180 Đồng Khánh Cholon, có sẵn nề nếp đông Mỹ kiều, cần gấp một bà Quản lý đứng tuổi, trong tay có nhiều chiêu đãi, cần có đủ khả năng hợp tác, lương hậu hoặc chia lời, thiếu điều kiện xin miễn hỏi. — Cần chiêu đãi viên bao ăn, có tiền thưởng và lương mỗi kỳ tối thiểu 3.000đ.

1 TIẾP THEO TRANG 1

chắc chắn cho 1 thời biểu hồi hương các lực lượng Hoa Kỳ.

Thật ra thì điều TT Nixon đã nói là rằng ông «hy vọng» có thể thực hiện hoàn toàn 1 chương trình rộng lớn về giảm bớt lực lượng Hoa kỳ tại Nam VN trong những tháng tới.

Như là một bước đầu tiên theo chiều hướng đó, ông đã ra lệnh thay thế sớm 25.000 binh sĩ. Tuy nhiên vấn đề rút nhiều hay ít, nhanh hay chậm, sẽ còn phải tùy thuộc vào ba tiêu chuẩnquen thuộc này :1) mức độ chiến đấu giảm bớt do sự đáp ứng của phe bên kia. 2) diễn tiến tại cuộc hội đàm Ba Lê. 3) có sẵn các lực lượng Nam Việt Nam thích đáng để thay thế các lực lượng Đồng Minh trong khi các lực lượng này được điều động đi nơi khác.

Điều có thể dường như mâu thuẫn rằng tiến trình cuối cùng này—việc tạo ra khả năng gia tăng của quân đội Nam VN để bảo vệ xứ sở chính họ—hiện nay đã trở nên mục tiêu chính của Hànội.

Đối với họ, điều này có thể dường như rằng 1 biến chuyển như vậy, và việc thay thế các lực lượng quân sự Hoa kỳ có thể xảy ra tiếp theo điều này,sẽ có lợi cho các nguyện vọngquốc gia mà Bắc Việt không ngừng tuyên bố.

Nhưng lẽ dĩ nhiên sự thực là Hanoi chỉ quan tâm tới việc bảo đảm nền độc lập quốc gia cho VN và việc trục xuất «bọ đế quốcMỹ»,như là một phương tiện cho cứu cánh cưỡng bách một nền thống trị của chính họ tại Nam VN. Điều đó luôn luôn là mục tiêu chủ yếu. Chính phủ của TT Nguyễn Văn Thiệu và các lực lượng quân sự càng tỏ ra có thể bảo vệ 1 cách hữu hiệu nền độc lập của chính họ bao nhiêu thì Hà Nội càng rõ rệt thất bại trong mục tiêu thiết yếu của họ bấy nhiêu.

Ngược lại, Nam VN càng theo đuổi conđường thay thếcác lực lượng Hoa Kỳ bằng các lực lượng của chính họ 1cách hữu hiệu bao nhiêu thì họ càng phục vụ cho mục tiêu thiết yếu của chính họ và mục tiêu củaHoa kỳ một cách càng chắc chắc bấy nhiêu. Vì mục tiêu của Hoa kỳ vẫn chỉ giản dị là bảo đảm quyền của nhân dân Nam Việt Nam quyếtđịnh về tương lai của chính họ. NếuTT Nixon dường như có ý định gia tăng mưu tìm một đường lối ra khỏi VN, ông cũng không kém cương quyết thực hiện điều này bằng cách đạt mọi giải pháp sẽ bảo đảm quyền này.

Nixon viếng Ma cốt

MANI, 27-6 (AFP).— Tổng thống Nixon sẽ làm một cuộc viếng thăm «bất ngờ» tại Mani, có lẽ vào tuần tới để hội đàm với TT Ferdinand Marcos về vấn đề Việt Nam. Tin trên do tờ «Daily Mirror» loan báo, viện dẫn những nguồn tin thân cận với Tổng Thống Marcos. Tuy nhiên tờ báo thêm rằng dự địnhnày cũng có thể bị bãi bỏ vào phút chót.

Văn phòng phủ Tổng Thống từ chối xác nhận hay phủ nhận tin này.

Có thể viếng vài nước ĐNÁ

MONTREAL 27-6 (AFP). Phát ngôn viên Bạch Cung chính thức loan báo TT Richard Nixon có ý định dự khán cuộc thâu hồi phi thuyền «Apollo-11» ở Thái Bình dương ngày 24-7 tới và sau đó tổng thống sẽ viếng các nước ĐNÁ.

Tổng Thống Nixon hiện có mặt ở Montreal để dự lễ kỷ niệm lần thứ 10 ngày khánh thành hải đạo Saint Laurent.

Tuy nhiên, phát ngôn viên, ông Ranald Ziegler nói chưa có quyết định dứt khoát nào về vấn đề này và dầu sao, ít có hy vọng TT Nixon ghé Nam VN.

Ziegler còn nói Tổng Thống Nixon sẽ dự khán cuộc đáp xuống biển của 3 phi hành gia trên «Apollo-11», mà 2 đã đặt chân lên đất mặt trăng bốn ngày trước đó.

Ông nói thêm : Tổng thống dự định sau đó sẽ qua Đông Nam Á nhưng ít có hy vọng tổng thống ghé Nam VN.

Phát ngôn viên Bạch Cung không cho biết chi tiết nào khác về dự định này mà ông cho là chưa dứt khoát.

8 TIẾP THEO TRANG 1

hội nghị Genève về Lào năm 1962. 1 bản kháng thư phản đối các cuộc ấn công mới nhất của Cộng quân BV. Ông sẽ yêu cầu 2 cường quốc này làm cho hiệp định Genève năm 1962 được tôn trọng.

Tin giờ chót

VẠN TƯỢNG,28-6 : Tin tức loan truyềntại thủđôLào cho hayhộiđồngnội các họp phiên khẩn cấp tối hôm qua đã quyết định mời Ủy hội quốc tế đến thanh sát vùng Muong Soui.

1 nguồn tin cho biết các lực lượng trấn thủ Muong Soui gồm 3 tiểu đoàn quân lực Hoàng gia là lực lượng trung lập chống CS đã lập thành những đơn vị lưu động để bảo vệ Mương Suoi hữu hiệu hơn chớ không phải rút lui. Sáng thứ Bảy, lực lượng tăng viện đã được gởi đi Mương Suoi. Nguồn tin cho biết trong số người tử trận tại đây có 1 cố vấn Mỹ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

bị bắt gặp trong lúc đang đánh cá bất hợp pháp tại phía Tây đảo Koh Moul cũng thuộc tỉnh trên đã bị bắt sau khi 4 thủy thủ trên thuyền này kháng cự lại và một tên bị bắn trọng thương.

— Bắt 4 binh sĩ Thái và 64 thường dân ngày 16-5 tại tỉnh Battambang gần Phoom Mela,đang dùng 15 chiếc xe vận tải và 3 xe ủi đất để đốn gỗ.

Những người này đang ở một nơi từ 8 đến 10 cây số sâu trong nội địa Cao Miên.

Ông Sambath nói Cao Miên đã cực lực phản đối nhữnghành vi cướp bóc của những tên cướp và ngư phủ nói trên.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Á châu, đó là giúp các quốc gia thuộc vùng này tự đứng vững được.

Sau 5 ngày viếng thăm Nhật Bản, trong bản thông cáo chung, nữ thủ tướng Ấn Gandhi và Thủ tướng Nhật Sato hoan nghênh cuộc hòa đàm Baleva muốn có giải pháp «phù hợp với nguyện vọng của nhân dân VN».

Bản thông cáo viết «Hai vị Thủ tướng nhấn mạnh đến sự cần thiết để bảo đảm sự tôn trọng chủ quyền, toàn vẹn lãnh thổ và độc lập của VN, Cao Miên và Ai lao và hy vọng các vụ dàn xếp thích đáng để đạt được mục phiêu trên sẽ được thực hiện trên 1 căn bản quốc tế thích đáng trong khuôn khổ rộng rãi của hiệp ước Genève.

Cả 2 vị Thủ tướng «cũng nhận thức rằng cần có sự hợp tác quốc tế rộng rãi nhất để giúp đỡ sự phục hồi kinh tế và tiến bộ của vùng này sau khi vãn hồi hòa bình tại VN».

12 TIẾP THEO TRANG 1

Đài VC nói «Lực lượng chúng ta đã liên tiếp tấn công các vị trí địch, hủy diệt các kho vũ khí tại trại Bến Het, và phục kích các lực lượng tiếp viện của địch».

Đài VC nói quân đội VNCH đã mở nhiều cuộc tấn công để tăng viện cho lực lượng bị bao vây, nhưng các lực lượng đó đều bị CS ngăn chặn.

Các sĩ quan Hoa kỳ tại Ben Het nói quân đội BV đã thực hiện 11 vụ phục kích trong tháng qua, tấn công các đoàn quân xa đồng minh tiến đến Bến Hết. Hai đoàn quân xa đã đi trót lọt hôm thứ hai và thứ ba, nhưng bị Cộng quân bắn phá dữ dội và một số xe bị hủy diệt hoặc hư hại. Từ đó không có đoàn xe nào đi được bằng đường bộ.

10 TIẾP THEO TRANG 1

thứ Sáu để đi Vancouver, sau khi thủy thủ đoàn đi thăm Seattle. Thuyền trưởng tàu này đã mời ký giả Mỹ xuống tàu uống rượu mừng nhau trước khi tàu lên đường. Ông nói «thủy thủ là những đại sứ đầu tiên của thế giới. Đi đến đâu họ mang theo thiện chí đến đó».

Fulbright đòi mở rộng giao thương với CS.

HOA THỊNH ĐỐN 27-6 AP. Nghị sĩ Mỹ William Fulbright đã tố cáo rằng chính phủ Nixon chống lại việc nới rộng những hạn chế buôn bán với Đông Âu.

Ông Fulbright đã công kích như vậy khi tân phụ tá bộ trưởng kinh tế Mỹ PhilipTrezise ra điều trần trước ủy ban

Ông Fulbright nói «thượng viện đồng ý với chính phủ Johnson rằng nên làm dễ dàng hơn việc buôn bán với các nước Cộng Sản Âu châu.

Nhưng chính phủ Nixon nghĩ khác và tôi cho rằng việc ấy tạo thêm nghi kỵ và căng thẳng».

Nhiều chuyên viên bộ ngoại giao đồng ý về việc này nhưng lập trường của họ bị Hội Đồng An Ninh Quốc Gia bác bỏ. Hội đồng trong phiên họp cuối tháng 5 đã khuyến cáo quốc hội triển hạn đạo luật kiểm soát xuấtcảng.

Các nguồn tin thẩm quyền nói Hội Đồng An Ninh bác bỏ lập trường của bộ ngoại giao vì hai lý do. Trước hết, cuộc nghiên cứu kỹ càng thái độ của quốc hội không cho thấy đa số các đồng nghiệp của ông Fulbright đồng ý việc tự do hóa mậu dịch với CS. Thứ hai, chính phủ Mỹ chưa từ bỏ hy vọng là phe Cộng có thể từ bỏ một cái gì đó có thể buôn bán với Đông Âu.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Đây là cuộc xô sát quan trọng đầu tiên giữa Cảnh sát và sinh viên kể từ hai năm qua sau khi sinh viên biểu tình tố cáo cuộc bầu cử gian lận.

Vào khoảng 400 Cảnh sát cứu hỏa mang mặt nạ ném khoảng 30 trái lựu đạn cay vào đám biểu tình của sinh viên trường đại học Đại Hàn khi những người biểu tình không chịu giải tán.

Mọi cuộc biểu tình đều bị cấm tại Hán thành. Các sinh viên này mang bảng đi diễn hành ra khỏi khu vực sinh viên sau khi họ đốt cháy 1 hình nộm có ghi câu «xấu hổ về cuộc tu chính hiến pháp này».

Các sinh viên vừa đi vừa hô khẩu hiệu cách khu vực của họ 500 thước và khi tới khu phố phía đông thủ đô Hán Thành thì bị cảnh sát ngăn chặn lại ở đó.

Tin Mừng

Cô NGÔ-HOA-HIỆP

Sinh viên Luật khoa– Đính hôn cùng

Cậu TÔ-VINH-LỢI

Bác sĩ Y khoa

Thành thực mừng Bà NGÔ-QUANG. Chủ nhân Hãng HƯNG HIỆP và THANH TƯỜNG, về dịp làm lễ Đính Hôn cho thứ nữ vào ngày 6-7-1969 này

Ô Bà NGUYỄN DUY-XINH (Hãng NAM TIẾN)

VIỆT NAM CỘNG - HÒA
TÒA THỊ CHÍNH ĐALAT

Thông - Cáo

Số 2730 HC/3

V/v hoãn ngày bán đấu giá đất tại Thị Xã Dalat

Tòa Thị Chính Đalat trân trọng thông cáo :

1) Thông cáo số 2.200 HC/3B ngày 16-5-1969, Tòa Thị Chính định tổ chức cuộc bán đấu giá công khai hai khu đất, tọa lạc tại 2 đường Phan bội Châu và Hàm Nghi Đalat, vào ngày 01-07-1969. Nhưng nay, theo lời yêu cầu của Hội Đồng Thị Xã Đalạt, tại phiên họp bất thường ngày 07-06-1969, Điều kiện sách liên hệ đã được đệ trình Trung Ương cho tu chính

Vì vậy, việc bán đấu giá hai khu đất trên sẽ dời vào một ngày khác sẽ thông báo sau.

Đalat, ngày 20 tháng 6 năm 1969
TỈNH TRƯỞNG TỈNH TUYÊN ĐỨC
KIÊM THỊ TRƯỞNG THỊ XÃ ĐALAT
Trung Tá LÔ-CÔNG-DANH.

NGÀY 2-7-1969
• Bạn nhớ đọc :

ĐIỆN TÍN
NHỰT BÁO THÔNG TIN NGHỊ LUẬN

ĐỂ BIẾT Ý KIẾN CỦA
Đại Tướng
Dương - Văn - Minh
Và tình hình đất nước hiện tại.

SOCIETE INDOCHINOISE DE TRANSPORTS
Hội sở : 102 đường Ngô tùng Châu - Saigon
Văn phòng Thông tin viên : S.F.I.C.E.
33, đường Vivienne. PARIS 2è

THÔNG CÁO CHO CÁC CỔ ĐỘNG VIÊN

Tiếp theo và đã sửa đổi Thông cáo cho các Cổ động viên đăng trên nhật báo Viễn Đông Pháp (Journal d'Extrême-Orient) tại Saigon, số 6137 ngày 14 tháng 5 năm 1969 và trên tờ báo «Les Petites Affiches» tại Paris, trang 50 số 54 ngày 8-5-1969, Quý vị cổ động viên được thông báo về thời hạn ký nhận mua 26.220 cổ phần mới được phát hành để tăng vốn của Hội từ 5.555.000 VNđ lên 10.000.000 VNđ, chiếu quyết định của Đại Hội bất thường ngày 15-4-1966, và đã được định trước đã trong thời hạn từ 22 tháng Năm đến 30 tháng Sáu năm 1969, nay gia hạn đến ngày 28 tháng bảy năm 1969.

BAN QUẢN TRỊ

Để tiếp tục phục vụ
Đồng Bào một cách
đắc lực :

Việt-Nam Thương-Tín
Sẽ mở thêm một Chi Nhánh ngày 1-7-1969.

Chi Nhánh ĐAKAO
Số 2B, Nguyễn Huy Tự, Saigon
(đối diện chợ Đakao)

CHI NHÁNH ĐAKAO sẽ :
— Đảm nhiệm tất cả nghiệp vụ ngân hàng.
— Nhận mở các loại trương mục.

oOo

Có quà kỷ niệm cho 1.000 Trương Mục Tiết Kiệm «Con Gà Ấp Trứng Vàng» mở đầu tiên.

Hành Hương
ROMA — LOURDES
LISIEUX — PARIS

CHUYẾN II : Các vị đã ghi tên xin nộp hồ sơ gấp tại :

— SAIGON EXPRESS
12 – Ngô Đức Kế,ĐT 24.401
do Linh mục PHAN-VĂN-THÂM Chánh Sở Họ Thị Nghè và BS HỒ-QUANG-PHƯỚC hướng dẫn

có thai... ỤA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc cóbán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)
KN. BYT. số 334 ngày 20-11-63

Bạch đái... NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành-Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân định).
K.N.BYT số 594 ngày 18-12-67

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Cha Sở, quý ông, bà và họ Đạo Pleiku 1.

Đã đến phân ưu,phúng điếu,tiễn đưa linh cửu :

JOA KIM NGUYỄN-HOÀNG

hưởng thọ 71 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Tang gia đồng cảm tạ.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ ĐẶNG-THỊ-NGÂN

Nhạc mẫu Thiếu Tá LÊ-CÔNG-CẦN từ trần ngày 26-6-69 tại Sa Đéc.

Xin thành thực chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm về miền cực lạc

Bộ Quốc Phòng.

Phân Ưu

Hay tin trễ Thân Phụ bạn NGUYỄN-QUỲNH-VÂN là :

Cụ NGUYỄN-VÂN-MÙI

đã thất lộc tại Đà Lạt, bạn bè thành thật chia buồn cùng Vân và tang quyến.

Kính chúc hương hồn Cụ tiêu diêu miền cực lạc.

— Phạm thị Hiền
— Nguyễn lệ Oanh
— Trần kim Tiến
— Trần thị Nương
— Nguyễn thị Nga.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Của Y sĩ Trung tá TRỊNH-VĂN-CHÍNH Chỉ huy trưởng Trung Tâm Tiếp Huyết từ trần ngày 26/6/1969 tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Y sĩ Trung tá và quý quyến, cầu chúc cho hương hồn Cụ Ông sớm về cõi Phật.

Y sĩ Đại tá PHẠM-HÀ-THANH
Chỉ huy trưởng TYVCH và toàn thể
Y Nha Dược sĩ.

Phân Ưu

Được tin buồn

CỤ TRỊNH-VĂN-KÍNH

Thân phụ Bác Sĩ TRỊNH-VĂN-CHÍNH Y Sĩ Trưởng Trung Tâm Tiếp Huyết vừa từ trần ngày 26-6-1969.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Giám đốc, các Y sĩ Điều trị và Dược sĩ
Bảo Sanh Viện Hùng Vương.

Phân ưu

Được tin :

Cụ Trịnh-Văn-Kính

Thân phụ Trung Tá Y Sĩ Trưởng Trung Tâm Tiếp Huyết từ trần ngày 26-6-1969.

Toàn thể :

— Sĩ quan
— Hạ sĩ quan
— Binh sĩ
— Nữ phụ tá
— Và các Công chức

thuộc Trung Tâm Tiếp Huyết thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến.

Xin cầu chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu miền Cực Lạc.

CẢM TẠ

Hội Đồng Đô Thành Saigon và Tang Quyến trân trọng ghi ơn :

- *Tổng Thống VNCH và Phu Nhơn cùng Quý Vị Tại Tổng Thống Phủ.*
- *Ông Chủ Tịch Thượng Viện và Quý Vị Nghị Sĩ.*
- *Ông Chủ Tịch Hạ Viện và Quý Vị Dân Biểu.*
- *Thủ Tướng Chánh Phủ và Quý Vị Tổng, Bộ Trưởng*
- *Quý Vị trong Ngoại Giao Đoàn*
- *Hội Đồng Đô Thành Đài Bắc*
- *Ông Đô Trưởng Saigon và Quý Vị Đại Diện Các Ty,Sở Tòa ĐôChánh*
- *Quý Vị Đại Diện Bộ Chỉ Huy Phân Khu Đô Thành.*
- *Quý Vị Đại Diện Các Cơ Quan, Đoàn Thể, Quân Dân Chánh.*
- *Quý Vị Thân Hào, Nhân Sĩ và thân bằng quyến thuộc.*

Đã Phân Ưu, Phúng Điếu và đưa đám tang :

Ông VĂN-DIỄN-QUANG

Nghị Viên Đô Thành Saigon
đã bị Cộng Sản thảm sát ngày 19-6-1969

TM. Hội Đồng Đô Thành Saigon
và Tang Quyến
GIÁP-VĂN-THẬP
Phó Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Quả Phụ NGUYỄN-VĂN-KHUÊ
Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-HƯỜNG

Hưởng thọ 91 tuổi, đã quy tiên tại Mỹ Tho ngày 25-6-69 hồi 20 giờ. Là Nhạc Tổ Mẫu Ông Bà Kỹ Sư Nguyễn văn Tui.

Lễ an táng tổ chức tại Mỹ Tho hồi 12g30 ngày 28-6-69.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng gia đình Ông Bà Kỹ Sư và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ông Bà Kỹ Sư Tô Đăng Quế
Ông Bà » Mai Thanh Toản
Ông Bà » Trần Quốc Hiếu
Ông Bà Phạm Hữu Thế
Ông Bà Trần văn Thật
Ông Bà Bùi Đình Lượng

Phân ưu

Hay tin trễ

Ông LƯU-THÀNH-VIÊN

Huấn Sự Thú Y tòng sự tại Ty Nông Nghiệp Phong Dinh đã thất lộc ngày 25-6-69 tại Bệnh viện Cần Thơ.

Giám Đốc Nha Thú Y/Chăn Nuôi và toàn thể nhân viên thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin

Cụ Bà NGUYỄN-THỊ-NGỌ
Pháp danh DIỆU TÝ

Thân mẫu Thiếu úy HC NGUYỄN XUÂN HÒE vừa thất lộc ngày 25-6-69 tại số 83 đường Tôn Thất Hiệp SG, hưởng thọ được 64 tuổi. Toàn thể SQ, HSQ, BS Bệnh Viện 4 Dã Chiến thành kính phân ưu cùng gia quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Chia Buồn

Được tin buồn :

Ông NGUYỄN-CỬU-TU

Thân phụ cô NGUYỄN-CỬU THI QUÝ. Thủ quỹ Ban Đại Diện Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh, đã từ trần tại Đà Nẵng ngày 22-6-1969.

Toàn thể SV/QGHC và Ban Đại Diện xin chia buồn cùng cô Quý và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

T.M. Ban Đại Diện
Chủ Tịch HÀ-THẾ-RUYỆT

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Bộ Tư Lệnh TQLC
— Tiểu Đoàn 5 TQLC
— Quý Ông, Bà thân bằng quyến thuộc

Đã tận tình giúp đỡ, thăm viếng, an ủi, phúng điếu và tiễn đưa con chúng tôi là :

DƯƠNG-NGỌC-LÂM

đã bỏ mình vì Tổ Quốc ngày 23-6-1969 tại Tân Uyên (Biên Hòa) đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi ngày 27-6-69.

Chúng tôi mong được quý vị niệm tình tha thứ những sơ sót trong lúc tang gia hối rối.

Ô.Bà DƯƠNG NGỌC DIỆP và tang quyến
đồng bái tạ
55/9 Phát Diệm Saigon

Phân ưu

Được tin :

Cụ TRỊNH-VĂN-KÍNH

Thân Phụ Y sĩ Trung tá TRỊNH-VĂN-CHÍNH vừa thất lộc ngày 26-6-69 tại Saigon.

Thành thật phân ưu cùng Trung tá và tang quyến. Thành kính cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ông Bà Thiếu tá Nguyễn Đức Thân
(Trương minh Ký – Phú Nhuận).

Phân Ưu

Được tin trễ :

Ông TRỊNH-HAI

Thân Phụ Ông TRỊNH-VĂN-ĐỒNG, Đặc Ty Trưởng Tiểu học Côn Sơn đã từ trần ngày 23-6-1969.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Đặc Ty Trưởng và tang quyến. Xin cầu nguyện hương hồn Bác sớm tiêu diêu miền cực lạc

Ông và Bà Nguyễn văn Đồng
Trưởng ty Thanh niên Côn Sơn.

Phân Ưu

Gia đình PHÍ-KIM được tin trễ :

Cụ Giáo Sư NGUYỄN-VĂN-MÙI

Đã quy tiên.

Chúng tôi không kịp đến đưa linh cửu Cụ đến nơi an nghỉ Ngàn thu Kính cẩn cầu nguyện Hương hồn Cụ tiêu diêu cõi thọ.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Tình thân giao với Gia đình Cụ Giáo Nguyễn văn Thực Bảo Huynh của Giáo sư. Gia đình PHÍ-KIM trân trọng chia buồn cùng Cụ Giáo Nguyễn văn Thực.

Bà và Ông PHÍ-KIM-HÙNG
20 khu A Cao Ốc Bàn Cờ Saigon.

PHÂN ƯU

Vô cùng đau xót và thương tiếc khi hay tin :

Bạn Nguyễn-Đức-Hoàng

Phó Quận trưởng An Phú (Châu Đốc)
Cựu Sinh viên QGHC khóa XI

đã tử thương vì công vụ.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn HOÀNG mến yêu mãi mãi về cõi Phật.

— Phạm văn Thanh (Khóa VIII QGHC)
— Nguyễn tấn Phát (— XI —)
— Nguyễn phú Hùng (— XI —)
— Ngô vĩnh Thắng (— XIII —)
Và toàn thể cựu Sinh viên QGHC Vĩnh Bình

Giọng ca YẾN - VỸ Sau 1 năm vắng bóng ở các phòng trà ca nhạc Thủ Đô
Bắt đầu 1-7-69 sẽ hát tại
Paramount
NHÀ HÀNG CA NHẠC – PHÒNG LẠNH – ẤM CÚNG
181 Hàm Nghi (gần chợ Bến Thành SAIGON)
Cùng các ca sĩ trẻ đẹp danh tiếng Thủ Đô.
Ngọc Hiếu — Uyên Phương — Linh Phương — Thảo Ly — Nhật Thiên Lan — Ngọc Minh — và 2 nam danh ca Mạnh Hà và Hoàng Hạt
Cùng Ban Nhạc Trẻ trong 1 chương trình ca nhạc đặc sắc
Có bán thức ăn TÂY - TÀU ngon miệng giá rẻ.
KÍNH MỜI

Đất Bán

3.200 thước đất vườn, sát ngay mặt tiền Quốc lộ 1—thuộc xã Linh Xuân Thôn từ chợ Thủ Đức lên 4 cây số—Tiện xây biệt thự,—Trại chăn nuôi—Hoặc cơ xưởng Kỹ nghệ—Xin hỏi tại 115 Lê Thánh Tôn Saigon— Điện thoại 92.750.

Tủ Lạnh «69»
— SHARP—HITACHI—NATIONAL
Đã về bán theo giá chánh thức.
HONDA THƯƠNG-CUỘC
348—Đồng Khánh—CHOLON—Đ.T. 36214
— Yêu cầu quý khách ghi tên mua máy rửa chén điện 110 vol. HITACHI đến đóng tiền và nhận máy.

Việt - Hải
Chuyên sửa đủ hiệu máy T.V., TAPE RECORDER, AMPLI.
Có xe nhận và giao máy tận nhà, do chủ nhân đảm nhiệm.
Chắc chắn giá rẻ hơn mọi nơi. Cần mua lại nhiều T.V. Nhật cũ, giá cao.
Xin đến VIỆT-HẢI,10 đường Vườn Chuối tức 488/10 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 93.702.

Cần Trục Nổi
HÃNG THẦU DE VIHACO
96—Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận. Mong gặp gấp Thủy thủ Đoàn đã ghi tên xin Tuyển Dụng và những chuyên viên có khả năng về Cần Trục Nổi như : Operator, Chief engineer, asst/chief engineer, electric motor repairman, marine enginemen, Boatswan, Rigger, senior harbacraft, harbacraft crewman, Cook, Radio operator.

Dược Phẩm Đặc Chế
V.N.HOÀNG và N.LINH-BA
Đầy đủ các thuốc hiệu mới nhất để bổ túc cho các Tự điển loại này.
Thắc mắc trong yêu đương
Cẩm nang của mọi người muốn tạo và bảo vệ hạnh phúc gia đình.
ĐÃ PHÁT HÀNH — CÓ KHẮP MỌI HIỆU SÁCH.

Hành Hương Phật Giáo
QUÍ PHẬT TỬ muốn chiêm bái, thăm viếng các Phật tích, thắng cảnh tại các nước Á Châu, Mỹ Châu và Âu-Châu. Xin quý vị đến ghi tên tại văn phòng hành hương số 414 Trần Quí Cáp Saigon Đ.T. 93 410. Vào ngày 20 mỗi tháng đều có tổ chức 1 chuyến đi cho các tu sĩ, Phật Tử hành hương Thái Lan, Nhật Bản, Đài Loan, và Hồng Kông.
Ngoài ra, văn phòng có nhận lo các thủ tục xuất ngoại khác như : du lịch, thương mãi, du học...

Thuốc Dán
Hiệu Con Rắn
TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, bạch đám sưng trặc, nhức đầu, đạp đinh nước ăn chơn và các chứng bịnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định.
«KN.BYT số 336 ngày 20-11-63